中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇三〇二號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第三〇〇號
中華郵政台字第一九九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下。
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段十三號四樓 電話……五九二九九七六號

香港投資九億參與建核電廠

刊第二張第一頁

列根強調東來訪問
加強美日南韓三邊緊密關係
日本激烈份子抗議列根到訪
東京出動二萬軍警戒備保安

（法新社東京九日電）到訪的美國總統列根今日強調表示，日美兩國需要緊密合作，以求促進世界和平與穩定，以及企求兩國雙邊貿易問題能夠迅速獲得解決。列根總統與日本首相中曾根舉行第一個回合會談時強調指出，世界和平與穩定是同東北亞和太平洋地區息息相關。

（合眾國際社阿拉斯加．安克拉治九日電）自稱「和平與繁榮使者」的列根總統昨天開始訪問亞洲之行，藉此加強美國與日本及與南韓的關係。他說：他希望他此次訪問日本及南韓之舉，能夠強調美國重視美國與東北亞，及與太平洋區各國關係之程度。他並且對在場迎候他的七千五百名美軍及其家屬們說：美國經濟潛力開發之實現離不開和平，而維持和平必須保持強大的防衛力。

（路透社東京九日電）美國總統列根今日在戰艦、戰機和二萬警察戒備森嚴的情形下飛抵東京，在日本進行為期四日的官式訪問。列根總統及其隨行人員所乘坐的藍白色噴射專機是在東京羽田國際機場降落，其時，在距離機場不遠的地方，有數千名日本人士舉行示威集會，抗議美國總統此次訪問。日本保安當局為了確保美總統的安全，而動員大批保安部隊參加保安工作，並派出直升機在東京市上空飛翔，亦派出巡邏艇在東京灣附近水域執行巡邏任務。日本外相安倍晉太郎和大羣日本政府高級官員都在機場歡迎列根總統伉儷駕臨。在嚴密保護之下，列根總統伉儷步下專機後，立即乘坐直昇機到東京赤坂宮。為數五千名日本人士分佈在東京周圍公眾場所和公園抗議示威，其中大部份是左翼份子。在距離機場兩公里的火車路上，有一千五百名示威者舉行抗議集會，並高呼「反對列根訪問日本」的口號。昨晚在大坂一處軍事設施發現有人放置一枚炸彈，據謂是由左翼組織所為，目的亦是為抗議列根總統訪日。

北京關注列根亞太區訪問
強調美日緊密聯繫 遏阻蘇聯擴張野心

（時事社東京九日電）北京電台在八日的「廣播中對美國總統列根的訪問日本作了解說，其中指出由於美國入侵格林納達，列根總統的「和平使者」的印象已經消失。在這一時期，列根總統的歷訪日本與南朝鮮（韓國）對亞洲，太平洋地區的局勢要有怎樣的影響，受到了關注。該解說中還說，「日美兩國首腦通過這次會談，將要進一步加強日美的同盟關係」。並指出：「這對兩國來說是必要的，美國在對抗蘇聯上，需要日本在太平洋的戰略性任務，在日本來說，須要美國對其安全給以保障，日本如果能完成它的任務時，它在西方陣營中的地位就要有所提高。」

列根伉儷應邀訪日相鄉村別墅

（合眾社東京九日電）美總統列根夫婦於訪問日首相中曾根康弘位富士山腳的鄉村式農舍時可能對於「真正亞洲有驚鴻的一瞥」。該鄉村式的別墅并無西方歐式的廁所設備。中曾根康弘不理會他太太的反對，決定邀請列根夫婦到他的私人木建的農舍作三小時的探望，該農舍位於東京以西四十哩，週圍滿植樹木。中曾根有此意念係因他今年一月其夫婦訪問華盛頓時，曾承列根夫婦款待於白宮總統私室中共進早餐。據引述中曾根夫人曾說過，「可是這間農舍烈縫處處：：則所又是日本農家傳統的款式。」此兩位美日領袖將會圍爐閒聊，並於在日本鄉村在短途遊覽時，以燒烤牛肉共進午餐。中曾根康弘於一九六三年購買這間農舍及週圍五畝的樹林，作為週末休假及練習其禪宗靜修之地。為了確保這一休憩活動的安全，將有七千名警察羣集於此僅有人口一萬五千人的寧靜小鎮。

日激進份子集會抗議列根到訪

（合眾社東京九日電）頭戴鋼盔和面罩的學生激進份子星期三在防暴警察的嚴密監視下，在一個公園之內擺起龍蛇陣，以抗議美國總統列根的到步。列根總統行將抵達日本作首次的官式訪問。此等喧嘩和平的抗議行動是在東京羽田機場以西約三里的一個小公園之內舉行。列根總統一行定於星期三下午抵達羽田機場。

溫伯格發表強硬聲明
警告古巴蘇聯自律 華府決心維護和平
舉出派軍格島作為例證

（合眾社華盛頓九日電）美國國防部長溫伯格稱，美國在格林納達所採取的行動，向蘇聯及古巴表明了「威脅自由對他們不利。」他在準備對勞工部退伍軍人紀念日發表的聲明內並稱：美國急需可部署的武裝軍，以對付那些對美國利益所作的挑戰——一如格林達的例子者。美國海軍陸戰隊曾於十月廿五日在陸軍突擊隊及第八十二空運師的支持中登陸格林納達島，制服了該加勒比海上島嶼比意料較為頑強抵抗的古巴軍。溫伯格並稱，那支持古巴的蘇聯，已徹劇性地增加了其對自由的威脅之能力。「並非僅威脅鄰國，甚至對它本身所在的北半球，亦予以威脅。為了對付此一種挑戰，我們需要一些能迅速及適於應變和有效率的軍隊。表現出我們有能力對付這些威脅及表明我們將如此後，亦可幫助他們使對敵者深信威脅自由是不利於他們的。我們打出了清楚的訊號，表明美國不會讓其公民受威脅，對於那些不像我們那般厭惡戰爭及暴政的國家，我們不會被它們扣作人質。」

列根官式訪問日本

美總統列根九日抵達日本官式訪問。（上圖）列根總統在赤坂宮檢閱日本儀仗隊。（下圖）日本首相中曾根在赤坂宮內與列根總統會面。（合眾國際社）

老安患有腎病 長期接受治療
來自東德醫生消息

（美聯社倫敦九日電）一位英國權威腎病專家星期二說：有人告訴他，一位東德同業最近曾對蘇聯主席安德洛波夫的腎機能失調進行治療。另一位英國專家稱：他相信安德洛波夫進行腎治療已經「有一段時間」。兩位醫生都要求保密姓名。這名首席專家強調他的消息是「第二手」的，並且未經證實，但說他相信這是真確。他說：「我不可以說出這位專家是誰，但他是東歐最著名的專家。」第二位英國專家說：「我們的消息是安德洛波夫患有某些腎病，而他已經需要醫治一段時期。」

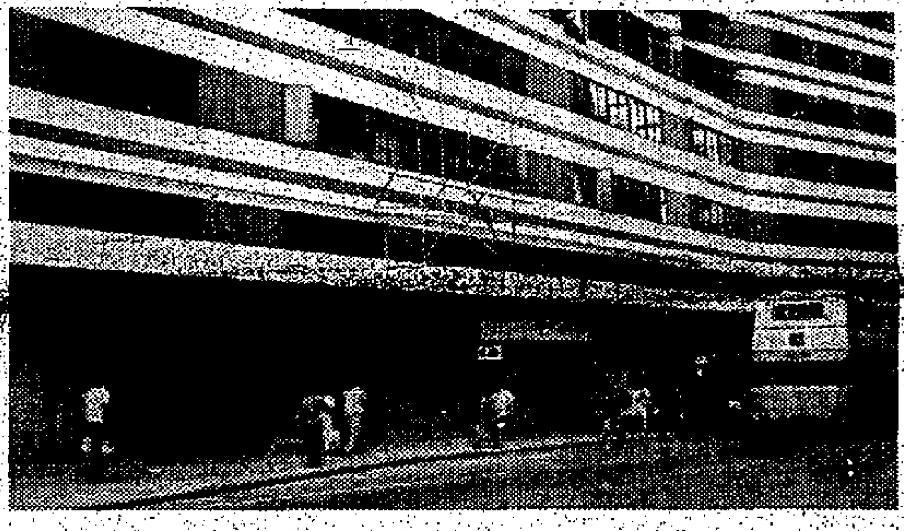
（時事社紐約九日電）「紐約時報」八日報道說，關於蘇聯最高蘇維埃主席團主席兼共產黨總書記安德洛波夫的「病情」，美國政府高官指出，相信安德洛波夫的病情很重，克里姆林宮已經以爭奪繼承人的地位為目標，展開權力鬥爭。據該報前駐莫斯科特派員史密斯報道：美國政府的蘇聯問題專家們指摘安德洛波夫總書記自八月十八日之後，即未在公開場合露面——並稱：官方發表的「感冒」，不是那麼一回事，不能相信

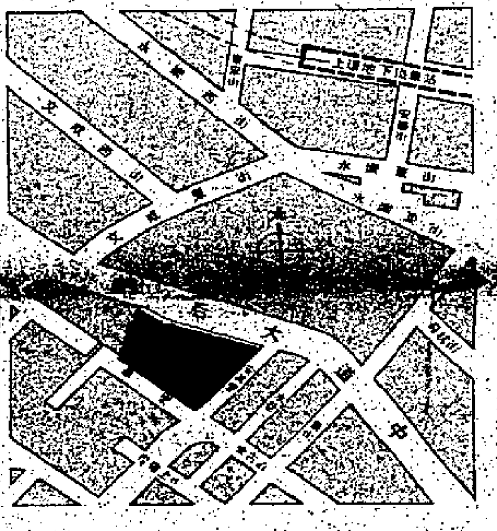
偉利大廈旺鋪商場

香港皇后大道中368號（近文咸東街口）
中上環交界，最佳門市地點

名廠中央冷氣系統，扶手自動電梯，每單位用鋁框鑲玻璃間格，走廊寬敞
單位面積由116呎至725呎

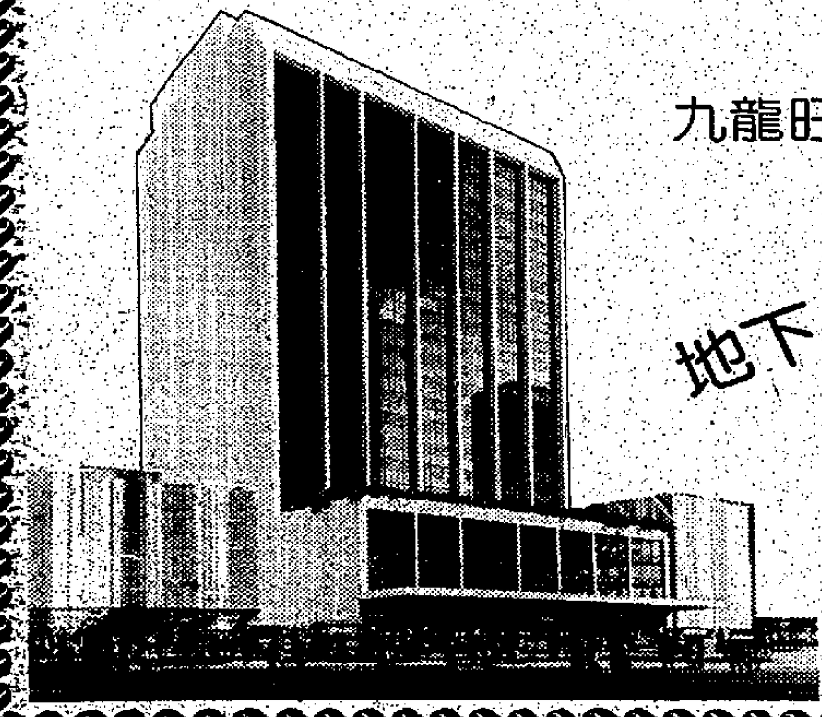
一樓商場鋪位廉售七萬餘元起
地下鋪位僅餘數間，由521至911呎售卅七萬餘元起
歡迎駕臨現場參觀選購
即買即可營業，十年分期付款





請往下列公司或地盤管理處引看

新鴻基地產代理有限公司 香港港灣道30號，新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
長江實業（集團）有限公司 皇后大道中29號華人行21樓 ☎5-266911
利興置業有限公司 德輔道中54至58號大華銀行大厦五樓☎5-263271（七線）5-237885



九龍旺角通菜街 1A-1J號

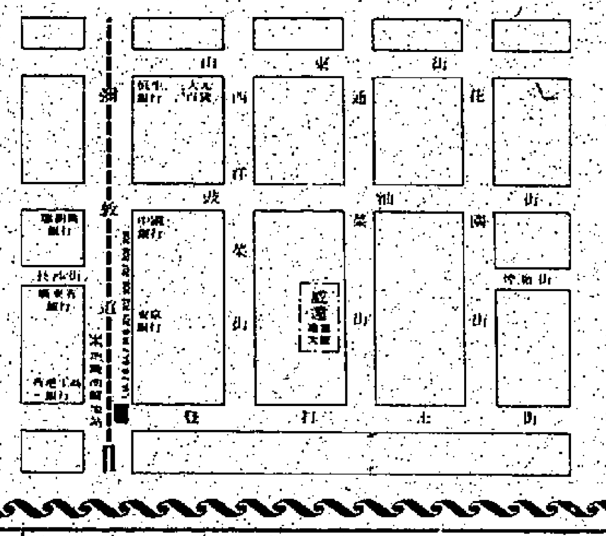
威達商業大厦

位於旺角銀行商業區中心
近彌敦道地鐵站，四通八達，地點繁盛

地下 旺鋪每間特價卅萬元起

快將入伙

面積由207呎起至1152呎，合各行門市生意。首期三成，十年分期付款
單位無多，欲免向隅，洽購從速



新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處☎3-329739（假日照常）

生力啤酒廠有限公司
致股東通告

本公司定於一九八三年十一月十一日（星期五）下午四時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八三年度第三次中期股息。

承董事會命
秘書 何大衛 謹啓

一九八三年十一月十日

特平商業樓及車位

（一）尖沙咀金巴利道面積915呎地點適中合各行各業
（二）油蔴地彌敦道面積811呎每呎4元餘送管理費
（三）窩打老道山廉價有蓋車位

請電 ③855001 李洽 ③313916 ③689994 吳洽

國際大厦

中區地王23樓海景
廉租
790呎-2040呎
月租每呎$7·50起

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓 電話：5-430303-9 5-446171-3

頭獎派彩 $446,460

六合彩第88/83期中獎號碼

21 26 28 31 36 38 + 37

下次攪珠日期十一月十一日星期五 下午六時五十分
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
開彩結果請致電五-七五八七查詢
香港獎劵管理局

慕愛

秋季酬賓特價

新

時裝新貨九折八折七折
皮鞋新貨九折多買多得
請早駕臨勿失良機

香港中環安瀾街15B地下
上午九時至下午六時

遠東水翼船務有限公司

由一九八三年十一月一日起至十一月三十日止，來往九龍深水埗與澳門之噴射水翼船時間如下：

由九龍深水埗碼頭開出	由澳門碼頭開出
上午八時五十五分	上午十時二十分
中午十二時正	下午一時十分
下午二時四十五分	——

美國投資移民簽證

美國羅省華裔移民律師譚君隆（JAMES TAM J.D.）現已抵港，專為有意移民美國或欲往該國投資等人仕提供一切有關簽證，成立公司及稅務等資料，歡迎電約會見5-226520

國泰顧問有限公司

安康寧 商業大厦

彌敦道792號（太子道地鐵站口）

高級寫字樓
月租$4500 面積1066呎
每層獨立・中央冷氣
玻璃幕牆・防盜設備

洽租處 安康寧藥房 ☎3-800305

招租

美在英國部署飛彈

英人希望政府獲充份控制權

戴卓爾夫人宣稱發射飛彈前英美有關方面必須獲致協議

（美聯社倫敦九日電）一項民意調查星期三指出，百分九十四的英國人希望他們的政府，擁有對於將在英國部署的遊弋式飛彈的控制權，同時，反核抗議羣衆繼續在美國大使館，以及美國軍事設施外徹夜靜坐抗議。根據首相戴卓爾夫人所接受的安排協議，美國人在對於發射由十二月三十一日起，在英國部署一百六十枚飛彈的權力方面，將可擁有唯一的控制權。不過，戴卓爾夫人稱，在英國與美國未有預早協議之前，將絕不會發射這些飛彈。然而，每日郵報發表的一項全國性民意調查指出，絕大多數英國人不信任戴卓爾的保證。接受訪問的英國人在被問及是否相信，美國人將會在違反英國意願之下，從英國發射遊弋飛彈時，百分之六十八的人稱「會」，百分之十八表示「不」，其他百分之十四表示不肯定。國防部長赫素丁在爭論一項的所謂美、英雙邊協議時稱，這將使英國花費十億英鎊（十四億八千萬美元），同時是不必要的。美國於一九七九年與北約聯盟，首次達成在英國、西德、義大利、比利時以及荷蘭部署五百七十二枚遊弋、以及潘興二型飛彈來對抗蘇聯的SS二〇型飛彈時，美國向英國提議簽署一項雙邊協議，但英國拒絕該提議。

美飛彈運抵英國

倫敦婦女連夜抗議

英境內美空軍基地羣衆示威

（美聯社倫敦九日電）在第一具核子巡航式飛彈發射器似乎已運抵此間後之數小時，手持蠟燭的反核子抗議者，周二晚在美國大使館及數個龐大美國軍事基地的門外，展開他們的廿四小時不眠守夜。美國空軍的C五A天河式機，已降落此間以西五十英里處的格連咸甘蒙美國基地，自潛離外拍得的電視鏡頭，顯出它所卸下的像是若干具三十五噸重機動發射器中的一具。

國防部只是覆述稱，較敏感的器械已運抵此基地，預料行將在該基地部署歐洲的首批巡航式飛彈。在倫敦的美國大使館門外，主要屬婦女的示威者共約一百四十名，列隊携着旗幟與蠟燭他們並高歌。示威者並計劃在美國內一百〇二個美軍基地及場所舉行相似的示威。現時未即時得知上述的廿四小時示威是否已出現於全英。但英格蘭東部的拉堅希夫大美軍基地，已徹夜有示威者。在車但咸英國極秘密的政府電訊總部，情形亦如此。抗議者稱，在車但咸的電子情報搜集站內，有美國的國家安全機構官員。律師甘尼第稱：我們的主意，是要使人注意美國存在於本國的程度，許多英國人覺得我們已不再真實掌握着自己的命運。

新西蘭群衆反對美國潛艇駛入

（路透社奧克蘭九日電）一百艘船艇試圖阻止一艘美國核動力攻擊潛艇進入這個海港作為期五天的訪問。警方和海員示威者發生衝突。警方說，這艘六千噸的美國「鳳凰號」潛艇在警方護衛下慢慢地通過這些抗議船艇進入海港。

廖承志長子廖暉出任僑辦副主任

今年四二歲最年輕副部長

（特訊）北京九日消息：已故廖承志副委員長的長子廖暉已被任命爲國務院僑務辦公室副主任。廖暉現年四十二歲，畢業於哈爾濱工業大學，去年曾隨王震出訪日本（當時用名廖世孫）。廖暉是迄今中國最年輕的副部長級幹部之一。

英女皇伉儷訪問亞非

卅一年前曾到肯雅 父皇逝世返國繼位

（路透社倫敦九日電）英女皇伊利莎伯二世今日啓程前往非洲及亞洲作一次歷史性的旅行。女皇此次將首先啓程前往肯雅，重訪她卅一年前的舊遊地。卅一年前當女皇還是公主（第一王位繼承人）身份時，來到肯雅觀光，居停於大樹頂的旅舍，拍攝巨獸活動情形的圖片。正在遊樂其樂的時候，突然接獲噩耗，知道父皇喬治六世已於五二年二月六日薨逝，根據英王室傳統，她已於父皇薨逝之時，成爲君臨全英國及聯邦各國的女皇。在女皇即位之卅一年內，她會多次出國旅遊聘問，但從未正式重遊肯雅，只在七二年的一次旅程中，皇室專機在肯雅首都機場降落加油而已。女皇此次將在肯雅作爲時五日的官式訪問，肯定會重遊她卅一年舊遊地的野生動物公園及「樹頂酒店」舊址。她就在那裏驚聞父皇噩耗，而且立刻成爲女皇。卅一年畢竟是一個長時間，而人世的滄桑變易亦大，那肇立在四十呎高樹頂的「酒店」，已在一九五四年「毛毛族游擊隊」的動亂中被焚毀。女皇伉儷的專機今晚離倫敦後，將在塞浦魯斯停留一宿，然後於明日續飛肯雅首府奈羅比。女皇伉儷訪問肯雅後，將於十一月十四至十七日訪問孟加拉及十七至廿六日訪問印度。女皇將於十一月廿三日在新德里主持一項有三十個成員國領袖出席的「英聯邦國家高峰會議。」

宋長志報告後勤整備國防工業

（特訊）中央社台北九日電：國防部長宋長志，於今天在立法院國防委員會議中，就「國軍後勤整備與國防工業發展」，是針對反共復國戰爭特質，因應革命情勢需要，依據攻守一體戰略構想，總體作戰指導方針及立即應戰的戰備措施，本勤儉建軍精神，精兵主義政策，自力更新作爲，自給自足目標，以遠程與整體規劃構想，及現代化與革命化並重旨意，積極進行。宋長志強調，後勤爲戰力泉源，而國防工業發展，是建軍備戰的基礎，兩者對戰爭成敗，均具有重大的影響，現在國軍後勤基本政策爲：建立獨立自主的後勤、現代化與革命化並重、保持三軍戰力平衡發展、確保戰力，

社論

美總統與日本南韓首腦會談主題

美國總統列根本月九日抵達東京，與日本首相中曾根會談，主要問題頗多，包括自由貿易、西方團結、軍事問題等。限於篇幅，本文專以軍事問題爲主，略予申論。

第二次大戰後初期，日本處於美國佔領之下，一九五一年，與美國簽署條約，讓美軍繼續留駐日本，保障安全。另一方面，利用美國的援助，迅速恢復經濟，嗣且迅速發展，成爲自由世界的第二經濟大國。

蘇聯在過去二十幾年中，加強擴充軍備，關於遠東地區，就核子軍備而言，不僅有對付美國的戰略性武器，並有對於亞洲太平洋諸國的中程武器及短程武器。至就常規軍備而言，陸軍方面，計有四十六個師，海軍方面，計有一百六十萬噸，約九百艘艦艇，空軍方面，計有作戰飛機二千一百餘架，超過美國派駐遠東軍力及日本軍力的總和。

美國不斷要求日本擴充軍備，以便協助美國共同應付蘇聯。但是，日本爲了節省政府開支，俾能減輕產品成本，加強外銷的競爭力量，關於擴充軍備的經費，以低於其國民生產總值的百分之一爲限。結果，日本目前擁有的軍力，陸軍計十五萬五千一百餘人，配備九百二十輛坦克，五百六十輛裝甲車，二十七架飛機，三百二十七架直升機。海軍四萬五千人，擁有十四艘潛水艇，三十三艘護衛艦，十六艘驅逐艦，二十五艘巡邏艇，四十艘掃雷艇。海軍航空隊擁有一百一十架飛機，六十一架直升機。空軍四萬五千人，擁有三百一十四架戰機，編爲三個對地攻擊戰鬥飛行隊，十一個攔截飛行隊，一個偵察飛行隊，一個作戰轉換部隊。另有六個奈克型地對空飛彈中隊。

一旦蘇聯向日本發動侵略戰，日本殊難單獨從事有效的抵抗，必須以依賴美國的軍力爲主，自己只能扮演輔助的角色。

不過，在軍事上，日本對於美國，具有頗大的利用價值。美國在日本本土及沖繩，派駐陸軍二千四百人，海軍七千一百人，海軍陸戰隊第三師二萬三千五百人。第五空軍一萬四千三百人。更重要的是，關於海軍方面。正如美國國防部今年一月在國防報告中所說的那樣，由於採取「彈性戰略」的緣故，美國海軍第七艦隊的重心，已從印度洋移到遠東。

關於美國核子動力艦艇的停泊日本海港，一九七九年爲九艘，一九八〇年爲十三艘，一九八一年爲十艘，一九八二年增至二十三艘。至於今年，截至目前爲止，停泊日本港口的美國艦艇，已有航空母艦等水上艦艇四艘，核子潛水艦二十艘，共計二十四艘。

再以美國停泊日本橫須賀港的航空母艦來看，一九八〇、一九八一年各一次，一九八二年兩次，今年截至目前爲止，卻已達五次之多（內計企業號航空母艦一次，中途島號航空母艦四次）。

儘管日本政府對於佐世保的美國航空母艦「母港化」一節，予以否定。但是，佐世保對於美國航空母艦的重要性，卻已顯然增加。

關於美國卡爾文遜號航空母艦停泊日本港口的意義，日本外交部強調爲「美軍在遠東存在之維持，強化，對於蘇聯具有嚇阻的效果」。這樣看來，美日安全保障體制在美國對蘇戰略的地位，豈不更加明顯。特別是，日本海軍與美國海軍九月二十五日至十月五日在日本週圍海域舉行聯合演習，不禁令人注意鄂霍次克海及庫頁島週圍在軍事戰略上的意義。

關於日本的參加美國軍事政策，蘇聯首腦安德羅波夫十月二十八日曾發表聲明指摘，日本與北約諸國一樣。至就日本在美軍對蘇戰略而言，不單是一個助手，並且是一個基地。

關於朝鮮半島問題者，預料美日首腦確認下述兩點：一、朝鮮半島存在着緊張局勢；二、南韓的防衛努力，對於維持朝鮮半島的和平，是有貢獻的。基於上項認識，美日首腦可能明白表示支持。然而，爲了防止仰光事件爆炸的刺激，發展成爲軍事衝突之類的重大事態，美日首腦大概要求南韓當局自我抑制。

美總統訪問的第二站是南韓。關於美日韓三角安全保障體制問題，南韓國防部長上月在國會答辯時說：「區域性的安全保障體制雖然是急務，惟考慮現實的重要條件及國民的立場，卻不能不予以注意。」這是深恐引起人民的誤會，所以採取慎重的態度。然而，親政府的「京鄉新聞」就表示：「列根中會見的會談，似乎也以對於韓國問題達成協議，作爲重點。」顯示美總統列根訪問南韓與全斗煥總統會談的目的之一，是「確立三角安保體制」。

南韓人口三千九百餘萬，比北韓多二千餘萬，總兵力六十萬一千六百人，內計陸軍五十二萬人，海軍四萬九千人，空軍三萬二千六百人。其中，陸軍五十二萬人，尤其是西方陣營在遠東軍事上最寶貴的資本。對於南韓，美總統在離美前即已表示，不僅將予援助，且將增加駐韓美軍實力，爲了東北亞以至整個遠東的安全，美國此舉甚爲重要。

浙江省越劇小百花赴香港演出團，著名越劇演員徐玉蘭（後排右六）、范瑞娟（後排右四）等觀看小百花演出後和演員合影留念。（吳元柳攝）

趙紫陽深入視察福建

認爲福建經濟建設必須發揮自己優勢

希望黨政軍各方面團結合作

（福州十一月九日電）國務院總理趙紫陽最近在福建調查時強調指出，福建要從本省的實際情況出發，充分發揮自己的優勢，加速經濟的發展。趙紫陽一行自十月二十七日到達福建後，先後深入到福州、建陽，三明，廈門，晉江，莆田等六個地、市及三十多個基層單位，考察了福建林區，僑鄉，廈門經濟特區，察看了機場，港口，碼頭、電站等基礎設施和工廠，農村社隊企業，林場，淡水養殖場，還看望了工人，農民和解放軍指戰員。趙紫陽說，自一九七八年十一屆三中全會以來，福建的工作取得很顯著成績。近四年來，福建工農業生產平均增長速度達到百分之八點四，高于全國增長的速度，特別是比較注意集中財力、物力進行能源、交通、通訊等基礎設施的建設，爲今後的發展創造條件。這些說明在貫徹執行中央關于對外開放，對內搞活經濟的方針政策中，福建在發揮沿海優勢、僑鄉優勢、執行特殊政策，靈活措施方面取得了成效。趙紫陽希望福建更好地發揮優勢，扎扎實實地工作，迅速把經濟工作搞上去。他說，當前福建要充分利用海上交通比較方便、信息比較靈通，資金渠道比較多、引進國外技術和管理經驗比較方便的有利條件，多搞消耗能源少、技術密集的輕型加工業，小加工業，包括機械、電子、食品和其他耐用消費品工業、花色要多樣，款式要新穎，質量要優異，產品一部分出口，一部分內銷，以滿足國內人民生活需要，同時爲國家建設積累更多的資金。

引進外國資金技術 辦特區原則

福建是個多山的省份，閩西閩北長着大片茂密的森林。趙紫陽總理從自然保護區到社隊林場，對林木生長情況，福建林業發展的有利條件進行了認真的考察。他說，福建有這麼好的林區，羣衆又有這麼豐富的造林經驗，雨量充沛，土地肥沃，植物生長周期短，發展林業非常有利。如經過二、三十年的努力，把福建的木材年採伐量增加幾百萬立方米，那對國家就是一個很大的貢獻，福建人民也會增加收入。他要求福建進一步做好林業體制，政策等各方面的調查，規劃和改革工作，以適應這種新形勢的發展。在爲期九天的調查研究中，趙紫陽還詳細地考察了廈門經濟特區建設的進展情況。

他指出，辦特區首先要把目的搞明確。辦特區并不是爲了解決就業問題，也不是要單純去追求產值，而主要是劃出一塊地盤，給予優惠待遇，引進一些技術密集、知識密集的企業，作爲世界先進生產技術、先進管理辦法的窗口。

只要是真正比較先進的企業，我們可以讓出一定的市場，或者給予更優惠的條件。即使有些企業沒有辦在特區內，只要技術特別先進的，我們也可以給他們享受優惠待遇。如果、一些沒有多少技術又很佔地方的企業擠進特區，那就失去了辦特區的意義。趙紫陽在福建期間還勉勵黨政軍幹部要增强團結。他希望福建軍民進一步團結起來，調動各方面的積極因素，爭取早日實現胡耀邦同志十一月在福建提出的「希望福建走在四化建設的前頭」的要求。

中國市長組代表團抵日訪問

（時事社東京九日電）以北京市副市長韓伯平爲團長的中國市長訪日代表團，應日本全國市長會（會長爲小田原市長中井一郎）的邀請，九日下午乘中國民航機抵達此間成田機場，來日本訪問。一行除韓伯平團長外，尚有唐山市長杜靜波、四平市長郭永德、呼和浩特市副市長許光榮、烟台市副市長劉國棟及中日友好協會職員等，共計八人。代表團將於十日拜會自治相山本幸雄，十一日起訪問小田原、弘前、盛岡、仙台、福島、市原、成田等各市，預定二十二日離日回國。

日本天皇裕仁九日在東京赤坂宮歡迎美總統列根到訪。在歡迎儀式上，演奏國歌時，雙方肅立。（合衆國際社）

毛澤東又復活了

鄧小平領導中共實踐毛澤東思想

湯文彬說毛澤東思想長期指導革命

（南寧十一月九日電）中國中共黨史研究會會長湯文彬說，毛澤東思想是中共寶貴的精神財富，它將長期指導中國的革命和建設。湯文彬是在此間舉辦的毛澤東思想討論會的書面發言中說這番話的。他說毛澤東思想從二、三十年代便逐步形成和發展，指導中國的革命。劉少奇在四十年代曾把毛澤東思想的科學理論概括爲九個方面：關於現代世界情況和中國國情的分析，關於新民主主義、解放農民、革命統一戰綫、革命戰爭、革命根據地、建設新民主主義共和國、建設黨和文化的理論和政策。新中國建立後，中國共產黨系統地總結了中國社會主義革命和建設的經驗，豐富和發展了毛澤東思想。「文革」期間，康生、陳伯達、林彪一伙把毛澤東思想和黨史的研究引向了歧路，毛澤東思想和黨的歷史遭到嚴重歪曲，在思想上、理論上造成極大的混亂。湯文彬說，粉碎林彪、江青兩個反革命集團之後，中共內部對毛澤東思想出現了兩種錯誤觀點和傾向，一種是「兩個凡是」的觀點，這種觀點實際上是從根本上違背毛澤東思想；另一種觀點，同肯定一切的「兩個凡是」相反，對毛澤東思想採取了全盤否定的態度。

馮文彬說，是富有深厚理論修養的鄧小平，領導中共批判了上述兩種錯誤觀點，實事求是地闡明了毛澤東思想科學體系的主要內容；最近出版的「鄧小平文選」，集中地反映了鄧小平是中共堅持和發展毛澤東思想的傑出代表。

人民日報說整黨必須善始善終

（北京十一月九日電）人民日報今天在評論員文章中說，這次整黨和「文化大革命」中的做法截然相反。應該比歷史上任何一次整黨都有進步。這次整黨一開始就要搞好，一步步走下去，不僅善始善終，而且中間也避免走彎路。這篇評論說，整黨是爲了增强黨員的黨性，達到黨員的標準，履行黨員的義務。在這個問題上，每個黨員都是平等的。這次整黨，不要搞成一些人專門是整別人的，而另一些人只是被整的。從一開始以至于整個整黨過程中，都不要擺這樣的架式。這篇題爲（十分重視整黨學習，提高共產黨員自覺性）的評論還說，對錯誤嚴重的人，要立足于幫助，使盡可能多的共產黨員通過整黨中的自我教育，自我改造，跟上黨的步伐。

市場大炒中東消息

倫敦美元繼續堅穩 金價先軟收市反彈

（法新社英國倫敦九日電）由於黎巴嫩局勢持續緊張，以及美國財政部計劃拍賣債券的刺激下，美元今日在倫敦外匯繼續堅穩。美元兌西德馬克由二點六七六五，升至二點六七八二，美元兌法國法郎由八點一三七五升至八點一四三五，美元兌瑞士法郎企穩二點一七五。美元兌日元由二百三十五點九升至二百三十六點一五。英國昨日公報十月份貨幣供應數字增加之後，英鎊兌美元由一點四八四五跌至一點四八二三美元。倫敦金價由每安士三百八十一點六二五美元，跌至三百七十八點七五美元，但後來回升至每安士三百八十點六二五美元。在蘇黎世，一美元兌瑞士法郎由二點一七七五——二點一七六五，升至二點一七五六——二點一七七五。在法蘭克福，一美元兌西德馬克由二點六七八——二點六七九五，升至二點六八二——二點六八三。在巴黎，美元兌法國法郎由八點一四七五升至八點一五。蘇黎世金價由每安士三百八十——三百八十三美元，跌至每安士三百七十七——三百八十美元。

十日天氣預報

瀋陽降至零度 廣州天氣轉涼

（北京十一月九日電）中央氣象台今天下午五時發布以下十二城市十一月十日的天氣預報：

北京：最高溫度攝氏十度，最低溫度攝氏七度，小雨，風力四至五級。

上海：最高溫度攝氏十六度，最低溫度攝氏十一度，小雨，風力五至六級。

天津：最高溫度攝氏十度，最低溫度攝氏五度，小雨，風力五至六級。

瀋陽：最高溫度攝氏六度，最低溫度攝氏零度，中雨，風力四至五級。

武漢：最高溫度攝氏十一度，最低溫度攝氏七度，中雨，風力四至五級。

西安：最高溫度攝氏十度，最低溫度攝氏三度，晴，風力小于三級。

成都：最高溫度攝氏十八度，最低溫度攝氏十度，中雨，風力三至四級。

杭州：最高溫度攝氏十三度，最低溫度攝氏十一度，小雨，風力小于三級。

昆明：最高溫度攝氏十七度，最低溫度攝氏十二度，中雨，風力三至四級。

廣州：最高溫度攝氏二十七度，最低溫度攝氏十七度，晴，風力小于三級。

台北：最高溫度攝氏二十八度，最低溫度攝氏十八度，晴，風力小于三級。

香港：最高溫度攝氏二十七度，最低溫度攝氏十八度，晴，風力小于三級。

中國引進外資技術

（北京十一月九日電）外交部新聞發言人齊懷遠今天說，中國在引進技術方面願意對西歐採取更爲開放的政策。這是在今天的新聞發布會上，齊懷遠介紹歐洲共同體委員會主席托恩訪華情況時說這番話的。他說，歐洲共同體委員會主席加斯東。托恩和夫人一行應中國政府邀請，于十一月一日至六日對中國進行了正式訪問。托恩在同中國領導人的會見和會談中，雙方就歐洲，亞洲形勢等雙方共同感興趣的國際問題以及進一步加強中國與歐洲共同體及其成員國之間政治，經濟關係問題交換了意見。會談是友好的，十分有益的。齊懷遠說，雙方在討論的國際問題上有着共同或近似的觀點。雙方都認爲，一個繁榮强盛的中國和一個團結强大的西歐，以及中國和西歐之間發展良好關係，是保障世界和平和穩定的重要因素。齊懷遠還說，自十一月一日起，中國同歐洲煤鋼共同體和歐洲原子能共同體建立了關係，從而使中國同歐洲經濟共同體關係擴大到整個歐洲共同體。這是繼今年六月中國和歐洲共同體之間建立定期政治磋商制度之后雙方關係進一步發展的又一表現。雙方對此感到滿意。他還介紹說，雙方認爲，中國和西歐可以在平等互利，長期穩定的基礎上發展經濟技術合作。中方表示，希望通過共同努力，逐步增加西歐在中國外貿中的比重。

（北京十一月九日電）外交部新聞司司長齊懷遠今天下午在新聞發佈會上談到歐洲共同體委員會主席托恩最近訪華情況時說，托恩和中國領導人在會見和會談中都認爲，一個繁榮强盛的中國和一個團結强大的西歐，以及中國和西歐之間發展良好關係，是保障世界和平穩定的重要因素。

英國一名特務線人

原來是著名職業殺手

做案十九宗殺姪傷孀

（路透社倫敦九日電）英國議會促請首相戴卓爾夫人，調查一個做了十九宗謀殺案職業殺手，竟做政治特務線人而領政府薪酬的事件。在另一宗與上述事件無關連謀殺案中，這個職業殺手被定了罪而且被判了刑。他向警察供述領政府薪酬的事，今天獲公開出來。三十八歲朗奴．澳爾德倫自認，他由一九七五年到一九七九年期間替英國安全機構工作，暗中偵查利比亞在英國的種種活動，在這一期他卻替一個巴勒斯坦游擊隊組織殺了十六人，同時又替「愛爾蘭共和軍」謀殺三人。戴卓爾夫人對議會說，上述殺人事件將會被調查的，但又說她既不證實也不否認有關這種特務的工作，對於沃爾德倫自稱曾做暗探的事，她不肯談論。今天沃爾德倫在利物浦被判終身監的案件則是另一回事。他用斧頭斬死他五歲大的姪兒，並試謀殺這個男童的母親。法官建議至少要他服刑十五年。

委內瑞拉小姐夢想重溫她的母親光輝時刻，希望榮登本年度世界小姐寶座。她的母親是一九五五年世界小姐。圖爲兩母女在倫敦海德公園內合攝。（合衆國際社）

中文報協年會閉幕

議決爲全世界華人提供更好文化服務

（特訊）中央社沙撈越古晉市八日電：世界中文報業協會副會長王惕吾，今天呼籲中文報業人士加强合作，共同致力於中華文化的闡揚。第十六屆中文報協年會，今天下午在古晉假日飯店舉行閉幕典禮。典禮由王惕吾主持。

他在致詞時指出，中文報業從業人士都有宏揚中華文化的責任，希望大家共同合作，盡心盡力，完成這個責任，爲全世界華人提供更好的服務。他並說，這次大會討論的報紙吸引讀者因素的新趨向，以及中文報紙的合作等問題，都和中文報業如何爲世界華人提供更好服務，有很重要的關係。他認爲，在會期中，大家有關中文報紙合作問題的意見，可交由中文報協執行委員會逐項研究，若可辦理，即刻着手進行；全面性的重大問題，經研究後，可提下次年會進一步討論。他在致詞中並對沙撈越首席部長，副首席部長和古晉市市長熱烈支持中文報協十六屆年會，表示謝忱。他並感謝大會籌備人員所作的周詳準備。總共有來自中華民國，馬來西亞新加坡，美國和香港的八十位代表，參加了爲期二天的會議。今天下午與會人士前往沙撈越詩巫參觀木材工業和當地文化設施。

（特訊）中央社沙撈越古晉市八日電：世界中文報業協會今天下午舉行第四次全體會議，決議加强中文報紙合作，謀求報業的進步與發展，爲讀者提供更好的服務。今天的會議是由中國時報發行人余紀忠主持，討論中文報紙之合作問題。經過一個多小時的討論，主席作了以下的結論：一、由個別報紙之間尋求某項目，進行合作。二、地區內的合作，由該地區各報紙共同選定項目，進行區域內的報業合作。三、地區和地區間的報業合作，請中文報協研究推展。四、部份報紙可請有豐富經驗及能力的中文報社工作者，協助他們進行從業人員短期訓練。在會中發言者包括國語日報發行人夏承楹、中華日報社長黃肇珩、工商時報發行人余範英、民衆日報發行人李瑞標、自立晚報工商服務組經理張寶樂、香港時報社長陳實森及美國新光大報社長陳威立等人。

奧醫學家發現

高血壓原因是血管收縮

（新華社堪培拉十一月九日電）據一澳大利亞人報一報道，澳大利亞醫學家最近發現了高血壓病患者血管收縮的機理。醫學家認爲，這將有助於研究醫治高血壓病的新療法。澳大利亞國立大學以藥理學家戴維．赫斯特爲首的研究小組發現人體血管的收縮變窄，是受大腦發出的脈沖的影響。大腦的脈沖使人體動脈的一些分支小動脈周圍的神經釋放出一種化學物質，從而作血管收縮。他們還發現當這些狹窄血管的管壁上的電壓下降時，鈣離子便可以通過小動脈血管壁滲入肌肉。由於血管的直徑是受包在血管周圍的神經控制的，小動脈一些部位上有無神經便會影響鈣的滲入小動脈的管壁肌肉。他們認爲，一般人的血管始終處於舒張和收縮的過程中。高血壓病患者全身的血管都處於收縮狀態，因此直徑較小。

紐約一九八四年時裝展覽會上，模特兒介紹一套闊袍大袖全白裙，酥胸分掩，吸引男士們貪婪目光。（合衆國際社）

巴解敵對派系原則同意停火

利叙兩國贊成阿拉法離開的港

避免更大傷亡並謀求組織團結

（路透社黎巴嫩貝魯特九日電）利比亞珍那新聞社今日報導：巴解叛軍的主要支持者叙利亞和利比亞兩國，業已同意巴解領袖阿拉法應該離開的黎波里。叙利亞總統阿沙德與利比亞領袖卡達菲，昨日在電話會談中，討論有關巴解敵對部隊在的黎波里內鬨之事。此間收聽該新聞社稱：兩國領袖贊成阿拉法離開的黎波里，與及勿使的港變成一個死傷更多及破壞更大的戰場。並說：阿拉法應該透過法塔組織會議、民主地為他自己辯護。法塔組織係巴解游擊隊中最大組織。

珍那新聞社稱：阿沙德和卡達菲對阿拉法將法塔內部的政治紛爭演變成一場流血衝突，表示遺憾。

（路透社卡塔爾多哈九日電）官方卡塔爾新聞社今日報導：巴勒斯坦敵對派系在原則上已同意在黎北迅速停火。科威特外長沙柏從大馬士革返回此間時發表上述聲明。沙柏與卡塔爾外交次官坦尼昨晚在大馬士革曾與巴解敵對派系代表及叙總統阿沙德舉行會議。沙柏稱：有關早日停火，在原則上已達成協議，一俟與各方完成諮商後，將會予以宣佈。

波斯灣六國合作委員會，在多哈舉行會議的六國首腦昨日派遣沙柏和坦尼兩人前往大馬士革。

該社引述科威特外長沙柏稱：他們曾與巴解組織官員交換意見，而他們各人均同意一攝說法，即優先處理之問題，乃為結束戰鬥及維持巴解組織之團結。

的港槍炮聲仍不絕

貝機場美軍亦受襲

（路透社黎巴嫩九日電）今晨巴解叛軍向的黎波里港周圍阿拉法部隊據守之陣地，發射炮彈和火箭，儘管有消息報導說，巴解敵對派系在原則上已同意停火。從的黎波里市郊清楚聽到來自的港以南叙軍據守陣地的大炮不斷的炮轟聲。而在阿拉法據守的港城地區，效忠阿拉法之部隊頑然向推進中的巴解叛軍發射火箭，濃烟瀰漫之港城上空掠過。

當地居民說：阿拉法在的黎波里港中心的辦事處，今晨為一連第三日遭炮火轟擊。

（合衆社貝魯特九日電）巴解組織領袖阿拉法及其游擊隊員，由於面臨叛軍猛攻而後撤。目擊者表示：儘管阿拉法的巴解戰鬥人員展開激烈的防衛戰鬥，他在貝達維難民營的最後據點仍幾乎失陷。

（路透社黎巴嫩貝魯特九日電）美陸戰隊發言人稱：美陸戰隊今晨在貝魯特機場附近與槍手互相交火，但無傷亡報導。

機場東北部美陸戰隊陣地遭槍手用小型武器射擊，美軍隨即以機槍還擊。至上午一時卅分，雙方槍戰即告沉寂下來。美陸戰隊今晨處於中等戒備狀態。

沙米爾突訪最前綫

具無比勇氣俯瞰叙戰略據點

表達和平厭戰願望

駐軍黎南目的在保衛本國河山

（合衆社黎巴嫩一盧茲九日電）以色列總理沙米爾昨日突然訪問黎巴嫩及叙利亞前綫時，警告以色列不想與叙利亞交戰。他表示：「我們并無興趣向任何人宣戰，包括叙利亞在內。我希望叙利亞此刻亦不想與我們對抗。」

此次在黎巴嫩以色列陣地的七小時訪問，是沙米爾就任總理以來的首次，亦為前總理比堅十七個月前在黎巴嫩南部進行簡短訪問以來，首次由一位以色列領袖進行的訪問。此次在兩週前計劃好的行程，為時在叙利亞動員陸軍，正據報處於最高戒備狀態的後一天。

沙米爾表示：「近數天來，我們聽到許多有關動員及恐嚇的談論。其實我們并未作出恐嚇，因此沒人有理由怕我們。」他站在此間一個由沙包堆成的地堡上，俯瞰東貝卡山谷的南邊。該山谷具戰略性，是叙利亞的據點。一名反戰的後備軍人問及以色列軍為何仍在黎巴嫩留駐時，沙米爾平靜地與他辯論。

該軍人表示：「我置身這裡時，覺得自己好像在觀看一套有關德國人或俄國人佔領阿富汗的電影。」

沙米爾答稱：以色列在黎巴嫩的保衛戰與阿富汗及德國的類似事件，根本不能相提并論。他表示：「我們並無意征服黎巴嫩，我們在這裏並非想如此，而是要保衛和平。」「但只要仍有危險存在（來自恐怖分子，叙利亞人或過激分子），我們便無選擇餘地，必須留在這裏，全面保衛以色列國。」

昨日隨同沙米爾訪問的官員，是國防部長艾倫斯。

漢城大學校園學生示威抗議列根訪問南韓

（路透社南韓漢城九日電）目擊者稱：防暴警今日使用催淚汽體，驅散約七百名在漢城一間大學校園舉行抗議示威的學生羣衆，他們抗議反對美總統列根由週六開始訪問南韓。

學生們在校園用石塊和揮動鐵枝與警察衝突，持續兩個多小時。學生羣衆要求列根取消訪問南韓。他們同時派發小册子說：總統列根不應支持總統全斗煥，他們稱全斗煥為法西斯獨裁者。

目擊者說：警方今日向學生羣衆施放數十枚催淚彈，若干學生遭腳踢及遭便衣警察拖走，最少有六名學生遭警方拘留，使過去一週中因抗議而被捕之人士，逾廿名之多。

海灣六國高峯會議

特呼籲伊朗勿封鎖海峽

力求海灣國集體防衛

（美聯社卡塔爾多哈九日電）海灣六國合作委員會今日結束為期三日的高峯會議。此次會議呼籲伊朗避免封鎖荷爾木玆海峽的石油運輸綫，並且接納國際的呼籲，設法結束同伊拉克的交戰。

會議亦敦促巴勒斯坦游擊派系依照該委員會日昨同北非國家調停代表所達成的協議，在黎巴嫩北部地區履行停火。

該委員會秘書長比沙拉在閉幕會議上宣佈此次高峯會議的決議。

會議的決議表示：該委員會支持聯合國安全理事會所通過關於要求兩伊停火的決議。是次高峯會議的參加者包括沙地阿拉伯國王法德、亞聯酋領袖那布斯、科威特國家元首沙巴、巴林羣島國家元首克里法、阿拉伯聯合酋長國總統乃仁和卡塔爾領袖丹尼。

上述六國成立該委員會的目的，是為加強海灣地區國家的經濟合作和集體防衛力量。

比沙拉秘書長又表示：伊拉克能為安理會決議作出積極反應，實在令人感到非常欣慰。他亦促請伊朗作出同樣的反應。此次會議的決議一再申述海灣合作委員會支持「巴解組織」為巴勒斯坦人民唯一合法的代表。

仰光爆炸案兩疑犯依緬法律提出三審

對北韓指揮系統如何追究未詳

（時事社仰光九日電）據此地西方國家外交界有關人士八日透露：緬甸政府已大致決定在本週乃至下週之內，就依照國內法律，對仰光爆炸事件犯人的兩名朝鮮民主主義人民共和國（北韓）軍官提出公訴。

據預測：通過審判將可判明北韓工作人員的潛入途徑，藏身地點以及安裝炸彈方法等事件的全部情況，對北韓領導部的指揮系統追究到如何程度，將是一個焦點。

根據外交界有關人士說：「緬甸政府調查委員會已經完成了犯人的招供書，現正起草起訴書。緬甸的審判制度是三審制，第一審是由仰光地區人民法院進行。

據預測：兩名犯人將被判處死刑乃至無期徒刑，不過，緬甸人極端厭惡死刑，最後將通過大赦等免去死刑。

日本正努力謀貿易平衡

（時事社東京九日電）日本通商產業大臣宇野宗佑，八日在通產省約見歐洲共同市場十國駐日大使，并進行了懇談。

宇野通產大臣在席上就日本的綜合經濟對策作了說明，強調了日本在促進進口，糾正貿易不平衡上所作的努力，對此，希臘駐日大使里拜洛普洛斯代表共同市場十國說：「這是面向良好方向邁出最初的一步，對日本方面的「不得不作某種努力」的認識給以評價。不過，不能認為這已經充分」，要求日本方面繼續作出努力。

孫院長接見美報人

（圖片說明）行政院長孫運璿（右），八日下午在行政院會客室接見美國國際前鋒論壇報發行人胡樂本。

台十項選手李福恩

第五屆亞洲田徑賽場上

前五項成績暫領前

今日後五項表現正常可望奪標

林月香低欄陳鴻雁標槍獲銅牌

（中央社科威特八日電）我國田徑界寄望最高的十項選手李福恩，在今天開始的前五項比賽中，表現優異。如果他明天表現不失常，可望奪得十項金牌。在首日比賽中，他以四一五九分暫時領先羣雄。他的成績比今年區運會的首日四一三三分更高。

共有十四人參加此次十項運動角逐；李福恩與古金水目前均被大家看好。今天由於風大，各項成績都稍受影響，他們的百公尺都超過十一秒。

以下是他們兩人今日的各項成績：

李福恩：一百公尺十一秒一六（七六六分），跳遠七公尺六五（九五一分），鉛球十三公尺四九（六九六分），跳高二公尺一〇（九四二分），四百公尺五十秒零三（七一九分），共計四一五九分。

古金水：一百公尺十一秒六八（六四八分），跳遠六公尺八三（七八五分），鉛球十二公尺八九（六五八分），跳高一公尺九〇（七六九分），四百公尺十一秒零二（七六〇分），共三六二〇分。

（中央社科威特八日電）中華田徑代表隊，今天在第五屆亞洲田徑賽中又奪得兩面銅牌。一面是女子百公尺低欄林月香得到，她的成績十四秒零四，創下她個人最佳的紀錄，她原先的成績是十四秒零八。

另一面銅牌得主是男子標槍陳鴻雁。他的成績是六十八公尺二〇。另外，男子一千六百公尺接力初賽，我國選手高濟隆、林再添、林正智、王榮華，以三分十三秒九三的成績，在初賽的二組中，得到第一，將參加明日的決賽。

中華隊到目前為止，共得二面金牌，三面銀牌，六面銅牌。亞洲田徑錦標賽是五日在科威特卡玆里運動場開幕，九日結束。

安哥拉航機起飛即墮毀

乘客大部份為新兵

（路透社貝爾格萊德八日電）南斯拉夫的通訊社南通社從羅安達報道，安哥拉航空公司一波音七三七飛機今天在安哥拉南部的盧班戈機場起飛時墮毀，機上一百五十人全部喪生。

南通社說，大部份乘客都是軍方徵募的新兵，乘搭盧班戈至羅安達的定期班機。通訊社引述安哥拉首都機場官員的講話稱沒有生還者。南通社說，飛機剛起飛後即告墮毀，從九百米的上空衝落跑道末端。通訊社引述羅安達的消息人士所說，機上沒有外國人。

南韓巴基斯坦提高外交水平

但無互派使節

（合衆社伊斯蘭瑪巴德八日電）巴基斯坦外交部一發言人週二稱：巴基斯坦之決定使其與南韓的關係升格至充份的外交水平，是經過審慎地徹底地檢討雙方關係的各方面後作出的。

該發言人並稱，是次升格，全然不影響巴基斯坦與北韓的傳統上親密及友好的關係。巴基斯坦將繼續不變地致力於朝鮮人民的意願及支持在並無外國干涉和依照朝鮮人民的意願的情形下和平統一朝鮮之實際可行的建議。

該發言人並指出巴基斯坦是其區域內唯一不結盟的國家——與南北韓都沒有互派大使。

蘇門答臘虎羣為患

耕牛遭殃

（法新社耶加達九日電）據印尼安塔拉通訊社今天報道印尼北蘇門答臘亞齊省的瓜拉塔亞村受到虎羣的威脅。

通訊社說，這些虎羣有時單獨出現有時成批出現，已有大約二十隻牛被老虎噬去，但是，迄今為止，還沒有襲擊村民。通常要持續至夜晚的貿易活動現在至傍晚六點半左右就停止了。夜間，村民個個都不敢走出家門。這家通訊社還說，村民們要求當局在老虎還殺死更多的家畜以前協助他們免受更大損失。

老虎，在印度尼西亞是受保護的動物。

台物價穩定存欵增

經濟復甦情勢明朗

預期成長率可望達到理想目標

（中央社台北九日電）行政院經濟建設委員會今天表示，今年十月我國出口繼續快速增加，進口量值尤其顯著回升，儲蓄性存款穩定增加，賦稅收入也見改善，加以物價持續穩定，在在肯定我國經濟復甦情勢已經日益明朗。

經建會今天下午舉行委員會議，由主任委員俞國華主持，會中聽取經濟研究處有關十月份我國經濟情勢的報告。報告指出，十月份我國出口繼續快速增加，金額達到廿一億四千萬美元，較去年同月增加百分之二十三點三；進口尤其顯著回升，金額為十九億美元，較去年同月增加百分之二十七點九。由於十月份進口成長快速，以致一至十月合計貿易出超金額略降，為四十二億五千萬美元，估計全年將在五十億美元左右，不致超過原估計的六十億美元，出超情形緊緩和，外匯緊致對貨幣供給擴張的影響亦見減弱，同時儲蓄性存款繼續穩定增加，因此貨幣供給增加率連續第三個月低於百分之二十，至於端稅收入受到經濟復甦的有利影響，一至十月累計的增加率已提高到百分之七點一，七十三會計年度加四個月合計實際稅收佔預算收入的比率，也提高到百分之九十，稍成率顯見改善。

（中央社台北九日電）我國經濟正在穩定成長中。行政院經濟建設委員會的一位專家樂觀的預測，今年我國的經濟成長率，一定可以達到百分之六點五的理想目標。我國今年第一季的經濟成長率為百分之四點五四、第二季百分之六點三，第三季百分之七點六，預計全年的成長率將達百分之六點五，比預定的百分之五點五，要增加整整一個百分點。

由於我國貿易順差，今年可望達到六十億美元的空前紀錄。這位官員建議產業界，適當增加原物料的進口與儲存。因為「今年的原物料就是明天的外銷品與利潤」，適時進口除可平抑我國對外貿易的順差外，也可為明天的出口增添一份實力。（中央社東京九日）

台日定期貿易會議在東京揭幕

（中央社東京九日電）中華民國亞東協會與日本交流協會第八屆定期貿易會議，今天在東京竹橋會館隆重揭幕。中華民國代表團由亞東協會張研田理事長率領，與日方代表堀越禎三交流協會會長等商討中日貿易各種問題。

兩國代表團都由代表二十人參加為期兩天的中日貿易會議，會議在上午十時半開始。

兩國代表將在明日討論中日技術轉移等問題後於下午五時結束。

杜魯多將訪日本

作巡迴和平任務

月底並將訪問中東

（時事社多倫多九日電）據加拿大外交界人士八日透露：加拿大總理杜魯多，為了同日本首相中曾根康弘，關於歐洲中程核戰力裁減談判問題等促進緩和東西緊張關係，進行協商，定在本月內訪問日本。具體日程正由日加兩國政府進行調整中。這是杜魯多總理為了打開美蘇裁軍談判的僵持局面，同西方國家首腦舉行會談的一個環節。

由于日本在威廉斯堡先進國首腦會議上，表明積極支持北大西洋公約組織部署新式核導彈，因此推測杜魯多總理將要求日本，對於促進美蘇談判獲得進展，也予以協助。

杜魯多總理定在本週末歷訪歐洲國家，後返回加拿大。訪問日本的時期，將為本月底在印度召開英聯邦國家會議的前後。

（法新社渥太華八日電）官方人士在渥太華說，加拿大總理杜魯多將往東京，為擴展他的西歐和平運動之行。他將於十一月十八日在東京與日本首相中曾根康弘舉行會談。

杜魯多今日在巴黎，這是有關旨在試圖緩和東西緊張，及使華盛頓與莫斯科恢復對話的行程的第一站。這些人士說，杜魯多將於十一月十九日前往孟加拉，然後由十一月廿三日至三十日在新德里參加英聯邦會議，在彼處他將繼續呼籲裁軍。這些人士說，他隨後將作中東的旅程，前往聯合阿拉伯酋長國，阿曼，巴林及科威特訪問。

蔣總統昨接見青商總會主席

極稱許選舉傑青活動

可激勵青年力求上進

（中央社台北九日電）蔣總統於（九）日上午十一時，在總統府接見了國際青年商會總會主席彼德森、秘書長唐藍哥等六人。

總統對他們遠道來華主持及參與國際青年商會第三十八屆世界大會，首先表示歡迎。隨後並和他們親切交談，垂詢此次大會的各項重要活動，同時對他們致力於開展青年商會務的卓著貢獻，申致謝意。總統獲悉此次大會有七十多個會員國約四千多位國外青商代表前來參加，認為這是青商會「服務人羣，訓練自己」的宗旨正確，青年們對青商會活動非常熱心，所以才能有如此的蓬勃氣象。同時總統還對大會中的一項首次活動——表揚第一屆世界十大傑出青年，亦加以稱許。認為此項活動表揚青年上進的活動，其範圍已擴及到全世界各地區，尤有深遠的影響。

總統在談話中，對我國青商會多年來表現傑出，曾予以慰勉。相信他們辦此次大會，更須要盡心盡力，務使諸多活動項目與研討，均能獲得預期的成功。總統最後並希望此次來華參與盛會的數千青商會友藉開會、觀光以及聯誼等活動，能對我國歷史文化傳統和經濟建設的各項實況等，獲得實際而深入的了解，達到「百聞不如一見」的目的。

日首相宴大馬總理

（時事社東京九日電）日本首相中曾根康弘，八日設宴歡迎前來日本訪問的馬來西亞總理馬哈蒂爾。席上，中曾根首相首先說：他在訪問東盟各國時提倡的負責科學技術問題部長級人員會議，為了在十二月上旬舉行，正在籌備之中。然後說：「日本的景氣有着恢復的步調，從馬來西亞的進口也將能有增加」。對此，馬哈蒂爾總理說：「發達國家的景氣恢復對馬來西亞這樣發展中國家來說也是重要的」，表明對日本的景氣恢復給以期待。

又，馬哈蒂爾總理是為了在慶應大學成立一百二十五周年紀念儀式上發表講演，八日開始來日本進行非正式訪問的，定於十三日回國。

檀香山市長昨訪台省府

（中央社中興新村九日電）美國檀香山市長安德森女士，今天上午由高雄市政府秘書長盧光普夫婦陪同，訪問台灣省政府，省府秘書長劉兆田在省政資料館欵待她，並為她舉行簡報，安德森女士對中華民國各項建設的成就，極表讚佩。

劉兆田告訴安德森女士說，檀香山是中華民國國父孫中山先生於八十九年前，也即西元一八九四年求學深造，並成立中國國民黨前身興中會的地方，因此對安德森市長的遠道來訪，格外感到親切。

安德森市長表示，對於孫中山先生當年在檀島求學，並成立中國國民黨，她覺得很光榮。這次她率團來訪，除加強與高雄市姊妹市間的友誼，同時也要增進對中華民國各項建設的瞭解，為促進世界和平共同努力；尤其是檀島有很多華裔市民，所以她特別要到這些市民祖先的國家，作深入瞭解。

珠明 慶普 天明 今起訂座 盛大獻映 天三售預 普慶週末加開午夜場 兒童不宜

特別介紹：新千面人 狄華斯 一鳴驚人主演大傑作
亨利曼仙尼 伯歷愛華斯 合作結晶
嘉寶仙 羅拔洛治 李斯梨愛絲 羅拔韋納 荷拔林 大衛尼雲 鍾安娜琳莉

混吉幫辦

幫辦上工，將錯就錯！歪打正着，一世夠運！

混吉幫辦，初嚟步到，追踪賊黨，一場糊塗，查案烏龍，鬼殺咁嘈，直情混吉，離晒大譜

United Artists MGM/UA UIP 聯合國際公司發行 美高梅．聯美兩大影片公司聯合製作

麗宮 今天 五場盛大獻映 美公司充滿感感動人的情力 勁舞 美國十大美女之一 珍妮花比兒 一鳴驚人代表大傑作 最歌熱日功夫，最的勁。夜甘來苦練舞最的 十首主曲高十流動聽。榜行大題 避免擠擁 請速訂座

華都 0-402109 百麗殿舞台 附設停車場 3-7411080 荃灣 美孚 華都．百麗殿舞台 今天獻映

萬水千山 令美國35,000,000家庭深受感動的真實故事

三小兄妹 慘被遺棄 小小兄長 不畏艱辛 尋找弟妹 寫十六年 影評猛讚 觀衆叫好 未看從速 勿失機會 志門强堅憑 掌握自己的命運 本片榮獲 聯合國教育科技文化組織(UNESCO)特獎

宜成幼老 添摩菲赫頓 羅珊娜艾歌蒂 白蓮達華嘉露 羅拔麥高尼 阿倫蘭士堡 A LONG WAY HOME 創紀錄影業有限公司發行

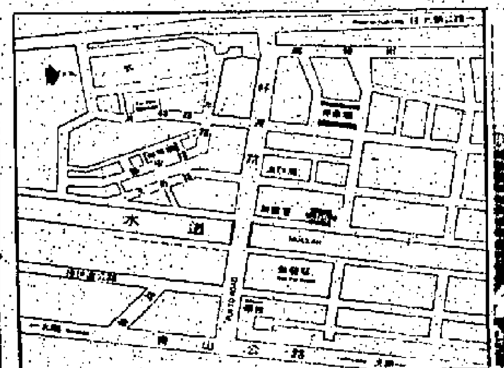
有成工業大廈

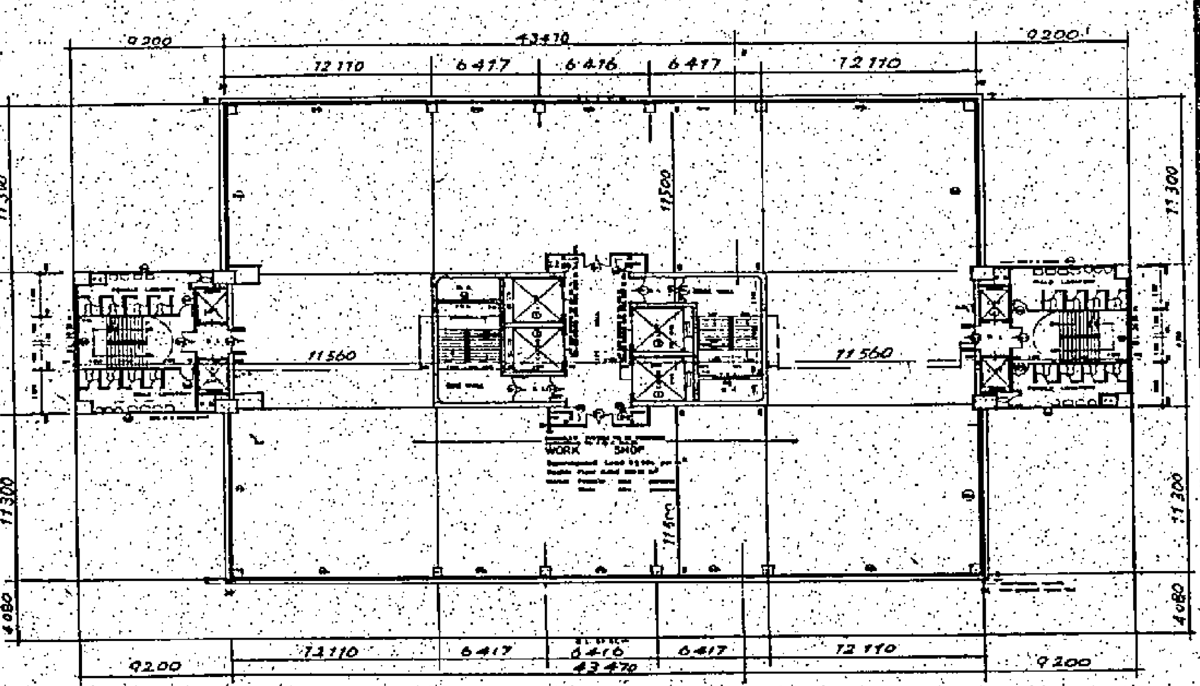
屯門建豐街四號
電話：0-832622

每呎售價$162起
月租$1.50起

面積由4,500呎至18,000呎 爲屯門區最高級工廠大廈

• 全層無柱建築
• 高樓底（11½″）
• 古銅鋁窗
• 中央冷氣水塔
• 名廠電梯八部
• 座落屯門最佳地點





洽購處：正興企業有限公司
九龍太子道150號太子商業大廈601室　電話：3-806027　3-806019

德士古道工業中心

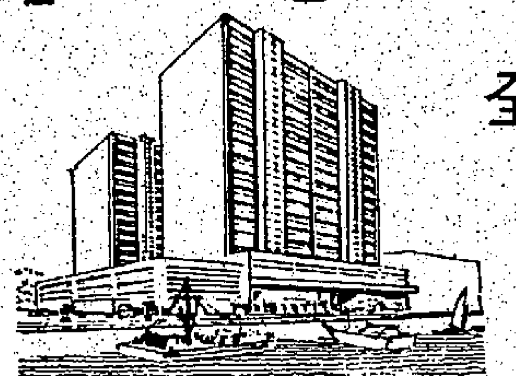
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平 租售

月租每呎 1.68元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎



全海景・獨立廁所

● 外牆玻璃紙皮石
● 厚料鋼窗
● 每層全無柱位
● 停車場通道寬敞

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顧利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
鎰新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0－265653

已有入伙紙

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

調整價錢 特平出售

每呎只售 599 元起

一廳兩房 225,000 元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

地下最現代化商場，一萬四仟餘呎
中央冷氣系統 自動扶手電梯
鋁質橱窗 美術天花 特平租售

999年期

怡華置業有限公司　鎰新置業有限公司
啓明建業有限公司　合時置業有限公司

地盤辦事處（假日照常）
電話：5-694874

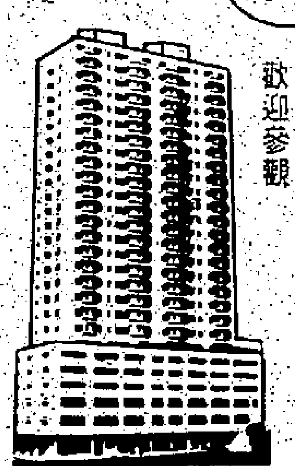
英皇道18－24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）

安福樓

租

預約時間 歡迎參觀

安居此處志可酬
福壽康寧財祿就
樓崇閣售同享覽
好景常在樂悠悠



地點適中 慳交通費 維園地鐵 咫尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉燈位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等

鋪位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一二三

投資美、加著名專利權良機！

本公司乃美國著名專業人士所成立，可爲閣下移民及投資顧問，由十一月起，每星期六下午二時及五時，舉辦移民及投資專利權業務講座，並備電視錄影片介紹。

・美加移民法則・如何投資北美州享譽盛名的專利權業務如美式食物業，雪糕店，薄餅店，三文治公司，印刷公司及健美中心・專人個別解答閣下之移民及投資問題。

有意參加者速電3-811513留座（費用全免）

美亞投資有限公司：九龍彌敦道784號 大生銀行大廈14樓（近太子道地鐵站）

灣仔船街1-7號 約本年十月底完成

寶業大廈

灣仔住宅，樣樣方便
一梯兩伙，環境高尚

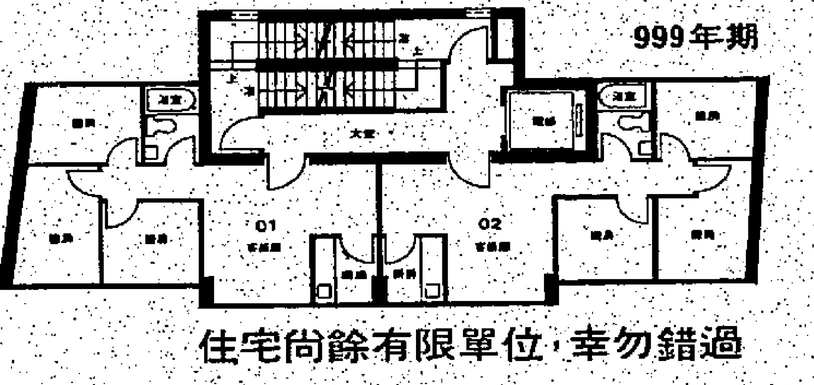
999年期

高級鋁窗，顏色潔具，柚木地板，暗線電燈
每伙面積分657呎/687呎

新特價 每呎 $728 起

首期5%，20年分期付款

旺舖只餘一間 特價每呎$2,442



住宅尚餘有限單位，幸勿錯過

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-236866・5-243261

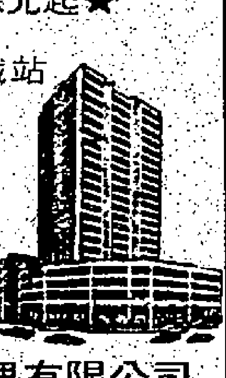
售

文咸東街43號

文華大廈

尚餘數伙
★每呎七佰餘元起★

鄰近上環地鐵站
中環住宅
旺中帶靜
兩房一廳
五百餘呎



協成行代理有限公司
(5) 234523, 212246

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

長洲華威酒店之夜

日期：11月12日（星期六）至
11月13日（星期日）
時間：下午二時
費用：$480（雙人房每位計）

乘超級私家豪華遊輪遨遊離島
船長親欵待各式精美飲品小食
南丫島巡禮瀏覽島上名勝風光
入住最新開幕長洲華威大酒店
酒店泳池傍享受豪華海鮮晚宴
專人帶領講解酒店內豪華設備
夜遊長洲最熱鬧之中心購物區
參觀複式豪華別墅新建設外貌
品嘗長洲市集內精巧特製早點
長洲鄉村俱樂部共享豐富午餐
午後乘專輪繞長洲島一週返港
贈送陳意齋旅行三寶人人有份

七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

中國全毛

斜紋絨　甲巴甸
FLANNEL-GABERDINE.

本公司經銷中國全毛
斜紋絨FLANNEL．甲巴甸
GABERDINE．縐絨CREPE．
大衣呢OVERCOATING 等
各種重量優質產品，
交期準、貨源足，
歡迎各廠商訂購。

信發呢絨有限公司
地址：香港九龍鴨寮街82-84號
電話：3-819760　3-819761　3-819763

地下廠房租售

官塘
堅德工業大廈
地下1864呎－3228呎

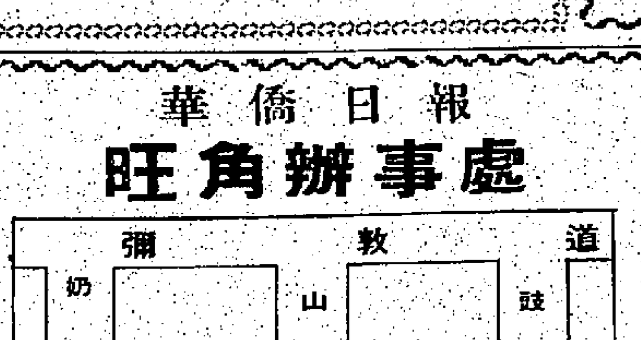
沙田火炭
峰山工業大廈
地下2181呎
另特靚私家車位

即買即用

怡華 5-229162　0-632151　3-459626

華僑日報

旺角辦事處



九龍旺角上海街497號地下
電話：3——840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間
每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

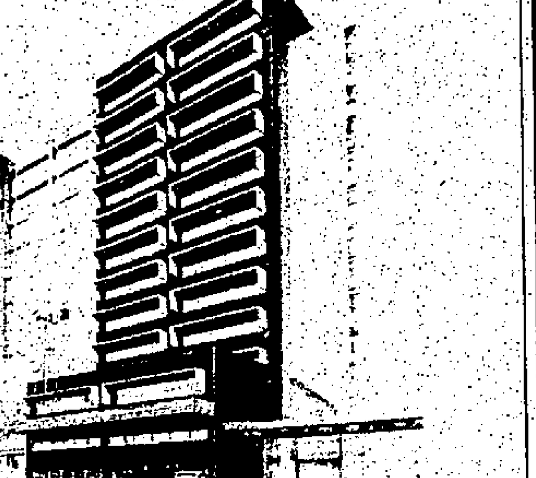
拋垃圾　請勿亂　市清潔　保持城

華福工業大廈

葵涌葵樂街9至11號及葵喜街14至16號

每呎祗售 $162 元起

用料最靚
價錢最平
即買即用
歡迎比較



首期3成，餘款可安排分期8至10年供付。

* 單位面積1,067呎——全層15,326呎，並有獨立廁所。
* 單位每呎承重150磅。
* 儎貨電梯三部，每部負重4,500磅。
* 地下設有停車場，裝卸貨物，貨櫃車起卸貨，永無阻塞。

地盤電話：0-272637

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大廈20樓 電話：5-291998 5-292106 5-279292

本港新聞

港督會同行政局已決定參與計劃
大亞灣建核電廠
香港投資九億元
成立核電投資公司負責籌措工作
將來購買七成電量轉售供應本港

（特訊）港督會同行政局現已原則上贊同參與廣東省大亞灣核電廠興建計劃，並將購買由核電廠生產的電力。

而該項投資計劃，雖不受現行政府與公營事業簽訂的管制計劃所管制，但將會受到政府日後與有關方面所訂定的規章所管制，故用戶同樣會受到保障。

該項核電廠興建計劃的投資總值，約為三百六十億港元，其中有百分之九十的資金為貸款，其餘則由廣東省電力公司及即將成立的香港核電投資公司所組成的新公司負責籌措，並共同負責該核電廠的興建，投資及管理等工作。

新公司的資本，廣東省電力公司佔百分之七十五，而香港則佔百分之二十五，亦即九億港元左右，而該筆九億港元的資金，將會由將來組成的香港核電投資公司負責。

而該核電投資公司將具有雙重身份，一方面是該核電廠的股東，佔百分之二十五股權，而另一方面是向核電廠購買七成電力，再轉售本港，亦即是將來該核電廠電力供應的批發商。經濟事務司翟克誠昨午在記者會上，正式向外界宣佈以上消息。他說：該項中港合資計劃，正顯示中港在將來仍會繼續合作，且更顯示港府對本港前途充滿信心，為與日俱增的電力需求，作出明智的決定。

不過，他強調，由於政府在公共事業上均採取不干預政策，故政府是不會對該計劃作出直接的投資。

他補充說：但政府或會透過貸款而提出協助，至於數目則表示暫不能透露。

而政府可能會派一位政府官員加入該公司的董事局，並會就有關的安全問題上，提供意見及密切注意核電廠的有關問題。

中港合作有助四化發展
購買七成電量
港消費者有利
核電廠安全標準高不必担心
合約廿年期滿全歸中國

不過，他強調，港府目前應盡快採取步驟，與其他有興趣的團體組成該公司，而目前中華電力公司已是該公司的股東之一。

他又指出：到了一九九○年，香港大亞灣核電廠的購電量約佔該核電廠生產總數的百分之七十，估計到時佔香港耗電量的百分之十五。而連接香港與大亞灣核電廠所需的輸電工程，估計約需五十億港元，但細節仍在磋商。

談及港府該項計劃的評估時，他謂政府對該計劃進行評估已有多月，以確定香港的參與會對消費者有利。他稱：「至於涉及商業及財政安排的事宜，必須在銷售協議簽署前達成協議。

「政府有信心可達致滿意的安排，使購買核能生產的電力成為一項對香港極富吸引力的選擇。」

他又說，該項計劃「給予香港機會去證明我們渴望與中國的四個現代化計劃充份合作。」

至於深受關注的核電廠安全問題，機電工程署長歐志平則表示：大亞灣核電廠的興建將會按照最高的安全標準，況且，就以國際標準為例，香港與大亞灣的距離亦不算接近，而法國雖然擁有二十三座類似的核子發電廠，並有二十五年的歷史，但仍未有意外發生，市民大可放心。

據悉，該公司與中國方面所訂合約，為期二十年，在合約期滿後，股份將全歸中國所有。（本．東）

圖示：港府官員就合資興建核電廠對報界發表聲明。右起，歐志平（機電工程署長）、翟克誠（經濟事務司）、范樂涍（首席助理經濟事務司）及楊啟彥（副經濟事務司）。（本報攝）

嘉道理談投資建核電廠
有助增進中港友好關係
但完全未受到政府因素影響

（特訊）中華電力公司主席嘉道理勛爵昨日表示，該公司參予投資大亞灣核電廠的興建計劃，目的是為了維持與中國的友好關係。而他相信核子發電的電費會較廉，安全標準亦獲保障。

不過，他強調：該項投資計劃，完全沒有受政治因素所影響。

有關的基礎設施，現已展開，他謂，第一台九百五十兆瓦的壓水核反應堆發電機組，預期在一九九一年投產。

中電是香港核電投資公司的股東成員之一，而中電佔該公司的投資股份，嘉道理不肯透露，只表示：中電會在該間核電廠投資數以億計。

他又謂，中電投資核電廠除可獲較廉電力供應外，主要的原因，是要表示中電願意和中國合作，協助中國推行四個現代化，加强改善和維持中電和中國之間的友好關係，因中國方面很希望建造該間核電廠。

此外，他續稱，中電參予該項投資計劃，對中電亦會有利，一方面可使中電獲得電力來源多元化，因核能發電成本加幅，不會很大，而其他燃油的價格，則常波動，且亦受匯價影響。

談及中電參予該項投資計劃後，會否擱置現行青山B廠的發展計劃時，他表示，並不會影響該項工程的進展，該站會如期在八六至九○年代投產。

但他補充說由於中電參予該項投資計劃，故中電便會押後原定在九十年代開始進行的新發電廠計劃。

嘉氏最後强調：中電會關注到大亞灣的安全問題，並會聘請國際專家，研究核電廠的興建和將來的操作問題，保證提供最高的安全標準。

而核電廠的廠址，乃經過非常審慎的考慮才決定的，中國當局在進行詳細的地震及地質研究後，才選定在大亞灣的大坑興建核電廠。（本、東）

港府投資建核電廠
港燈公司表示贊同
已作好準備購買核電

（特訊）香港電燈公司昨日就港府原則上同意參予廣東省大亞灣核電廠的興建計劃發表聲明，表示港燈已作好準備，只要對用戶和股東有益，便會向中國購買核子發電。不過，聲明中指出，港燈由于迄今仍未獲得中電有關核電廠所搜集的資料，故暫沒有辦法作出參予核電廠的決定。聲明又强調，港燈會繼續要求政府提供有關資料。（本東）

港府決定參與廣東省建核電廠
中英合作良好事例
本港各界深表歡迎
目前階段政治性高於經濟性
有利廣東經濟建設長遠而言港亦受益

（特訊）本港各界人士昨日就港府原則上同意參予廣東省大亞灣核電廠的興建計劃，表示歡迎。

彼等認為，這是中英港三方面的合作決定，故明顯地表示中英雙方，對香港前途充滿信心。

不過，彼等有部份人士認為，政府有責任向市民解釋，核電廠的安全情況，確保能提供最高的安全標準。

黃夢花

市政局議員黃夢花表示：港府今次的決定，無異是一項好消息，對日後加强中英港三方面的合作性，不無裨益。他說：這對現正進行的中英香港前途談判，帮助更大，因雙方既然能在生意方面談得攏，那對前途談判的前景，亦甚樂觀。

對于那些熱心關注核電廠安全問題，而表示反對港府參予興建該核電廠計劃的人士，認為他們的用心良苦，但該項決定，並非港人所能管得到的。

況且，他續謂，目前世界各地普遍建有核電廠，故相信在安全的問題上，有關方面已能掌握得到。

由於核能發電的費用較一般煤炭發電為廉，故黃夢花認為，這對香港未來的工業發展，肯定有帮助。

陳坤耀

港大經濟系高級講師陳坤耀則認為：政府決定參與興建廣東核電廠，是為了協助廣東經濟繁榮，多於考慮本港經濟需要，因目前他仍覺察不到香港未來需要有一間核電廠。

他說，考慮到香港政治與中英談判方面，他是支持政府該項決定的。

浸會學院地理系講師周全浩亦認為：香港參予興建核電廠計劃，是加强香港與中國之間經濟合作的明證，且對現時進行中的中英談判很有帮助。

利國偉

而銀行界人士亦表示歡迎政府今次的決定，恒生銀行董事長利國偉說：中英港三方面合作，顯示對前途充滿信心。他繼謂，中國希望透過核電廠，供應香港電力，亦是中國對香港將來發展充滿信心的明證。

匯豐銀行總經理雷興悟說：若將來核電的收費，較其他電力為廉時，對香港會有更大的好處。

該兩位銀行家亦同時表示，相信核電廠投資的龐大款項，是可能透過出口信貸方式集資。

雷興悟

不過，關注核電廠聯合組織發言人梁詠雲個人則認為，在政府今次的決定裏，顯然存在着很多疑問，希望政府能向外界詳加解釋和澄清，而該會亦可能會在稍後時間，向有關部門提出諮詢。至於該會對政府今次決定所持立場，她指出待該會於今晨十一時召開的記者會上，才向外界公佈。

劉千石

而各界監管公共事業委員會發言人劉千石認為：中電向廣東省核電廠購買核電的同時，亦進行青山B廠的興建計劃，明顯地增加該公司的資產淨值，直接提高該公司的利潤。至於核電廠的安全問題，他表示，政府有責任向市民解釋核電廠的安全程度。

他又認為，就整體而言，今次的決定是草率的，故港府向公衆提供一詳細和清楚的解釋，是有必要的。

黃志華

而由廠商會組成的各界能源委員會亦表示，政府必需提出本港至九○年代對電力需求的預測數字，用以支持今次決定。發言人又說，政府亦須公佈今次參予該項計劃對用戶負担的影響。

而香港工業總會副總幹事黃志華則同意經濟司所言，通過今次與中國合作的決定，協助中國推行四現代化和能保證本港繼續繁榮穩定。但他懷疑日後供港電力，佔核電量的七成，是否會太多。（本，東）

新任英駐華大使伊雲志
下週來港訪問
聽取官民意見瞭解各方實況
港督贊伊雲志理想人選

（特訊）新任駐華大使伊雲志將於下週來港訪問五天，屆時將與港府官員及本港各階層人仕會晤，以便確切了解香港各方面的情況。

另一方面，港督尤德爵士及多位立法局議員，昨日評論伊雲志出任駐華大使時均表示，伊雲志對談判事務很有經驗，也熟悉中國及香港，由他繼任柯利達大使的職務很適合。不過，亦有多位議員表示對他毫無認識。

港督說他認識伊雲志已很久，雙方曾一同在外交部工作，覺得伊雲志是一位聰明而且有能力的人，對談判很有經驗。

港督並表示不認為還有其他更佳的委任。

布政司夏鼎基爵士稱：他不認識伊雲志，但知道他熟悉中國和香港。

財政司彭勵治爵士亦認識伊雲志，他讚揚伊雲志是一位聰明和能幹的人。

港府政治顧問麥若彬說：伊雲志是一位經驗外交家，而在中英香港前途會談上，相信他是會跟隨柯利達的指示。

立法局議員羅保及鄧蓮如則說：雖然未嘗與伊雲志會晤，但相信他會對香港有貢獻的。

譚惠珠議員認為伊雲志出任駐華大使是最佳人選。

張人龍議員表示對這項委任有信心。其他各位議員則表示不認識伊雲志，也沒有他的資料。（綺）

小評

一個動人的社會故事
損害形象必須彌縫

石籬邨一位已有六名兒女的家庭主婦鄭麗娟，因為在接受政府公共援助期間，外出工作賺取外快貼補家庭開支不足，不幸因此觸犯法律，在荃灣法庭被判入獄半年，經律師代為求情後，仍被判入獄四個月。

據報導：這位家庭主婦，共有六名兒女，從九歲到十六歲，丈夫因涉及毒品案而被判入獄十年。因此她自一九七七年七月起到一九八一年止接受公共援助金共五萬六千多元，控罪是指她向港府行騙。

上述的案情，是一宗非常動人的社會故事，因此引起了社會各界人士的廣泛關懷與同情。

香港是法治社會，觸犯法律，法無可恕，任何人都不可能享有特權，這位家庭主婦既然觸犯法律，法官秉公判處入獄，我們無意加以批評。

但從上述的故事，我們認為有幾點問題值得港府有關方面檢討之必要：

一、法例規定領取公共援助金之家庭成員，絕對不能外出工作賺取外快，但是，公共援助金一定非常微薄，貧困的家庭稍一不慎，很容易觸犯，因此，在發放之時，社會福利署是否會一再提醒這些家庭特別留意？

公共援助之目的，乃在救急扶困，但是如果動輒找着這些藉口，大打官腔，也動輒就把人控上法庭以至入獄，則發放公共援助金成為陷阱，救急扶困之目的與形象全完破壞無遺。因此，我們認為這個漏洞，必須立即加以彌縫。

二、這位家庭主婦被判入獄四個月，留下了六個幼齡兒女，生活一定更加不幸，我們希望社會福利當局，應該立即負起全部責任，加以援助及照顧。

三、發放公共援助金之規例是否完善，我們希望應即檢討，特別外出工作賺取外快訂立最低限額是否有必要？

日本岩手縣
物產及觀光展

雪景

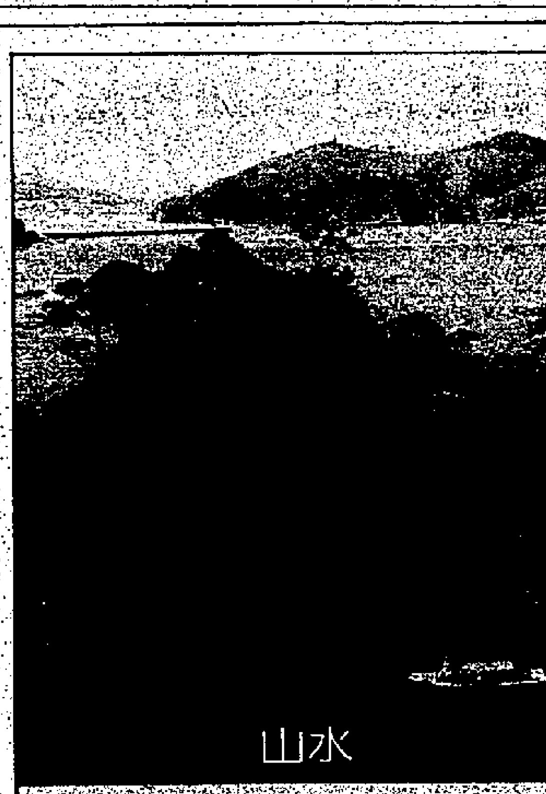
子彈火車

冬菇

由日本岩手縣舉辦之「岩手縣物產及觀光展」，由十一月三日至十五日假香港大丸舉行，介紹該縣漁農物產、民間工藝及觀光資料等，內容豐富，趣味濃郁。

岩手縣位於日本列島東北部，是日本最大縣份，歷史悠久，民風淳樸，其海灣田園景色，優美秀麗，別具特色，由於地理環境得天獨厚，資源極其豐富，尤以漁農產品最為馳名。

是次展覽之展銷品包括元貝、紫菜、冬菇、麵食、菓餅及手工藝品，各式各樣，琳瑯滿目。請即駕臨大丸參觀選購。



山水

鹿躍舞

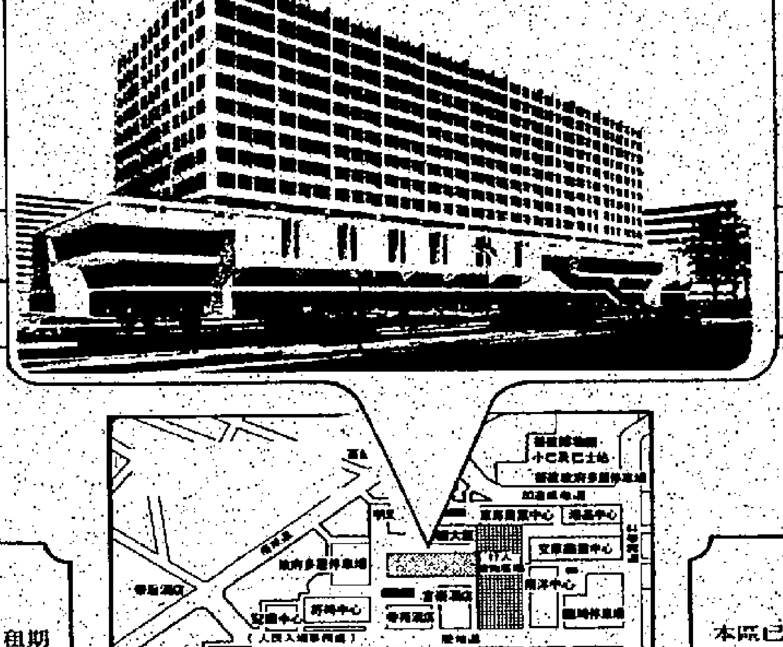
食品

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321
營業時間：上午十時半—下午九時半 逢星期三休息

尖沙咀東部黃金地帶

半島中心 商場

尖沙咀東麼地道67號



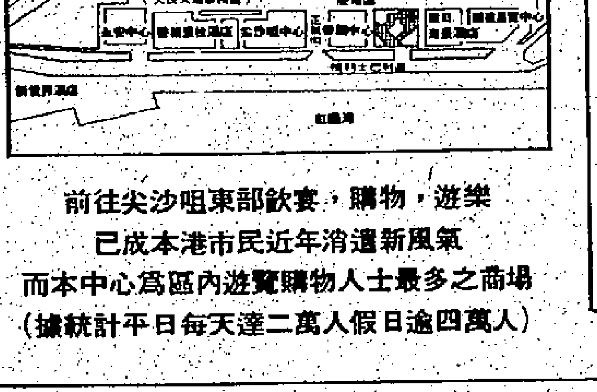
投資 息高十增值

本商場部份舖位連現有租約出售，租期由二年至六年部份租金年息高達14.5%投資者除可收取豐厚租金外，更可收該物業日後增值之利益。

高息旺舖

舉例：（地庫L15）
建築面積380呎　售價$361,000

首期40%	$144,400
餘款$216,600分期十二年月供	$3,680
每月現收租金	$4,370
比對每月尚有盈餘	$690



前往尖沙咀東部飲宴，購物，遊樂
已成本港市民近年消遣新風氣
而本中心為區內遊覽購物人士最多之商場
（據統計平日每天達二萬人假日逾四萬人）

自用 分期勝交租

本廈已全部發展完成，本商場座落最佳位置，鄰近富豪、帝苑、假日海景、香格里拉等一流大酒店，每年帶來大量消費力强之遊客在本中心置業，誠為不可多得之良機。

舉例：（地庫L21）
建築面積248呎　售價$218,000

首期40%	$87,200
餘款$130,800分期十二年月供	$2,223
每呎連本息月供	$8.96
時值每呎月租	$13.00

售樓代理　長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

本港新聞

中國正式說明中英談判期限
明年九月會談須獲協議
中國副外長錢其琛談話被錯誤引述
外交部新聞司齊懷遠發表官方聲明
屆時未達成協議中國自行宣佈方案

（特訊）中國外交部新聞司長齊懷遠，昨日重申中國對香港前途問題的立場不變，並首次正式宣布，中國將不遲於明年九月宣佈對香港的政策和方針。

齊懷遠昨日在北京新聞發佈會上稱：中國沒有改變關於香港前途會談最後限期的立場。

他說：中國希望在明年之前能與英國達成協議，如果是不能達成，中國將會單方面宣佈自己的政策和方針。

外交界人仕稱這是中國政府首次明顯指出中英會談的最後期限。

接近會談的人仕稱：最近中國副外長錢其琛的談話被錯誤引述，該項宣佈是要澄清中國政府的立場。

不過，七十年代月刊總編輯李怡，認為中國外交部這項宣佈是沒有特別意思的。

錢其琛的談話是向到訪的日本記者訪問團，表示即使香港前途會談在明年九月前未有結果，中英雙方仍會繼續會談，直至達成協議。

中英會談進行了一年多，目的是為了維持香港的穩定和繁榮，雖然中國決定收回香港主權，但中國領導人仍表示希望香港人維持他們目前的資本主義制度和生活方式。

英國外交部表示會談已盡快進行

路透社則引述英國外交部一位發言人的說話稱，最重要是找出一個正確的解決辦法，而不能倉促行事。

對有關香港前途的會談，是否進行得太慢，英外交部發言人表示會談已經儘快進行。

發言人又指出，上月十九、二十兩日的第二階段第五回合的會談，中、英雙方都形容為有益的和有建設性，這點是令人鼓舞的。

同時，在第五回合舉行之前，港府實施的穩定港元政策，證明有助於消除緊張氣氛。

英方說不能限時間
中國領導人不高興
相信中國會提供更好穩定條件
讀者文摘編輯認為香港具發展因素

消息透露：中英雙方有關官員上週會召開非正式會議，以為本月十四、五日舉行的第六回合會談作好準備。

英國聯邦及外交事務部次官雷斯，上週在下議院稱：中英雙方在短期內難望達成協議，他並強調有關方面不能作出時間限制。

然而，北京外交家卻認為雷斯這番話會使中國領導人感到厭煩。

另一方面，「讀者文摘」一編輯在其近作中表示：相信中國可為香港提供更好的穩定條件。

他強調稱：「中國對香港的資本主義繁榮提供穩定的條件，因為中國一定這樣做。」

他續稱：香港本身也同樣具有經濟發展各項因素，譬如香港是自由企業，市場決定價格，貨物進出香港沒有限制，居民的來往也極少限制，香港與歐美和其它地區有良好的商務關係。

另外，香港的司法制度大致完善，商人可以依賴商務法例，通訊設備良好，資金可以自由流動，獨立貨幣體系，財務結構和低稅率。

挽救港元政策表現良好
兌美金匯率維持現水平
財政司強調不希望匯價低過一對七點八
目前措施在未來一段長時間內不會更改
明年財政預算案再討論取消利息稅影響

（特訊）港府實施挽救港元政策以來，港元表現良好，故財政司彭勵治昨日強調，港元對美元匯率將繼續維持在目前水平。即一美元兌七點八港元。

財政司彭勵治昨日動議二讀一九八三年稅務（修訂）（第四號）法案時，就港元近期表現發表意見，他說，在過去三個星期中，港元匯率相當穩定，而貸款利率亦顯著回落。

他說：「這情況對本港社會極有裨益。這種裨益會持繼下去，雖然我可以肯定香港銀行公會同意我的見解，認為在利率方面採取保守的態度有其長處。」

彭氏簡單而清楚地重申，政府不希期港幣在公開市場中跌低過一美元兌七點八港元的匯率。

他表示：本港必需要安定。新港元政策的整個目的就是不論既往，而為目前和將來對七點八港元的新匯率提供絕對信心。

他指出該計劃並非提供一個掛鈎式的匯率，而是提供一種透過自動調節機能可確保在選定匯率保持均衡的紙幣制度。

他說：「可以想像得到，將來在若干情況下，固定的外匯基金匯率可能會向好或與其他基準相連繫，例如多種不同的貨幣」。然而，在未來一段長時間內，他不認為有任何改動是適當之舉。

彭氏強調安定之重要性。他說：「即使匯率有所改善亦定會對安定有影響，因為總有人會說，事情有起必有落。」

財政司說：「因此，本人不會輕易被說服去改變目前的連繫，並希望此項堅定的保證可以促進對新措施下的港元幣值的信心。」

彭氏昨日在立法局上動議的一九八三年稅務（修訂）（第四號）法案，內容是規定撤消存放在金融機構的港元存款的利息稅。

他指出：稅務（修訂）（第四號）法案的其中條文，係於上月由港督簽署保障政府收入（稅務）令實施，因此，現在有需要實行新法案以取代該項命令。

他說，自十月六日起撤消利息稅後，除開考慮利得稅的因素外，持有外幣存款或在海外持有港幣存款，在繳稅方面已無利益。

他估計因豁免利息稅而造成稅收的損失，在本財政年度餘下的日子會達二億五千萬元，而以整年而言，則約為四億五千萬元。

他說：「為維持今年財政預算案的完整，英國外交及聯邦事務大臣已根據外匯基金條例第八條，批准由外匯基金撥二億五千萬元入一般稅收帳目內，將該筆赤字抵銷。今後有關情況會在正常的財政預算中一併考慮。」

財政司又稱，取消利息稅可能令利得稅收入有遭削減的危險。

他說：「這件事相當複雜，當局正在小心研究各種可以避免任何嚴重削減的方法。」

他表示希望在明年二月的預算案中可以進一步討論這個課題，並且提出更長遠的改革。

該法案押後辯論。

計劃在主要醫院內
提供齊全兒科設備
設施不應集中一間醫院
醫務署長說三位副署長結構合理
實行一位副署長制
負担太重後果必差
調查報告僅部份建議不能接納實施
政府醫院制度經常修訂以切合時宜

（特訊）政府計劃在主要醫院內所有已獲批准及計劃興建的工程，提供齊全而現代化的先進兒科設備。

醫務衛生署長唐嘉良，昨日在立法局答辯時，作出上述透露。

另外，又就醫務處未有執行檢討及調查報告的建議，作出解釋：該等建議，僅有一小部份，因為不能接納，故沒有實施。

談及有議員建議醫務處實行一位副署長制度時，唐氏認為是不可行及不切實際。

唐嘉良稱，對於改善該部門服務的實際及有用的建議，他一向都表示歡迎及感謝。不過，他指出，有關的批評必需不偏頗，並且係以充份的研究及正確資料為基礎，始能有助該署達到其目標。

唐氏在答覆葉議員指稱醫務衛生署未有執行政府檢討及調查報告的建議時稱，該項調查報告是由他本人提出要求進行的，基本上是要就有關該部門進行第二期分區制改組提供意見。

「因此，這不過是一項以正常方法進行的正常工作，當然正常是向我們報告整項工作及其建議的結果，並沒有隱瞞或秘密之處。」

他說：「這次調查的建議，由於中大部份有充份而實際的理由被認為可行並且予以實施，但是有一部份卻不能接納。」

葉議員稱：醫務衛生署的一貫做法是進行調查及檢討，但是卻從不接納調查的結果及檢討的建議，實際情形並非如此。

談及葉文慶醫生建議實行一位副署長制度時，唐醫生稱經過詳細研究有關這項建議的利害後，所得的結論，是無論實行一位副署長制在理論上是如何富有吸引力，但是以一位副署長取代現在施行的多位副署長制度，是不可行及不切實際的。

他說：「集中三位副署長的工作於一身，將大大加重他的責任，不但對這位副署長會引起不良後果，甚至會影響到整個部門的服務。」

「同時，需知在醫療衛生服務方面，仍然分為兩項主要及截然不同的專門工作。其一是公共衛生及預防疾病的工作，另一項是臨床及治療的工作。雖然在某種情形下，兩者會有重覆之處，但是一般都公認這是涇渭分明的兩種工作。

「本港的良好健康指數在世界上數一數二，並且比較上已無重大疫症侵擾，主要是由於我們採取着重預防性醫學的正確做法，並且亦證明現時採用的多位副署長結構合理。」

唐氏又談及興建一間兒科醫院的建議。他指出這個問題過去數年來已多次公開在各個階層提出討論。

在再度論及這個問題時，唐署長說，一方面有人認為應在本港一個特定地點單獨興建一間附設有最現代化設施的兒科專科醫院；而另一種看法則認為應在全港的大醫院中設置現代化的兒科設施，從而使到這種設施可以平均而公平地分布全港。

他說：「因此，很明顯地大家都同意為我們的孩子利益着想，本港應該有現代化的兒科設施。」但是，同樣明顯地，兩種觀點的基本分歧是如何及在那裏分配這些設施才能收到最大的效果，造福有需要的人士。

他又說，所談到的醫院現代化的兒科設施與現時醫院的兒科設施大致相同，只是字面上被稱為兒科專科醫院，或稱為兒科大樓等，它們可能是相同的不同名稱而已。

唐氏稱：「對這個問題進行爭論，可能產生一個錯誤的概念，以為只有一間兒童醫院才能為本港的兒童提供適當的照顧。」

政府的政策是，提供兒童所需要的現代化設施，不但集中在一處地點，而且應該設在便利使用者容易到達的地方。

他並且透露：政府已計劃在主要醫院內所有已獲批准及計劃興建的工程，提供齊全而現代化的兒科設施，包括母嬰室，兒科深切治療單位及隔離室，遊戲地方。

他又說：「事實上，短期留醫病房，在這些政府醫院的興建計劃，每一項兒科設施及裝備各方面都足以令人滿意。」

談到另一位非官守議員鄧蓮如女士所提出的醫院制度應檢討政府醫院的制度，並予修訂，使之切合時宜的建議，唐署長說：「每一個臨床部門皆有一套特別指導的方針，如何去處理臨床病人情況或疾病，都要遵守。這些指導方針是按照臨床工作的需要而擬訂的，由各部門決定。各醫院有權力指定治療方法，並由各醫生以他們的專業判斷，各別診斷病人。」

唐署長說：「議員所提出的指導方針，由各醫院負責。」

中區百年舊貌
重現市民眼前
中西區節舉行歷史展覽
圖片與文物大會堂展出

（特稿）縱橫交錯的中區大廈，已給全港人士認同為一商業中樞，然而，百多年前的中區狀貌是怎樣呢？各位市民今日可往大會堂作一追憶了。

「南北行」是以出售藥材馳名，愛丁堡公爵於一八六九年訪港時，這裏的藥商便集資興建牌樓，並廣置機動木偶，以示歡迎公爵蒞臨，那種雕刻細緻的木偶藝術，相信已與今日時代脫節了，但生動神韻的特色，只能憑相片追思了。

中西區歷史展覽乃中西區節的其中一個項目，並由今日起，一連五天在香港大會堂高座展覽廳舉行，兩百餘張今昔對比的圖片，可帶引各參觀者欣賞，由一八五六年至一九五〇年之間的區內實況。而展品將分為中西區鳥瞰，街道景色，建築物特色及民間習俗等。

中西區居民在十九世紀末期的常用物品，亦將會同時展出，這些珍品均由坊眾熱心借出，以表示這等對中西區的歸屬感。而一所佈置古色古香的廳房，讓參觀者置身其中，使彼等猶如回復百年前的生活。

展場更備有百餘件大小文物供觀眾欣賞，如百多年前的雕花凌鏡，柔合中西文化的茶餅罐、鈍銀玩具、藥丸盒、隔茶器皿、鏡粉盒、香爨及洪憲瓷碗等珍貴物件。

香港上海匯豐銀行由於與中區結了百餘年淵源，並曾將總行先後重建三次，故特將一九三四年與奠基石一同埋在石獅子腳下的「時光錦囊」也一併展出，這個二呎長方形的鐵箱，內藏當日的報章、銀幣、股票及從未面世的一千元面額鈔票。同時，首屆股東名冊及銀行成立章程也影印展出。

這展覽由今日起上午九時至晚上八時在大會堂公開展出，歡迎各市民參觀。（輝）

由中西區居民供出之百年歷史文物，今日起在大會堂展出。（本報記者攝）

經濟不景影響
老人難找工作
空缺減少申請人增僱主多聘年輕者
今年四至九月申請獲工作祇百分卅
社聯輔導老人就業盼僱主提供職位

（特稿）由於經濟不景，老人經社聯職業輔導社介紹，獲得工作安置者，以八三年四月至九月統計只得百分之三十，可謂「困難的一年」。

職業輔導社主任鍾吻拉表示：自從經濟不景氣，上年度老人職業安置百分率也只得三十三，但從數字顯示，上年度申請工作的老人是二百一十，而本年度截止上半年，申請工作的老人家已有一百三十二位，安置率為百分之三十，故估計本年度職業安置率的下降，將比上年度更嚴重，但鍾吻拉表示他們並不會因此氣餒，反之，更努力克服困難。

目前，職業輔導社的職員有七位，但工作都十分繁複，他們除了替五十五歲以上的老人作職業介紹外，他們的服務對象還有釋囚，戒毒康復者，美沙酮治療者，受感化者，性格上有問題者及新入境者。

現時他們所服務的老人職業介紹，並不包括有其他任何問題者，純因年齡問題而找不到工作者。當問及替老人介紹職業的重要性時，鍾吻拉解釋：在他們所接受的轉介個案中顯示，申請工作的老人有百分之六十到七十是因為需要賺錢來維持生計的，他們大部份是單身人士，縱使有兒孫，也因無法給予他照顧，或他本身不想成為家人的負累而需要一份工作。此外，由於他們本身健康情況佳，仍有工作能力、能自力更生，故職業輔導社也願給他們最大的幫助。

其實他們是可以申請公共援助或老人金，但鍾吻拉表示，那些來申請工作的老人都認為自己既然有能力，也就不願意接受他人的接濟，寧願靠自己一分力，賺來一分錢，以維持自己的自尊。

雖然他們是很樂意，也很積極地為他們尋找工作，但他們也遇到許多困難。首先，近年來的經濟使職位空缺減少，在供需的自然律下，雇主有所選擇，往往不願為年齡超過五十五的老人提供職位，而選些軍輕力壯者，再加上勞工保險問題，替老人找工作遭更大的阻撓。除了提供的職位少外，提供的工作性質也是有限制的，多以低層工作較多，如花王，清潔，看更，包裝等，而在申請人中全無技能者估百分之六十至七十，具工作經驗者則只有百分之二十至二十五。由於他們有些沒正確的工作態度意念，又或原本已有長久於某一項工作的老人，在安排工作或轉行方面都非常困難。

面對於處理如此多的困難問題，職業輔導社的工作人員又會如何克服呢？在尋找僱主方面，通常透過直接接觸，如閱讀報章所刊登的廣告，或透過朋友介紹又或定期由該社印製的刊物，將資料給予僱主會員。另外又透過大眾傳播，讓外界對他們的工作有更多的了解。至於對申請人的輔導方面，除了給予他們教育正確的工作態度和意念外，也提供他們工作方面的資料，以協助他們能自己找到工作。

一般以輔導九個月便結束個案，而條件通常以成功工作三個月，或輔導下自己找到工作，離港或去世，又或失去聯絡等。

在工作型態方面，鍾吻拉認為分工較適合老人工作。目前香港在經濟衰退的影響下，這方面的職位提供不多。另外，他們希望能在加強申請人的工作能力，在技術性方面，這不單社會性工作能力，他們也希望能帶給他們一般基本的工作常識。

他們希望能循三個方向發展，一是與僱主合作職業輔導程序，二是試工計劃，三是職業訓練。但由於政府曾於一九七七年在布政署提出後為職業輔導部門，在勞工署設立展能就業組，分三段時期以年半為限推行，首期為肢體殘障，二期為弱智人士，三期是盲聾啞為對象。但到目前政府此計劃推行未能適應社會人士即他們服務之六類對象，仍停留在首期，這樣的拖延卻防阻到他們服務的未來發展，故鍾吻拉並希望政府能早日作出決定，他們不關心由誰機構執行此服務工作，卻關心推行的方法。

現時，除了希望政府早日決定，讓他們能發展新的服務計劃外，唯望經濟的復甦，將來使老人安置率有所提升。（嫻）

醫療服務管理制度
政府計劃進行檢討
醫務發展諮詢委會每年製訂新計劃
盡力為社會提供所需醫療衛生服務
公援金將提高私營安老院毋須管制

（特訊）衛生福利司程慶禮表示：政府現正計劃檢討本港醫療服務的管理制度，並且會特別關注醫院；另外，又透露公共援助金，將於短期內提高。

程氏說：「當局現正制訂有關此項檢討之詳細建議，而我們當然需要仔細考慮，應否由內部進行檢討，或應向外聘請顧問，又或兩者兼用，以達到最適當，最化算之效果。」

港督在立法局恢復辯論施政報告時，程氏亦談及多位非官守議員提出之論點。

對樹熾議員及少數議員揭揚香港在醫療及衛生方面之成就，程氏表示謝意。

他說：「試行為太多人提供每一類的醫療服務，而結果却未能提供足夠及滿意的服務給任何人。」

程氏說：「這些未經深思熟慮的言論明顯不甚確實。地並不需要大量的醫療衛生服務，使津貼的醫療衛生服務獲益；社會上許多人可立即加以證實。」他強調：「政府的目標，正如往常一樣，是盡其所能為社會提供所需的醫療衛生服務，若將撤消任何一項服務，倘該項服務等於忽略一些需要服務的人。」

實際工作人員根據實際的情形，經常予以檢討及修訂，使之切合時宜。這項工作已在進行中，且將持續如此。然而，他說：「制度和工作程序並不能取代在場工作專業人員的評估和判斷，他們本身的有效操作，亦對制度很重要。」（家）

六合彩頭獎四注中
各派獎金四十四萬
二獎三注派廿三萬元

（特訊）馬會昨日宣佈第八十八期六合彩之頭、二獎派彩結果：

頭獎每二元一注派港幣四十四萬六千四百六十元，中獎單位四個。

二獎每二元一注派港幣二十二萬三千二百三十元，中獎單位三個。

三獎每二元一注派港幣一萬四千六百八十二元，中獎單位一百一十個半。

第八十八期六合彩所攪出之號碼分別為：二十一，二十六，二十八，三十一，三十六，三十八，特別號碼三十七。

美式生活在永安

十萬元幸運抽獎結果

頭獎：451533
貳獎：589035
叁獎：727046
肆獎：727256
伍獎：166519
陸獎：368958
柒獎：378793
捌獎：595841
玖獎：52461
拾獎：762511

安慰獎一百名：

03253	100511	312489	526957	735890
04641	105151	314032	529536	738251
06261	126833	316616	539431	738936
07809	149344	325360	547955	741186
13064	171077	352014	560816	743172
13793	173607	352939	572147	743188
14785	225691	357462	578863	743960
15883	229305	369467	579303	760973
17653	241920	372593	581299	761946
22241	248484	377374	582961	764617
22640	251169	403415	588732	762879
28517	260335	450972	591798	771708
36292	260759	451598	649172	772761
40157	272400	458453	658638	779398
40262	273160	461345	685840	781870
46939	273709	464759	717168	783911
62813	284570	476456	727082	825311
69740	285045	482180	727148	852352
81418	290859	486042	729364	864857
87995	309638	507469	730346	865627

贊助 PAN AM 泛美

永安公司

以上得獎者將獲另函通知領獎

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年春季學期：一月七日至四月十一日

普通英語——由初學低班至高級各班
普通英語速成班
高級會話班
香港中學會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試初級班
劍橋文憑試高級班
商業英語——中級及高級班
中級商業書寫技巧課程
秘書英語班
社交英語班
倫敦商會商業英語中級文憑試課程

本會為香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫大英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：
香港區：英國文化協會　香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院　九龍佐敦道一號
真光女書院　九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：十一月二十日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。
軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（金鐘，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

英國 痔樂仙 消痔丸
PILEABS TABLET
Made In England

止痛止血免除手術痔瘡自消唯一聖藥

痔樂仙消痔丸是英國告羅士打頜司大藥廠創製專治內痔，外痔，遠年頑痔，痾血脫肛，肛門痕癢等疾患，一經服用藥到病除，醫藥界一致讚許。藥性不寒不燥，男女孕婦均可服食。

主治：急性及慢性內外新久痔瘡，血痔，血箭痔，蓮花痔，粟子痔，雞心痔，核桃痔，遠年頑痔，痾血脫肛，肛門痕癢等痔瘡。

特效新藥，與治標不同，根本治療內外痔瘡，曾用別種藥品無效者，請用痔樂仙消痔丸，自有驚人效果，迅速痊癒。REG. HK. NO. 01990 香港、澳門各大藥房均有售。

特約經銷：香港永樂街瑞昌藥行，香港春秧街宜安藥房，九龍青山道偉華藥房，北河街永華藥房，新蒲崗彩虹道利華藥房，佐敦道美華藥房，馬頭圍道113祥華藥房。

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令軀體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寐酣睡，藥效驚人，絕不膨脹。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，四十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，街宜安，灣仔菜園英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街路永和，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

亞大區奧運足球外圍賽
泰國挫香港居榜首 1—0
中共南韓握手言和 0—0
泰國中共聯袂晉決賽週

（路透社曼谷八日電）今日於此間舉行之奧運足球外圍賽，南韓與中共零比零賽成平手。

在今日亞大區第四組之奧運足球外圍賽之另一場賽事，泰國在二萬名球迷打氣之下以一比零擊敗香港，成爲四隊參予該組賽事之首名隊伍。該組比賽成績最高之兩隊可以晉入亞大區之決賽週。

每隊經過四場比賽後泰國得七分領先，中共五分居次席，而南韓這隊晉級之大熱門只得四分。

香港四戰俱北之後經已晉級無望。中共隊憑右翼古廣明有出色表現，使他們在上半場佔有較多優勢，然而南韓會有一次絕佳勝出機會，以後備身份入替的李德勇卅米外勁射，幸李富勝把關穩健，及時救出。

下半場南韓扭轉被動之勢，不過中共將衛顧得稍爲粗魯，然而南韓在六十四分鐘時再一次獲得機會中鋒承勇豪廿五米面對李富勝抽射，再次被拍出。

泰國在七十一分鐘射入致香港隊出局命運之一球，左翼錦加開出角球，沙雅坡門前八米頭槌建功。

星期四南韓將對香港及中共會與泰國相遇第四組目前形勢：

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
泰國	四	三	一	〇	六	一	七
中共	四	一	三	〇	七	三	五
南韓	四	一	二	一	八	五	四
香港	四	〇	〇	四	〇	十二	〇

歐洲國家盃第七組
西班牙生死戰荷蘭
桑查斯格里高歸隊

（路透社馬德里八日電）巴薩隆拿隊長桑查斯獲重召返西班牙足球隊，參加十一月十六日在鹿特丹舉行的歐洲足球錦標賽第七組生死戰，出擊荷蘭隊。

領隊梅洛斯昨晚選出參加賽的十六人陣容，衹要聯勝西班牙便能晉入明年在法國舉行的決賽週。

與馬德里隊的格里高亦自梅洛斯華帥印以來，初次重召入網，西班牙在梅洛斯率領下未會敗過。

該隊陣容：守門員——艾干拿達，拜揚。後衛——桑查斯，馬斯達，高古迪亞，金瑪高，沙爾華。中場——先拿，谷維，格里高，哥迪奴，圭亞。前鋒——阿朗素，卡拉斯高，桑紗蘭拿，韋干。

有史以來規模最完備
傷殘人士冬季運會
一月中奧地利舉行
已有廿一國八百好手報名

（美聯社華盛頓九日電）盧格相任奧地利英斯布綠克市長的廿七年間，主辦過兩過冬季奧運會，但他週一晚表示，估計將舉行的傷殘人士世界冬季運會會是最成功的一屆。

盧格在美國傷殘滑雪隊隊舉行籌款會前，舉行記者招待會，作出上述表示。美隊將是一月十四至廿日在英斯布綠克運會中，陣容最龐大的一隊。

該籌款會參加者包括參議員甘迺迪，以及他的兒子愛德華，他少年時因癌病切除一腿，現在參加滑雪賽。

該會由美國傷殘體育及康樂協會主辦，聚合了不少最佳運動員，包括在越戰時被地雷炸斷雙腿的滑雪手賓尼迪克。

英斯布綠克是六四及七六年冬季奧運會，盧格以德語表示，「……他一生所造的事，將舉行的賽事是當中最美麗的。」

該次將是第三屆世界傷殘人士冬季運動會，籌委會秘書長及六四及七六奧運傳播總長紐曼尼表示，這屆亦首次有奧運會的規模。

上屆世界傷殘運會八〇年在挪威基奴舉行。在英斯布綠克運會中，失明滑雪手將參加高山賽事——下坡競快和障礙賽——是世界賽首次辦。

各失明滑雪手由正常人領先，發出轉向訊號。

障礙賽前卅名滑雪手稍後將參加在南斯拉夫舉行的表演賽，配合當地舉行正式的奧運會。其他賽事包括越野和溜冰，麻痺及失兩去腿的選手，將在奧運速度溜冰場上，坐在小雪車比賽。

籌辦當局將會示範爲傷殘人士設的雪車。紐曼尼表示，目前祇有廿一國證實派出八百名運動員參加。他說期望有廿七至卅四個運動員參賽。

直目前爲止，美國派出最大隊伍——一百廿名失明或叉肢滑雪手——其次奧地利（一百一十）及瑞士（一百）。泰迪甘迺迪是美國傷殘隊的「發展組」組員。他表示，不會參加在英斯布綠克舉行之賽事。

本港新聞

邱達成案法醫官在庭上指出
鄭孟輝致命之主因 是腦部受劇烈震盪
死者右臂被汽車輾過不只一次

（特訊）亞洲電視常務董事邱達成涉嫌謀殺警員鄭孟輝一案，昨日進行第十九天初級聆訊，分別由驗屍法醫官及二名警員作供。其中法醫官葉志鵬表示鄭孟輝死亡主要原因是腦部受連續性的劇烈震盪，身體受到物體推行所致。

昨晨開庭時，主控官侯活呈交五份書面證供給法官，其中四份是政府醫生的證供，跟着由法醫官葉志鵬出庭作供。

辯方律師卡文要求葉志鵬讀出其口供，說明鄭孟輝的死因，葉志鵬於是讀出其供詞：我於七月廿五日替警員九六九驗屍，發覺其腦部受到連續性之劇烈震盪。在十八至十九日鄭孟輝的腦細胞經已死亡，直至廿三日才正式死亡，期間曾用機器維持他的生命，但廿三日時他的身體細胞機能完全消失，才證實他的正式死亡。

落志鵬續說：死者下肢傷痕不像爲汽車所撞傷，而左邊大腿因在地面上受推行，與地面接觸而受傷，右上臂明顯看出曾受汽車推動，且被汽車輾過不只一次。死者兩邊面部有擦傷，頭部受到撞擊，但無跡像顯示是否因死者身體與汽車接觸所致。死者全身受傷，引致肺炎併發症，最後終於不治。

卡文問：可否說明其致死之主要原因？答：主要是因腦部受到連續的震盪所致。

問：可否具體形容？答：像一個豆腐放在玻璃瓶內，再猛烈搖動該瓶後，豆腐雖然仍在，但已受震動而散開了。

問：你不排除死者是在被撞後首一百至一百五十碼內受到無可挽救的傷害？答：我不排除此可能性。

此時，主控官侯活問證人：在這情況下，是否因頭部與路面接觸而引致死者腦部受損？答：不一定，也有可能與其他的物體接觸。

警員表示最初之口供非全部正確
當晚向總部之報告 部份內容出於想象
事實上當時並未開始收拾路障

下午開庭時再召警員陳兆輝出庭作證，辯方律師卡文就證人在撞車事件發生後，與總部以無綫電通話一事發出若干問題。

問：發生撞車事件後，你對總部報告此事時的時間是否於凌晨一時三十分至二時之間。

答：於一時三十分至二時之間。

問：總部當晚所發的問題是「先提供詳情」的是嗎？你又是否明白此問題。

答：是，我亦明白那問題。

問：而你當時的答案是：「事情發生是這樣的，公主道無比油站對開的路障接到指示，然後警員開始收拾路障位置，繼而有輛汽車由南向北行中綫駛來，當汽車到達上述地點並沒有停駛，而「伙記」立時閃避，但有一警員閃避不及被那車撞倒。」這是否正如你當時所說的一番話。

答：是

此時法官問：證人每一部份是否正確？

答：並不是每部份都準確，我只是記者得我當時會這樣說過。

卡文拿著他手上的錄音帶英文課本，仔細查問證人是否曾說過上述的每一句話？

答：是。

問：你是否清楚地知道他們已開始收拾路障？

答：我沒有真正看過他們收拾東西。

問：那麽你向總部報告時說：「當他們收拾東西時」又指何意思？

答：由於我自覺認爲他們是已開始收執路障，故向總部報告時，就此回答。

問：你作上述的報告是基於你認爲那件事是真確的，否則不會向總部作此報告，是嗎？

答：是，我當時以爲是真實的，但事情並非如此。

法官此時問證人：你現時認爲當時的報告是不真實的，是嗎？

答：我當時以爲是這樣，但實情並非如此。

問：你現時認爲這種說法不正確？

答：是。

證人否認虛構事實
會接命令轉移路障 故在報告時有錯覺

卡文分析證人作此番報告時，是可能基於三種情況，一是完全是虛構事實，二是他親耳聽見或親眼看見警員已開始收拾路障，三是你問其他人而得悉此事後向總部報告，你是基於上述那一種情況的？

答：我沒有聽過或見過移動路障，亦沒有虛構事實，也非從他人口中得悉。

問：那麽爲何不對總部表示你完全不知情？

答：當時總部要求我簡略報告，所以我猜想事情是這樣發生的。

問：爲何你有此想象？

答：因爲曾聽過一名交通督察向現場沙展表示，轉移路障，故我猜想他們會隨時移動路障。

問：你的意思是因爲當時你猜想他們應該會移動路障，所以向總部作此報告？

答：是。

問：在你平常的工作中，你會把一些應該發生的事情報告給總部爲已發生了。

答：不。

問：那麽，你這次爲何有此表現？

答：此由於沙展會對隊員表示轉移路障，所以我猜想他們會如此做，而「時我站立處正向北行的交通，故誤解他們正已收拾東西。

卡文問證人，你向總部報告後再向另一名沙展報告此事是仍存有此誤解嗎？

答：是。

此時法庭播放當晚證人用無綫電與該名沙展的對話：「轉移位置時，被車撞倒，當時是有三條北行綫。」而有兩條綫被封。」

卡文問：這是你說的嗎？

答：是

死者手握繩索 事後遺在現場
交通警員檢獲證物

繼而另一位交通警黃鑑輝（譯音）出庭作證。

主控官問證人：你於七月十三，四日都有到現場檢獲與本案有關的證物，作了一份口供，並劃了一幅由公主道路障至亞皆老街天橋合比例的圖則作供，是嗎？

答：是。

問：圖上劃上位置的不同地點是你檢獲證物之處嗎？

答：是。

此時卡文呈上一條尼龍繩的證物問證人，這是你檢獲的嗎？

答：我當日找過此同類型的繩，但不肯定是我檢獲的那條。

問：爲何你於七月廿四日早上七時才往現場察看，並檢獲此繩？

答：重要程序都是要得取上司的安排。

問：照片上顯示，死者未搬離現場時，手上是拿着這繩索，爲何會留在現場？你可否解釋這點？

答：也許是救護人員在搬走死者時，移去不屬於死者的物件。這是我個人想象的。

問：爲何你有此情況？

答：我當時不在現場不明白爲何會有此情況。

主控官問證人，繩索旁邊是否有條皮帶？而我所遞給你看的照片上，有用粉筆劃上死者當時的位置，當你在天橋檢獲證物時，看到那些粉筆印嗎？

答：粉筆印較曚糊。

此案今日將繼續聆訊。（禮，鳳）

官守議員六人發言
繼續辯論施政報告

（特訊）立法局六位官守議員昨日就施政報告進行首天答辯，出席的議員，共有四十二人。另外，今日亦有六位官守議員，進行答辯。今日發言者爲保安司謝法新、工商司何鴻鑾、運輸司施格、政務司鍾逸傑、律政司唐明治及布政司夏鼎基爵士。昨日發言者，則計有醫務衛生署長唐嘉良、衛生福利司程慶禮、教育署長許瑜、教育院統籌司韓達誠，及房屋司廖本懷。（家）

聯合書院昨委出 校董會正副主席
邵逸夫潘永祥出任

香港中文大學聯合書院校董會於日前之會議中，選出邵逸夫爵士爲該會主席，潘永祥議員爲副主席。該會前任主席胡百全議員於月前獲大學校監尤德爵士委任爲中文大學校董會委員，胡議員乃於九月廿八日正式辭去聯合書院校董會主席一職，胡議員現爲中文大學校董會副主席。

邵逸夫爵士於一九六七年起任聯合書院校董，一九七二年起選爲該會副主席。潘永祥議員於一九七二年起加入該院校董會，一九七七年獲選爲該會屬下基金會司庫。

旅行社發展 趨向集團化
電腦成最佳輔助工具

（特訊）旅行社施行電腦自動化會變得日益重要，相信在未來五年至十年電腦協助旅行社業務將成爲重要影響因素。

湖邊管理系統市務及業務執行副總裁新勒基昨日在太古旅遊及美國總商會共同主辦之會議中作以上預測。

他在致詞中表示航空界放任政策之影響重大，不但引起票價戰，並會小規模航空公司因經濟基礎較弱，而導至會陸續倒閉。

新氏指出此種航運界的放任政策是源於美國，而目前仍然持續。他又稱，美國航空業目前一年虧損二十億元。

航空界激烈競爭亦導致旅行社競爭白熱化，他預料不僅各地之旅行社數目會減少，而能夠生存的，是重視商界旅遊可以節省酒店開支，而非只靠銷售廉價機票。

他又指出，現時世界旅行社發展都趨向電腦自動化，協助解決很多繁瑣及零碎的檔案資料收集及整理，同時電腦亦能溝通地域不同的關係而可擴展世界服務的範圍。

另外，集團式經營旅行社亦會成爲主流，旅行社業務已日漸擴張，由安排遊客行程、酒店、航空運輸，並提供商務人士各通訊設施，來加速其工作效率，故此集團化經營及提供更多的服務將會爲未來旅行社發展的趨勢。（俊）

荷蘭工業行動 特快專遞暫停

（港訊）郵政署昨日宣佈，由於荷蘭部份郵務人員採取工業行動，香港與荷蘭之間的特快專遞服務已暫停辦理。兩地之間的其他郵遞服務則照常。

凍結公共事業加價
經濟司稱無此必要

（特訊）經濟事務司翟克誠昨日在立法局認爲阻止及凍結公營事業加價，是無需要，因爲該等行動，會導致在經濟體系其他方面的歪曲。在答覆蘇國榮議員較早時所提出認爲政府應干預以阻止公用事業加收費及凍結公營機構加價的建議時，翟氏指出，他在去年十月提及通貨膨脹率增加的最可能成因，是港元兌換率的貶值。

論及已採取的有關兌換率的措施，翟氏說：「本人深信在對價格之關係，無論是在公營或私營方面，這些措施使到就算考慮凍結價格亦無此需要，因爲凍結價格無論如何勢會導致在經濟體系其他方面的歪曲。」

他說：「本人可補充說句，價格並非常時都上升。燃料價格在過去三星期已下降兩次，首次在十月十九日，再次是昨日。」

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

的士加價擱置車主要求收燃料附加費

編輯先生：本人是的士車主。目前行政局開會討論的士申請加價問題，但結果沒有接納我們的士商會及運輸署所計算的加價幅度（每公里三元）。

行政局議員所持的理由，認爲運輸署沒有計算油價變動對的士營業的影響，要運輸署再作調查，這是一種拖延（要太極）的做法。運輸署曾在七月調查得出結果，亦認爲顯示的士商有此需要及加幅合理，現在運輸署所調查資料也不相信，還要相信誰？一句油價波動，便將的士加價方案擱置，那麽油價長期波動，的士加價申請豈不是遙遙無期。

撒開油價五大強兩小國不談，就以今年二月底，財政司宣佈加徵我們的燃油稅，每公升要加六角五仙，使得日原先可賺得之利潤也拿不出夠抽稅，基於此點，我們商會要求之加幅是有足夠理由。希望當局在此過渡期間，准我們程載客收取適當燃油附加費，或准許我們合法使用工業油，並盡快批准加價幅度，以解燃眉之急。

—的士車主上。

九龍區申請安裝電話是否先收按金

編輯先生：本人藉貴報請問電話公司：九龍區營業部憑甚麽理由要求本人先交按金才肯安裝電話？是否電話法例授權？況且交按金又要去會計部（香港中區太子大廈），而九龍營業部（在荔枝角）又不收按金。

本人查詢電話公司公共關係部，得到答覆是不一定要收按金才安裝電話。是否電話公司各部門不協調，抑或另有原因？

—電話用戶上。

法國歐洲商管研究院
香港舊生會開幕典禮

（特訊）法國歐洲商業管理研究院院長賓尼斯（DE BETTIGNIES）教授，昨日在該院舊生會開幕禮致詞提出：香港及國際跨國公司，已經日漸採取有效方法，迎頭趕上日本在東南亞貿易有優先的形勢。

法國歐洲商業管理研究院（I.N.S.E.A.D.）爲歐洲著名學府之一，屬下機構有歐亞研究中心，專門研究歐洲及東南亞國際貿易問題，同時每年爲高資歷的行政人員開辦國際貿易研討會，由歐洲著名教授主講。賓教授認爲，東南亞國家已經漸漸採取分散化政策，以巨額集資，引進高級科技，購買主要工業原料及合資經營，這方面的技巧在十多年來原本是日本跨國公司獨佔，但近年來香港及其他國際跨國公司已經迎頭趕上。

開幕禮由法國商業銀行香港總經理穆達主持，下午十二時卅分假富麗華酒店舉行。

穆達在開幕禮致詞稱：法國商業銀行爲歐亞研究中心創辦贊助機構之一，法商研究院在香港、澳門及中國有一百卅多名畢業生，近年越來越多機構贊助及保送中級行政人員修讀法國歐洲商業研究學院之碩士課程，培養爲高級行政人員及工商界領袖。

與會有社會名流，銀行界，工商界，教育界及中外人士。（奕）

法國歐洲商管研究院舊生會開幕，院長賓尼斯致詞，左爲穆達。（本報記者攝）

全港公開網球錦標賽
下月舉行設八項錦標
可向南華體育會索報名表格

精工網球隊際賽決賽，業於本月六日舉行，由南華體育會對中華遊樂會，結果南華會以總成績五比一獲勝，賽後由按察司羅弼時爵士及贊助商代表關本昌弘頒獎，又南華體育會及露士伯聯合舉辦之一九八三年全港公開網球錦標賽，將於十二月十二日至十八日假衛理徑南華會網球場舉行，比賽共設八項錦標，獎金達四萬二千元，此爲本港唯一設有獎金之本地網球賽事，網球界人仕深表歡迎，本年度更增設男女混合雙打錦標賽，預料參賽人數將打破歷年紀錄，報名表格可逕向香港加路連山道南華體育會或九龍衛理徑南華會網球場及各體育會索取。

圖爲精工網球隊際賽冠軍南華體育會。左起：張達全、隊長陳鉅鋸、徐天倫、麥基志、久保田。

亞洲管理組織聯會
李國寶當候任主席

（港訊）香港管理專業協會主席李國寶最近在亞洲管理專業組織聯會會議上，獲選爲八三至八六年度候任主席，李氏將於八六年出任爲該聯會之正式主席，任期三年。

亞洲管理專業組織聯會乃世界管理專業協會屬下四個地區組織之一，是一個非政治、非政府，並非牟利的機構，旨在推廣現代管理學之理論及方法。亞洲管理專業組織聯會之成員國家計有澳洲、斐濟羣島、香港、日本、印尼、印度、馬來西亞、新西蘭、菲律賓、星加坡、台灣及泰國。通過這些成員國，該聯會經常鼓勵及舉辦有關管理方面之研究調查、教育及訓練工作、座談會及會議等，又常提供聚會使不同國籍及來自不同國家之管理人士能一起討論及交換有關管理方面之意見。

亞洲管理專業組織聯會每三年便舉辦一國際性之會議，此乃一國際論壇，使不同國家及不同文化背景的管理人士能互相交換意見及經驗。第八屆之亞管聯會國際會議於上星期在馬來西亞檳城舉辦，主題爲「新區域——新經理，變遷及挑戰」，計有三百多位來自所有成員國之代表參加。香港代表隊，一行十六人，由管協主席李國寶帶隊，亦前往參加此大型活動。

第九屆之國際會議將於一九八六年在泰國舉行，而香港管理專業協會則將於一九八九年負責主辦第十屆國際會議。香港於一九六八年曾主辦過同類活動。

鑑於香港管理專業協會主席李氏及協會本身在管理區域範圍內不斷參與及供給多元化之管理活動，香港管理專業協會在工商管理界內日漸備受重視，其扮演之領袖角色亦倍被各界人士承認及支持，使其在提供專門管理知識之工作上更爲落力。就正如李國寶指出：「從自由意見及經驗之交流，可能促進管理階層對管理學之認識，故此，過程對未來管理人士在管理意識之發展及訓練方面，是絕對不能忽視的。」

旺角滅罪委會 辦年曆設計賽

（國際社）旺角區撲滅罪行委員會，旺角警民關係組，推廣撲滅罪行運動，使滅罪意識，帶到各階層人士，發展青年之設計潛能，舉辦「年曆設計比賽」，分青年組（十七歲以下），及公開組（十八歲以上），以「撲滅罪行」爲題，顏色不超過四種，大小約與普通海報之四三五毫米，乘五九〇毫米，每組分冠、亞、季軍及優勝者，獲頒贈獎杯。

參加表格向旺角政務處、旺角警民關係組或旺角康樂體育事務處索取。參賽作品，連同填妥表格交太子道一五七號，旺角政務處。

溫世泉考察後談見解
申請赴加拿大定居 退休移民較易獲准

（特訊）「近年來香港人向加拿大辦理移民者漸多，每每不明眞相，浪費時間，等待數年者之，如果能把握正確資料，循正當手續辦理，將會由六個至九個月獲得批准。」港南獅子會前會長溫世泉，往加國考察歸來，在例會演講作此指出。

溫世泉稱：申請千萬選擇與溫哥華或多倫多，因該地區已達飽和，申請較困難。反不如選擇邊僻省份，而行業較冷門者往往進行順行。他建議先往實地考察環境向當地市長及移民局查探清楚，然後再入紙申請，同時，加國移民法例經常改變，能夠提早申請其他省份，選擇機會較多，否則覆至荒蕪或寒冷地區，非港人願往者。

講者透露：加國有一種「退休移民」，祇要有一筆存款，放在銀行三年收息，不能找工作，亦不能享有社會福利作海外寓公，此種移民較易批准。例會由會長王人華主持。（宇）

港南獅子會例會，溫世泉演講，旁爲會長王人華（本報攝）

1984 香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元四角正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人　　（簽名或蓋章）

地址：

一九八三年　　月　　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1984 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出

本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回　　（簽名或蓋章）

年　　月　　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1984 華僑日報編印 香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

本港新聞

打劫裝飾公司 五綠印客判監

刑期由八至十二年不等

（特訊）本年一月廿二日，紅磡湖光街發生劫案，五名持假槍「綠印客」，闖進上址一間裝飾公司，脅持六名男子洗劫，掠去一批財物，該案昨在高院到庭審訊，五名被告中四人承認控罪，法官判各入獄八年，第二被告不認罪，但陪審團裁定其罪名成立，宣判入獄十二年。

被告：（一）馮良開，廿二歲；（二）龔飛賢，廿二歲；（三）李順雄，廿三歲；（四）關偉明，廿四歲；（五）黎永釗，廿三歲。控罪共三項：（甲）指五人於本年一月廿二日，在紅磡湖光街一裝飾公司向六人行劫一批財物；（乙）指次被告在上述行劫事件中使用假槍；（丙）指次被告於本年一月廿三日，在住所內藏有三點二公分火藥及卅五公分炮仗火藥。

案由按察司賈西雅主審，其中一，三，四，五名被告承認行劫罪，但第二被告不認罪，陪審團聆舉控辯雙方證供後，裁定次被告罪名成立，法官分別判處五名被告入獄如上述。（均）

「互助行」週日舉行 儲蓄社目標籌廿萬

李德宏李桂銘郭樂賢神父任贊助人

（特訊）本星期日（十一月十三日）港島灣仔區及寶雲道一帶，將會非常熱鬧，屆時有逾五百名來自社會各階層的男女老少，參加「互助行」的籌款步行活動。

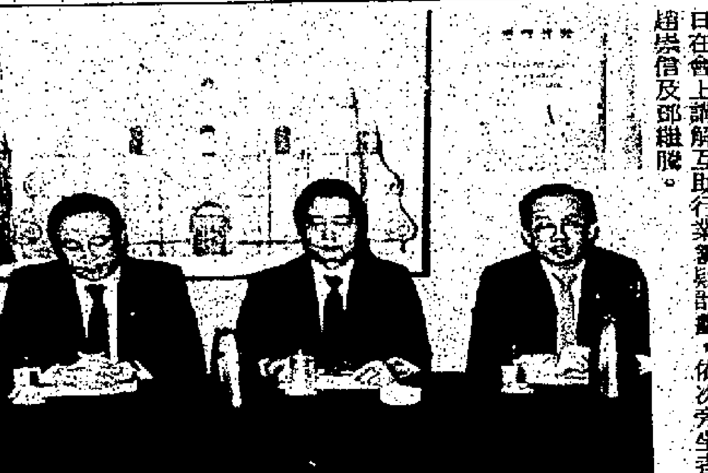
「互助行」是由香港儲蓄互助社協會主辦，目的為籌募該會的活動經費，估計可籌得二十萬元，此項活動已獲得社會人士各方面支持，贊助人包括漁農處處長暨儲蓄互助社註册官李德宏，御用大律師李桂銘，香港儲蓄互助社協會永遠顧問郭樂賢神父，機電工程署助理署長候頓，華仁書院校長黎烈德神父。各贊助人並將於該日主持開步禮，帶領來自港九數十個儲蓄互助社的數百名社員，參加這個有意義的活動。

步行以港島灣仔華仁書院為起點，途經華輝台，以寶雲道港安醫院為廻旋處，原路返華仁書院終點。沿途設有茶水站，招待各界參加者，同時聖約翰救傷隊亦派出工作人員，沿途照顧。

香港儲蓄互助社協會乃由本港五十二個儲蓄互助社於一九六八年成立，該會致力於推廣儲蓄互助運動，現時本港共有社員一萬八千多人，各社社員股金總額逾港幣二千三百多萬元。

為了解釋此「互助行」籌款計劃，香港儲蓄互助社協會會長郭德培，副會長趙崇信及其他幾個互助社負責人如侯頓（工務局機電），鄧繼騰（彩虹村聖家），陳志強（總堂）列席記者會。

據悉本港五十多個儲蓄互助社，均由社會上各不同階層人仕組成，依其共同關係，可分為公司員工，政府部門僱員，堂區教友及屋邨居民等四類，並根據香港法例第一一九章註册的非牟利團體，透過提供儲蓄及貸款等服務，達到社員間互助互愛。而各社的管理工作，均由社員義務担任，並以民主方式選舉出任。本港各社近年來的工作，對改善社員生活及杜絕高利貸的為害，尤其有重大成就。正如儲蓄互助社的口號一樣「非為牟利，非為救濟，乃是服務」。各界人仕如欲進一步了解這個有意義的運動，可向香港儲蓄互助社協會查詢，地址：九龍窩打老道四十號寶翠大樓七樓第三座，電話：三一一八五六九八二。



香港儲蓄互助社協會會長郭德培（左二）昨日在會上講解互助行籌款計劃，依次旁坐者為趙崇信及鄧繼騰。

回首當年

一九六八年十一月十日 中區大廈發生罕見大火

港島中區德輔道中恒生銀行大廈，今日發生一場罕見的猛烈大火，自下午一時四十分直至下午七時四十分，連續焚燒整整六小時之久，使該大廈八樓整層樓宇，盡遭焚毀，損失重大，消防當局為援救這一場罕見的大火，出動救火車二十二輛及消防員二百五十多名，為奮勇救火，消防人員有三人受傷，一人殉職。

爭奪市場火水減價傾銷

香港火水市場，由於各代理商批發價格之爭，在本月初一次會議席上，不獲協議，致爆出此次「火水戰」，採取減價戰略，爭相降價傾銷，各代理商均欲以「速戰速決」方法，迅快壓倒對方。因此，由目前起，批發價每日下降竟以元計算，批發價竟由四元一罐降至三元五角一罐，隨時可能下降到一九六三年之「火水戰」最低批發價，十元四罐之歷史重演。

規定屋宇必須釘掛門牌

港府差餉物業估價署通告港九各業主，屋宇必須釘掛門牌，樓宇之正確門牌如不清楚標明，能令許多人感到不便，因門牌之不妥善，而至郵件失落或延誤，尚屬事小，當有緊急事情而須召喚消防人員，警察，或救傷車到場時，其所招致之後果則重大矣，為利便郵遞及發生意外事情易於呼援，各樓宇必須釘上門牌。

新界臨時屋增達七萬間

新界各區臨時屋已增逾一個相當龐大數目，成為地方發展中棘複的問題，有關當局已確定若干基本原則加以處理，據統計，新界區內現有的臨時屋，總共將近七萬間，其中屬于無牌照者，佔一半以上，當局確定對其申建儘速考慮，但在臨時屋過多地區，預定兩年內發展及鄰接大路地區，均將避免更多興建，并保持每英畝四間之密度。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
最名貴真蹟書畫展
展出三百　藏畫二千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大　徐青籐　鄭板橋　黃慎
任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽
徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家字畫　手跡眞品　25歲以上　歡迎參觀

劇作家陳白塵 向話劇團演講

（港訊）中國現代著名劇作家陳白塵，即改編魯迅小說「阿Q正傳」為舞台劇及電影劇本的劇作者，昨日主持戲劇講座，參加的香港話劇團演員及工作人員超過三十人。

陳氏是應市政局之邀，從中國來港訪問，香港話劇團現正在演出「阿Q正傳」，至十一月十二日止。

圖為陳氏在大會堂劇院向香港話劇團團員演講。

港九藥房總商會 選出六屆理監事

農曆正月廿四舉行就職禮

（港訊）港九藥房總商會，以原任理監事任期告滿，昨在該會所內依章進行改選，在熱鬧與歡樂氣氛下順利選出第六屆理監事，並定於明年農曆正月廿四日在土瓜灣嘉賓酒樓舉行就職典禮，新貟芳名如下：永遠會長張楚庭、陳國成，會長謝兆邦，副會長莫咸鑫，理事長何昌，副理事長樊永卿，李成，理事兼總務主任張永謙，理事兼財務主任倫文鉅，理事兼宣傳主任蔡錦光，理事兼交際主任許少文，監事長江永康，副監事長許劍林，黃先貴，監事兼稽核伍灼和，監事鄭合輝，莫若洪，許嘉偉。

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

始創隱形眼鏡專業化
胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

最佳電影公司 在台北市開幕

最佳電影公司ＡＣＥＳ，十月廿三日在台北市麒麟大廈開幕，發展資金據稱台幣二百億元，該公司總經理賴鑑文、羅雄、夏泰廸及新力電影公司董事長親迎到賀嘉賓。據負責人透露現已與台灣華視協妥，將國語片集版權在法國播映並在本月起籌拍民初劇情「龍虎灘」力邀法國巨星亞倫狄龍及台灣鳳飛飛為主角，香港林夢嬌、周麗珠等為要角，又籌拍香港式香視片集約廿集，香港最佳電影公司夏泰廸透露兼營台灣精良產品，如音樂聖誕卡等。

下右圖：最佳電影公司在台開幕，右起賴鑑文，夏泰迪，女強人羅雄。

香港紅卍字會 辦慈善賣物會

（國際社）慈善團體香港紅卍字會定於公曆一九八四年一月八日（星期日）下午二時至六時在香港銅鑼灣金龍台廿五號該會內舉行一年一度之慈善賣物會，所得善款純為該會之完全免費贈診贈藥全科眼科贈診所之全年開銷及港九卍慈兩小學柴灣卍慈中學一切福利工作經費，本年度第卅五屆賣物會，有關近請港九善長仁翁大力支持共襄善舉，賣物會籌備工作，刻已由該會首長暨同人展開進行。

顏氏宗親總會敬老 招待耆英旅行新界

（特訊）顏氏宗親總會敬老尊賢，昨日旅遊新界聯歡，招待七十歲以上之會員耆英，由理事長顏綸仁、顏杞添、顏德源，監事長顏世光，會長顏志安率領。

上午十一時在會所集合茶會後，理監事領乘乘旅遊車出發，抵達荃灣芙蓉山東林念佛堂齋宴，隨暢遊青松仙觀花園，五時回程，晚上假九龍慶相逢酒樓聯歡宴會，席間由各首長向耆老致送禮物。老人笑逐顏開，氣氛熱鬧，老少盡歡。（天）

顏氏宗親會首腦顏綸仁、顏杞添、顏世光與耆英在東林念佛堂合影（本報攝）

五一年 庸社行友 卅三回 攀八仙嶺

社慶大宴分組進行籌辦

庸社行友第五十一年第卅三回旅行節目「攀八仙嶺」，定一九八三年十一月十三日（星期日）上午九時卅分在大美督牛奶郊野公園管理站集合起行。預定約於下午五時到鹿頸村巴士站完畢行程。

注意事項——（一）路綫：先攀五二一公尺之八仙嶺東峰，再走五八八公尺主峰，落橫腳山上下七木橋出鹿頸，行程山高路長，部份陡坡岩石，須具堅強體魄氣力，宜量力參加。浸遊組由新娘潭道烏蛟騰路口起步，走較低較平路綫往鹿頸，行程中距。（二）自備糧水，八仙嶺在郊野公園範圍，不宜生火。（三）愼防香烟起山火，保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分開往集合地點。回程時由鹿頸接載返紅磡碼頭。來回車費每位六元五毫。乘了券發至十二日星期六正午，由下列兩位服務行友辦現發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

社慶工作分組名單——社慶工作行友二百四十九位，分編五組，展開籌備工作，分組名單如下：

（工作指導）黃賢修。

（總務組）布達才，梁兆棠，黃敬禮，馮劍鑫，曾繼森，楊德華，劉新，盧耀華。

（獎品組）王基、王壽根、王壽庚、朱超、朱華、伍志雲、余十、司徒濯、何發、吳志傑、杜文林、呂甘田、沈浩榮、沈德華、沈正偉、李耀棠、李昌、李奎、李誠、李向衢、李世衍、李厚生、李福源、李耀漢、邱賢坤、周植培、周志餘、周慶強、鄧燦、林植生、林標、周柏、林安、胡民勝、胡靜娟、胡東、殷蘇、韋岩賓、袁新福、唐偉光、徐活衡、凌鈞鵬、倫德禮、張公南、張炳鴻、張德乾、張志良，張鍔永權、莫己達、陳偉強、陳從煒、陳良、陳煒雄、陳啓令、陳耀南、陳偉良、陳雄、陳廣林、陳漢林陳漢民、陳德祺、梁奇芬、梁達輝、梁奇芬，梁達輝梁裕榮、梁嘉安、梁定南、麥俊良，彭效明、植熾光、曾慰棼、黃柏壯，黃萬里、黃景、黃文標、黃友德、黃鵬運、黃民、黃凌、黃松慶、黃國寧、程偉明、楊海、楊深銘、葉榮、葉葆荃、雷炳輝、詹鑫林、趙伯偉、熊寶華、劉炳權、劉汝新、黎朝炳、黎柱良、廖允中、鄧永泰、潘勝、潘秉焜、潘達文、潘錫金、錢寶麒、盧少偉、鮑寧亨、謝榮、鄺炳、羅華、羅燦坤、關文桓、關廷明、蘇悅強。（採購部召集人）李兆、陳熾明、馮世鴻。（編配部召集人）何本、徐梓煒、湯鎮江、黎慈中。

（欵接組）王雲慶、王學朗、王震明、尹麗秀、布景祥、朱木金、朱義金、朱嘉華、江愛清、何金桃、何倔儀、何熱瓊、何國樞、吳玉蓮、吳織文、杜惠英、余仲強、余金鳳、沈金桃、李林、李彬、李金菊、李美拉、李佩、李倩瑜、李耀完、李烈球、李瑞英、岑奕添、洪秉、林悅、林佩珊、林翠珍、馬惠餘、胡燕儀、胡榴花、胡彩雲、張林、陳海山、陳玉玫、陳珍、陳雄駒、陳錫興、陸昌義、梅寶蓮、梁滿、梁世芳、梁榮業、區玉雪、麥雪珍、麥雪文、馮香農、馮惠琚、植柏森、湯廣、曾慰慈、曾巧枝、黃家祿、黃祥、黃愛、黃炳楷、黃寧、黃翠碧、程友祥、傅敏、溫善禎、楊懿坤、楊桂蓮、楊秀慧、楊國文、葉卓元、葉鳳娟、葉榮聲、樓星德、劉兆、劉增儀、劉綺雲、劉慈賢、鄧妙惠、潘少初、潘月金、潘金鏞、盧松、鍾達樞、鍾寶珍、鍾蕙蘭、甄廣達、譚振清、蘇福林、蘇悅衡。（召集人）李愛萍、陳婉薇、廖潔英。

（佈置組）何志遠、吳達威、余兆龍、余兆鈺、卓華、邵炎輝、馬錦榮、陳昇兆、陳樹成、陳竟亮、陳竟明、梁嘉麟、梁嘉顯、梁科、許雄璋、黃德顯、鄭士雄。（召集人）李旋、黃志強、趙正平。

（展覽組）甘毓耕、朱紹濂、司徒耀亞、陳桐、曾永強、黎覺非、潘濟銳、蔡伯銳、鄭玉堂、蘇儀鵬。（召集人）余錫年、馬瑞璋、張棣。

佛教黃鳳翎中學舊生會 定期大會請校友參加

（國際社）佛教黃鳳翎紀念中學自一九五九年創校以來歷屆畢業同學逾千餘人，在社會各界服務多卓有成就，該校校友多年前組有舊生會，歡迎歷屆校友參加，本年現定於十一月廿六日（星期六）下午三時，假座母校禮堂舉行週年大會，屆時除討論會務外，并選舉下屆執事，希歷屆校友踴躍出席加強聯繫。

香港工商銀行 沙田分行十五開業

（特訊）香港工商銀行鑒於沙田新城市年來人口激增，火車電氣化後市場倍見繁榮，銀行服務需求迫切，為加強對沙田區各界人士提供全面性之銀行服務，特在沙田橫街好運中心地下商場增設分行，本月十五日（星期二）上午十一時三十分開業，請該行董事長桂華山先生剪綵，酒會歡迎各界人士參加。

沙田分行地方寬敞，交通便利，經理劉高能君，年青有為，美國印第安納大學（INDIANA UNIVERSITY）工商管理學碩士，歷任本港各大機構要職，加入香港工商銀行有年，經驗豐富，和藹可親。該行經營一切銀行業務外，尤着重於進出口押匯及找換業務。並設有各種新型堅固防火之保管箱出租，租金特廉。

香港工商銀行存款全部電腦化，總分行均代收代付，準確快捷。新近裝置之有聲有圖，悅目易用之自動櫃員機，除了有文字及有聲帶逐步協助客戶正確使用外，A．T．M存摺及咭均可操作，全年三百六十五日皆可支款，深為各界讚許。

荃灣順豐廠廈 每呎售百六起

新鴻基地產公司與英之傑集團合作發展荃灣柴灣角街九十二號之地盤，興建「順豐工業中心」，上蓋工程已屆完成階段，快將入伙。該廠廈位於荃灣西南海旁，地點適中，步行數分鐘可達地鐵總站，鄰近巴士總站及碼頭，水陸交通非常便利，工源充足，為投資設廠的最佳地點。

廠廈佔地六萬餘呎，側鄰公園，向南望海，四面單邊，視野特佳。廠高三十層，工料精美，設備完善，地下至九樓為英之傑集團自用，其餘以分層單位出售，面積由一千五百餘呎起至全層三萬九千餘呎，適合各類輕工業用途，現調減新價每呎僅售一百六十餘元起，首期只付弍成，其餘八成可分十年付款。此際經濟復甦，樓價偏低，自置廠房最合時，欲免向隅，勿失良機，洽購詳情可詢售樓代理：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心四十五樓，電話：五一八九一六八三三，地盤售樓處：○一四六弍六八（假日照常營業）。

下圖：荃灣柴灣角街順豐工業中心之外貌。

一家之主頒獎 得主喜獲洋樓

樂聲牌雪櫃「一家之主一超級抽獎」自舉辦以來，用戶反應極為熱烈，經於上月圓滿結束，並於本月一號特邀電視紅星余文詩小姐公開抽獎，巨獎有價值廿九萬餘元之沙田第一城九座A一住宅單位，另尚有頭，二，三獎及安慰獎一百名，抽獎結果，超級巨獎被韋志鵬君獲得，成為「一家之主」的幸運得主。信興電器貿易有限公司於九日假半島中心樂聲牌陳列室舉行頒獎，出席者有該公司董事長蒙民偉先生及高級常務董事李福年先生，由蒙民偉先生親自將該住宅單位門匙交與幸運得主韋志鵬先生，雙方皆盡歡顏。

圖：樂聲牌「一家之主」抽獎得主（左至右為李福年，韋志鵬及蒙民偉先生）

日立牌
閉路電視系統
HV-62
專業用
各款示波器
VM-910　15MHz-100MHz
天一電業有限公司
香港中環萬宜大厦316室
電話：5-239724　5-232758

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566　3-7570661

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

惠風牌
窗口型冷／暖氣機7700-24000BTU
性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581　5-286342

金固麗　電腦
電動捲閘系統
不銹鋼 鋁合金 鋼精片
防風防盜　保養一年
世紀工程公司　電話　3-7154105

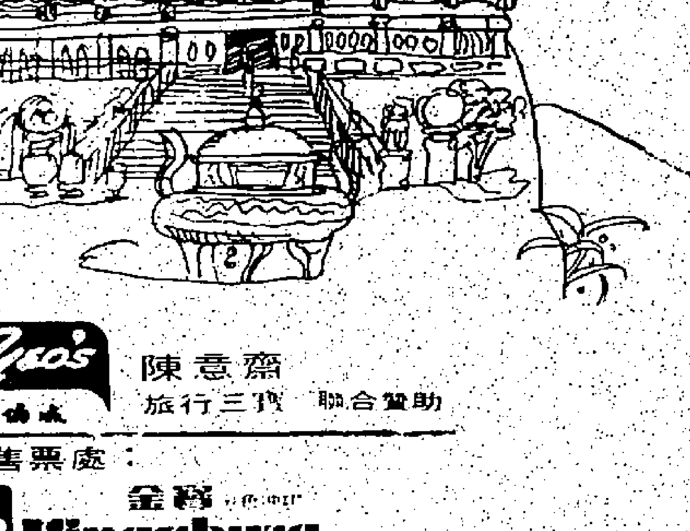
私家看護
供應各類文憑護士專為老弱婦孺傷殘癱瘓大小失禁病患者提供各項護理。長用短用一律歡迎
永安私家看護服務社
九龍砵蘭街163—173好旺角中心一樓
辦公時間　朝十晚八
③307856　③309189

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

執漏
專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關建築物漏水屢修無效問題，使用各國有效材料修葺，立單保固。請電
K600829　K877436

東芝牌　微型電腦控制　全乾式普通紙　高級影印機
TOSHIBA BD-3701型　最大影印呎吋：10吋×14吋
影印材料每張
祇需7¢
五年免費保養服務
總代理：
CHEVALIER (OA) LTD.
其士(商業系統)有限公司
尖沙咀漆咸道45-51號1301-3室　電話：3-7235766

香港人遊香港
寶蓮寺大澳水鄉遊　天天出發
華僑日報讀者
七海旅行團主辦
首創本港高級旅行團
獲參加團友一致好評
梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
全場贈送陳意齋旅行三寶
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00



陳意齋　旅行三寶　聯合贊助
楊協成
代售票處：
金寶 Kingsburg
金寶彩色冲印其中十間港九分店
中環：皇后大道中37號余道生行地下　5-235265
香港大會大厦地下27A　5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場　5-729705
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈　5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下　5-787348
跑馬地：成和道6號地下　5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場　3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下　3-7776897
土瓜灣：旭日街19號　3-646283
觀塘：裕民坊63號地下　3-891438
報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

本港新聞

失蹤三日被人發現已遭殺害
的士司機 伏屍青山公路
手腳被反綁胸部有刀痕倒伏斜坡草叢
指環猶在其餘財物盡失警方列兇殺案

（特訊）一名三日前失蹤的士司機，昨午被發現伏屍在新界青山公路十七咪半路面斜坡，手腳被反綁，胸部有刀痕，警方已將案列作兇殺案，並交由新界重案組接手調查。

死者與其駕駛之的士於本星期一上午同時失蹤，而當日下午的士被發現停泊在九龍城，但司機則不知去向，至昨日下午二時卅分，一名農民灌溉菜地時始發現該的士司機屍體。據悉，死者未聞與人結怨，是否被兇徒乘的士到該處行劫不遂，致慘遭殺害，警方現已作深入調查。死者指上仍帶介指，其餘財物則盡失。

案發現場為青山公路十七咪半小欖新村接近路邊一處約十米斜坡草叢中央。該處隔陣為地盤，死者伏屍在草叢一棵小樹下，身體伏下側臥，身穿啡色機恤，灰色T恤，啡色褲及花襪，腳上無鞋，由於被草叢遮蓋，不易被發現。

昨日下午二時卅分，一名五十八歲姓會農民於斜坡附近菜地灌溉時，發覺陣陣臭味由草叢發出，於是前往查看，赫然發現死屍，立即致電報警。

警方到場調查，死者雙手及雙腳被鐵綫反綁，胸部有兩處被刺刀痕。面部已發黑浮腫，相信已死去兩日以上。

經調查後，證實死者為三日前被報失蹤四十八歲司機陳仲偉，死者女兒及侄兒到場憑死者上唇微崩，手上指環及面形認出死者身份。

死者陳仲偉與卅九歲姓高妻子及兩女一子住葵涌梨木樹邨第十三座一三九室，長女十七歲，幼子年八歲。死者於兩年前與姓關友人合資購得一部的士CN八八六六，死者任早更。

失蹤之日的士尋同人卻未見
家人問卜求得下簽
根據指示尋獲屍首

於今月七日星期一上午十時許，九龍城喇沙利道與對衡道交界一間幼稚園，發現該部的士阻塞幼稚園出口多個小時，校方報警，警方發現車上無人，稍後將的士拖走。

至當日下午四時，姓吳人在梨木樹接更時，很久未見的士，致電其家，始查悉的士被拖走，而陳仲偉下落不明，其家人亦於晚上向警方報告陳仲偉失蹤。

其家人於報案後，當晚向黃大仙問卜，求得下簽指示向西北方向找尋。

由於死者任的士司機多年，待人友善，該區卅多名的士司機連日來在空餘時間，向簽上指引找尋，包括大帽山及深井青龍頭一帶。至死者被發現伏屍處，亦與簽上所指方向接近。

據曾找尋死者的士同業稱，當時心靈上已覺其遭遇不測。

死者自失蹤後，其家人連日彷徨不安，及後聞悉死訊，其妻更以淚洗面。全家生活靠死者收入，今後無以為計。

自死者屍體被發現後，途經的士司機聞悉，通知其侄兒及女兒到案發現場，經初步辨認後，憑死者面貌，上唇微崩及指上結婚指環認出身世。在場的士司機無不替死者惋惜，指兇徒殘害手無寸鐵的司機，令人髮指。

至於兇案動機，警方仍在深入調查。初步不排除死者搭的士時接載兇徒到上址地盤出口空地處，被反綁手腳行劫，死者還抗，被刀連刺胸膛，推下斜坡，兇徒然後駕車逃離現場。

至於死者致命死因，仍有待今日驗屍結果。（合）

一名的士司機失蹤三日，昨被發現慘遭毒手棄屍青山公路一隱蔽草叢。上圖：死者親屬到現場認屍。下圖：重案組探員在兇殺案現場進行調查。（本報記者攝）

圖示：失蹤的士司機被發現棄屍於青山公路斜坡草叢中，小圖為死者遺照。（本報記者攝）

社署扶危救急形象
婦人騙公共援助金被判入獄
發言人承認已受損
婦人六名兒女獲慈善基金援助

（特訊）社會福利署一項慈善基金，昨日批准發給一千五百元，援助石籬邨一個家庭的六名兒童。他們的母親鄭麗娟於本週一在荃灣法庭被控騙取公共援助金判處入獄。不過，社署一位發言人卻承認此次事件可能使該署工作人員的形象受損。

社署荃灣糖社會福利主任潘太稱：根據目前的報導及市民未了解政府福利政策和案件內情的情況下，社署扶危救急的形象或會受到破壞。

根據潘太所說的案件內情，是被告鄭麗娟否認在接受公援的同時外出工作，每月賺取六百元維持家庭開支，而在一九七七年至八一年共騙取政府五萬多元。潘太表示：社署人員是根據政策及報告，交由律政署決定是否進行起訴。

根據資料顯示，鄭女士一家七口在最後階段每月接受援助平均一千四百多元。目前鄭女士的六名兒女接受社署撥出的一千五百元援助。

該署發言人表示：「該筆款項是用以維持他們的生活和日常需要，及應付急切之需。」

他說：「在他們的母親服刑期間，本署會考慮為他們提供其他經濟援助。」

葵涌家庭服務中心昨日派出人員探訪該家庭，並與數名兒童、其外祖父母及父親詳談。

倘若他們有任何需要，皆可以即時與我們聯絡，我們已留下通訊地址及電話，盡可能提供幫助。

該六名兒童，年齡由九歲至十六歲。大女兒任職工廠，社署人員昨晚亦曾用電話與她聯絡。

發言人指出該署會盡力協助該家庭，解決目前情況。該家庭現居石籬邨一個單位，暫時沒有居住問題。

社署人員表示可替兒童提供照顧，惟其外祖父母則說可負起這個責任，外祖父母皆有工作。

發言人說：「我們會與該家庭保持密切接觸，並派員探訪他們，提供適當援助。」

馬會華人職工 接納加薪條件
勞資糾紛解決取銷工業行動
雙方建立有效渠道以利溝通

（特訊）香港馬會華人職工會，昨晚經同人大會一致通過，接受資方最新提出之加薪建議，使勞資糾紛圓滿解決，原計劃今日採取之初步工業行動取銷。

擁有近千四百會員之馬會華人職工會，昨晚舉行同人特別大會，決定接納在勞工處首席勞工主任陳兆德協助下，與馬會當局協定之條件。

陳氏表示，是次糾紛乃因加薪幅度問題而起，馬會原先給予勞工級員工百份之五之普通加薪，及給予該等薪酬仍未達薪級頂點之員工百份之四之年資加薪。

而職工會則要求普通加薪增至百分之十，追溯至一九八三年七月一日生效。

現時達致協議之加薪金額為：由每月一百九十元至二百一十五元不等，以原薪之百分之五十為原則，但至少可得一百九十元，最多亦不超過二百一十五元。

雙方亦協議簡化會方之薪酬管理程序，由八四年一月一日開始，將過年的發薪日期由七月一日改為一月一日，而當年之加薪，倘證實一有多需要時亦將如過往一般按市場趨勢予以檢討。

馬會職工會代表律師林彥明謂：經過此次工潮之後，工會與馬會之關係將更趨密切。雙方亦有一致的默契：如日後職工遇有問題，除與馬場或馬房事務有關者外，餘事可直接派代表與馬會人事經理直接接洽。工會方面認為此舉使勞資雙方意見溝通上築成一道正式有效之橋樑，有利于下情上達。（袁）

銅鑼灣街道
迷幻嬌娃 跳脫衣舞

（特訊）一名十五歲失蹤少女，昨午在銅鑼灣鬧市當眾表演脫衣舞，警員上前制止反被咬傷，稍後幸被制服送院檢驗。該名少女疑事前曾服迷幻藥。

該名「迷幻嬌娃」於昨日下午二時，在銅鑼灣利舞台戲院外，突舉止失常，當眾寬衣解帶，引起好事途人圍觀，一名便裝警員上前制止，反遭嬌娃張牙咬傷手部，稍後將彼制服，由救護車送院，嬌娃似神智不清，疑曾服迷幻藥。

經調查後，該名少女十五歲，家人已報失蹤。（合）

紅磡舊樓大火
三老被困天台
由消防員將之救下

（特訊）紅磡北拱街一幢四層高舊樓，於昨晚八時十五分發生火警，消防員報抵場搶救，八分鐘後將火勢升為三級，有三名高齡男女逃上天台呼救，由消防員架起雲梯將之救下，帶至安全地點，無人受傷。迄至九時四十三分，才將火撲滅。

火警現場乃北拱街十號地下永興隆，專門收購舊衣再加工後，轉運菲律賓及中國大陸，東主姓林，僱有四名職員協助工作，該名東主於日前返回大陸，晚上無人留宿。

該號面積約一千呎，店內存放約有四、五十捆舊衣物，一直推放至樓底，並設有一盞泛光燈照明，距至昨晚八時，該店突然冒出濃烟，發出火光，街坊發覺後立即報案，警方消防員抵場破門搶救，於八分鐘後將火勢升為三級，在九時將火控制，至九時四十三分，始將火救熄。

起火原因，疑為錢鏈電引致，但真因如何，仍有待消防員進一步調查，損失數字並不嚴重。（合）

警方良策尚未見功歹徒仍活躍
大廈集體劫案 昨日又有兩宗

（特訊）大廈集體劫案「方興未艾」，昨晨又發生兩宗。旺角彌敦道廣安大廈十三名住客在電梯口輪流遇劫，三名持刀匪徒共掠去財物三千多元。而黃大仙亦發生同類案件幸無人受傷。

事發在彌敦道七二八號廣安大廈，昨晨六時四十五分，三名年約廿多歲的男子，手持利刀及鐵綫闖入上址，首先將一名六十多歲的陳姓看更細綁，然後守候在電梯口，將進出的住客逐一綁手洗劫。

在半小時裏，共十三名成年人被劫，七名小童則被推到牆邊，直至七時十五分，匪徒已掠得三千多元財物，遂將事主全部推入電梯內，在電梯升上樓上之際，乘機逃去。

這已是九月以來的第三十五及第三十六宗同類劫案。

另外，黃大仙衍慶街四十八號一幢大廈昨晨亦發生集體劫案，有四名住客報案，損失共千多元。（合）

私家車每年驗一次
交由私營車房辦理
交諮會已贊成．明年中可實施

（港訊）政府計劃明年起利用私營車房檢驗私家車，驗車數目全年可達四萬輛之多。

運輸署副署長蘇耀祖昨日在西九龍扶輪社午餐例會致詞時，作上述表示。

蘇氏說：「雖然所有公共服務車輛例如的士、公共小巴等，每年均須驗車，而所有專利巴士亦接受需要經常檢驗，但目前貨車及私家車則只有在車齡達到或超過十年後才須接受檢驗。」

蘇氏概釋說：「運輸署目前有一項計劃，逐步將規定私家車必須接受檢驗之車齡由目前之十二年降至六年，貨車則全部每年檢驗一次。」

但實行該計劃有賴興建更多驗車中心及訓練與招聘更多合適職員。

蘇氏說：「現時已有計劃在荃灣及元朗興建兩個全自動電腦化之驗車中心，不幸的是在目前之經濟狀況下，此等計劃相信不會獲得優先考慮，所以可能要奔多年後才可實現。」

因此運輸署須考慮其他替代方法以達到其預定之目標。

交通諮詢委員會已原則上已贊成私家車每年一次之檢驗由當局認可之私營車房接辦之建議。運輸署現正諮詢香港汽車商會，並擬定計劃之詳情。

蘇氏透露：「如果事情進展順利，希望明年中便可通過實施此項計劃。此舉可將規定私家車必須每年接受檢驗之車齡由目前之十二年降至七年，然後逐漸降至預定之水平。」

按照是項計劃，運輸署將授權若干合資格之私營車房負責私家車每年一次之檢驗，並由車房簽發合格證予通過檢驗之車輛。受檢驗私家車將達四萬輛。

至於監察私營車房之驗車水準方面，蘇氏說運輸署將定期抽查及視察，而私營車房使用之設備及僱用之職員亦須得到運輸署之批准。

蘇氏補充，如有任何私家車車主對私營車房之驗車工作不滿而要提出上訴，運輸署亦會負責仲裁。

私營車房接辦檢驗私家車之工作後，現有之驗車中心便能騰出空額，從而逐步降低檢驗貨車之車齡。

蘇氏又謂「由於私營車房或許沒有足夠設備與合格之工作人員可以處理貨車，審慎之做法是先以容易管理之規模去進行此項計劃。」

他又說：「如果經驗顯示可以擴大此項計劃去包括其它類別車輛之檢驗工作，日後要加以擴展不會有困難。」

蘇氏強調定期驗車之重要性。在一九八二年三個政府驗車中心共進行了近七萬次之檢驗工作。其中有三萬七千部車在首次檢驗合格，其餘的則需要接受第二次甚至更多次檢驗才能通過，獲准續領牌照。

在八三年頭九個月內共有四萬六千四百二十二車輛接受檢驗，其中有二萬八千九百五十四部車在首次檢驗合格。

定期全面檢驗專利巴士乃在兩間巴士公司廠內進行。

蘇氏指出，在八二年內中巴及九巴之巴士檢驗次數超過四千多次。八三年直至九月底，檢驗次數為二千七百零八次。

他說：由私營車房接辦檢驗私家車，有助降低汽車必須接受檢驗之車齡，這不但可確保車輛有較佳之保養水準，更可以改善道路安全，減少道路擠塞及污染。

他補充，私家車車主將來安排驗車時亦會倍感容易，因為到時在港九各處都會有獲准進行驗車之私營車房。

東區走廊通車
中區更擠塞
人車分路謀善法

（特訊）港島東區走廊於明年中局部通車及八五年柴灣至中環線啓用後，中區之交通擠塞情況將會日益嚴重，所以中西區各區議員均密切關注。

中西區交通及運輸委員會主席高漢釗表示，在目前之交通及運輸會議上，區議員們聆聽政府顧問工程師有關半山及中區運輸需求研究報告內容後，已促請政府在實施各項建議之前，應詳細策劃，以減低預期地去實行，按部就班的中區行人及車輛擠塞情況。同時，委員會又繼請政府在此報告有進一步發展時，應再次徵詢市民的意見，而港九政務署長屆時亦容允各議員將區議會的關注，向政府有關當局轉達。（輝）

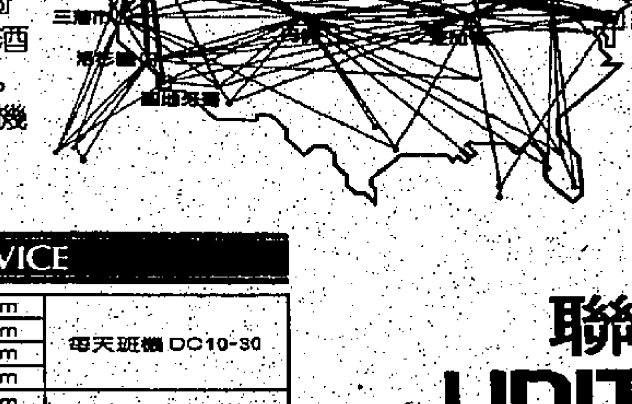
持槍狀物指嚇職員
獨行賊劫銀行
警鐘響急遁去

（特訊）一名斗胆劫匪，持槍明目張胆闖入觀塘一間銀行大喝打劫，幸而職員手急眼快按響警鐘，劫匪急急逃遁，銀行未遭損失。

事發於昨午四時許，一名年約廿餘歲男子闖入觀塘恰安街匯豐銀行內，露出一枝手槍物體，成嚇打劫，職員見其手上物體似是玩具槍，未被嚇倒，立即按動警鐘，劫匪聽聞鐘聲，即轉身奪門逃。警方聞訊到場，循銀行錄影帶找劫匪面貌。（合）

商務客位 一流享受
美國最大之聯合航空公司為商務大員設想無微不至

商務客位特別寬闊舒適。採用最新波音767頭等臥椅。
前後椅有廣闊空間，並排亦僅設8張臥椅，出入走道最多只是一椅之隔。更有精選中、西佳餚，香醇美酒源源奉上。隨機更有華語翻譯服務。
商務大員，乘搭"聯合航空"18號班機直飛西雅圖及紐約，一流享受，路路暢通。



ROYAL PACIFIC SERVICE

香港	UA18	啓程	3:15pm	每天班機 DC10-30
西雅圖		抵埗	11:15am	
西雅圖	UA18	啓程	1:00pm	
紐約		抵埗	8:55pm	
紐約	UA17	啓程	8:00am	每天班機 DC10-30
西雅圖		抵埗	11:50am	
西雅圖	UA17	啓程	12:55pm	
香港		抵埗	7:15pm*	

（全部為當地時間）*第二天　詳情請向各大旅行社查詢。

聯合航空 UNITED AIRLINES
聯合航空 路路暢通
香港雪廠街2號聖佐治大廈3樓 訂位部：5-261212-7(6線) 票務部：5-226123-5(3線)

國際商業信貸銀行 國際商信財務

國際商業信貸銀行集團成員
分行超過350間，遍佈全球65個國家
資本額 640,000,000美元
資產 9,650,000,000美元
存款及其他基金 8,700,000,000美元

國際商業信貸銀行
（前京華銀行）

短期港元存款利率 最低存款額500,000港元/%年息

期限	利率
24小時通知	8.6250
一星期	8.6250
二星期	8.6250
一個月	9.2500
二個月	9.2500
三個月減一日	10.0000

美元存款利率 最低存款額50,000美元/%年息

期限	利率
一個月	9.4375
二個月	9.6875
三個月	9.7500
六個月	9.8750
九個月	10.0625
一年	10.2500

詳情可向各分行查詢或電5-8226242，5-8226251

國際商信財務有限公司
（前京華財務有限公司）

最低存款額50,000港元

存款期	港元利率/%年息	美元利率/%年息
三個月	10.0000	9.8750
四個月	10.0000	9.8750
五個月	10.0000	9.8750
六個月	11.0000	10.0000
十二個月	11.0000	10.3125

超過一年期限之存款，利率面議
垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535，3-7210286
國際商業信貸銀行各分行可代理國際商信財務存款（利率如有更改，恕不另行通告）

本港新聞

消除有違職業道德不良風氣
廉署呼籲病人與探病者
勿打賞貼士給醫院員工
一醫院女工收受病人五元被判罰款五百

（港訊）廉署發言人昨日呼籲各住院病人及探病者，切勿打賞貼士給醫院員工，特別是病房內的女工。

發言人並警告醫院員工，如未得院方批准而收受貼士，即使是病人或探訪者自願打賞的，也會觸犯防止賄賂條例。

發言人謂：「醫院員工有責任執行其職務，因爲他們已獲得應有的報酬。收受貼士這種行爲是必須禁止的，因爲通常病情嚴重的病人或其家人，皆會因爲恐怕如不打賞貼士，便不能獲得一杯水或前往浴室等基本服務。」

「近年來這種有違職業道德的情況已大有改善。截至本年十月底，本署共接獲十一宗是類投訴。但由於可能尚有其他未被舉報的案件，這個問題仍然不能忽視。」

發言人更呼籲病人或其家人，如遇醫院員工向其索取貼士，請立即向廉署舉報。

他補充謂：「如不及時舉報，調查工作將會困難倍增，而這種不道德行爲亦會難以肅清。」

廉署發言人是就昨日西區裁判署一宗案件而作出以上的評論。香港仔南朗醫院一名女工，於協助一名重的癌症病人前往浴室之前，收受該病人五元貼士，觸犯防賄條例第九條，爲廉署拘控馮昨日在西區裁判署提訊，被告認罪，馮萬榮法官判其罰款五百元。

被告爲四十歲之周木蘭。本年九月廿三日，被告收受梁娟女士五元貼士時，適值一名廉署人員正在該院調查一宗病人涉嫌提供貼士共九百八十元之投訴，被告乃當場被捕。

主控官表示，檢控此案的其中一個原因，是由於公署會接獲不少醫院病人親屬作同類投訴，彼等對這種不良風氣皆深感關注。

「此乃原則問題。其實此案是由一名廉署人員，於調查一個受困擾之病人親屬所作的同類投訴時揭發的。」

被告於答覆馮萬榮法官詢問時表示月入超過二千元。

被告於求情時表示永遠不會再犯同樣罪行。

聖公會港澳教區制定發展路向
加强宣揚生命之道
注視政經改變衝擊
提高青少年教育社會服務質素

（特訊）聖公會港澳教區第三十六屆教區議會，已於十一月八日結束，經過一連四天的會議後，大會全體議員（共一百六十八位平信徒及牧師），接納了一份議會報告，論及聖公會今後在宣教及服務事工的路向。

教區發言人張郁德芬女士表示，這次議會所制定的發展路向，是根據社會的背景和聖公會的傳統而作出的。發展方向可歸納爲四大類。

教會方面：教會關心社會的福樂和困苦，提倡人與人之間和諧，與互相尊重的生活方式，爲今天生活在惶恐不安，人際間分裂的香港人，帶來生命價值的肯定和希望。因此聖公會將會加强傳揚生命之道，並留意因政治經濟等改變而帶給人們的新衝擊，又會透過事工及社會參與，關注社會上被忽略的人，尤其是低下層的人。

據張太透露，聖公會港澳教區現正在沙田、大埔、青山籌建教堂，並與有關部門商討在各地增建崇拜中心。

牧師及平信徒方面：聖公會決定加强訓練教友，使他們更積極，更主動的參與社會服務。

學校方面：聖公會重視青少年，兒童的教育事工，使他們發展完美的人格，有人生的路向，教會强調更積極推動基督他的教育，就在未來的兩三年，將興建三所中學，三所小學，其中一所是工業中學，一所是弱智兒童學校，分佈在屯門，元朗，梨木樹及九龍。

社會服務方面：教區將會加强社會服務的質素，推行新的計劃。在未來兩三年，將會有三間老人院（包括宿舍，院舍），一間老人社區中心，多間青少年兒童中心及二間幼兒園建成，另外需要稍長時間才可以完成的計劃，包括在屯門興建的弱智人士服務中心及聖基道院的重建。而立即開展的工作，是設立一個輔導中心。

聖公會的二十五間福利中心，每年需五千萬元經費，其中百分之六十六是來自政府的支持，其餘的則是來自教會的支持和教友的奉獻。未來兩三年的發展事工需要大概一億萬元；這些經費是不包括聖基道院的重建和屯門弱智中心的興建。（佩）

區紹祥在啓德獅子會講
分域委員協助總監
担任推展服務工作

（特訊）香港啓德獅子會例會，昨日假希爾頓酒店舉行。

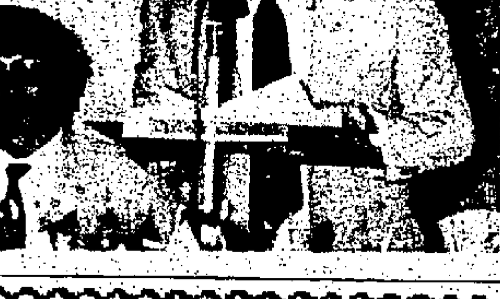
會長沈田作會務報告：呼籲支持三〇三區會決議之服務計劃——傷健姊妹學校同樂日。

總監畢禹微、副區總監甯德鍒出席例會。

分域主席區紹祥在會中演講「分域職責及服務」：國際獅子總會港澳編爲三〇三區，現時有卅五個獅子會，分屬於七個分域。

區總監副總監處理區內發展事務，領導工作，目前有卅五個獅子會，分域主席協助區總監分担推展服務計劃事工，會與會間之協調及會員工作之合作，聯誼間所獲成果及必需加强，原則是應遵守獅子會宗旨、目的、信條，透過服務計劃與多方面對象需要，對社會工作貢獻。同時會友間之聯絡，意見交流多取經驗，作爲服務力量的助力。

分域只是區內一部份小組各個的力量，聯合了全區的分域，自然是一股更大的合羣力量，我們彼此常在分域間維繫、合作，固易較佳的貢獻產生，不單祇如此，更擴而爲社會各階層需要作努力，結論是我們要以身爲獅子會會員爲榮，爭取服務機會，這是獅子會員的責任。（天）



國際獅子會三〇三區分域主席區紹祥在啓德獅子會演講，旁爲區會長沈田。（本報攝）

圖示：聖公會教區發言人張郁德芬在議會報告座談會上發表談話。（本報記者攝）

第十屆玩具禮品展
包偉能丁鶴壽
分任正副主席

（港訊）第十屆「香港玩具及禮品展覽會」籌委會昨日宣稱，包偉能已獲選爲籌委會主席及丁鶴壽爲副主席。

包偉能自從一九七五年第一屆「香港玩具及禮品展覽會」舉行以來，一直担任主席之職位。

該籌委會又宣稱，一九八四年之「香港玩具及禮品展覽會」定於十月十日至十二日一連三天舉行，地點仍假今年展覽會的會場「香港展覽中心」。

明年展覽會的面積將擴充，屆時將租用「展覽中心」的三、四、五樓的全層。主辦當局預料參展的廠商將逾今年的一百三十六家商號，他們在一百四十七個攤位內展出。

包偉能說：「每個人對第九屆「玩具及禮品展覽會」的展出場所及開放式的攤位都表示十分滿意，本人並且相信一九八四年的展覽會也能獲致同樣的成就。」

中美商務關係委員
會員名錄出版

（港訊）香港美國商會的美中商務關係委員會，正值於秋季廣州交易會期間出版「一九八三——八四年：美中商務關係委員會，會員名錄」。

此名錄是以中、英文字體編印，並詳列一百四十間與中國有商業往來的該委員會，會員之地址及它們的產品及業務性質。

該委員會主席，杜達韋宣佈將近兩百名在香港及中國的商業主幹都會收到該名錄之贈本。

他又提到：「今次是出版該名錄的第五年，而我們發覺不論在中國境內或境外它都同樣越來越受歡迎，該書同時也對會員做出貢獻，而在美國致力於與中國貿易時是一本極爲方便有用的參考資料，因此，每年的公開銷數也不斷增加。」

美中商務關係委員會成立於一九七二年是美國商業團體在中國促進貿易聯繫的一個代表。

該委員會的活動包括：收集有關中國貿易的資料，編寫及分門別類後給予會員使用，並經常提供參考性質的研討會，給預往中國做商業訪問的會員。又舉辦研討會及在香港與中國實地參觀和舉行特別會議。

除此而外，美中商務關係委員會還協助中國貿易代表團前往美國，並在彼邦設立聯絡和會議事宜。又該委員會在廣州交易會是很著名的代表。

一九八三——八四年的美中商務關係委員會，會員名錄，可通過位於中環，太古大厦一〇三〇室的美國商會寫字樓定購。

新加坡股市
做價有榮辱

（新加坡十一月九日電）部份買家恢復吸納興趣，令新加坡股市新加坡股價升跌不一，全日交投輕量。

太平紡織一．七六元（升十九仙）、新加坡新聞五．六五元（升十五仙）ＯＵＢ四．一八元（無起跌），公衆銀行二．六〇元（跌三仙），ＩＣＳ七．八五元（升五仙），格蘭中央五．一〇元（跌卅仙），寶順二．七六元（跌乙）。

工商業指數六九七．八九（升三．八五），財務類指數一五八〇．七二（跌二．四一），酒店類指數九六七．六三（升二．五二），地產類指數九〇九．〇九（升一．四四），礦務類指數二四五．〇七（跌三．二〇），農場類指數九二三．二四（跌〇．〇三）。

社區活動彙報

香港仔兩所護老院
可收容四百老人
美好環境俾安渡晚年

（港訊）香港目前最龐大之護理安老院已於今年九月底投入服務，開始收容那些缺乏自我照顧能力而需要長期住院護理之老人，香港耆康老人福利會主席蕭淡森夫人日昨（十一月七日）在歡迎嘉賓首次參觀該護理院時作上述表示。

該兩院分別爲香港耆康老人福利會：關泉護理安老院及白普理護理安老院，座落於香港仔田灣街，共可收容近四百位老人，相等於本港護理院之總收容額兩倍。對於減少有需要人士輪候入院之時間，大有幫助。目前兩所院之工作人員，除行政人員外，包括社會工作人員、護士、護理員，爲各體弱，行動不便或需要長期護理之老人，提供一較全面性及完善之個人護理服務，竭盡給予住院老人一個美好而安定之生活環境，俾能安渡晚年。

蕭淡森夫人補充說：該兩所護理安老院之建築費用相當龐大，幸獲熱心人士、團體鼎力資助，包括已故關泉先生捐助一百萬，白普理慈善基金資助三百萬，其餘建築費用概由政府獎券基金捐欵資助，而其日常經費則全由社會福利署資助。

市局響應中西區節
辦粵劇電影音樂會

（新聲社）爲增加中西區節歡樂氣氛，市政局安排多項免費公開綜合表演，招待市民欣賞。

綜合性表演及粵劇欣賞會，本月十三日（星期日）下午三時及晚間八時，假上環普慶坊卜公花園舉行。林克漢管弦樂隊於翌（十四）晚舉行。

電影晚會本月十五日及十九日晚八時，假西營盤英皇佐治五世公園，中區九如坊遊樂場，及西環科士街遊樂場舉行。

兒童嘉年華會，本月二十日（星期日）下午二時，中區遮打道行人專區開幕，有多項節目外，並演出一齣家居安全短劇，歡迎携同兒童到場欣賞。

香港仔社區中心 六藝生活化活動

香港仔坊會社區服務中心於十一月中至翌年四月，舉行一連串的「六藝生活化」活動，主要目的是使區民明白如何將「六藝——禮、樂、射、御、書、數」活用於日常生活中，以達致個人的全面均衡發展。爲配合「六藝」的意義，中心於十一月至十二月推出一項實踐性的服務，名爲「康乃馨行動」，將康乃馨所代表的孝敬與溫馨，藉此發揚禮貌及仁愛精神。活動包括於十一月舉行的「標貼創作比賽」、「愛心唱設計比賽」、「捐贈禮物運動」、十二月十六日之「養樂之堂」、十二月廿三日及廿四日之「康乃馨行動日」、十二月廿八日之「DO RE ME日營」及於一月中舉行的「演講比賽」，歡迎區內人仕參加，報名及查詢請電：五—五三八〇五一。

社署柴灣工作部 松柏長青度假營

社會福利署柴灣社區中心小組工作部爲響應本年度香港老人節，特爲老人提供康樂活動及擴展彼等之社交圈子，舉辦老人宿營，定名爲「松柏長青度假營」，詳情如左：活動日期是十一月十七日至十一月十八日，地點在新界粉嶺浸會園，A柴灣社區中心之女性老人會會員及區內六十歲或以上之女性老人。有意參加上述活動者，請電五—五三七七八查詢。

秀茂坪平安中心 初級管理員進修

秀茂坪平安青年服務中心於十一月十四日起舉辦「初級管理員進修證書課程」。內容有：（一）管理員的定義及責任。（二）管理員……（三）管理上的聯繫。（四）員工心理研究。（五）紀律及其處理技巧。（六）授權。（七）激勵。（八）工作策劃與時間之處理。歡迎中四或以上程度或現任職管理員職級人士報名。逢週一及週三晚上八至十時上課，共十二講。詳情電三—七一七一三三五查詢。

青協何文田中心 辦義工訓練計劃

香港青年協會何文田青年中心爲了提高青年人對義務工作的認識與了解，並發掘其領導才能及自我認識，俾使他們日後能更積極參與社會服務。於十一月尾及十二月期間舉辦義工訓練計劃。歡迎有志服務社會之青年人年齡在十六歲或以上，可親臨何文田邨一座地下何文田青年中心報名，或電：三—七一二四七五八查詢（星期一至星期六下午二時至十時）。

屯門仁愛堂中心 健身室歡迎加入

屯門仁愛堂中心之健身室，空氣調節，設備完善，擁有現代化的健身器材及全職資深教練在場指導，爲審張健身人仕提供一好去處，開辦三個月以來，深受各界歡迎，參加訓練者與日俱增，有男、女會員，及有外籍人仕參加。現尚有少量餘額，歡迎對健身有興趣者參加，開放時間逢星期一至六下午三時至九時，請逕向本中心報名或電〇—八六二八五三查詢。

基督教服務中心 辦葵盛馬拉松賽

葵盛基督教社會服務中心爲鼓勵青少年培養跑步的良好運動。將於十一月廿日上午九時舉行慶祝十一週年紀念之葵盛馬拉松賽，歡迎區內十四歲以上之男女參加，比賽路綫是葵盛邨。截止報名日期十一月十二日。查詢電話：〇—二三五五七六（或親臨葵盛邨十二座地下西翼）。

長洲華威酒店之夜
華僑讀者七海悉心辦享受一流物超所值
餘額無多報名從速

華僑日報讀者七海旅行團香港人遊香港之精選節目「長洲華威酒店之夜」，反應熱烈，由於名額無多，讀者能享受一個愉快的週末假期，宜從速報名。

長洲華威酒店，新近落成，該酒店設備一流，華僑日報讀者旅行團爲推廣香港人遊香港的自標，特安排暢遊離島及入住該酒店，並由專人帶領介紹酒店設備，不容錯過。

該團講究享受，其他節目計有乘坐超級私家豪華遊輪遨遊離島風光，晚上在酒店泳池畔享受豐富海鮮宴，而午宴設於長洲鄉村俱樂部，夜遊長洲最熱鬧之購物區，回程時並乘搭專輪繞長洲一週道別才折返香港，行程倍添歡樂。

「長洲華威酒店之夜」，定於本星期六及星期日舉行，共用雙人房每位計四百八十元，超值享受。

報名或查詢可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

港九無線電聯會召開一九八三年度會員大會通告

啓者：本年度會員大會定於一九八三年十二月八日（星期四）下午六時在會所（香港中環雲咸街三十號雲咸大厦三樓）舉行，議程爲：

（一）報告一年來會務
（二）省覽上年度決算書
（三）聘任本年度核數師

以上除分函週知外，特此通告，請依時出席爲荷。

此致
本會會員

港九無線電聯會
會長：湯宇軒
一九八三年十一月十日

遠東水翼船務有限公司
「易達票」電腦售票系統通告

一、由一九八三年十一月十二日起，本公司將預售四個星期內來往港澳各班次之噴射水翼船票。
二、爲確保乘客能如期返港起見，建議各位於購買往澳船票時，一併購備回程船票。
三、本公司不接受預訂星期日及公衆假期由澳返港之單程船票，若乘客能出示由港往澳之船票者，則不受此限制。
四、乘客如需更換其他班次之船票者，必須於原有船票所註明之開航時間前六小時逕往該售票處請求更換，至於是否准予更換，本公司有權決定之。
五、若乘客由於遲到或旅遊證件不足致誤行程而請求退票或更改班次者，本公司概不受理。
六、訂購往澳船票時，須一併支付香港政府所徵收之乘客人頭稅。
七、所有出售之船票，乃根據本公司所制訂之乘客及行李運載條欵而發出，該等條欵均張貼於各售票處，並可供索閱，敬希各界垂注。

南華體育會召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九八三年十二月八日（星期四）下午五時三十分，在香港加路連山，本會體育館三樓，會議廳，根據本會有限公司組織條例第廿六條，召開本（六十二）屆週年同人大會，省覽第六十二屆本會結算合冊，及推定核數員，仰各會員遇知，並希依時出席，是勝企禱。

南華體育會
義務秘書 李梅生
一九八三年十一月十日

香港欖鎮同鄉會通告

本會定期一九八三年十一月廿六日（星期六）下午三時，在本會會所，召開本年度會員大會，報告週年會務，省覽年結，及聘請會計師。凡我會員，屆時敬希踴躍出席，共策進行爲荷。（會員如有遷移地址，請用書面函知，以便聯絡。）右通告

本會全體會員

香港欖鎮同鄉會
理事長 李光
會長 李文祺
監事長 蕭旺
一九八三年十一月十日
會址：皇后大道中270—276號中央大廈五樓B座

香港中山僑商會選舉通告

本會註冊第八屆會董任期將滿現依章辦理改選下屆新會董（第九屆會董）定期本年十二月三日（星期六）下午二時半會員年會及特別大會後開票公選除將選票及候選人名單選票函送外陳再公告週知又各會員地址倘有遷移務請於十一月十五日前親臨更正免失聯絡爲要此致

本會各位會員

會長 陳星海
副會長 鄭航
一九八三年十一月十日

聘請助理編輯

某出版機構聘請男性助理編輯一名以大專畢業爲合應徵者請填具履歷表並附本人近照一張逕寄香港荷李活道一〇六號華僑日報弍八弍號信箱合則函約面洽

大廈管理多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元。

有意者請書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽。

香港漢文師範同學會附設學校有限公司
召開同人年會通告

茲奉委託團命定於一九八三年十一月廿六日（星期六）下午三時在旺角洗衣街廿二號漢師學校本公司註冊辦事處召開一九八三年度同人年會，商討下列事宜：

（一）報告一年內工作概況
（二）省覽及通過本公司財政報告
（三）選聘本公司下年度核數師

敬希屆時出席，指導一切，爲荷。

此致
列位會員先生台照

義務秘書：周孝廉
一九八三年十一月十日

香港漢文師範同學會附設學校有限公司
召開特別同人大會通告

茲奉委託團命定於一九八三年十一月廿六日（星期六）下午三時半在旺角洗衣街廿二號漢師學校本公司註冊辦事處召開特別同人大會商討修改本公司章程事宜經專函通同修章草案寄奉台端屆時敬希撥冗出席共策進行如有提案請於開會前三天交來本公司辦事處以便編列議程爲盼

此致
列位會員先生台照

義務秘書：周孝廉
一九八三年十一月十日

高等法院通告

清盤案一九八三年二七四宗

有關：香港法例第三十二章公司法例事
有關：科時電子有限公司

啓者：位於九龍下葵涌葵豐街十八至二十六號永康工業大廈九字樓A、C座經營生意之海華實業有限公司，已於一九八三年十一月四日入稟與香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經法院聆訊定於一九八三年十二月五日星期一上午九時十五分在新鴻基中心之最高法院聆訊。舉凡該公司之債權人及須分担公司債務之人士，無論對該公司之頒發成或反對，均可親自或委託律師代表到庭發表意見。如須該公司之申請書之副本乙份，於繳付律師規定之費用時，可向下署之律師樓索取上述之申請書之副本乙份。

申請人之代表律師 冼秉熹律師事務所啓
地址：香港中環干諾道中二十四至二十五號中華總商會大廈四樓至五樓
一九八三年十一月十日

附註：舉凡有意出庭聆訊上述申請之人士，必須送或郵寄通知書乙份，與上述律師樓，同時該通知書須詳細列明其人之姓名及其地址，如屬商號，則須列明商號之名稱及其地址，並須由其本人或該商號簽署，或由其代表律師簽署，該通知書如郵寄者，必須提早投寄俾能於一九八三年十二月三日下午一時前送達與上述律師樓。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KOWLOON MANOR RESTAURANT 之酒樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1905 OF 1983準於一九八三年十一月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道（譯音）門牌三十四號——三十六號樓下 TIM TIM INVESTMENT CO. LTD. TRADING UNDER THE NAME OF KOWLOON MANOR RESTAURANT (NATURE OF GOODS—RESTAURANT WITH SAFE & COLD MEAT FREEZER 貨物性質——酒樓用具夾萬凍肉食柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視，住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.844 OF 1983 準於一九八三年十一月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌 NAM FUNG SUN CHUEN（南豐新邨）BLK. 6（第六座）二十八字樓B室（SETO YUEN SHUN）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HANG YICK (INTERNATIONAL) TRADING CO. 之寫字樓用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1479 OF 1983 準於一九八三年十一月十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七五〇號——七五八號 PIONEER CENTRE 六〇五（HANG YICK (INTERNATIONAL) TRADING CO.）(NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮男庄外衣（風褸或太空褸）及女庄雨衣廣告

茲定一九八三年十一月十一日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內將現貯在九龍油塘灣四山街八號新興浙江貨倉有限公司內之男庄外衣（風褸或太空褸）MEN'S JACKETS六十六紙箱（約二千三百六十四件）及女庄雨衣 LADIES' RAINWEARS 八十二紙箱（約二千四百三十四件）分二單公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵或銀行支票交清下槌後如有錯漏名稱不符或其它意外之事概歸買主自理本行概不負責特此聲明

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣 TOXICA ENTERPRISES LTD.（在清盤中）及 TOXICA MANUFACTURING LTD.（在清盤中）之衣車冷氣系統電腦電動打字機影印機啤機傢俬及各物廣告

茲承一九七九年七月二十三日公司債券及一九八三年六月二日替換委持有人代表律師范郭律師事務所之命定期於十一月十一日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫將 TOXICA ENTERPRISES LTD.（在清盤中）及 TOXICA MANUFACTURING LTD.（在清盤中）現貯在九龍長沙灣道九零九號偉利工業大廈七字樓內之機器及各物作二單拍賣第一單爲電動打字機五部計算機二部冷氣機四部 VECTOR 3 電腦一套影印機一部文件柜八個傢俬及其它第二單包括衣車三十部大冷氣系統二部吊扇十二把工作及切割裁床及其它（本行備有看貨證及目錄表歡迎到取）投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清下槌後如名稱不符貨物不對或其它意外之事概歸買主自理本行概不負責特此聲明

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7051 OF 1983準於一九八三年十一月十日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍燕安街（譯音）門牌十四號二字樓CHOI TAI SHAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UNIVERSAL TRADING CO. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.773 OF 1983 準於一九八三年十一月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍衙前圍道（譯音）門牌六十號二字樓A室（CHAN KAI CHEONG T/A UNIVERSAL TRADING CO.）(NATURE OF GOODS—WRITING DESK, REVOLVING CHAIR 貨物性質——寫字枱，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1632 OF 1983準於一九八三年十一月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新界西貢市場街（譯音）門牌三十九號樓下 MARK SHU TAI (NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENTS 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TOSOGAR INDUSTRIAL CO. LTD. 之冷氣系統，製袋機，糖及洗頭水各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1673 OF 1983準於一九八三年十一月十一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘工業中心（KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE）第三座四字樓Q三（Q3）（TOSOGAR INDUSTRIAL CO. LTD.）(NATURE OF GOODS—PACKET MAKING MACHINE, AIR-CONDITIONING PLANT, COPYING MACHINE, SUGAR & SHAMPOOS 貨物性質——製袋機，冷氣系統，影印機，糖及洗頭水）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出消下趙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫東洋浮世繪及其宅工藝品廣告

茲定於一九八三年十一月九日星期三，十日星期四及十一日星期五 每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫 將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸 酒壺粉盒籮洗畫及帽挿人像花盤座 雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫 西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品約三百餘號分號公開競投 歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

加快重建計劃．改善擠擁環境
撥出更多新型單位
重配予舊屋邨居民
注視需求情況調整公屋居屋興建量比重

（特訊）房屋委員會將繼續每年興建公屋單位三萬五千個的水平。同時，該會考慮每年撥出較多新的公屋單位，用作重配居所予舊型屋邨住戶，以加速進行重建計劃。

房屋司廖本懷昨日在立法局會議席上恢復辯論港督施政報告時作上述表示。他指出：關乎大約五十萬市民居住問題的重建計劃正獲得良好進展。

他說：「該計劃於一九七二年推行以來，在十二個第一及二型屋邨內的二百四十座樓宇，已有四十八座拆卸，騰出地方用作重建，另有二十六座已改建，提供獨立的居住單位。」

他並指出，房屋委員會現正考慮撥出更多公屋單位，用作重配居所予舊型屋邨住戶，令重建工程可同時在更大的地區上展開，較以往的範圍為廣。

廖氏說，目前約有十五萬人因此而獲重配居所。此外並有住戶逾十萬人的居住環境已獲改善。他們在改善居住過擠情況計劃下調遷往其他屋邨，或是購買了居者有其屋單位或私人樓宇居住。

「這些屋邨內的人口已減少至大約二十一萬人，其中很多是住在設施已獲改善的樓宇內，居住情況一般較以前寬敞，正等待着他們樓宇重建而受惠。」

在寮屋區改善方面，廖氏說，在三個試驗計劃成功完成後，一份工作表已訂定，以推行整個計劃。

他說：「從試驗計劃中得到很多經驗，未來工程將可更快速地進行。在進行這計劃的首五年內，將會有二萬五千個家庭受惠。」

至於公共房屋建設方面，廖氏說，最近三年來每年建成逾三萬五千個單位的水平將會維持下去。

他說：「鑒於市民對各類型房屋的明顯殷切需求，我們將會繼續密切注視居屋及公屋的興建比重，看是否有需要予以調整。」

在私人樓宇建屋方面，廖氏說，現時已有充足土地供應可供私人建築商發展，興建售價為一般家庭可以負擔的樓宇。

他說：「相信私人發展商將會把握目前情況，繼續作出貢獻。

「雖然政府盡力維持高水平的公屋建設，但認為平穩及高產量的私人物業發展，對解決香港的居住需求，亦很重要。」

廖氏並重行申述停止進行中等入息家庭居屋計劃的原因，說由於樓價下降，貸款利率調低和供樓年期延長，是項計劃的原來對象，現時如欲置業，已可購置私人樓宇。

廣東省居民遊港旅行團
首天接受報名
申請書四百份
大多參加自由團收費近二千元

（特訊）香港代辦廣東省居民來港旅遊昨日開始接受申請，主辦機構廣東（香港）旅遊公司昨日共收回四百零九份申請書，發出表格超過二千份，首團本月十五日由羅湖抵港，團員廿五人。

據廣東（香港）旅遊公司負責人昨日對記者表示，由本月十五日開始，每日舉辦一團，而今年之內祇接受廣州市及市屬下八個縣居民的申請，八個縣包括從化、番禺、增城、新豐、龍門、清遠、佛岡及花縣。其他非市屬縣地區居民，他表示明年才會接受辦理申請，但委託人可先作登記，排隊輪候。

昨日位於九龍偉晴街七十號地下及香港干諾道中一百五十五號地下的廣東（香港）旅遊公司兩個辦事處共派出二千份申請表格，即日交回四百零九份，其中香港區佔一百四十三份，九龍區佔二百六十六份。

主辦機構負責人表示，昨日交回之申請表格絕大部分為自由團成員，該人士指出，所有廣東來港旅遊團均訂為八天，但有兩種，其中一種全部旅遊時間皆入住美麗華酒店，收費二千八百八十八元，昨報此類旅遊申請者有六位。

另外一種，則是在港八天期間，規定集體入住酒店四天，其餘四天自由活動，可自行入宿親友家中，此類申請昨有四百零三份，收費為一千九百八十八元。

同時收到一百七十八份來自非廣州市屬下八個縣的申請表格。

報名表格除填寫來港旅遊者的個人資料外，在港的親友亦必須填寫其姓名、地址、身份證號碼等資料，作為担保。

主辦公司負責人表示，已經繳費者，只要香港親友將收據寄去內地，旅遊者收到後到廣州的代理公司辦手續，該公司即會盡快安排，至於廣東省其他地區的申請，將會在明年開始安排。

該負責人又表示，內地旅遊者應先行徵得香港親友同意在港付款後，當內地代理接到委託後即行通知旅遊者到報名處辦理報名手續，旅遊者即將持所收到的收款收據携同本人證件前往報名處索取報名表格，旅遊者將申請表填妥後交其所屬單位簽署意見，獲得工作名單位同意後，再送公安部門辦理，如果旅遊證件不獲批准，款項將全部退回。

該名負責人又稱，填寫申請表的資料必須真實，如發現有偽造資料，該公司及代理有權取消參團資格，款項則按不同情況作出處理。（忠，來）

立法局會議摘要

△財政司彭勵治昨日在立法局上重申，港府將繼續維持港元對美元匯率在七點八水平。

△財政司彭勵治動議二讀一九八三年稅務（修訂）（第二號）法案，法案內容是規定撤消存放在金融機構的港元存款的利息稅。

△教育署署長許瑜表示：本港教育制度良好。不過該處對教育制度全面檢討報告書所提之意見仍會加以留意，以便作進一步的檢討及改善。

△教育統籌司韓達誠動議二讀一九八三年假期（修訂）法案。法案內容是建議以附表代替條例中第三條的公眾假期表。令條例簡化，方便政府施行。

△運輸司施恪動議二讀一九八三年道路交通（違例駕駛記分）（修訂）法案。將法例內可追取消駕駛資格的違例期限由三年修訂為兩年。

△房屋司廖本懷指出：當局每年興建公共房屋單位三萬五千個的水平將繼續維持。同時，房委會考慮每年撥出較多單位，用作重配居所予舊型屋邨住戶，以加速進行重建計劃。

△教育統籌司韓達誠動議二讀一九八三年香港城市理工學院法案，法案是以香港理工學院條例為藍本而制訂，但有若干修改，例如包括頒授學位之特定權力，以及設立一個較大規模的校務議會。

△一九八三年地下鐵路（收回土地及有關規定）（修訂）法案昨日在立法局三讀通過成為法例。法例目的是擴大港府取得地役權的權力，以獲取有關土地之其他永久性及暫時性佔用權利。

△教育統籌司韓達誠指出：政府現正就市民對「香港教育透視」報告書之意見進行分析，預期於年底前提交行政局審閱。

△經濟司翟克誠在立法局稱：港督會同行政局原則上決定贊同由本港一間合夥公司參加與中國合資經營的大亞灣核電廠計劃。另外，翟氏又認為凍結公營機構加價的行動，是無需要，因為該等行動，會導致經濟體系其他方面的歪曲。

△一九八三年長俸（增加）（修訂）法案，昨日在立法局三讀通過成為法例。法例目的在使若干類長俸可以獲得增加。

△一九八三年建築物（修訂）（第二號）法案昨日在立法局三讀通過成為法例，該法例是授權建築事務監督處理發生危險的建築物，亦可行使他處理危險建築物的權力。

△醫務衛生處長唐嘉良說：政府有計劃在主要醫院內所有已獲批准及計劃興建的工程，提供齊全而現代化的先進見科設備。另外，又就一位議員的批評，作出反應，認為醫處未有執行檢討及調查報告的建議，僅有一小部份，因為該等建議不能接納，故未能實施。談及醫處實行一位副署長制度時，唐氏認為是不切實際。

△衛生福利司程慶禮表示：政府現已計劃檢討本港醫療服務的管理制度，並且會特別關注醫院；另外，又透露公共援助金，將於短期內提高。

英國能源大臣訪港表示
中國開拓南海油田
本港可成後勤基地
華諾加晤港督廣泛討論能源問題

（特訊）英國能源大臣華諾加表示，香港在適當的地理環境上，極可能作為中國南海油田的一個後勤服務基地。

剛結束中國大陸七天訪問，於昨晨抵港的能源大臣指出，中國大陸正全力拓展南海油田，對於通訊，補給等服務需求殷切。

他認為：香港大可作為南海油田的一個主要後勤服務基地，在通訊設施，補給及商業活動上提供援手，這對於本港商界發展有莫大裨益。

他指出，中國南海油田為大陸離岸鑽探油田，情況與英國北海油田相似，且估計亦如北海油田般極具開採價值；中國大陸方面即將推出下一輪油田開採招標，屆時英國亦可能投標。

華諾加伉儷是於昨晨八時三十分乘搭CA三○一班機由廣州飛抵香港，進行兩天訪問，港督尤德爵士親到機場迎迓。

他抵埗後在機場對記者表示：他將會與港督廣泛性商討有關能源計劃，核能發電等問題。

關於中國政府對於香港在參與大亞灣電廠計劃至今仍未有決定一事，華氏指出，在接觸中國官員方面了解，北京政府不會因此而煩燥。

此外，他透露在訪問中國期間，曾與有關官員討論能源發展問題。

華氏在留港期間，將會晤港督、政府高級官員，以及英國駐港商務專員公署和英國在港所設公司的代表。他亦會拜訪行政及立法兩局非官守議員。華諾加亦會乘坐直升機俯瞰本港發展，並參觀青山發電廠。

華氏在今日下午舉行記者招待會，並於當晚離港。（佳）

英國能源大臣華諾加抵港後，在機場接受記者訪問。（本報記者攝）

城市理工學院 管理行政機構 由廿八人組成

（特訊）教育統籌司韓達誠在立法局動議二讀一九八三年香港城市理工學院法案時提出，該法案是建立城市理工學院的最後一個步驟。

他指出：新法案是以香港理工學院條例為藍本並加以修改，其中學院的管理及行政機構由廿八名官守及非官守成員組成，其中七位非官守成員是工商界人士。此外，港督可以委任多三名非官守成員。如此一來，工商和教育界均獲得充份的代表性，從而使到新學院有一個均衡的管理階層。

韓氏說，政府就有關在香港成立第二間理工學院一事，已經接納由鍾士元爵士任主席的籌劃委員會的各項建議。

正如籌委會建議，新的理工學院會於一九八四年十月在臨時校舍開辦首批課程，而位於達之路的永久校舍將於一九八八年竣工。

韓氏說：「從委出籌劃委員會後開始，一所新的專上教育學院在不到一年半的時間內，正式建立起來，表現出鍾士元爵士及籌委會其他成員的努力和熱誠。政府以及本港市民對他們表示衷心的謝意。」

他說：「政府的目標是，在法案通過後，盡快實施，並立即委出城市理工學院的校務議會，以接替籌劃委員會的工作。」

法案押後至十一月二十三日恢復辯論。

觀塘製造商出口商 研討工業輔助服務

（港訊）專為觀塘區之製造商及出口商而舉辦之「香港工業輔助服務研討會」將於今日舉行。

在研討會上，香港生產力促進中心，香港貿易發展局及香港出口信用保險局將派員主講有關其所屬機構的工作及提供推廣本港貿易的服務。

是項研討會是由觀塘區議會、香港觀塘工商業聯合會及觀塘工業分區委員會合辦，屆時將有約八十名製造商及出口商參加。

區議會發言人稱，觀塘約有五千間工廠，為超過十四萬名工人提供就業機會。

他說：「觀塘區之工廠大部份屬中、小型，其中很多工廠很少或甚至不知道現有可供它們拓展海外業務及改善其廠內生產過程的各項設施和服務。

「由於這些工廠的業務將對很多工人的福利有直接影響，當局感到趁着最近經濟復甦，實有需要舉辦研討會以介紹現有的服務。」

會上的專題演講將輔以幻燈片及影片，主題為本港生產力促進中心在推廣製造業所担當的角色，香港貿易發展局在海外及本港之宣傳工作，及香港出口信用保險局對出口商之保障，協助獲取所需的出口信貸。

署理貿村署署長陳祖澤將於今日下午二時主持開幕禮。

「水銀胆」已告過時
高壓鈉光胆 街燈更明亮

（特訊）香港的街燈將會在未來數年全面改善，由最新的「高壓鈉光胆」取代一些現存的「水銀胆」電燈，它們的長處是更耐用及輸出光度更強。

英國通用電器公司（街燈部總經理佐頓日前由英國訪問來港，昨晚應工程師學會邀請主持專題研討會。他們會後表示高壓鈉光胆街燈為目前世界廣泛所採用，證明效果非常良好，本港主要新建道路工程及由政府所興建的隧道都全部採用。

他指稱：這種光胆是採鈉金屬元素，通過電力作用改變成鈉蒸氣，科學的反應就產生光。其原理是將蒸氣在控制固定在石英管內，造成極大壓力，激發光芒。這種壓力高於地球大氣壓者稱為「高壓鈉光胆」會散發黃光及金黃色光芒；而壓力低於地球大氣壓者則叫「低壓鈉光胆」，只發出黃光。兩者都具有強烈的耐久量，較普通光胆強百分之卅五輸光量。

佐頓指出，我們日常所見泛黃色長型街燈為低壓一種，多設在郊區公路上，而鴨蛋型是為高壓鈉光胆，多在市中心大街道設立。而現存的白光的水銀胆街燈，相信政府會慢慢更換，好使實現所有路面都有良好的光綫照耀。（俊）

英國通用電器公司街燈部總經理佐頓講街燈發展。（本報記者攝）

兩個華商旅遊機構「財神」
凌鉅豪喜作新翁
凌永康劉淑敏在美結婚

「國際華商觀光協會」以及「香港華商旅遊協會」兩個華商旅遊機構之義務司庫凌鉅豪先生之公子凌永康與劉淑敏小姐在美國西雅圖市三生路德教堂舉行結婚典禮。新人均於早年留學美國，郎才女貌，壁人一雙。乾宅凌大翁為本港旅遊業知名之士，萬寶旅遊有限公司之董事長，且熱心商會組織，創立完善之商會會計制度，肩任兩大機構之義務司庫職位。（立）

兩芭蕾舞團攜手 月底荃灣演兩場

（港訊）本港兩大芭蕾舞團──香港芭蕾舞團及香港芭蕾舞學會，十一月廿九及卅日晚上八時，攜手在荃灣大會堂演出。

兩場表演均由文化署（新界科）主辦，節目計有「歌碧麗亞」第二幕、「混合曲調」及「巫童」。

「歌碧麗亞」描述性情古怪的歌貝利斯博士，在露台上擺放了一個叫歌碧麗亞的機械洋娃娃，當地一位青年人傅蘭茲以為她是活人，竟對她痴心一片。

傅蘭茲的未婚妻士娃妮，於是偷偷地潛入博士的家看個究竟，其後，一連串意想不到的事情相繼發生，終於令傅蘭茲明白真相，與未婚妻言歸於好。

「混合曲調」是一隻諷刺大型芭蕾舞及歌劇的舞蹈，格調輕鬆活潑，令人賞心悅目。

「巫童」改編自美國的民謠，描寫一羣迷信無知的鄉下人，被一個狂熱的牧師控制。

門券分八元、十五元、廿五元及卅元，在荃灣大會堂票房發售。

文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，租金相宜

文華商業中心爲兩座十六層高之寫字樓及商業大廈，地點位於繁盛的尖沙咀東部，該區爲九龍最新的購物、娛樂及商業核心，車位充足。

有關租務事宜，請與
香島發展有限公司洽商
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心401室
電話：3-699211
本中心辦事處：
3-699361

英皇御准香港賽馬會

一九八三年十一月十二日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

於一九八三年十一月十二日星期六在沙田舉行之賽事之公衆席入場證章將於一九八三年十一月十一日星期五由中午十二時至下午九時及於一九八三年十一月十二日星期六由上午九時三十分至下午一時三十分在下列場外投注處發售：

幸運投注處	灣仔柯布連道九至十三號地下
定安投注處	牛頭角定安街一○○至一○二號地下
快富投注處	旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	深水埗汝州街二五一至二五五號地下
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌和塘咀街一○九至一一五號文成大廈地下

香港明愛

（一九八三年慈善獎券號碼揭曉）

中獎名次	獎券號碼	中獎名次	獎券號碼
1st	1180732	26th	0512142
2nd	0551299	27th	0369867
3rd	1068975	28th	1271653
4th	0686223	29th	0441544
5th	0890690	30th	1046259
6th	0546569	31st	0447463
7th	0725220	32nd	0673835
8th	0976774	33rd	0531573
9th	1122840	34th	0497401
10th	0551333	35th	0572817
11th	0255116	36th	0652809
12th	0264347	37th	0175194
13th	0471437	38th	1140391
14th	0504807	39th	0880795
15th	0662891	40th	0411956
16th	0948907	41st	0183547
17th	0200595	42nd	1224989
18th	0582896	43rd	0640766
19th	1012086	44th	0392089
20th	0432365	45th	0200229
21st	0878975	46th	0663525
22nd	1008435	47th	0197935
23rd	0186627	48th	0526842
24th	0588870	49th	1057002
25th	0967761	50th	0552365

領取獎品：

中獎者可持獎券到香港堅道二號明愛大廈六○四室香港明愛辦事處領獎。獎品必須於一九八三年十二月卅一日前領取，逾期獎券無效。

拍賣漂染機器廣告

啓者茲承抵押契據（BILL OF SALE NO.18 OF 1983）持有人代表律師伍穎儀李榮國律師事務所之委託，定於一九八三年十一月十五日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將現存於新界葵涌永業街十四至二十號華榮工業大廈C座地下FORTUNE DYEING FACTORY內之漂染機器十四台，焙乾爐二台，離心機二台，鍋爐一台等照現況作一單或分號當衆拍賣（以價高者得），得者須於下槌時，立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納），並限於指定期內將該等機器搬離，下槌後若有任何錯漏或名稱不符，本行概不負責。欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄表，並於十一月十一日辦公時間內到上址可也。

香港德輔道中七十八至八十二號集友銀行大廈八樓 電話：五─二五六一○八一○
抵押契據持有人代表律師 伍穎儀 李榮國 律師事務所 同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室
電話：五─二三九四四六及五─二三九四三○

承業主命貴重物業公開拍賣

日期：一九八三年十一月十日
地點：九龍尖沙咀喜來登酒店四樓藍天廳
時間：下午三時正
物業地址：①新界荃灣沙咀道272號廣發大廈第三號舖位地下及閣樓（交吉）
②九龍旺角亞皆老街11號啓運大廈地下及廁所第三號（交吉）

詳細情形請向拍賣人或業主律師詢問：

業主律師 **何燠政律師樓** 香港畢打街3號 中建大廈505─516 電話：5─211297

或 拍賣人 **環亞評值香港有限公司** 九龍尖沙咀加拿芬道 恆生銀行大廈1204室 電話：3─7226515

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年十一月廿五日（星期五）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

九龍尖沙咀金巴利道58─60號金碧閣④字樓B座
實用面積：約585平方呎
年期：150年由1982年12月25日起計
此物業於交易清楚後交吉
曾振邦律師行（銀主代表律師）
香港雲咸街1─3號南華大廈17樓

協聯估值及拍賣行
地產測量師 · 機器估值師 · 拍賣師
☎ 5-222088

室內設計/工程 證書講座

日期：八三年十一月三十日（星期三）
下午7：15至9：00
地點：香港太空館演講廳
港島區：灣仔洛克道302號地下（章程備索處）
九龍區：窩打老道YMCA四，學生部（章程備索處）
報名處：尖沙咀山林道46─48號 運通商業大廈704室
查詢電話：5─642759
主辦：COMMERCIAL─SPACE INTENATIONAL.

香港華安商會通告

一九八三年十一月十日

茲定於本（十一）月廿三日（星期三）下午四時卅分，在本會舉行本年度會員尋常大會，議程如下：（一）報告會務（二）通過上年會員大會議決案（三）省覽上年度年結（四）聘請下年度核數師，除分函外，爲此通告本會會員知照，務希依時出席，爲荷。

理事長 袁俊

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年十一月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五─二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八三年第一四九號

在昂船洲興建碼頭事

查有關在昂船洲北岸展開碼頭興建工程事之一九八三年第六十九號（T）海員通告現已發出，特此公告週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長 戴偉

民政司署民政科公告

茲招標承投修葺華人廟宇委員會轄下之廟宇多間，工程包括有緊急結構修理，擴建廁所，廚房，及一般性維修如門窗更換，電綫翻新及內外牆身更換批盪及粉飾等等。地點在長洲北帝廟，筲箕灣天后廟，灣仔石水渠街北帝廟或其他廟宇，欲知詳情者，請於本月十一及十二日兩天內於辦公時間內到中環干諾道中一一一號永安中心一五○五室袁崇焜建築師事務所索取投標簡章便可。

特此公告

民政司 黎敦義

一九八三年十一月九日

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

香港黃竹坑南朗山道與醫校道匯合處

租約第SHX-2 面積（約）一千九百九十方米

作收費停車場

截標日期：一九八三年十一月二十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港灣仔港灣道二十五號海港中心三樓香港南區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定九個月，其後按月續約

新界屯門新市鎮第十A區 屯門短期租約第四七三號

面積（約）五千六百一十方米

該土地預算作一繳費之公衆停車場，以停泊摩托車輛。

截標日期：一九八三年十一月二十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

九龍大業街與偉業街

租約第KX-920 面積（約）七千七百方米

作繳費停泊車輛區域

截標日期：一九八三年十一月二十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

官塘海濱道

租約第KX-891 面積（約三千九百方米

作露天倉庫，不准擺放或停泊車輛

截標日期：一九八三年十一月二十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗東頭工業區

元朗短期租約第六二一二號

面積（約）四百方米

土地只可作存放及/或修理承租人之貨品及/或修理或保養（包括噴油）淨重不超過兩公噸之汽車。

截標日期：一九八三年十一月二十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

第五屆亞洲田徑賽近尾聲
中共日本領先
男女二百米蘇查迪維嘉再奪金牌
十項全能台灣李福恩有冠軍呼聲

（科威特八日及九日綜合報導）菲律賓女將迪維嘉今日的運氣雖然好壞參半，但仍然獲得亞洲短跑皇后美譽。日本雖然逐漸追前，但中共今日在亞洲田徑錦標賽第四天，仍以大比數遙遙領先。

迪維嘉在女子二百米項目，奪得個人第二面金牌，因而奪得非正式的亞洲短跑皇后稱號。她的主要對手印度於涉在下午舉行的女子四百米項目，奪得金牌，迪維嘉只得銅牌。

日本今日繼續奪取多面獎牌，計有金牌兩面及銀牌兩面，使該國的獎牌總數增至四金七銀一銅。

但中共今日再得兩面金牌及一面銀牌，以十二金四銀二銅遙遙領先，繼去年亞洲運動會後，再次壓倒勁敵日本。明日將為本屆賽會最後一天。

女二百米

菲律賓迪維嘉以廿四秒〇七首先衝線，印度於涉廿四秒六八得第二，南韓毛美熹第三。迪維嘉未有時間充份休息，即再參加四百米決賽，爭逐史無前例的個人第三面金牌。這位十八歲的電影明星，在強大的壓力下，起步時即落後於印度的於涉，最後更敗於日本吉田，只得第三。於涉獲冠軍時間為五四秒二〇，吉田五四秒六五第二，迪維嘉五五秒六八第三。

男子標槍

日本隊今日的兩面金牌在女子百米跨欄及男子標槍項目奪得。女子百米跨欄，佐佐木以十三秒六三首先衝線，壓倒中共劉華金，後者以十三秒八二居次。男子標槍項目，日本選手以七九米五〇掄元，第二名亦為日本，成績七〇米一六，台灣陳鴻雁六八米二〇得銅牌。

首天爆冷奪得八百米金牌的科威特跑手穆拿，在今日的一千五百米決賽祗得銅牌，成績三分四五秒七七。金牌由印度尤逵夫奪得，成績三分四四秒七四。銀牌日本選手三分四五秒六七。

男四百米

菲律賓今日另一面金牌，在男子四百米奪得，巴華度以四六秒二掄元，伊拉克華文得銀牌，馬來西亞賓迪銅牌。

中共在三級跳遠及女子鐵球兩項奪標。三級跳遠決賽，中共新秀麥國強以十六米二五掄元，亞軍為日本植田恭史十六米一〇，季軍北韓朴仁權十五米八〇，女子鐵球呂誠一枝獨秀，以十七米三八壓倒羣雌，亞軍北韓宋賽德的成績祗為十四米六一，季軍南韓申和順十四米一二。

北韓在女子三千米奪得首面金牌，及另一面銀牌，金羅順以九分卅九秒六四首先衝線。亞軍為另一北韓選手金仲華，成績九分卅九秒六四，季軍南韓金順和九分四一秒卅四。

男二百米

決賽，泰國蘇查班百米後再奪金牌，成績廿一秒三九。亞軍印尼潘洛莫，季軍南韓張在根。

十項全能

台灣十項全能好手李福恩，似乎可以肯定為台灣在亞洲田徑賽贏得第三面金牌。中共目前以十二面金牌居首位，今日亦可能增添金牌數目。

李福恩在十項全能表現優異，昨日在首五項全部獲勝，總分達四一五九，而中共翁康強祗得三六六九分。李福恩前五項成績為：一百米十一秒一六，鐵球十三米四九，跳遠七米六五，四百米五〇秒〇三，跳高二米一〇。

中共在女子跳高決賽，可能包辦冠亞軍。

中共在本屆賽會遙遙領先，主要是勝出田賽項目，但是獨立的體育官員注意到，日本有意派出一支「二流」隊伍參加本屆賽事，而一流好手則留待參加明年的奧運。

本屆最後一天賽事主要為接力項目，男子一萬米及女子千五米決賽亦在該日舉行。贏得五千米金牌的中共跑手張國偉，是男子一萬米的大熱門，但阿拉伯選手，包括兩名科威特跑手，在當地擁躉的吶喊打氣下，亦有爆冷的機會。

亞洲田徑獎牌表

國家	金	銀	銅	總數
中共	十二	四	二	十八
日本	四	七	一	十二
印度	三	四	五	十二
菲律賓	二	二	二	七
台灣	二	三	五	十
泰國	二	二	〇	四
科威特	二	一	二	五
北韓	一	三	一	五
巴林	一	〇	一	二
南韓	〇	一	七	八
伊拉克	〇	二	〇	二
印尼	〇	一	一	一
黎巴嫩	〇	〇	一	一
伊朗	〇	〇	一	一
馬來西亞	〇	〇	一	一

埔頭夜演甲組足球聯賽
東昇對先特霸
先特霸乘東昇攻力薄弱全力搶分

（特訊）甲組聯賽東昇對先特霸今晚在政府大球場亮燈作賽，晚上八時正開波，門券分收廿五元，廿元，十五元及十元四種，另設有五元學生票一千二百張。

聯賽經已進入第六週，今晚出戰兩隊戰績平平，東昇出戰三場獲三分，先特霸三戰才得一分，除了海蜂外，兩隊分別僅後於倒數第二及第三位。今晚獲勝之一隊才有望攀上聯賽更高位置。

先特霸近期因為班主與領隊意見分歧，導致內部人事調動，不過對球隊操練工作未有影響，球員仍能夠如常操練，雖然目前該隊成績不如理想，不過球隊演出正逐漸進步，面對如精工等勁旅，球員一樣是面不改容，而且越踢越出色，最重要的是球員未有受聲名之累，他們可以在毫無壓力下作賽，而該隊之優點就是受圍困後，反擊極其迅速，今戰抱著寸土必爭之心上陣，務求搶得積分而回。

東昇上仗因為傷疲交逼之下，聯賽被愉園大勝三比零，至今仍受傷將影響，使球隊未能排出最強陣容迎戰，今晚對先特霸一役，仍未能樂觀。東昇上次已有數員猛將沒有上陣，據悉今晚之前主將施露華，阿爾拔圖及陳文順等，仍然傷勢未十足痊癒，今戰多要權充後備，使球隊兵源調動頗傷腦筋。援將施路華自從季前隨練受傷至今仍未十足復元，而陳文順則膝部受傷，另一名前鋒球員阿爾拔圖亦因為最近一場聯賽對愉園是被撞傷面部，因為受傷俱是攻擊球員，使東昇攻力大大削弱，今戰三人就算能夠扶傷患上陣，作戰心理及備戰工夫肯定不足。

目前兩隊俱處於聯賽末游，無論如何，東昇都會傷疲盡起，希望不能全取兩分亦要保持減少失分，但現時之形勢則似乎先特霸佔優，茲將兩隊今戰可能陣容列後。

先特霸

黃金福

何國良　古廉櫃　龍志成　蔡偉民

李桂雄　鄧錦添　麥　佳

高　文　波倫泰　施維山

東昇

包連奴

馬天雄　高美斯　潘長旺　鄧偉雄

李菲臘　吳錦華　奧　保　何榮康

黃榮喜　梁建邦

賓遜格蘭披治網球錦標賽
三名種籽過關
謝拉提斯回復狀態擊退登德斯威

（美聯社英國溫布萊九日電）三種籽球手在星期二的卅一萬五千元獎金之賓遜格蘭披治錦標賽俱順利通過首週的賽事，但其中一名種籽球手謝拉提斯在幾經苦戰後始能打晉第二週。

謝拉提斯

八號種籽謝拉提斯於劣境中反挫登德斯威，成績三比六，六比三及六比三。

其餘獲勝的種籽球手包括有五號種籽美亞，挫巴西賀斯華六比三及六比一，厄瓜多爾高美斯，六種籽勝瑞士根克六比二，四比六及六比二。

在星期三才有比賽的餘下五名種籽球手，計有麥恩萊（首種籽），干諾斯（次種籽），史韋蘭特（三種籽），史簡倫（四種籽）及却克（七種籽）。

雲柏丹

今天爆冷淘汰美亞，成績六比二及六比四。雖美亞並非大會的種籽球手，但他於世界網榜排於第十九位，而云柏丹則在第九十位。

丹頓

初段大受威脅，但在他瓦解對手的殺着後，快速贏得勝利，他幾乎用了二小時才把法國韋斯寧擯棄出局，成績六比一，六比七（十二比十四）及六比三。

丹頓的發球在第一盤及次盤首幾局，去勢有如炮彈一般，兩度於一局內獲三記發球直接得分。但旋即丹頓的發球去勢失去勁度，雖努力亦難喚起鬥志。第二盤的決勝局，丹頓雖一度獲三記「勝負球」，但却一一浪耗了機會，終以十二比十四見負。

第三盤，丹頓打破對手發球局領前三比〇，高大的韋斯寧力圖反撲追成二比二平手，但旋即丹頓再次擊破對手發球局，領前四比二，繼而結束比賽。

星期三的比賽，麥恩萊遇約翰華特及干諾斯逢梅拿。

首週的賽事成績，波蘭菲碧挫捷克史奴斯七比五及六比四，西德法斯勝皮斯五比七，六比三及六比二。

英國聯賽盃足球錦標賽
利物浦賽和富咸隊
曼聯擊退告羅徹特
修咸頓覆師洛非咸溫布頓勝奧咸

（綜合電訊倫敦八日電）冠軍球隊利物浦在英國聯賽杯錦標賽第三圈今日於此間之比賽中與乙組隊伍富咸成以一比一打成平手。

洛克在下半場把握十二碼罰球為富咸首開紀錄，但不足一分鐘時間就被利物浦射球機器拿殊射入他今季個人的第十六隻入球扳平。兩隊要在十一月廿二日在安菲特球場重賽。

利物浦聯賽最強的競爭者曼聯以二比零打敗告羅徹特，扼殺了該隊丁組球隊要做「巨人殺星」之美夢。在聯賽中主場仍未敗過的曼聯，上半場由哥頓麥昆及摩西斯各入一球。

乙組隊伍洛非咸經淘汰盧頓後，再一次以二比一擊敗甲組隊修咸頓。雖然他們有六名正選未有上陣，但仍然能夠使修咸頓敗走麥城。羅特斯於該場比賽先拔頭籌，修咸頓陣中英格蘭國腳岩士唐雖然能夠射入波使球賽一度平手，但米徹爾在卅六分鐘再進一球，肯定了修咸頓戰敗的結局。

上一次出賽將甲組隊諾定咸森林撼倒的溫布頓，本週繼續顯出其英雄本色，以三比一打敗奧咸隊。大衛高斯從溫哥華白帽返回奧咸隊後射入他的第一球，而溫布頓侯迪斯在上半場完前扳平。

在下半場高克及費成頓先後建功，使他們能夠獲得一次惹人懷念的勝利。

戴夫史雲尼賀斯特於兩場比賽中共射入三球，並且令韋斯咸以一比零克服了布列頓，戴夫在週末對萊士域治時個人獨取兩球後，今戰在比賽至八十一分鐘頭槌頂入一球。

亞洲女排錦標賽今揭幕
台灣先撼日本
澳洲鬥菲律賓
分組初賽一連五天在日本舉行

（法新社東京八日電）世界冠軍中共將是贏取週三揭幕之第三屆亞洲女子排球錦標賽的大熱門。

該個在日本舉行之錦標賽將會決定明年洛杉磯奧運會排球賽的亞洲代表，冠亞軍俱有出綫權。

由於中共早已以世界冠軍身份，自動入圍，而其他八個國家將爭取餘下唯一的出綫權。

曾是亞洲女排霸主的日本隊，將傾力擊倒南韓，韓隊是中共以外，日女最強的敵手。

參賽國家分成兩組進行初賽。A隊有日本，中華台北，菲律賓，紐西蘭和澳洲。

中共在B組，與南韓，香港和印尼爭出綫。複賽將於十一月十五至十七日舉行。

初賽賽程（十一月十日起展開）

A組

十日　日本對中華台北，澳洲對菲律賓

十一日　日本對菲律賓，紐西蘭對澳洲

十二日　日本對紐西蘭，中華台北對菲律賓

十三日　紐西蘭對中華台北，日本對澳洲

十四日　中華台北對澳洲，菲律賓對紐西蘭

B組

十一日　印尼對中共，南韓對香港

十二日　南韓對印尼，香港對中共

十三日　中共對南韓，印尼對香港

決賽週抽簽十一月十五日舉行。

格蘭披治網球成績榜
蘭度仍踞首席
女子電腦網球榜拿氏遙遙領前

（法新社巴黎八日電）韋蘭特在星期一的斯德哥爾摩公開網球錦標開奏凱歌，使他於男子格蘭披治網球成績榜與榜首捷克蘭度的距離拉近。

格蘭披治網球成績榜前十名好手順序如下：捷克蘭度十四賽得二六一四分；瑞典韋蘭特十七賽得二五〇一分；美國干諾斯十四賽得二一八〇分；美國麥恩萊十賽得二〇〇〇分；法國盧亞十一賽得一六八二分；美國雅萊斯十六賽得一六八〇分；西班牙夏居里斯十四賽得一三三三分；厄瓜多爾高美斯十九賽得一一七九分；阿根廷祈克十二賽得一一二五分；美國戴查十七賽得九九三分。

本週的格蘭披治網球賽包括有溫布萊室內網賽（廿五萬美元獎金）台北（七萬五千美元獎金）及聖地牙哥（七萬五千美元獎金）賽事。

路透社佛羅里達州又訊，女子網球總會電腦成績較前十名形勢順序如下，美國拿華杜露娃一九三三八分；美國艾華特一六七五八分；美國積家一一六二三分；美國柯士甸一〇四〇一分；西德康妮嘉九八三四分；美國舒妮花九八〇一分，澳洲譚貝九七八二分；西德賓治九〇一四分；匈牙利譚絲華妮八八八〇分及捷克文迪高娃八六三六分。

紐約又訊，女子職業網球獎金榜上，拿華杜露娃以一二六六〇三〇元齊首席，接着的球手順序如后，艾華特三五八四三六元；舒妮花二五九八六二元，積家二三六六二一元，譚貝一六一六二五元；戴妮一五九一二六元；佐頓一五三五九九元；康妮嘉一四三九五〇元；譚絲華妮一三七六七六元，金夫人一三一六三三元。

八六年英聯邦運會
估計需費一千萬鎊
主辦當局籌款大傷腦筋

（法新社倫敦八日電）未來三年內必須籌得驚人的三百萬鎊才能在愛丁堡主辦八六年英聯邦運動會，而今天宣佈聘任兩人，幫助主持其事。

破天荒的首次用市場主管，馬克．碧加，負責將第十三屆賽事向人推廣，籌措目標中的一千萬鎊。

而修達蘭會是傳播和公關主任。該海運會經十六年空隙，重返愛丁堡市──第一個城市主辦過兩次。

運會執行主席談到有關委任時，波域克表示：「緬懷七〇年往事，一定不能阻礙籌辦八六年運會。雖然基層工作已做好，但前面仍有艱苦工作，而這兩項委任將對應付那項任務極重要。」

碧加亦已了解聯邦運會籌委的經濟重担，他指出七〇年在愛丁堡舉辦時，祇需六十萬鎊，而去年在澳洲比里斯班則需一千二百萬鎊。

他說：「我們估計要一千萬鎊才能辦八六年運會，而我們必須獨力辦到，不能靠政府資助。」

這一屆將首次准許在場上賣廣告，而該新市場經理亦會透過類似哥爾夫球和溫布頓大賽的帳幕村，向公眾呼籲，使用運會標誌和瑞獸，以及其他活動爭取收入。

該次運會估計會有歷來最多運動員參加的一屆，主辦者傳播機構英國廣播公司，則估計世界各地將有五億觀眾。

大部份所需的場地已在七〇年運會建下，但估計還需四百萬鎊來改良各設備。

南愛領隊肯特
獲提高續聘約

（法新社都柏林七日電）肯特獲續約為南愛爾蘭足球隊參加下屆世界盃外圍賽的領隊──雖然他目前合約九個月後才期滿。

南愛足總在都柏林開會後作出上述宣佈。肯特的前途問題，在南愛未能闖入歐洲錦標賽週後，引起疑問，但該前鋒斯茅夫及愛爾蘭國腳表示：「我很高興足總對我的信心。我覺得未能晉入上屆世界盃決賽週實屬不幸，我有信心今年能夠成功」。

八四年洛杉磯奧運會門券
九成申請中簽
落空者將於本週開始獲回退欵

（美聯社洛杉磯九日電）訂購二百一十萬八四年奧運會門券，這個有史以來最龐大的門券分配工作部份經已完成，並於本週以郵件通知。

洛杉磯奧運籌備委員會成員在新聞招待會上說自六月十四日開始像潮水般湧進的廿七萬九千份門票申請者，於八月十五日起由電腦作廿四小時不停的操作，分配門券申請。

洛杉磯奧委會長說大量的電腦抽簽需要巨大的備蓄系統，費用約一千萬美元。

約百份之九十個在八月十五日前的申請者可抽得一些門票，但只有百分之三十能獲他們所指定的門券。

獲申請成功出售門券共值六千五百萬美元，那些門票將於來年六月後才會寄出。奧運會則安排在明年七月廿八日至八月十二日。

另外六千八百萬元將會退回予那些申請失敗者。

大量門票的需求使到所有八個賽項的門券俱告售清──包括體操游泳加揭及閉幕禮──但對於廿個體育運動的二四四個賽項超過三百萬門券仍然有票可買。一些整天性的賽項亦有票可售。

洛杉磯奧運是首個現時不需納稅人支持而籌備的大型運動會。

退欵將在本週開始，較預期快了近六十天，那些申請入場券落空的人士將可得回付出的欵項。

若要獲得抽簽配票資格，申請門票者需於六月十四日至八月十五日寄交門券的價值。

洛杉磯奧委執行主委說門票分配系統「異常成功」及「公平」。他說對奧運會的門券需求遠超估計。

洛杉磯奧運籌委門票小組副會長說他們於三七〇個賽項中有二七五個是需要抽簽分配門券，超出他的預計達三倍。

總計五百卅萬，或七百七十萬奧運門票的七成將會在美國公開發售，而餘的將分配予各國的奧委職員，運動員，教練，贊助商及新聞界。

百分之六十五的門券申請來自加州南部。

若符項賽事的門券俱告售清，將可為大會帶來八至九千萬元，而大會整個財政預算案則為四億七千四百萬元。

奧運籌委會長說將有六十萬門券供海外人士購買──較七六年滿地可夏季運會的數字超出一倍有多──他們仍受到地球上每一角落的抨擊，不幸沒有人可獲滿足的門票。

門票價錢由五元至二百元，高價的門票是開幕及閉幕禮上的最佳座位。

門票售清的項目計有男子及女子體操、游泳、跳水、韻律泳、網球及開幕與閉幕禮。

美網球手謝拉提斯
無意打台維斯盃賽

（美聯社英格蘭溫布萊九日電）謝拉提斯說再不會現身台維斯盃網球賽。

他的職業網球生涯尚不會太多年月，在來年或兩年間，他將集中精力全心全意去爭取更多獎金收入。謝拉提斯望能夠於餘下的人生無須工作或担心生活。

廿九歲的謝拉提斯於去年在格蘭披治網球賽事，狀態低沉，不過他於今屆格蘭披治網賽卻有好的開始，於賓遜格蘭披治網賽挫敗登德斯威三比六，六比三及六比三。

謝氏說他喜歡打台維斯盃網球賽，但那只是在他豐盛的年期，却不是現在。他認為台維斯盃網賽能給機會那些年輕的球手晉身來得更有意義。

謝拉提斯說他會為再度與麥恩萊交鋒能感到高興，不過於餘下的大部份日子裏，他把爭取更多金錢放在第一位。

謝拉提斯說本年大部份時間他都不在狀態及在佛羅列達州的網球營後才回復水準。

謝拉提斯說他的目標是重返世界電腦網球成績榜的前五名，現時他列於十七位，他說近數星期的東京及斯德哥爾摩網球賽，他已感到狀態逐漸退後。

歐洲職業足球葡蘇分膺兩項殊榮
葡萄牙射手高美斯
入卅六球獲金靴獎
蘇格蘭鴨巴甸奪最佳球會獎

（美聯社巴黎九日電）去年在歐洲職業足球獲最高入球紀錄之葡萄古斯中鋒法蘭度高美斯獲得一九八三年度之金靴獎，而蘇格蘭的鴨巴甸則贏得球會的最佳獎。

廿六歲的高美斯在八二至八三年度為葡萄古斯出賽廿九場射入卅六球。鴨巴甸則在八三年六月奪得冠軍盃以及獲得八三年度蘇格蘭盃。

十五歲就加入葡萄古斯的高美是該球會十六年來第二名獲得該項殊榮之球員，該項獎品是由前西德國腳碧根鮑華頒發的。

鴨巴甸已於今年的歐洲冠軍盃賽晉級並且極有希望贏取蘇格蘭聯賽錦標，他們在上季僅差格拉斯哥些路迪一分而失落該項錦標。

在荷蘭聯賽為飛燕諾球會射入三十球的彼得侯維特，又成為歐洲第二名神射手，獲得銀靴獎，至於銅靴獎則落入希臘聯賽奧林匹亞高斯射入廿九球的阿士杜保羅斯手上。

歐洲獲第三則有比利時的安德烈治，意大利祖雲達斯及西班牙皇馬德里三隊身上。

台灣獲准加入
國際體操總會

（中央社台北八日電）據來自法國斯德勞斯堡消息，國際體操總會六十一屆大會於一天會議中，正式通過台灣在國際體操總會的會籍。

到目前為止，在二十八種奧運競賽中，我國已有二十七種會員資格，只剩輕艇一項還沒具有會員資格。

這項會議是七、八兩天在法國斯德堡舉行。在討論我國恢復會籍提案時，結果以三十四票對十五票多數通過。

我國出席這項會議代表鄭富言，陶宗玉，陳寶星，鄭虎等，在國際體操總會長宣佈及掌聲中步入會場出席大會，並由陳寶星代表我國體操協會在會中致謝詞。

國際足球簡訊
路明尼加不君子被罰欵

（合衆社八日電）西德法蘭克福：西德國家足球隊隊長路明尼加因不君子行為，週二被西德足總罰欵一千二百美元。

他被判鼓動球迷向一名聯賽球證喝倒彩，因該球證的裁決對他不利。事件發生於十月一日甲組聯賽，拜仁四比〇大勝布華沙一仗中。

八〇及八一年歐洲足球先生路明尼加，上週在歐洲足協盃賽受傷，目前仍未能上陣。

舒斯達又傷休養至一月

西德科隆：巴薩隆拿的西德國腳中場舒斯達扭傷右膝以上的肌肉後，將要休養至一月。舒斯達今次再度受傷表示他將不能參加歐洲足球錦標賽外圍賽，西德對北愛和阿爾巴尼亞的兩仗。

金髮的舒斯達是在上屆八〇年意大利歐洲錦標賽上，表現突出，為世界各地球迷認識，但之後，一直受傷患困擾，未復雄風。

文諾迪可能任體育部長

馬德里：巴塞隆拿教練文諾迪受委阿根廷體育部長之職。

馬德里一份報章週二報導，說率領阿根廷奪七八年世界盃的領隊文諾迪，將於週三飛往布宜諾斯艾利斯，與選舉會的代表阿方辛會面。

蘇黎世隊辭退領隊教練

瑞士蘇黎世：蘇黎世足球會週一辭退南斯拉夫籍教練高迪克，並會由前瑞士國腳古恩代替其職。

蘇黎世隊上週已革退了領隊華高。

亞洲羽聯副會長湯恩佳
暢論本港羽球推展
斯項球類已在港普遍注及，水準不斷提高，達國際水平。

亞羽聯副會長湯恩佳昨在域多利獅子會暢論本港羽球推展概況。

「羽毛球運動在香港排行迄今已有半個世紀，明年便是香港羽球總會銀禧紀念，真湊巧總會的年歲與本人的年紀一樣，過往打羽毛球的多屬於中上階級的玩意及各屬會本身有球場的會員，近十餘年來由於本會的率先推動，各屬會的熱心份子及最近香港政府政策的改變，新設立之康樂文化署，市政局康體組，銀禧體育中心等的支持下，羽毛球運動在香港發展已經達到十分普及，在平日不論在車上，渡輪上，或街上，大家都會看到拿着球拍的青少年匆匆趕往球場的情景，據約略的統計，全港打羽毛球的人數已達到六個位的數字。從這數字看，充份證明羽毛球運動已經在香港非常普及於各階層，在人口百份比率中，香港人的打羽毛球人數已超越現時在世界羽壇的冠軍國家。其實很多國家在國內羽毛球運動並不如香港的普遍，但派出國外比賽的隊伍，往往是一支強勁的隊伍，它們就是集中訓練一些球員，達到國際的水平。

香港羽毛球代表隊有鑒於此，今後除普通推展外，必須集中濃縮訓練，冀求能訓練一支為香港爭光的球隊。我們已聘請了一位極負盛名的教練，此乃本會今屆的最主要工作目標之一。

香港羽毛球總會歷屆的工作，係主辦週期性的賽事，挑選隊伍參加國際性的賽事，在本地舉辦國際性的大賽，參與亞羽聯及國際羽協的推動國際性的羽球運動，團結聯繫本地各屬會及共同合作發掘新秀和訓練可造之才，本總會，每年的經常費由十餘年前的數萬元，直至上屆突破百萬大關，足見羽總工作之繁重，在國際體壇上香港的球員已漸見成績，今年八月在印尼的國際公開大賽中，香港之混合雙打就打敗了英國的混雙皇牌，而差些進入四強之列，令人刮目相看，而在八二年舉辦之香格林拔治大賽之積分賽事之一。

今年八月舉辦亞洲青少年羽球訓練營，獲極高評價，國際羽聯特邀本港主辦湯瑪士盃外圍賽。

足見本港在組織國際賽事中，經驗豐富，獲得國際羽壇所稱許。

香港羽總在今年八月在銀禧體育中心舉辦之亞洲青少年羽毛球訓練營，為亞洲地區之首創，亞羽聯因此在國際上帶來極高之評價。

國際羽聯有見及此，特別邀請香港主辦明年二月之湯瑪士盃及優霸杯之外圍賽，由此反影出香港在國際羽壇上備受重視及有崇高地位。

香港政府近數年間對羽總的支持有職員薪酬津貼，球隊出國作賽，本地活動及訓練津貼，凡此種種，政府在培養的運動員方面是功不可沒的，因此大大減輕本會的承担。

市政局自成立康樂推組以來，近數年間對合作推動及資助羽毛球運動不遺餘力，惟因政策關係，對屬下之場館收費，往往與一般商業活動看齊，令到很多大型收費之賽事望而卻步，這點望市政局諸公詳加考慮，以符合體育推廣之主旨，並建議作適當之修改。

在每個公園裏加建露天的羽毛球場，在沒有風雨時引動多些青年打羽毛球，我相信並不影響整個公園的協調，反而增加美觀實用。在十餘年來，本人任會長期間，從未接受烟草商的贊助，原因總會主旨是推動體育運動，增強人民體質，假如接受了烟草商的贊助，球場內每一個角落，一定佈滿請吸某某牌子烟的廣告，我們一方面叫人打球鍛練好體魄，而另一方面又容許叫人吸食有害身體的烟草廣告，自相矛盾，抽烟有損健康，污染空氣，是衆人皆知的常識，政府近年來勵行在公共場所的禁烟政策是非常成功的，值得我們擁護的，本總會今屆全體委員都不吸烟的，所以開會時空氣清新，有益身心。

如我上述所言，本港的羽球運動的推展，已到相當普及地步，須知羽球運動有別於其他運動，我舉一個有趣的約算的入場的觀衆數字，如臨場觀看足球比賽的觀衆約九成以上是不懂或不會打足球的，但臨場觀看羽毛球比賽九成以上是懂或會打羽毛的，故此羽球運動的確是深入各階層的。

我們若要訓練成一個具有國際水平的羽球選手是極之困難的，主要方面，場地少，羽球價貴，消耗量大，而且政府教育制度着重科學，對專心鍛練的同學，未能加以悉心的重視，本人認為體育學分的設立是極之重要的，希望教育司署能公加以修改，因有部份家長恐怕子女升學問題，所以限制子女打球次數，影響極大。

如果有人要我介紹一種運動適合男女老幼都可以一起參加的，那麼我一定介紹他們選擇羽毛球，因該項運動能夠訓練個人的速度，反應敏捷，體力，耐力，跳彈等等。在球場是用網分隔各一方的，因此沒有互相碰撞，在羽毛球歷史中，從未在場發生打鬥，既斯文，又有益身心，何樂而不為呢？」

工商盃公開男子籃球決賽
旭暉力戰永倫
星島巧逢消防
今晚七時起九龍伊館展開

香港業餘籃球聯會，市政局合辦的一九八三年度第五屆工商杯全港公開男女籃球賽，女子高級組已告結束，男子高級組定於今晚在九龍伊館場舉行四強冠軍決賽，七時，先由旭暉對永倫，八時再由消防對星島。九時舉行頒獎儀式，由市政局議員鄧偉雄先生主持。門票收五元，籃球聯會學生票收三元。

工商杯男子高級組四強決賽，先後經過四場比賽目前形勢是永倫兩戰兩勝，名列榜首，消防，旭暉兩戰一勝一負並列第二，星島兩戰兩敗，排名第三。

今晚上演的兩場四強冠軍決賽，旭暉對永倫，永倫乘戰勝星島、消防的餘威，再戰旭暉，如一舉得勝，即可奪得冠軍。照過去兩隊表現，永倫實力略高一籌，今晚如保持過去的水平，將可略佔優勢。

另場消防對星島，消防今晚如能過關，奪取亞軍機會較濃，星島如傾力以赴，仍可給予消防很大威脅。

女子網球錦標賽
艾華特勝甘姬絲

（路透社佛羅列達八日電）美國青年球手甘姬絲在今晚的十二萬五千元獎金女子網球賽首週便給首種籽艾華特造成困擾。

但艾華特終以六比四及六比一過關，艾華特在第一盤面對十五歲的甘姬絲須作全力的拼鬥，才勝六比四。甘姬絲今次才是第三次參加重要網球賽。

甘姬絲於較早時以底綫球應戰，落後二比四，她於第七局三度挽救了局球，控球成功，繼而打破艾氏的發球局追成四比四平手，然而艾華特瘋狂般反撲，不失一球，贏得餘下的兩局。

第二盤，艾華特奪得最後的五局，在八十三分鐘內結束比賽。

另一場首週賽事，次種籽章妮迪直落贏得最後的七局，以六比二及六比〇打敗美國姬殊。

乒乓友誼賽
中共勝法國

（法新社法國安能斯八日電）世界冠軍中共隊今晚在此間乒乓友誼賽中以六比一打敗法國。

今晚七場比賽中，祗有法國老將塞克雷坦在第五場單打賽中，以廿一比廿三，十五比廿一勝許志頗（譯音）。

2—0
廿一歲下足球賽
比利時輕取瑞士

（路透社瑞士索非濱八日電）比利時今晚在此間歐洲廿一歲以下足球錦標賽第一組外圍賽中，二比〇打敗主隊瑞士。

上半場並無紀錄，至八十八分鐘雲達連頓拔頭籌，兩分鐘後馬頓斯錦上添花。此仗共有一千二百球迷捧場。

該組形勢：

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇格蘭	五	四	一	〇	十	五	九
比利時	六	二	二	二	八	六	六
東德	五	三	〇	二	十二	十三	六
瑞士	六	〇	一	五	十	十六	一

這套廚房組合，採用三角形佈置方式，工作中櫃位於中間，有助於提高操作效率，這套組合更有充裕的枱面和儲物空間，發揮地盡其用要旨。

名家匯集香江展新裝 秋冬衣裳萬紫又千紅

天氣漸有涼意，時裝表演一個接一個進行，最近看過的大大小小時裝表演不少，早一陣子的有SAGA明克及愛瑪貂皮時裝，鑽石諮詢中心也安排了一個鑽飾跟皮草配合的時裝表演，介紹全球首創的專供皮草用的鑽石飾物，浪凡（LANVIN）也在怡東酒店舉行了一個小規模的秋冬新裝表演，大來信用咭在置地廣場一連七天舉辦宣傳週，在上週末辦了一個時裝表演，這次表演很有意思，展出的全部是本地時裝設計家的作品，包括彭杜巧奴的麂皮及真皮時裝，美籍設計師黛安菲士的浪漫新裝，遷任華為「藍天使皮草」設計的時裝，鄧智達為「DANIEL HECHTER」設計的蘇格蘭絨風格的時裝，陳婉敏設計的名貴時裝，鄭樹龍為「JOPE」設計的時裝，及梁寶玲為HOT LIPS設計的時裝，還有馬偉明為VEE GEE及FRONT FIRST設計的時裝，也有展出。看了這幾位在外地時裝界有一定地位的設計家的作品，對本港今年將會流行些什麼潮流，也看出一個大概。

HERMES也不甘後人，目前在半島酒店舉行巴黎八三秋冬時裝表演。這法國牌子已有頗長歷史，他們的產品，以騎馬用具為標誌的傳統典雅，今次展出的時裝，會獲法國設計學校首獎。

今年HERMES秋冬女裝，以雍容華貴的設計為主，特色線條簡單明朗，裁剪得體，猶如藝術精品。流行色，調包括有柔美的荷色，和諧悅目的果核色、米色，嬌艷奪目的桃紅色，而白色和黑色也是主要色彩，配搭鮮明，為寒風疾勁的秋冬添上一股溫馨可人的暖流。

今年秋冬的潮流著重於套裙及兩件式套裝，線條簡潔，輕巧活潑而不失高貴品味。外套有長及裙身及短褸，選料多以羊皮、麂皮，配襯明克衣領，或套上毛」、羊毛、法蘭絨、喉希裘。而茄士，羊駝毛」也是主要用料。針織毛衣，更是不可缺少的秋多配搭。從古典優雅之顏色及設計，進入今日適體實用之時裝潮流，混色編織，針出圖案，不僅保存固有之古典風格，更能突出衣服妍麗，增加魅力。至於裙款方面，裙身較長，窄身裙或闊身裙，都是今冬主要潮流。裁剪得體的襯衫，以白色為主，結上蝴蝶花，款式莊重，質料真絲，人造絲等，柔軟舒適，輕巧自然。而另一套令人觸目的便是騎馬裝，英姿颯颯的羊皮外套及馬褲，配上長靴，手執馬鞭，於豪放中散發一種無可抗拒，動人心弦的風采。

在怡東酒店舉行的浪凡時裝表演，展出的冬裝比較適合成熟的女士，色調以灰、藍、深紫、啡黃為主，從展出的新裝看，今年裙子的長度明顯地縮短了，剛蓋過膝頭而已。浪凡的客路針對成熟女士，所以展品中以套裝為主，恤衫的領子很小，小企領及小反領尤為流行，燈籠袖是特色之一。

浪凡及大來信用咭主辦的本地名家時裝表演，都是由麗花髮型屋替模特兒梳理髮型。今年流行的曲髮，不論長短，一律講求自然柔軟，為達到這個效果，髮型師採用最新的軟條電髮心及新配方電髮水，及利用最先進的編織及扭曲式電髮技巧來梳出理想髮型。

晚裝髮型，講究頭飾的點綴，今年最流行的頭飾主要是黑紗、羽毛花、假髮花等，襯乎晚禮服的設計而配襯。

又是換季時候，時裝界活動頻繁，這是美麗模特兒在介紹今年之秋冬時裝。

紅寶石鑲襯鑽石，更添嫵媚。

每週星座

·馮雅麗·

星座——占星學（二十八）：

星座直接影响到一個人的一生，以下列述在各個不同星座出生的名人，讓大家研究一下，看看這些著名人士是否這個星座的典型人物。水瓶座的名人——美國總統羅斯福、林肯、影星加利格蘭、米亞花露；雙魚座出生的名人有美國國父華盛頓、海倫凱勒、影星伊莉莎伯泰萊、名音樂家蕭邦；白羊座的著名人士有：馬克吐溫、法國總統戴高樂、影星米高堅、差利卓別靈、馬龍白蘭度；生於金牛座的知名者有美國總統杜魯門、哲學家羅素、影星安德莉夏萍、巴巴拉史翠珊、莎士比亞、蘇菲亞羅蘭、安迪威廉斯；雙子座的名人有美國總統甘迺迪、愛丁堡公爵、影星馬莉蓮夢露、羅蘭士奧利花、洛克菲勒。（未完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

有空閒的時間最好多點休息，因為許多工作在不久的將來是要你去完成的。假期到郊外散散心亦是件有益身心的事，不妨約同三兩位知己同往。工作上的壓力越來越厲害，你必須用心去應付。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期會有意外的收穫，看情形你跟幾個好朋友同樣感到高興。遠方的消息使你心情緊張，頓時間也不知自己該怎樣應付。書信的往還用不着刻意去修飾每字每句，只要通暢地表達出所要說的便足夠。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

天氣的影响令你原定的計劃需要改變，不過，記着只要有耐心，始終都可以到達自己目標。發現健康狀況欠佳就要看醫生，千萬置諸不理。關心年紀比自己少的家人，他們很易受外界不良引誘。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天要注意人際關係，當心因一時的疏忽令到他人對你不滿，繼而令各方的工作受到阻碍。私人的利益問題不要表現得過度緊張，免令人對你生畏。金錢上的投資要審慎考慮。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天有許多事情是令你傷腦筋的，因為在身旁的人不單沒有任何的支持力，反而給你增添麻煩。個人的計劃暫時要擱置，若有機會來臨就要好好地把握，別輕易地放過。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

與朋友相交在有時候也要運用外交手腕，做一些假面孔換來大家高興融洽的相處，何樂而不為。博彩的運氣並不理想，最好盡量避免。有關任何合約的事要審慎閱讀後才可簽署。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

收到外地朋友的書信要盡快回覆，免令對方担憂。長輩給你的意見一定要去考慮，否則，你將來一定有所失誤。有些表面上看來簡單的東西內裏實在很複雜，你不能有所疏忽。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期的精神並不太好，需要爭取更多的休息時間。有人向你搬弄是非，應對妙法是少加插自己的意見。工作上有點不如意，特別跟人際關係有關的事更要打醒精神去應對。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這幾天的運氣總算不俗，有些原本以為不能成功的事卻意外地做到。意外之財垂手可得，但不要因此而起貪念，因為到最後好可能變成得不償失。時間的安排要適當，否則會有所失。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

支出會比較多，收入卻沒有增長，如果應付之闕頭最好辦法開源節流。工作感到吃力，因為你的料子有限，看來如希望有更良好的發展必定要利用空閒的時間去進修。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期裏的工餘時間要盡量留在家中，這樣對你的節省開支計劃會有帮助。戀愛的問題不着煩惱，兩小口鬧鬧意見是難免，只要不過份，不切都可以得到解決的，用不着担心。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日）

家中的生活總算多姿多采，因為你跟其他各人都盡力去改善。有一件預感的事情真的發生，自己真不知是驚还是喜。購買慾很强，不過，最好還是想想是否真的有所需要。

清閒集

有錢

曼心

人們踏足入社會，自自然然會發覺金錢是好東西。

確也是，大部份的事物及人的榮譽，都和有錢扯上關係，好像沒有錢便沒有好戲上演，連咱們的文化人中，竟然有交「行貨」的招式，稿費太低使然。

本人初踏入社會時，穿着得比較講究多些花樣，因前輩指點社會上的凡人們愛先敬羅衣，後敬人，小朋友們不化裝一件布衣，一條布褲便會被怠慢，今天一位小朋友像脫胎換骨般變成時代女性型，大受讚美，工作進展神速，又見出了名的人，都在服飾上有改變，變得豐富奢華。這都是花錢來使自己更適應社會環境、方便適進。通常確有此必要。

一件商品，有錢財上的栽培，廣告滿天飛，它的銷量因而大好。沒錢做廣告？無論如何都志得不快。商業上先花錢然後賺錢，多現代經營的熱門途徑。

「有錢就有面」是人際的通病，盡管背後罵他個七癲八舂，當面，不得不給他面子。和幾位新朋友閒談。他們說起如果有了錢，一定如何如何。我無語，只因內心想法不同。

我也喜歡錢、需要錢。但是，同時也有極嚴重的固執偏激性。或許是患了精神分裂症也說不定。

「決不做金錢的奴隸」是我的心聲，我只願屈服於情——親情、朋情、愛情。

近年就有不少例子，真正的朋友在和我的工作有金錢上的交往時，會得尊重我的感受，只需一言為定，不必我付出殷勤、美言、陪笑。我心中，感激他們！

可能是生命歷程中會有一段長時間「受制」，那時候，我有足，但不能隨處漫步，我的精神上有翅膀，但無法飛翔。縱是豐衣足食，罷了，自由價更高。所以，今天，我最欣賞自己喜歡幹什麼工作就幹什麼工作，喜歡漫步全港九也可以不受阻撓，不被注目，「箍頸黨」不屑找我做下手對象。做個平凡的普通人最是快活無憂。如果我手上縱有百萬美金，也不會張揚示衆。炫耀自己有錢，實是自找麻煩，更不會得到真正的友情和愛情。

馬迷最佳用品 望遠鏡收音機

中區環球商場一間電器店，發售一種很實用的小型電器，最適宜郊遊賽馬人士，球迷等使用。

這是一具望遠鏡及收音機二合一的小型電器，能源為乾電池，望遠鏡可摺合，鏡筒的右邊內藏一具收音機，可調較音量及波段，望遠鏡則可調較「遠看」及「近看」兩種距離。

這望遠鏡收音機是日本出品，機殼為黑色塑膠，很輕巧，馬迷在欣賞賽馬或球賽時，有了它，可以更清楚地看比賽及收聽收音機的旁述。

這望遠鏡收音機每具五十五元。

30 National 1953-1983 shun hing

LEARNING LABORATORY SYSTEMS

樂聲牌語言學習室

學習外語快而準

樂聲牌語言學習室，是最先進完善的語文教學工具，最多可供64人同時研習外語，其設備包括教師、控制台、學生用耳筒、錄音機及擴音機等。教師可按學生進度，作集體或個別指導；而學生亦可隨時複習自修，熟練標準發音，在短時期內提高聽講能力。

本公司備有專人負責代客設計及安裝語言學習室。

WE-7500系統

64人用語言學習室，微處理器操作，設計更加精巧悅位。

教師控制台：● 採用先進之電子感應科技，全部操控由一支電子筆、一個CRT螢光幕及只有3按鍵的鍵盤負責，便捷安當

● CRT螢光幕可即時顯示一切課程所需資料，然後用電子筆選擇

● 直接操控附設的兩部卡式錄音機，同時或分別播送2種錄音帶

● 備有基礎課程、高級課程、二人對話及小組討論4種授課形式

學生學習間：● 輕觸式邏輯操控錄音機，特設SBL逐句重播功能，每一句子可重複收聽多達10次

● 附設耳筒音量調校掣，操控靈活

● 其他性能與WE-5100相同

參觀選購可逕往樂聲牌通訊視聽器材中心，尖沙咀東半島中心九樓。

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

垂詢電話：3-7217722通訊視聽器材部

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓·電話：0-281771

分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈（聯邦大廈）1401室、電話：5-268873

九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓·電話：3-325961

九龍北帝街二號·電話：3-7130434

廣州人民南路111號地下·電話：89398

澳門俾利喇街八號地下·電話：86886

陳列室：

九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓·電話：3-7217722

九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓·電話：3-323723

香港中環德輔道中71號永安集團大廈（聯邦大廈）1401室 電話：5-256161

荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號·電話：0-423346

30 1953-1983 shun hing

HR-7600MS Video Cassette Recorder Plays/Records World's Video Systems

Eastern Europe | France | VHS PAL SECAM NTSC | Asia | South Africa

Middle East | U.K. | U.S.A. | Africa | South America

MULTI-SYSTEM VIDEO TO VIDEO RECORDING

PAL, Mod. Secam, Std. Secam, Std. NTSC 3.58MHz., Mod. NTSC 4.43MHz.

OFF-AIR RECORDING

- A separate tuner is needed to record other than continental-PAL and Secam B/G System broadcast signals.
- Multi-System playback with automatic system type detection.
- 14-Day/8-event programmable timer.
- Full-Function wireless remote control.

JVC MULTIPLE SYSTEM

HR-7600MS video cassette recorder

JVC星牌

SHUN HING JVC LTD.

Office & Professional Video Studio

Rm. 909-911, Peninsula Centre, 67 Mody Road, Tsim Sha Tsui East Kln. Tel: 3-7220320

Showrooms:

Ritz Building 4th Floor, 625 Nathan Road, Kowloon. Tel: 3-308331

Peter Building, Mezzanine Floor, 58 Queen's Road, C., H.K. Tel: 5-236074-5

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯回軟 金價稍跌
白銀價跌十八美仙

（特訊）倫敦十一月九日電：美元在西歐各主要金融市場開市時趨跌，黃金價亦回降，白銀價回軟。

歐洲外匯經紀稱：儘管中東局勢緊張仍然對美元有支持作用，但暫時沒有其他新消息影響貨幣市場。由於日本週五開始休市，週五為美國退役軍人節，美國金融市場休市，看來未來幾日美元的走勢將趨穩定，是日早市時，美元的交易亦頗平靜。

美元的走勢雖見回軟，但是日米蘭市場開市時，美元匯率由一六二四・五〇升至一六二五里拉，升幅雖少但卻創出另一個新高紀錄。

倫敦英鎊開市時報穩，兌一・四八二五美元，比上日收市價無升跌。

巴黎美元開市時由八・一四七五跌至八・一四〇〇法國法郎。法蘭克福美元開市時由二・六七九二微跌至二・六七七〇馬克。蘇黎世美元開市時由二・一七七〇微跌至二・一七六四瑞士法郎。阿姆斯特丹美元開市時由三・〇〇四〇微跌至二・九九七五荷蘭盾。布魯塞爾美元開市時由五四・九三五〇微跌至五四・九二五〇比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三七八・六〇美元，比上日收市價三八一・五〇，下跌二・九〇美元。蘇黎世每安士報三七八・四〇美元，比上日收市價三八一・五〇，下跌三・一〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報八・八五美元，比上日收市價九・〇三五，下跌〇・一八五美元。

金市甫升又降
收市價三五四二報低廿五元，波幅僅十四元，交投平淡。各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價持穩。

（特訊）昨（九）日本港九九金價下降廿五元，各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價無變動。

週二倫敦黃金市場每盎斯收市價報三百八十一點七五美元。蘇黎世黃金市場每盎斯收市價報三百八十一點五美元，上升三點五美元。紐約黃金市場每盎斯收市報三百八十一點五美元，上升五美元。

週三歐洲金市跌破三八〇美元

港金市昨日稍為下降，反映人心仍然向淡。金商表示，一連串的國際緊張局勢，金市反應冷淡，反而跌至三八〇美元的水平才有喘息機會，反映投機者與投資者對金市的興趣已大減。料短期間仍難有作為。

昨日九九金開市價三五五〇，較前日收市價低十六元，最高價為三五五二，波幅十四元。收市價為三五四二，較前日收市價低九元，較前日收市價跌廿五元。上午公價三五五〇，下午公價三五四五，平息。

期金方面，全日共成交廿三手（二月二十手及四月三手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三八〇美元，較前日跌四美元。十二月三八二，跌四。二月三八五，跌五。四月三九五，跌四。六月四〇二，跌四。八月四〇八，跌五。十月四一六，跌四。

飾黃金價每両三千七百元，無變動。

本港白銀期貨收市價每十安士七〇五元，無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇七〇及三〇九〇元。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三七八・五〇美元，較週二收市價跌三美元。倫敦開市價為三七九・八七五美元。倫敦白銀開市八・八五美元，跌〇・一八五美元。

瑞士專家估量 未來數月內 美元降一成
英M三幣供劇加 降低利息不可能

財經專電：（一）美國總統經濟顧問委員會主席費爾德斯坦雖然警惕龐大的赤字會損害經濟，但卻表示他反對立即加稅來削減聯邦預算赤字。

（二）瑞士信貸銀行的經濟研究人員馬斯特認為，未來幾個月，美元對強勢貨幣，尤其是對日圓、馬克和瑞士法郎會下跌百分十至百分二十。

（三）倫敦貨幣市場分析人員認為，十月份英國貨幣供應M三估計劇增百分一・五，顯示英國當局降低利率的可能性不大。

（四）英國政府人士說，內閣可能對未來的公共開支計劃達成協議，使政府可以在十一月十七日發表秋季經濟聲明。

對高價候寄米 仍拖慢清理
入口商開盆多成交少

（特訊）昨（九）日米市，成交仍少。入口米商十一家開盤，提沽食米卅二款，其中十三款有成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔四款，澳洲米佔一款。

據米業人士指出：中國大陸米及泰國米價格調低前，二、三盤商候寄米雖然並非很大，但這些高價的候寄米還是拖慢消理，故此價調低後購入尚未見增加，入口米商開盤多，成盤少。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米每担二四四元，金鳳新香米二三八元，紅龍新米一九八元，菊花新米一九八元，青飛燕新米一九三元，金田穀新香米二三三元，金龍新香米二三六元，中國大陸利字絲苗一八六元，金龍香三號米二一六元，洪字絲苗一九〇元及一九三元，展字絲苗二〇四元。澳洲麻袋庄雙羊油粘二五〇元。

台本期柑桔外銷 預定一五〇萬箱
今年香蕉出口六七〇萬箱，創近三年來最高紀錄。

（台北訊）台灣省青果社代總經理黃承誠表示，七十二年外銷香蕉已全部結束，外銷量達六百七十萬箱，創近三年的高紀錄，而接着柑桔開始出口，預估外銷一百五十萬箱。

黃代總經理說，該社辦理七十二年外銷香蕉業務，到上月底已經全部結束。台蕉外銷日本，歷年來均到七月底即告結束，今年不但創下延伸到十月還出口的新紀錄，同時，由於青果社的努力，到貨腐損情形大為降低，去年全期腐損達四十六萬箱，今年只腐損三萬九千箱。

黃承誠特別強調，今年銷日台蕉延伸八、九、十月份出口，計達廿八萬餘箱，不但紓解國內市場香蕉滯銷之壓力，同時也為國家多賺取外匯達二百餘萬元。

據青果社統計，今年台蕉外銷情形為，日本六百一四萬餘箱（含去年的補運），中東地區四十八萬九千餘箱，香港七萬箱，琉球一千五百箱，合計六百七十萬二千九百一十二箱。

黃承誠代總經理同時表示，本年期柑桔外銷，於本月開始出口，預定出口柑七十萬箱，甜橙十五萬箱，桶柑六十一萬箱。其中銷日本，柑五十萬箱，銷香港地區，柑三萬箱，甜橙十萬箱，桶柑五萬箱，銷新加坡，柑十二萬箱，甜橙三萬箱，桶柑四十五萬箱，馬來西亞，甜橙二萬箱，桶柑十一萬箱，銷加拿大，柑三萬箱。

專利稅問題尚未談攏 電子錶廠倒閉增多
訂單減少單價急降是主要因素

（特訊）正當本港電子錶商與美國代表談判專利稅的問題時，最近本港多家電子錶廠宣佈倒閉，而面臨重大困難的錶廠則數之不盡，由此反映出目前本港的電子錶業正深陷困境，要想在短期間獲得改善并不容易。

廠商說，四、五年前本港的電子錶業發展過速，而近幾年的世界市場呈現嚴重供過於求，價格急降是造成目前本港電子錶業陷入困境的主因。

在重重壓力下，香港一些大型的電子表廠漸陷於困境，部分更因利潤急降而結束營業。因這情況勢將引起連鎖反應，依附於這些大廠的一些中小工廠亦可能隨之停產。

香港最大的電子錶廠商之一——華豐表廠經過一段「收縮期」後，前天正式通知餘下的二百多工人，該廠全部停業。其欠工人的薪金、遣散費及代通知金共二十八萬元。

據另一項消息說，供應上述錶廠表殼的華豐錶殼廠已經停業，受影響的工人達數百人。此外，由於跳字表製造業利潤低微，前景不佳，一些大規模的電子錶廠也開始收縮。

這間以製造電子跳字錶為主的錶廠，在港製電子錶出口最興旺的時候，每月生產的跳字表超過一百萬隻，最高產量甚至接近每月二百萬隻，僱用的工人近千人。以產量而言，在香港的錶廠中可算數一數二。

但由於八二年中以後，電子跳字錶的貨價在強大競爭壓力下不斷下跌，今年初出口貨價每隻跌至一美元，而最近更跌至零點八五美元。這情況使大量生產跳字錶的錶廠利潤急挫，甚至出現虧損。相信這是華豐錶廠無法維持經營的原因。

（特訊）香港錶廠商會專利小組委員會與美國RCA公司代表再度就繳收電子錶專利費問題舉行會議，會上錶商代表提出RCA徵收專利費由每隻三美仙減至兩美仙仍不合理，應該減至半美仙，RCA公司答允考慮。

錶廠商會顧問許戈林表示，由於近一年之匯價及出口錶價急降，因此每隻電子錶出口徵收兩美仙專利費仍不合理。他指出，八二年一月，美元兌港元匯價為一兌五點六，每隻錶收專利費三美仙即折合約港幣一角七仙，現時匯率變為一兌七點八，每隻減為收兩美仙折合為港幣一角六仙，港元貶值已抵消減收費用的利益。況且，出口電子表平均價由八二年一月的每隻二十元六角，跌至今年七、八月的十二元七角，因此專利費佔每隻手表的出口價比重已加大，並不合理。

用熱塑性塑料製造 高級集成電路套節

據杜邦公司宣佈，美國許多廠家已採用該公司生產之「宏力」FR五三〇型耐火熱塑性塑料為材料生產集成電路套節並提供予電腦工業。

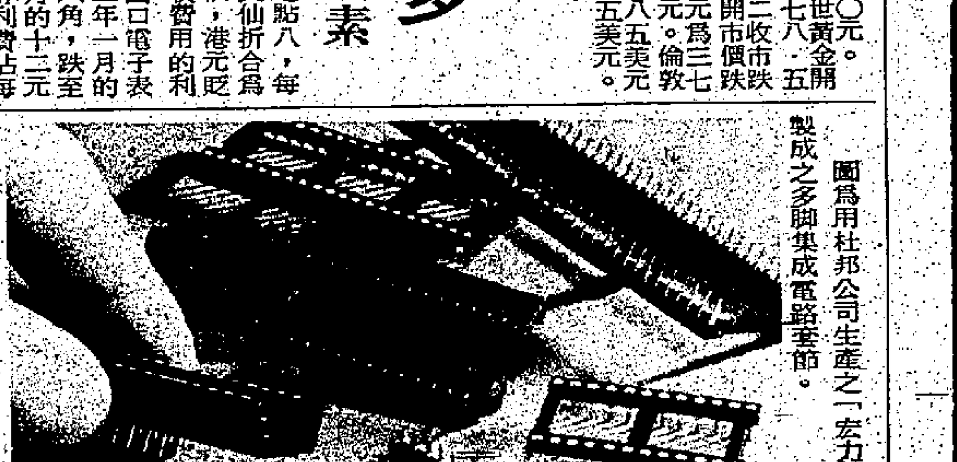
由於該種塑料具許多優點，更有利於本港製造商以之為材料生產更具競爭性之集成電路套節。

套節被銲接在集成電路板，作為電腦，通訊設備及電子遊戲機等換用集成電路之永久性套節。

「宏力」熱塑性塑料套節較以往使用之套節具更佳耐高溫性能，能符合更高之電器及強力標準要求。

在美國進行之有關試驗顯示，用「宏力」製成之套節，使用不會變型，此意味着，集成電路插入電路板或從電路板拔掉時不會受到損失。

目前在進一步試驗「宏力」熱塑性塑料在銲接方面之適應性能，試驗顯示，「宏力」可以在六十秒鐘內經受住攝氏二百一十五度之高溫。



圖為用杜邦公司生產之「宏力」熱塑性塑料製成之多腳集成電路套節。

總商會簽發來源證 上月逾一萬五千份
比去年同期增二成四

（港訊）上（十）月香港總商會簽發的出口產品產地來源證的數目，較去年同期增加百分之二十四點二五，顯示本地的出口貿易有明顯的增長。該商會助理執行董事馮若婷透露，大額單價顯著的多起來。

在過去多個月來，香港總商會所簽的出口產品產地來源證數目雖有持續的增長，惟所涉及的單價，大都是只及三至四千美元的小單，大額出口單為數不多。不過，上月的情況已有了轉變，數逾一、兩萬美元的出口單增加甚多。

馮若婷說，儘管他們未有作具體的統計，但翻閱有關簽證，發覺十份單中總有三、四單大額。因此，相信十月份出口總值會有明顯增長。

馮若婷說，涉及一、兩萬美元的大額出口訂單，以光學儀器及眼鏡為數最多，顯示有關產品的出口情況理想。至於成衣、家庭電器用品，也有若干大額單。

該商會於十月份簽發的出口產品產地來源證，實數為一萬五千二百七十三份，比同年同期的一萬二千二百九十二份，增加二千九百八十一件，增幅為百分之二十四點二五。與此同時，該商會在今年一至十月的簽證總數為十五萬一千九百零八份，比去年頭十個月的十三萬三千零四十七份，增多百分之十四點二。

馮若婷說：十月份的出口市場結構仍沒有任何變化。美國始終是香港的最大市場。該月份的出口情況，令人感到滿意。

對於未來的出口，馮若婷表示現時出現一些隱憂，值得注意。本地的一些小廠，在接明年春季後的海外訂單，現在看來不怎麼理想。小廠接明年訂單放緩的原因，會是與外地的補倉購物已差不多接近和有關。同時，外地進口商目前摸索不到消費者的品味，不敢貿然訂貨，也影響港商接單。

她說，這是一個季節性的問題。香港所出口的成衣及家庭電器用品，都要講究對市場品味的適應性。基於海外買家掌握不到消費者的品味，港商尚未落實對有關產品的設計模型。相信短期內的情況將難有明顯的變化。歐美的經濟於近期的發展依然不錯。受歐美經濟復甦的影響，香港的出口貿易以總值計算，表現是很強的。

美日半導體糾紛已解決
雙方短期內撤銷關稅

（東京八日電）成為美日貿易摩擦之一的半導體問題，今天由美、日雙方就半導體的貿易、資本、技術方面，促進更進一步的交流達成協議。

美、日雙方達成協議的內容是：（一）半導體的關稅（現行四點二%）美、日雙方在短期內同時撤銷，（二）有關半導體的生產、出貨，輸出數量等基本資料互相交換，並且建立半導體貿易資料系統，（三）促進資本、技術交流，對於美國廠家的對日投資，通產省會積極支援。

上述協議內容，係由根據過去分別舉行四次的美、日尖端技術半導體小組委員會議所決定。因此，要求限制進口日本製半導體，及指摘日本市場關閉性的美國半導體業界的對日批評，因此平息下來。

（東京八日電）外務省官員說，日本與美國已同意取消雙方半導體四點二%的進口關稅。

此項協定亦要求促進雙方交互投資於半導體設施，以及日本加速努力於進口美國產品。官員補充說，美、日二國會敦促西歐國家採取相同的行動。

香港歐洲貨船公會 取消埃及兩大港口擠塞附加費
亞丁紅海一帶仍征收

（港訊）香港歐洲貨運船公會宣佈取消埃及亞歷山大港和塞得港的港口擠塞附加費（各自原為百分之五）。公會表示該兩個海港的情況最近有所改善。

同時，香港至亞丁灣和紅海諸港船公會宣佈由本月二十三日起，至亞丁和埃塞俄比亞阿薩布港的港口擠塞附加費，分別為百分之三十和百分之十。公會表示紅海一帶海港港口情況惡化，船隻進出常遭不必要的阻延，因此，該區域港口擠塞附加費未有取消可能。

好限無光風日秋

華僑日報讀者聯誼會榮譽主辦

遊樂歡園花綉錦

日期：十一月十三日（星期日）　時間：上午十時正出發

乘豪華冷氣遊覽車出發舒適無比
九龍紅磡理工學院獵影
參觀中文大學文化館博物展覽
校園內漫遊、休憩
范克廉樓共進午膳
大埔半春園觀賞大雄寶殿參神拜佛
抵元朗環境優美之錦繡花園玩樂
特別獲准參觀錦繡花園鄉村俱樂部
錦繡花園內華麗堂皇之麒麟閣酒家享特式精美蛇宴
全場贈送陳意齋旅行三寶及百事可樂飲品

報名處　德輔道中88號華僑商業大厦1802室
七海旅運有限公司
電話：5-413081（四綫）
費用：$168.00

香港人遊香港

1983

全書分十六類
內容包羅萬有

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

請購備——

圖片精華
時賢評論
香港全貌
法規新編
香港稅務
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
翰記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街二一〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
灣華書局　北角道號八號D
東亞圖書公司　干諾道西121二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皋路乍街二十四號
利與書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
翰記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正源公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　奶路臣街十七號A
恆遠圖書唱片　亞皆老街一二四號
智源書局　亞皆老街五十四號
萬邦書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　聯公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

貿易署促出口商注意 輸美棉花布類目三一五
實施特別出口授權方案

（特訊）貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第五二八三號：講述將由一九八三年十一月二日開始就棉印花布（類目三一五）實施一項特別出口授權書方案。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署之詢問櫃台亦存備該通告，歡迎索閱，擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：梁永炎——工業主任，電話：三一七二二二五七八。

菲下令各商業銀行 交出外匯償外債
負債二百五十億美元

（馬尼拉電）菲律賓中央銀行星期五下令各商業銀行交出所有外匯，使政府能支付國家的債項和入口。

這是政府採取一系列措施，以緩和收支平衡赤字的最新一次行動。該國的收支平衡赤字，已達二十億三千萬美元的紀錄性水平。

赤字迫使政府，要尋求九十天延期償還到期的外債。這些債項現時已達二百五十億美元。

三洋電機蛇口設廠
為日本在中國第一家獨資企業，投資達四千二百萬港元。

（港訊）三洋電機（蛇口）有限公司，十月卅一日在深圳經濟特區蛇口工業區正式開業，招商局副董事長袁庚和三洋電機株式會社社長井植薰主持剪綵儀式。另外，有數百名中日嘉賓亦出席了該儀式。

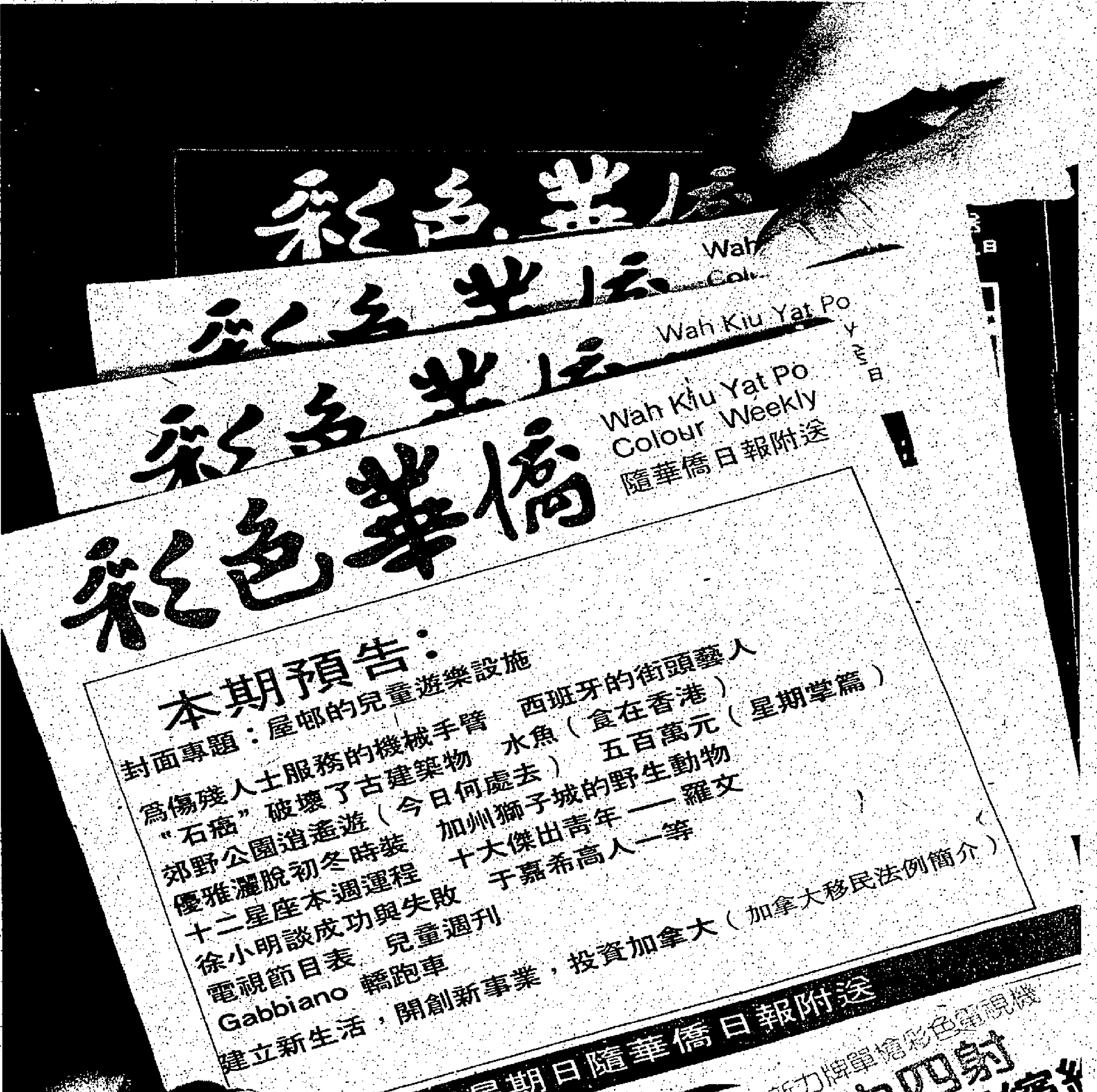
三洋電機（蛇口）有限公司是日本在中國開辦的第一間獨資企業，總投資額為四千二百萬港元，廠房面積達一萬六千平方米，現在職工一千多人，設有收錄機、收音機、電子表、發光二極管、計算器產品裝配輔助加工及電子計算器等七個車間。

在今年一月，日本總公司曾派人到深圳考察，當時便決定在蛇口興辦企業，生產三洋電器產品，並在廣東省各地招收工人。現時在該公司內工作的工人，都是通過文化考試而擇優取錄，並必須經過一段時間的技術培訓。

招商局副董事長袁庚表示，蛇口工業區歡迎更多的投資者到這裏賺取合理的利潤。中方將會努力協助解決投資者的困難，使工廠和業者得到充分的發揮。

油國組織 原油出口量 去年減二成

（維也納電）石油輸出國家組織通訊社宣佈，去年該組織原油產量與出口量大幅減少，在世界市場佔有率也下降。去年油國組織原油出口減少二點七%，由一九八一年每日出口一千九百四十八萬桶，降低為一千四百二十八萬桶，顯示世界石油需求降低。



兒童天地 第六五〇五期

賣薑葱的小妹妹

小朋友：

在平時已經是人多擠迫的大街上，加了拾多檔無牌小販，有賣菜的、賣水果的、賣雜貨的，甚至有賣魚蝦的。當然在旺盛的街道旁，這些小販經常生意滔滔，但他們卻未能安心地擺賣，一面做生意，一面慌慌張張，不停留意着四週的動靜，遠遠望見捉小販的警察或管理隊人員，便馬上高聲叫「走鬼」，於是大家趕忙提起貨物，或推着小車，拚命逃跑，出現了一陣大混亂的情況。

在一座滿式樓宇的三樓梯間，有個僅十歲的小妹妹，拿着一籃薑、葱。她臉色蒼白，不停地在喘氣，不用說，她是因為「走鬼」而跑到那兒躲避。經過樓梯的住客已看慣了這種情形，他們一點也不可憐小妹妹，反而還在罵那些「走鬼」的小販妨礙他們上落。

這個小妹妹，每天傍晚在附近賣薑、葱，街坊們都認得她。這樣小小年紀，為甚麼會當起無牌小販呢？她應該專心求學才是。原來小妹妹的母親是個菜販，領有牌照的，在一個街市內分配有檔位，但母親希望多做點生意，於是要女兒拿着薑、葱到人多的地方去賣。

（未完）

·唐姨姨·

·成語故事· 雞鳴狗盜

·琪安·

「雞鳴狗盜」一詞出自戰國策，戰國時，秦昭王仰慕孟嘗君的才能，請他到秦京咸陽會面，等到孟嘗君入了秦國，秦國又想殺害他，後來，孟嘗君靠了一些懂得雞鳴狗盜的門客，才得以脫險回國，以下是詳細的故事。

在戰國時，齊相國孟嘗君很有才能，秦昭王知道孟的才能，就寫信請他到秦國相會，孟嘗君于是帶了一些禮物和門客一同去秦國赴約，并將帶去的白狐皮袍子送給秦王。

秦王和孟嘗君相談，對孟的才學很是敬佩，就打算拜孟嘗君為相國。

秦相國樗里疾恐怕失去相位，在旁極力反對，還勸秦王把孟嘗君殺掉，說他瞭解秦國情況，會對秦不利。秦王聽了，也覺有理，於是立下了殺心。幸好秦王的兄弟涇陽君和孟嘗君很好，就立即去告訴他，孟嘗君聽了十分着急，又想不到好主意。

「涇陽君對他說：「秦王很愛寵燕姬，去求她或許有辦法。」

次日，孟嘗君派人備了貴重禮物去求見燕姬，請她向秦王求情，讓他回國。可是燕姬要孟嘗君送她一件白狐皮袍子才肯答應。

那使者回報孟嘗君，可把他難倒了，因為白狐皮袍子只有一件，已經送給了秦王，這時，有一位門客獻計偷袍，孟嘗君勉強答允。是夜，那個門客就走向秦國的宮殿去偷袍子，他學着狗叫從牆洞爬了進去，守衛的武士以為是狗，也就放鬆了戒備，那個門客來到衣庫的附近，又學着狗打架的聲音，守衛衣庫的衛兵聽了，前去把狗趕開，那門客就乘機走入衣庫，把那件白狐皮袍子偷了出來。次日孟嘗君派人把那件白狐皮袍子送給燕姬，燕姬歡喜極了，答應馬上去找秦王，請他允許孟嘗君回國，秦王回來時燕姬千依百順，當下就答允了她的請求。

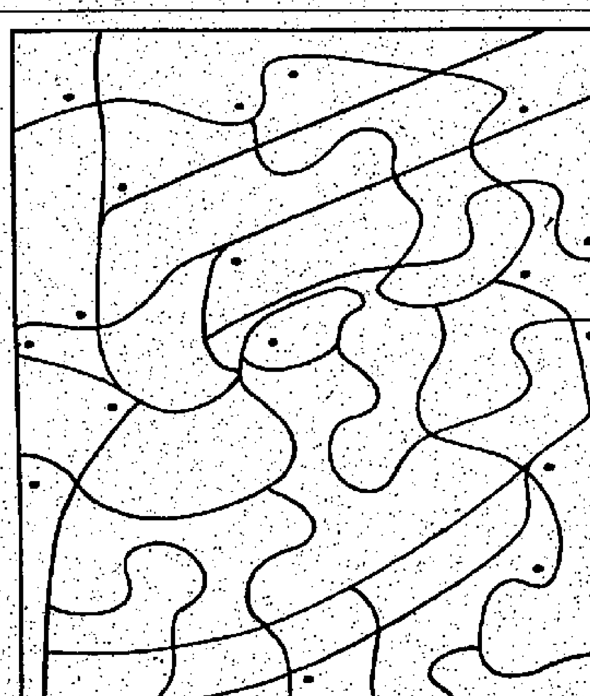
孟嘗君預料秦王必會後悔，便立即起程返國，他們一行日夜兼程，來到了秦國門戶函谷關。那時已是深夜，城門緊閉，要等天亮雞啼才打開的。

孟嘗君一夥人很是心急，怕秦王的兵士會追來，這時有一個門客又學雞叫，引起許多雞叫了起來，守門的兵士以為天已亮了，馬上把門打開，讓他們出去了。

秦王果然派人來追趕，可是孟嘗君已經出關百多里了。

就這樣的，孟嘗君就全靠那些雞鳴狗盜的門客才能脫離險境。

後來的人就根據這個故事引伸成「雞鳴狗盜」這句成語，用來比喻不正當的卑小技倆的意思。



圖中是什麼東西？把有黑點的地方用顏色筆畫起來，就可以知道了。

吸管為什麼能把水吸上來？

當我們用一根飲管去喝汽水的時候。你可有想過？為甚麼用咀去一吸，水就沿着管子上升到我們的咀巴去。

這主要是靠大氣壓強的幫助，當飲管插上杯裏，管子的裏外都和空氣接觸，當我們銜着管子一吸，首先是管子裏的空氣被我們吸走了。裏面沒有空氣，那麼管子裏水面的壓強比管外空氣對水面的壓強了，這樣就把杯子裏的水壓進管子裏來了。（藍石）

康樂家庭

永安公司時裝展 幾何圖案富綫條美 黑色大褸具高貴感 「補釘」點綴成為時尚，領袖肩變化多姿采

永安公司前（八）日下午假富麗華酒店舉行本年歐陸秋冬時裝表演，展出百餘套族新的流行衣着。同場並有睡衣睡袍及配襯飾物介紹，繽紛艷麗，令人目不暇給。

本季的服裝種類，相當齊備，包括常服、運動衣着，針織時裝，大褸，短褸，衫裙，西褲等，款式精緻，在色彩配搭上尤顯得變化多端，給人一種鮮明清新感受。

日常便服多以兩件頭套裝為多，款式設計細緻美觀，今年套裝的特點，是採取鮮艷的組合為多，有時上裝是純色，而下款是同系列色彩但卻是有圖案花的裙子，裙子的設計也是花樣多多，如束摺，密摺，或在腰間襯以綫條優美的腰帶，把衣着配合得更為生動活潑，今年流行色調是灰、黑、白、寶族藍，深綠，深淺啡、紅、棗紅，但着重強烈之顏色組合，如寶族藍與啡，紅與啡、米、紅與灰等。

針織衫亦佔有一定的數量，它除了色彩上給人耳目一新的感受，在圖案的設計上也頗為新穎，有幾何式的圖形，大三角形，格仔，條紋，運用顏色分間，顯得特別鮮明搶眼，此外，今年也甚為流行「補釘」的點綴，東一塊，西一件的「釘」補在衣服上，有時是皮革料，有時是絨料子，還有用皮邊細成幾何綫條裝飾在時裝上，相當別緻而有特式。

褲子在冬季裏最受歡迎，昨介紹的西褲種類也不少，有古典味之直筒窄腳褲，或較寬鬆的裙褲都有，配搭毛織或絨上裝都是非常醒目有型的。

今年最惹人注目的，就是不同設計的長短褸，幾乎大部份以黑色為主，但勝在它的款式卻變化無窮，着重領，袖，肩的多元化，譬如領就是有一字領，水泡領，企領，大反襟領及裝飾領，袖有和服袖或原幅無肩袖，肩款是飛肩，垂肩或墊肩，式式俱備，而且適合不同年齡的女士穿着。模特兒在展出該系列褸款時，更配合着名貴的灰白貂皮披肩或頸巾上場，所以黑白分明，別有高貴情調。（武）

永安公司秋冬時裝展，模特兒分別介紹不同設計的歐陸衣着，有大褸、針織衫及日常便服。（本報攝）

讀書方法研討會 家福會東區分會為中五學生而舉辦

為協助即將會考的同學改善讀書方法，增加學習能力，爭取優異的成績，香港家庭福利會東區分會特別為現時就讀中五的學生，舉辦一項「讀書方法研討會」，該研討會分兩節舉行：

（一）日期：十一月十二日（星期六）

（二）時間：第一節：上午九時至下午十二時四十分。第二節：下午一時四十五分至五時十分。

（三）地點：北角渣華道二一〇號地下北角街坊會陳樹渠大會堂

研討會內容共分為：

（一）有效的讀書方法。講者：香港家庭福利會臨床心理學家梁莊麗雅女士。

（二）「如何應付會考」座談會。講者：張振興伉儷書院中文科老師：孫慧玲女士，聖馬可中學英文科老師：李緯平先生（第一節），劉天華先生（第二節），皇仁書院數學科老師：余國材先生，聖瑪加利書院理科老師：陳澤熙先生。

該會歡迎中五學生踴躍參加，查詢電話五一二七〇三三八。

專業婦女關注院童 香港東區崇德社社員探訪黃竹坑女童院

香港東區崇德社於十一月五日（星期六）探訪黃竹坑馬頭灣女童院，是次探訪別具深長意義，藉着親善探訪慶祝國際崇德社日，同時為該院女學生作職業輔導講座，介紹職業範圍包括電視、美容、法律、銷售行業、酒店服務及其他實務工作等。

當日下午程序豐富，除職業介紹外，並邀得民歌手盧維昌蒞臨表演，該會會長並同時致送實助支票，以資助該女童院裝置約三十部風扇之用也。

當日出席之崇德社社員超過廿人，與該院近百名院童盡歡。

先施公司與本報合辦青年時裝設計賽，圖為常服組優異作品之一——翁偉業設計。

家政中心辦 意菜精選班

意大利菜除意大利粉為一般市民所認識外，尚有近年來極受青年人歡迎之薄餅，而專營薄餅之食物店亦不斷在商業及購物區開設。

港燈集團香港家政中心於十一月份開辦意大利菜精選班，介紹八款意大利菜式，包括薄餅、芝士意粉捲、紅酒燴牛肉、黑椒[illegible]雞，由高天港師傅主講，高師傅在談及此項課程時表示：「本地人吃一個薄餅便相等於一頓午飯或晚飯。但意大利人吃薄餅只算是頭盤。意大利粉及麵為意大利人的主要食糧，除薄餅外，意粉也是頭盤的材料，意粉有傳統式的長條型的，也有製成別的形狀的，如通心粉、粉捲等，祇需加上肉醬便成。此等意粉之主要材料為雞蛋及麵粉，由於製作過程頗為簡單，意大利主婦們均喜歡在家中親自搓製，作為午餐或晚餐的食品。

高天港師傅於年前遠赴歐洲升學，在意大利供讀三年飲食管理課程，期間曾在彼邦之餐廳工作，熟諳歐洲各地菜式。他現時則任職於本港一間著名之意大利餐廳，有興趣學習意大利菜的朋友，切勿錯過這個機會。

女青兒童合唱團 增收初級班團員 六至十五歲兒童可參加

女青年會在本年七月間成立兒童合唱團，故特增設初級班，以廣容納。該初級班訓練時間為每星期六下午四時至六時，經開始報名，歡迎六歲至十五歲兒童參加，試音日期已定於本月廿九日下午四時，試音合格即可成為正式團員。

女青年會設辦兒童合唱團目的乃提高兒童對音樂發生興趣，及啓發其音樂知識與潛能，培養適應群體生活，課餘活動包括訓練兒童歌唱、樂器、樂理外並附有圖書閱讀、繪畫、舞蹈、益智遊戲等。

紫荊聯青社例會 高滿榮講「中藥補品效用」 特別介紹當歸食療法

紫荊聯青社於日前在富麗華酒店舉行每月例會，並邀得港九中醫師公會永遠名譽會長高滿榮中醫師主講「中藥補品效用」，並特別介紹當歸的多種食療配方。

高氏稱：「中藥補品大致分為補氣與補血，男性以補氣而生血，女性則以補血為養氣。而「當歸」是婦女界補血的聖藥。

在選擇當歸時要注意幾點：（一）皮薄而身鬆，（二）皮紋幼細，（三）有濃厚香氣，（四）有甜味而略帶痺感，（五）頭頂凹下，用手指壓之有軟感。」

而當歸對以下各病症有很好食療作用，如大量失血後的氣血不足，月事後補血，肝風及血壓而致的頭痛，血虛風重，胃熱，感受風寒，食少不眠，手足及腰部風寒痺痛，驚悸盜汗，崩中漏下等，再配合其他中藥調製，均可達補血養氣之效。

他又指出：凡火旺及大便滑泄者，是不宜服用當歸。（武）

高滿榮中醫師在紫荊聯青社主講「中藥補品效用」右旁為社長龔陳靜祺（本報攝）

醫藥顧問

偏頭痛與消化不良

你來信說：今年四十八歲，育有兩兒女，已割除子宮。最近左邊頭部經常疼痛，以致神經緊張，亦影響眼部和頭部，西醫說是神經痛，但服藥無效。後經友人介紹服用麥冬，白芍，花旗參等兩次，似乎好一點，只是頭部仍不舒服。又說，秋冬季節左眼起紅筋，吃川貝燉雪梨後較好。又同一季候，咀角會潰爛及常覺膝部至腳趾麻痺。且經常不能熟睡，若入睡則多夢，耳常鳴，飲雞湯則燥熱，如果吃涼的食物，耳鳴更甚。

此外，胃部也不舒服，飲水則胃脹，躺在床上胃中的水響動，不知是甚麼原因。天氣稍暖，做家務後，週身冒汗，像洗身般，曾看中醫，據說你心臟脈不大好，腸胃消化不良，可是服藥數劑亦無效，望提供治法。

答：綜合上述病徵，相當複雜，我以為應物色良醫治理，才能徹底根治，驅除了身體虛弱之外，亦見陰虛預亢，消化不良，致水飲停蓄，不能運化，又是血不榮筋，除了治療偏頭痛外，改善消化機能應予着重，我以為症狀改善後，再謀善後補益，茲擬供藥方如下，俟可試服之：

偏頭痛方：素馨花二錢，露蜂房三錢，防黨參三錢，明天麻三錢，雲苓五錢，雙勾藤三錢，白蒺藜三錢，金蟬花三錢，白芍三錢，西歸頭四錢，石決明八錢，炙草三錢半。（清水煎服）

消化不良方：白朮三錢，防黨三錢，川乾薑八分，淮山五錢，川黃連錢半（薑汁炒），神麯五錢，炙草錢半，明川朴二錢（後下），炒麥芽三錢，枳實二錢，陽春砂三錢，雞肉金三錢。（清水煎服）

足部麻痺：可用：杜仲五錢，牛膝三錢，桑寄生四錢，紅棗十枚（去核），煲雞腳佐膳。

此外，有了調補虛羸，可向本港名家藥廠購服「歸脾丸」。

地產與樓房
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎～523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
·鄰近火車站、巴士站、交通方便
·電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余東旋大廈1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

兆安大廈
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租$1,910
每呎4元4毫
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9．地盤電話：5-460437

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

大生銀行大廈
旺角彌敦道784號（地鐵太子站）全層面積1288方呎，可[illegible]
中環[illegible]
廉租
大生銀行[illegible]
香港林先生[illegible]5455242

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城龍有限公司 六基有限公司
5—226009 5—252497

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
租金平通港九 歡迎比較
每單位923呎 只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

金馬大廈
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側商場旺舖每呎租4元起平過貨倉一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳樓上住宅兩房一廳，特價149,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
肇發地產發展有限公司
0—752828·3—7211822

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站譚臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售——350萬
請電 5—445171大業公司洽

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大廈
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

萬昌工廠大廈
長沙灣2375呎租2.50每呎
新填地旺舖
旺角800餘呎廉租 電H252497六基洽

灣仔譚臣道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間 交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853
保良局總辦事處5—763386 內綫05

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
屯門市中心收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層700呎全幢或分層平售
屯門利通大廈3字樓出售 有意請電0—812822

超值高級 荃灣廠房貨倉 特價廉租
單位由5500—12000平方呎
近地鐵站·貨櫃碼頭·交通方便
業主管理·廠商洋行·租用滿意
洽租請速：③841966·③889238

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大廈寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售租金平每呎$4.50 免什費交通方便[illegible]入伙 電話：5—231552洽

加拿大投資移民
業主親自攜來多項業務，酒家連實業，商用實業及地段等，歡迎股份，獨資及集團方式，保證投資簽證。
預約電話 3—215786

青山道廠房
近地鐵站瓊林街六樓約4000呎
租9,000元可做任何工業
3—7411131、鄧

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大

吉舖招租
深水埗旺舖，合買賣製衣料，成行成市
九江街126號，舖向長沙灣道，兩面單邊
面積1000呎，交通方便近地鐵站
電話K613121 K616946

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
秋日歡樂遊
塔門
乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
瀏覽山明水秀之西貢風景區
船抵塔門漫遊島上漁村特色
欣賞塔門疊石巨石相叠奇景
天后古廟懷舊
漢記海鮮酒家享用豐富午餐
尖沙咀客香村品嚐特式晚宴
送陳意齋三寶及楊協成飲品
日期：11月20（星期日）
時間：上午九時半皇后碼頭集合
費用：$158
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

華僑文化

文協會書道會舉辦 國父遺教書法展覽
沈亦珍 梁鈞庸主持剪綵

香港中國文化協會，香港中國書道協會，為紀念國父孫中山先生一百一十八誕辰，暨慶祝中華文化復興節，特定於本月十二日（星期六）上午十一時，在九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓文化協會內，舉行國父遺教書法展覽，以宏揚孫中山先生的學術思想，由文化協會主任委員沈亦珍博士，書道協會理事長梁鈞庸教授主持剪綵，展覽日期至十四日止，一連三天，歡迎各界人士蒞臨參觀。該批書法，係書道協會的作品，曾於本年八月中旬，應我國立歷史博物館的邀請，回國展出於國家畫廊一週。作者包括名家及新秀七十人，深得各方人士讚賞，並獲得我國教育最高當局的獎勵，成為書藝活動中的突破云。

中華民國之建設專為擁護億兆國民之自由權利　恭錄 國父遺教　梁鈞庸書

梁鈞庸書（國父遺教書法展覽）

政務總署贊助青年學藝講座
名家趙世光詳講嶺南畫派的研究

由政務總署贊助，全港社團主辦青年學藝比賽大會所舉行的「學藝專題講座」，乃為激發青年研討學藝之興趣，加強其品德之修養。每月一次，敦聘學者專家，在大會堂九樓演奏廳公開演講。本月份的專題為「嶺南派的研究」，經敦聘名畫家趙世光主講。趙氏為嶺南畫派第三代弟子之傑出者。彼數十年來從事嶺南畫派的研究，不特在繪畫上有創新的發展，對理論上亦有深入的探討。故於本月四日的講座中，聽衆擠擁，座無虛席。設會者，有該會顧問容宜燕校長，何沛雄博士，林達偲博士，羅翠瑩女士，和國際聯青社陳冠成主席，會繁光校長，教協教研部主任曾鉅恒，及美術界名家盧巨川，陳迹，葉均強等共二百餘人。

首由政務署行政主任王靜枝小姐主持開會，繼由講座主委陳麗珍女士，代表介紹該會主辦的學藝講座及比賽大會的計劃內容；再由容宜燕校長簡介趙世光校長多年來從事美術運動及美術教育的貢獻，略謂：趙世光校長，最近於主持嶺風畫會聯展後，立刻應邀到福建參加各項開幕典禮，教育座談會，匆匆返港兩天，又來主持本次學藝講座，至感敬佩，遠自一九六〇年及七一年，趙校長便主辦香港漢文師範同學會藝文展覽於聖約翰禮拜堂和大會堂，詩文書畫攝影，洋洋大觀。記得當時胡漢輝先生，亦有攝影傑作多幀參展。繼而主催中國美術研究會，嶺風畫會等畫會，今畫會，香港美術區中心，及荃灣大會堂主催多次重要展覽。如第一屆荃灣藝術節的香港現代書畫名家作品聯展，和攝影名家近作聯展，新界風光畫展，三人中西畫展等等；及編印多種美術特輯，特刊，年刊，和畫集等。在美術教育方面，除創立嶺風畫院外，更担任教育專業人員協會的教師培訓期講班導師，及淺會學院校外課程美術導師等，足見其對促進本港美術教育的熱心和努力云。（趙世光君講詞全文另錄）

法住學會週末講座
陳志華講「如實觀」

以推行佛教思想現代化為宗旨的佛教法住學會，每月均有專題講座。本週末（十二日）七時半至九時，由陳志華講「如實觀」。「如實觀」，為貫穿大小乘佛教和中國佛教的核心觀念。本講將就此觀念之起源、內容和發展，加以系統明晰地說明。講者陳氏，畢業於中文大學哲學系，隨佛教名學者霍韜晦修讀佛學多年。除通曉佛理外，更旁通東西各家哲學，視野廣闊。前此曾在大會堂主持公開講座，甚獲好評。此次陳氏將以其研究心得，公諸同道。本講座將於該會（九龍通菜街一〇三號三樓）舉行，有意參聽者請及早蒞臨云。

陳杲齊居士在宗友社講「掌相風水命理學」

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會舉行掌相哲理講座，於本月十二（星期六）下午三時，特請名哲學家陳杲齊居士，到講：「掌相風水命理學」。陳現為五行哲學研究院院長，香港南天竺寺護法委員會主席，及香港慈航會主席。係早年精究五行命理掌相，風水哲理，並經名師啓蒙，而也獲得高僧傳授掌相因果理論。今陳抽暇到講，實在難得。該社免費歡迎各界朋友參聽云。

又該社鑒於社會需要，即推行國語運動，凡對國語有興趣者，歡迎報名參加學習，上課時間為每星期六下午五時至六時卅分。電話三：七一四三三八云。

出版消息

電腦入門 電腦入門英文版，由深資的電腦專業人士何兆榮，謝景鉅合著，經已出版。以淺白流暢的英文編寫而成，深入淺出地介紹電腦知識，適用於選修中學會考電腦科課程，或商科學校電腦班的同學。查詢處：波文書局，灣仔道三三四號地下。

攝影與設計月刊 辦攝影文憑課程

攝影與設計月刊，應影友要求，今期起開辦高級廣告攝影，燈光人像，及彩色放大文憑課程。每課四節，共十二課；每週上兩節。着重實習，日夜時間任選，設備優良，專業師資。進修到佐敦地鐵口華豐大廈6字（浙江銀行樓上）該刊，K—三〇九四九一詢問云。

林建同師生畫展 本月十九起舉行
梅花畫會定明日第十七次雅集 映喜山雪景及澳洲博物館藏畫

老畫家林建同，旅港三十餘年，年逾七十，然而精神矍鑠，誨人不倦。發揮大風堂之精神。其旅行寫生，登山涉水，意氣甚濃，不讓一般年少英俊之輩；其弟子海內外從遊者，大不乏人。且老少咸宜，多為社會知名人士。今其組織梅花畫會，已逾數載，此次為第十七次雅集，將於本月十一，在尖沙咀海天酒樓舉行。敦請名家作嘉賓，并放映世界第一高山喜馬拉雅雪山風景，及尼泊爾之風俗與宗教之幻燈影片；同時，放送尼泊爾音樂。均為林氏於一九七六年親赴喜馬拉雅山寫生所拍攝之資料，及澳洲亞特雷博物館所藏之名畫。

據梅花畫會發言人消息，謂該會將於本月十九至廿一日，假座大會堂舉行林建同師生畫展，由香港大學冼森教授DR. RAYMOND F. SIMPSON揭幕，并由國際美術教育協會香港分會，香港美術協會贊助。出品一百二十幅，洋洋大觀；并印有精美特刊，介紹每一個學生作品，以供參觀者欣賞與批評。

展品中，有蕭家福醫生之昆明湖懷舊「遠眺」四屏連景山水；伍奇貞醫生之杜鵑；李名珍之黃山松雲；高君華之峨眉紀遊；馮宜漢、林玉卿、曾偉志、林紀聰、李翠玲等之作品，董墨淋漓，不讓鬚眉，將於下旬展出。林氏表示：此次畫展純粹為帶領後一代之作品，公諸社會，就正於藝壇高明之士。全部作品非賣，只為欣賞，非為名利也云。

香港管弦樂團演出俄國音樂作品之夜
蕭斯達高維契任指揮 名日女小提琴家獨奏

（日女小提琴家藤川真弓小影）

香港管弦樂團將於本週五及六日晚上八時舉行兩場音樂會，樂團首席客席指揮蕭斯達高維契任指揮，及世界著名日籍小提琴家藤川真弓為獨奏。音樂會中選奏的，皆為俄國著名作曲家的作品。

藤川真弓曾贏得比利時艾歐當大賽冠軍及柴可夫斯基大賽亞軍，此後多次被邀在倫敦，芝加哥，匹芝堡，及阿爾達堡音樂節中演出。一九七七年，她在愛丁堡及法蘭斯音樂節的演出，亦極為成功。她曾與多個美國著名管弦樂團合作，其中包括：克里夫蘭樂團，波士頓，匹茲堡等管弦樂團；又曾合作的世界著名指揮家包括：普烈文，羅連馬捷爾，巴倫邦，占士李云，梅達及澤征爾。她將在音樂會中演奏葛拉蘇諾夫之A小調小提琴協奏曲，作品八十二。

麥森．蕭斯達高維契，為蘇聯著名作曲家迪文齊．蕭斯達高維契之子，曾任莫斯科電台交響樂團指揮。近年多次與香港管弦樂團合作，深獲好評；對演譯俄國作品，尤為出色。節目除了葛氏的協奏曲外，尚有葛令卡之亞拉貢霍塔舞曲及柴可夫斯基之C小調第一交響曲，作品十三。

音樂會門票分八元（學生票），十五元，二十五元，四十元，及五十元，現已在大會堂票房發售。

名中醫師何應敏 人體經絡平衡術

圖為：何應敏在基督教女青年會講課時攝

近年來，外國的醫學界開始關注到中國的傳統醫學技術，其中一種稱為「人體經絡平衡術」的，更引起西方醫學界的關注。

善於運用「人體經絡平衡術」的內科針灸中醫師何應敏認為，這種在中國已有悠久的醫術，有一個最大的特點，就是接受治療者不用服食藥物，因此，對於藥物有過敏後遺症的人，就特別用這種治療方法。

何應敏認為，這種治療可以避免病者對針刺所引起的恐懼（又稱暈針），在免用針和藥的情況下，令病者吸收到預期的療效。

正由於不採用藥物的緣故，因化學藥物引起副作用令人體無法適應的情況再不復存在。

現年三十六歲的何應敏，自幼展結師緣，何曾在中國大陸及外國先後追隨多位中外教授，學習各家推拿手法，針灸療法，按穴指壓法及西方病理學，對於脈診甚有心得，除此之外，他更深入各階層去實際體會，學習這方面的技術，並且了解和認識不同類型的人體結構，因此臨床經驗十分豐富。

他認為，即使處身於科技發達的現代環境中，這種治療方法是值得有待去推廣和發揚的，主要原因是可以節省醫療器材的使用和製造藥物的能源。尤其是在醫藥和醫護人員缺之的落後國家，「人體經絡平衡術」特別適用，在缺之藥物的情況下，利用這種醫術，雖然未必能醫百病，但對大部份疾病都有一定的療效，況且不用食藥，而依賴病者本身的抗病能力，對貧窮國家來說，是有一定價值的。

何氏指出，在過十餘年間的臨床經驗看來，「人體經絡平衡術」，特別適應於治療神經衰弱症，坐骨神經痛，血壓過高或過低症，失眠症，渴睡症，肢暈症，頭痛，各部份關節神經痲痺症，肌肉抽搐，各種神經痛症，尿頻，經血失調，便秘，呼吸系統過敏症，視覺，聽覺能力衰退症，消化系統失常症等。

雖然中醫有所謂望、聞、問、切等診斷方法，但是需要很好的經驗才能斷症無誤，為了更清楚了解病者所患疾病的帶菌情況，他也借助於西醫的化驗技術，包括檢驗林巴體，血液，尿液等，可以從化驗報告中知悉很多有關病者細胞組織的實際情形。

當筆者正與何醫師談起幾個病例之際，忽然電話鈴響，原來是一位久咳不愈的女病人在工作時感到發眩，她的同事馬上致電何醫師，在電話中講解了一些比較易做到的「人體經絡平衡術」手法，教對方照着做，其後不久，對方再來電話說，病人的發眩病狀因此減輕了。

這位女病人其後到他的醫務所來，何醫師便以這種醫術替她治療。

在他從醫以來，印象最為深刻的病人是一位來自大嶼山的禪師，她在一九七七年因爆微絲血管而風癱六年多，最初，何醫師接此症時，亦很謹慎，經過診斷後，他決定為病者治療。這名病人曾經服食一種據稱有通脈作用的藥物，服後身體感覺有痕癢的反應，何醫師要她停服此藥物，停用後，她的痕癢反應消失了，同時，她接受「人體經絡平衡術」的治療，大約四十日後，病者開始有全身血脈暢通的感覺，這是她停服藥物後沒有出現過的，她把這種感覺告知醫師，這證明了「人體經絡平衡術」已經達到了初步的效果，到如今，病者情況大有進展。

日間何應敏在他自設的診療所為病者診症，晚間更在督督教女青年會主持教授班，此外，他還出席各處的學術研討會。同時，外國來港被他治癒的人，返國後來信邀他到當地去，要他為其他病者治病及主持專題演講。

港人的「急」心態
女記者隨筆
·阿紫·

香港人的辦事作風，有如疾風一陣，聽人說過美國芝加哥有「風城」之稱，乃因為當地人的生活步伐很快，因此得名，如果此說屬實，那麼香港跟芝加哥相比，應稱為「電」城才對，香港的快，無可比擬。

有朋友旅遊哥倫比亞回來，對當地人的慢吞吞作風，留下深刻印象，那兒的巴士，居然可以比原定開出的時間慢一小時半，而乘客竟見怪不怪，朋友認識了一個曾在瑞士留學的哥倫比亞學生，那人對瑞士人的準時作風，難以忍受，說：「火車分秒不差，趕得人好辛苦呢！」在凡事「慢慢來」的地方長大，突然間要習慣精確的瑞士作風，相信也非容易，幸好那人不是在德國或日本留學，否則會更難適應。

不同的民族有不同的時間觀念，記得聽過一個故事，來比喻德國人、法國人及意大利人的作風，德國人看表，最好是時、分、秒都顯示了的數字表，法國人的表，祇有兩支指針，表面有數字，意大利人呢？他們根本不必看表。

香港人在外地旅遊，急先鋒的性格很自然流露出來，行路比別人快，上車爭先恐後，在餐廳坐下五分鐘後沒有東西吃就嫌人家的服務慢，香港人自己不知道，其實問題並非出在別人身上，而是我們香港人沒有耐性而已。

黃白金鑽

這套黃白金鑽石項鍊，耳環及戒指，用多塊月牙形的環節串成，每節均各鑲梨形鑽石兩顆，中間吊咀垂下一顆梨形巨鑽，突出了主題。整套鑽飾現時以十一萬六千港元發售。耳環及戒指的設計亦作呼應。（圖片由啓時鑽石供應）

彩色生活

鹽焗羊排

東江菜的鹽焗雞，是名菜，正宗的鹽焗雞，是炒熱粗鹽，將雞用紗紙包着，埋進熱鹽裏，利用熱力將雞焗熟。一般食肆的所謂鹽焗菜式，祇是酒上鹽花，放進焗爐裏略焗，並不正宗。

最近在富豪酒店的法國餐廳，吃過一味很特別的法國鹽焗羊排。

這道鹽焗羊排，相信是大廚師的新創作，傳統的法國菜，好像沒有這鹽焗的做法。

將羊肋排用酥皮包着，放進粗鹽內，焗熟，酥皮跟我們的紗紙作用一樣，避免羊排跟鹽直接接觸以致太鹹，也可避免肉身焗得太乾。

秋冬新裝相繼出籠，看看圖中這套配搭又如何？

價值連城綠寶石 半島酒店放異彩

名聞遐邇的法國VAN CLEEF & ARPELS珠寶公司，昨假半島酒店舉行珠寶展覽，展出二百多件價值不菲的珠寶首飾，絢爛奪目，氣派不凡。

VAN CLEEF & ARPELS首席設計家DOMINIQUE ARPELS特別為這次展出而精心挑選及設計了多款套裝首飾。最惹人觸目的是一條綠寶石鑲鉗鑽石頸項，鍊墮中央是一顆重達五十三點八三卡拉的哥倫比亞原產地綠寶石，色澤翠綠，晶瑩剔透，並伴以五十二粒梨形及圓形鑽石。MS ARPELS表示：重約三十卡拉的綠寶石，已是絕無僅有，而這顆超逾五十三卡拉而具有這潤澤色彩，可以稱得上是稀世奇珍，難能可貴。

一套曾被摩洛哥嘉露蓮公主御用作為參加今年三月於蒙地卡羅舉行的紅十字會週年餐舞會的鑽石套裝首飾，共重一百一十二卡拉，也是這次展覽會上的主要特色，而VAN CLEEF & ARPELS經常是皇室貴族名門淑女所樂於佩戴的首飾。

這批名貴首飾於本（十一）月七日至十二日，在半島酒店展出。

攝影展覽

英籍畫家及攝影家高文女士主持「清代歐洲人士眼中中國」展覽會，訂於十一月十二日至十五日在中環置地廣場二樓行人天橋舉行。

據高文女士指出，展出水彩畫，木刻及銅刻等百餘幀。此外更有清代刺繡錦服，各款刺繡長袍及衫領等。

歐洲人士對東方文化一向推崇，尤其維多利亞女皇時代的英國中產階級，會特設小房間，專門收集中國各式藝術品，且名之為「中國房」。在當時，「中國房」是時尚玩意。

高文女士所收集的木刻和銅刻有遠自一六八〇年。十八世紀初期，荷蘭冒險家尼荷夫的銅刻和英籍銅器雕刻家史特爾，都能將中國人當時的生活，詳盡描刻在作品中。

此外，「倫敦新聞圖片報」及「圖報」詳盡刊載有關鴉片戰爭的木刻，達六十餘幅，亦會展出。

是次展覽會的另一特色是中國刺繡錦服，以及綉整首中國詩的袖及綉上花鳥和人物的領等。

來港主持新廈落成 「輝柏嘉」集團首腦

輝柏嘉集團（FABER-CASTELL GROUP）的家族繼承人安敦輝柏嘉伯爵（COUNT ANTON WOLFGANG GRAF VON FABER-CASTELL）將於本週來港，為該集團新廈落成主持開幕儀式，並且慶祝集團成立二百二十二週年。

輝柏嘉集團最初是以製造鉛筆而著名，後來更發展為生產各類高級文具，目前該集團每年生產十億枝鉛筆，是世界上最大的鉛筆製造商。在香港，該集團屬下之輝柏嘉洋行更雄霸鉛筆及高級文具的市場，這些文具專供畫家、繪圖員和建築師使用，包括繪圖筆、圓規、推尺、畫版及針筆等。

來港期間，輝柏嘉伯爵將為香港分公司在香港仔的新辦事處及貨倉主持開幕儀式，香港輝柏嘉洋行成立已有五年，股東除了伯爵之外，還有李國治先生及美國分公司之韋頓美亞先生。

安敦輝柏嘉伯爵的父親路倫輝柏嘉伯爵於一九七八年去世，自此之後，安敦伯爵就繼承父業，接管輝柏嘉集團。伯爵現年四十二歲，未婚，愛好運動，他曾贏得好幾年的瑞士划艇冠軍，他在西德的輝柏嘉古堡與弟妹同住，他們也是公司股東。

古堡附近的紐倫堡設有一間面積逾二十二萬平方米的工廠，是該集團的主要生產基地。其他分廠則遍佈全球各地，如西德的爵樂部、巴西、秘魯、愛爾蘭、奧地利、澳洲和馬來西亞。這些工廠的製成品，均輸往世界上一百二十個國家，該集團每年的營業額高達二億八千萬馬克（約港幣七億三千萬元）。

煤氣中心邀名廚示範 南非斑馬肉大開眼界

煤氣中心最近請來了一位特別的嘉賓，為學員們示範南非菜式的烹調方法。這位煤氣中心的稀客便是南非假日酒店總廚杜波斯。

杜波斯曾在南非贏得多項廚藝獎譽，包括一九八二年度的新菜式獎，以及一九八三年最佳廚師榮銜。杜氏年僅十四歲時即在法國著名的SAUVAGE GEORGE V酒店拜師學廚，十七歲便取得餐廳及酒店廚師專業證書。他又是南非烤肉連鎖會會員及南非廚師協會組織的會員之一。

杜氏足跡遍及世界各地，先後在英國、塞舌耳群島、扎伊爾、墨西哥及希臘等地工作，於一九八二年受聘於南非特蘭斯凱的假日酒店。

他在煤氣中心示範製作的多款美食包括有：「香草炒南非蕈菇」、「南非野岸魚柳」、「砵酒斑馬肉」，甜品方面則有令人見而垂涎的「鮮果忌廉撻」。吸引了學員們極大的興趣。

杜氏此行來港，乃應世界貿易中心會之邀，主理該會贊助舉行之南非食品節，並順道為煤氣中心示範南非食制。

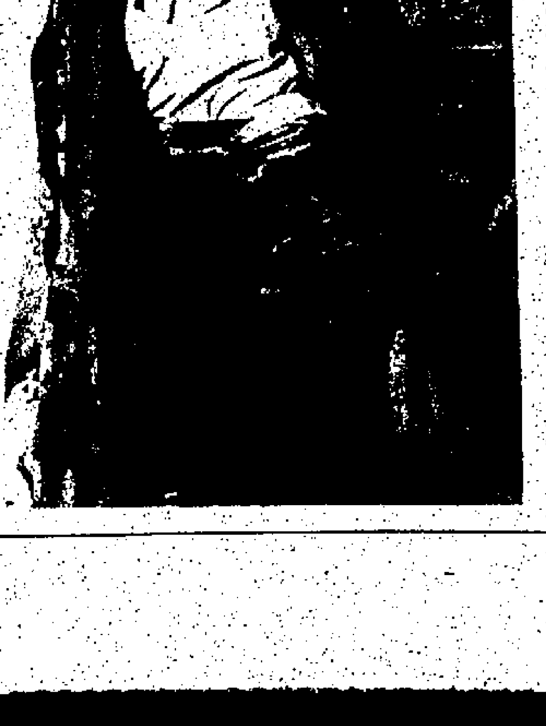
就痔論痔
陳穎富

直腸息肉直腸癌區別

臨床上，常遇到一些患直腸肉病的患者，其症狀類似直腸癌的症狀，而到醫生處求醫時，常被醫生誤診為直腸癌而嚇得半死，日前筆者就遇到這樣一個病例。

話說美孚新邨內某酒樓的一個管倉員，五十餘歲，近來因發覺糞便伴有血液，且帶有腥臭味，間中腹部隱痛，體重日減，大便一日數次，遂到邨內一醫生處求診，誰知這位大國手祇用手指檢查了一下，就斬釘截鐵的告訴他是患了直腸癌，即時寫了介紹信囑他盡快入院，以免拖誤而危及生命，聽了這大國手的判決，這位管倉員當即給嚇傻了似的，半响說不出話來，後來心神恍惚的回了家，抱頭痛哭了一場，安排了一些家中的事情，就準備入醫院了。剛巧這管倉員的弟弟，會在筆者診所治療痔患，聽到上述消息，堅持其兄再找醫生檢查，以確定病情。於是這位管倉員在其弟的帶領下到了筆者處，筆者聽完其主訴症狀外，先以指檢查驗肛內腫物，發覺該腫物似菜花狀，質地較硬，帶蒂，但觸之可移動（癌腫是堅硬且不能移動者，重要分別在此點），再以肛窺鏡視之，即可見到數個圓形之息肉，至此，筆者已認為該病祇是息肉病而非直腸癌，但因有過大國手之判斷在先，為確診起見，筆者還是取下少許活組織送往作病理檢查，十天後該報告回來了，並無發現癌細胞組織。

單以患者主訴症狀而言，息肉病和直腸癌是極容易混淆的，但通過窺鏡及病理檢驗，就不會造成錯誤診斷了。



格仔針織斗篷（上）麋皮大衣襯以毛裏，高貴設計，倍減溫馨，今冬流行款式逐個亮相。

永安高級旅行團 W.O.T.S.
歷史悠久．作風穩健．信用最好

根據過去記錄：聖誕新年團均是年年滿座
聖誕新年旅行團，機位有限，請速報名
＊每逢大時大節，許多旅行團都大幅加價，但永安之加幅乃最小者
＊每逢年底，選擇旅行社必須加倍小心，但參加永安，保証閣下高枕無憂

歐美
西歐八國豪華團 十七天$11280 十八天$11590
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利因斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：11月25日．12月20,22,23,24日．84年1月13,20,29日

美國西岸豪華團 八天$6980 十天$8980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園；荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。
日期：逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團 $11480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，大門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期三出發

美加東西岸特級豪華團十天$12480 十七天$17580
暢遊紐約，大西洋賭城，費城，華盛頓，尼加拉瀑布，多倫多，三藩市，金門大橋，洛杉磯，廸士尼樂園，荷李活影城，夏威夷等，乘日航直飛紐約。
日期：11月19,26日．12月10,21,24,28日．84年1月4,11,21日

澳
澳洲八天特級豪華團 $7480
暢遊澳洲雪梨，菲臘島，金礦場，雪山，坎培拉，藍山，珍羅蘭洞，雪梨歌劇院等，住一流大酒店，專人領隊。
日期：11月17日．12月22,25日

日本
本州富士山，廸士尼六天豪華團 $3290
暢遊東京，廸士尼樂園，富士山，富士五湖，白絲瀑布，箱根，橫濱，日光，乘搭日航。
日期：逢星期二、四、六出發

本州富士山，廸士尼樂園八天豪華團 $4050
暢遊大阪城，寶塚歌舞，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，鎌倉大佛，橫濱，日光，豐島樂園，東京等，乘搭日航先飛大阪，由東京晚機返港。
行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。東京住宿最高級之帝國大酒店。
日期：天天出發

北海道東京廸士尼七天高級團 $4350
暢遊函館，大沼，有珠活火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，中山峠，定山溪，白老族文化村，千歲，札幌，東京廸士尼樂園，東京住帝國大酒店
日期：逢星期四出發

日本鹿兒島南北九州廣島八天高級團 $4180
暢遊鹿兒島，指宿溫泉，宮崎，別府溫泉，地獄奇景，野生動物園，阿蘇火山，熊本古城，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，秋吉台，廣島，宮島等，住最高級酒店。經常滿座，報名從速。
日期：逢星期四出發

鹿兒島九州本州廸士尼八天高級團 $4480
暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇山，熊本，長崎，福岡，日光，東京廸士尼樂園，住帝國大酒店。
日期：全年逢星期六出發

泰國、馬星
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天豪華團 $2480
暢遊曼谷皇宮，大城古蹟，玫瑰花園，水上市場，古城，雲宮寺廟，芭堤雅珊瑚島，鱷魚湖，住宿一流酒店。曼谷永安旅行社直接安排。
日期：天天出發

清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2700
暢遊清邁皇宮，文化村，素貼山，美人窩，曼谷，挖芭茵，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅等，住一流大酒店，乘泰航直飛清邁，清邁至曼谷乘內陸航機，旅程最舒適愉快。
日期：逢星期二、日出發

曼谷、布吉島七天豪華團 $2850
暢遊曼谷，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，布吉島及攀牙灣等，乘搭兩程內陸機，布吉島攀牙灣之風景媲美桂林，保証滿意而歸。
日期：逢星期四出發

泰馬星十天豪華團 $4180
暢遊曼谷，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原賭場，聖陶沙島，新加坡等，住宿一流酒店。
日期：逢星期四出發

星馬（檳城）七天豪華團 $3450
暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，怡保，霹靂洞，三寶洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島等風景名勝。新加坡永安分社直接安排。
日期：逢星期一、三、六出發

台灣菲島
台灣豪華七天 $2300
暢遊台北，故宮，陽明山，地獄谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿希爾頓，財神，假日大酒店，多晚夜總會，早機出發，晚機返港。
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣豪華團八天 $2510
暢遊台北故宮博物館，中山紀念堂，野生動物園，日月潭，墾丁公園，澄清湖，高雄，彰化八卦山，台中，梨山，天祥，花蓮，陽明山等，住最豪華酒店。
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣（阿里山）豪華團九天 $2720
暢遊台北，故宮，陽明山，地獄谷，野生動物園，台中，八卦山，台南，高雄，澄清湖，阿里山，日月潭，梨山，天祥，花蓮，住宿財神，希爾頓，假日等酒店，多晚夜總會。
日期：逢星期二、四、六出發

菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $2150
暢遊馬尼拉，火山湖，百勝灘，大雷默，百島，奎松島，碧瑤，百勝灘瀑布，文化村等，住宿喜來登，總統等最高級酒店，早機出發，夜機返港。
日期：逢星期四、六、日出發

印度
印度，泰姬陵，喀什米爾八天特級豪華團 $5590
暢遊印度新德里，甘地像，雅克拉，泰姬陵（世界七大奇景之一）詩里納加，多爾湖，莎戈爾帝王花園，喀什米爾高原，古爾瑪，住五星級酒店。專人領隊。
日期：11月26日．12月24日

永安旅行社 中環總社．尖沙咀分社．九龍塘分社 及銅鑼灣分社 假日照常辦公
香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　☎5-256243
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室（崇光百貨樓上）　☎5-775266
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室　☎3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室　☎3-846484
九龍塘分社：德福商場地下G43號　☎3-7566993
荃灣分社：青山道南東銀行大廈地下　☎0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　☎83901

某大集團拖帳逾十億元
工廠倒風暗自滋長

月來無法支持廠家還及各行與各型單位，公開倒閉與暗中結束不下百家，拖帳數十萬元至千餘萬元爲多，一般積弱多年，終因利息重壓匯率波及，工資廠皮巨大與長年欠帳無法清理，並因前途不明朗而放棄掙扎決心，不部份且有抽調現金他移跡象，幸海外訂單還旺，失業不太嚴重。

（特訊）今年以來，由於香港的政治前途影響，造成港元幣值低落，地產市走向下坡，銀行對工業貸款收縮，工商業資金外調，工業新投資及再投資觀望不前。本來今年本港工業已經受到美國及西歐經濟復甦的刺激，港產品出口貨值增加，可是惡劣的內在因素滯滋暗長，踏入下半年，驚人的拖帳與震動性的倒風逐漸出現，工商界人士担心到了新曆年關及舊曆年關這一段時間內，工廠倒閉及暗中結束繼續有更多發生。

綜合工業、貿易、金融界人士透露：今年以來，由於香港的政治前途影響，造成港元幣值低落，地產市走向下坡，銀行對工業貸款收縮，工商業資金外調，工業新投資及再投資觀望不前。本來今年美國及西歐經濟逐漸復甦，本來工業亦受到良好的刺激，在表面來看，港產品出口貨值增加，顯示本港工業產銷大勢好轉，可是內在的惡劣因素却已滯滋暗長，踏入下半年，驚人的拖帳與震動性倒風逐漸出現。先是某製衣集團負債七億餘元而被債主接管清盤，跟着又有另一集團負債十二億元而告週轉不靈，作出重整計劃，對主要借項爲期三年的延期償還。至於其他類型工廠，因日積月累的負債無法支持，公開倒閉及暗中結束的，近月來不下一百家，比較輕微的拖帳數十萬元，稍大的拖帳一千多萬元，包括製衣廠、織布廠、電子廠、玩具廠、金屬製品廠。

工業界、貿易界及金融界指出：倒風由滯滋暗長演變成爲一股狂颷的前因，是兩年前地產市劇烈上漲時，一部分大型工廠全力向地產投機，向銀行貸款興建商廈工廠大廈作爲出售圖利，及至地產市開始高峰回落，把大量資金凍結，又要陸續支付銀行利息，更何堪去年九月後，香港的政治前途影響，對地產市給予很大衝擊，尤其工廠大廈售價，迄今下跌過半，並且很難出售，於是對地產過分投機的大型工廠已難支持。至於中型工廠在兩年前以分期付款購買廠房的，亦因今年以來，銀行利息較長期提高，又受銀行收縮信貸，原料供應商收縮放賬的壓力，致令分期繳付廠房樓價，購買原料，支付工資以及其他支出，無能爲力，結果無法支持而告倒閉。更有一部分廠商在過去將近一年內，鑑於香港的前途不明朗，放棄繼續掙扎的決心，還有很多有能力將資金抽調往外國，作爲狡兎三窟打算的，亦造成在本港可資運用的資金短細了，一旦發生週轉不靈，只有任由倒閉。這是今年以來不斷發生於各行各業，以及各類型工廠的可怕現象，亦爲前所未有的嚴重性倒風。

幸而爲數較多而又以本港爲安身立命的廠商，面對惡劣環境不屈不撓，今年國外訂單注入又比去年明顯增加，故此工人失業並不很嚴重，亦爲不幸中之幸。

最近一個多月來製衣廠
接單呈現不同表現
大廠有些排四月期

小廠而無配額者接單很少，限於下月底前交貨，衣料價格動盪亦予不良影響。

（特訊）最近一個多月來，本港各類型製衣廠接單有不同的表現，較具規模而又本身有出口配額的廠家，接入訂單較多，大部分排至明年四月交貨，規模較小而本身又沒有出口配額的廠家，接入訂單很少，且限於十二月底前交貨。更因衣料價格動盪，對中、小型製衣廠有不良的影響。

據製衣業人士透露：本港各類型製衣廠在最近一個多月來，接入海外訂單有很大差距，雖然差距的情形一向存在，但沒有像現在那麼明顯。規模較大而又本身有出口配額的廠家，接入訂單排至明年四月交貨，規模較小而本身又沒有出口配額的廠家，接入訂單只限於十二月底前交貨，即使買家洽訂明年首季交貨而又受出口限額管制的成衣，本身沒有配額的廠家已不敢像去年同期預早接入。因爲去年第四季很多製衣廠接入今年上半年輸美的熱門成衣訂單，曾經向配額大炒家買入配額，當時牛仔褲配額每打五十元至六十元，誰料到了今年四月，配額價竟漲了兩倍，該大炒家不能依期交兌配額而告失踪，若今預早買入配額的廠家臨時要付出高價再買入配額將牛仔褲裝運出口，這樣就受到很大損失，其中有些製衣廠竟因此而被迫倒閉。現在已沒有人預早出售明年配額，亦不會有人有信心向一些炒配額的人預早買入，恐蹈去年同期覆轍。

製衣廠情況分析
生產出口量值均增
邊際利潤並未改善

製衣業人士指出：目前衣料價格仍然動盪，較具規模的製衣廠已接入訂單直接訂購衣料，當然不會有怎樣問題，但中、小型製衣廠靠布行供應衣料的，布行不會預早供應三、四個月後交貨的衣料，即使肯供應亦只能定量未定價，所以，中、小型製衣廠對於生產成本目前尚難有準確預算，接入明年首季交貨的訂單已感困難。

製衣業人士又稱：今年本港製衣業，若從表面來看，生產的量與值，以及出口的量與值均比去年增加，但邊際利潤並未有改善，因爲產品直接出口的大廠，雖然在匯率方面收益增加，只能抵消衣料價格上升，工資及其他支出的增加而已，況且銀行利息較長期偏高，無形中損害了大廠的邊際利潤。中、小廠靠出口商訂單的，既受衣料價格上升影響，又受一切支出增加影響，致令很多中、小型沒有錢賺，甚至有些高價買入配額的中型廠且要虧損。所以，今年本港整個製衣廠的邊際利潤仍然很低。

港市美元需求略增做價調高
其它外幣兌價稍揚指數跌一小點
同業拆息長錢息口略升短錢膠着
財務存息回調歐亞元息價下跌十六分一厘

（特訊）港市美元需求略增做價調升，其他主要外幣兌港元亦稍揚，港匯指數回跌〇點一，銀行同業拆息，長錢息口略升，短錢拆息牛皮，歐洲美元與亞洲美元利率回跌十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（九）日，業內美電以七八〇點七〇至七八〇點八〇開成，最高成七八一點二〇至七八一點三〇，收市爲七八一至七八一點一〇，比上日收市價升〇點三五港元，英鎊成一一點五七五，升〇點〇一港元。馬克成二九一點五五，升〇點八五港元。日元成三三〇九〇，升一點九〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元六三九點八五，跌〇點一五港元，每百澳洲元兌七二三點五五港元，無升跌。每百瑞士法郎兌三六四點八五，升一點五五港元，每百星加坡元兌三七〇點三五，跌〇點一〇港元。每百法國法郎兌九七點五五，升〇點二〇港元。

港匯指數報跌〇點一而爲六十八點三。

外匯業人士表示：在美元强勢的影響下，港元表現雖稍爲疲軟，宜訂匯率所受的壓力仍非明顯，主要是市場缺乏投機力量。但這亦不表示投機活動已全面歛跡，祇是在港府與大銀行的配合控制下，投機者不敢造次而已。不過，基於現時美元在外國的走勢似在逐步增強中，如果美元另回合强勢形成，則港元始終會受到一定的壓力。單是目前市場美電匯價已做高至七八一的水位，加上美國利率向堅，已使本港再減息的憧憬幻滅。

由於港元在外匯市場受壓力向輕，銀行同業拆息表現仍平平。昨（九）日，業內廿四小時通知拆息成四厘半至四厘七五，跌八分一厘。隔晚錢以二厘至二厘半開成，收市爲二厘，比上日無升跌。長錢拆息跌後回穩，一個月期拆七厘半，升半厘，兩個月期拆八厘二五，升四分一厘，三個月期拆十一厘二三五，升八分一厘，六個月期拆十一厘，無升跌。

財務公司存息繼前日調升後，昨日已再回調，獲得利接爲存款公司報出的息價，一個月期爲八厘半，跌八分五厘，兩個月期九厘，跌四分之一厘，三個月期九厘半，跌半厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘六八七五，兩個月期九厘九三七五，三個月期十厘，六個月期十厘一二五，九個月期十厘一八七五，十二個月期十厘四三七五，比對上日均回跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，無升跌，兩個月期九厘六二五，跌十六分一厘，三個月期九厘七五，無升跌，六個月期九厘八七五，無升跌。

（港訊）本港銀行頭寸鬆動，銀行對大額存多婉拒，顯示出市面資金多至「水浸」的程度。

一般相信英資大銀行財務公司爲減輕利息負担，短期減息機會大。

匯豐財務無報五十萬元短期存款利率若干採「面議」方式來選擇客戶，而一週的短期存款利率約四厘水平逐低於銀行劃一存款利率八厘半。如所週知，存款利率升降，通常是本港利率趨勢的指標。

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八三年十一月九日（星期三）的港元實際匯兌指數爲六十八點三（比上日指數下跌〇點一）。

美擬加强管制紡品
港廠認爲針對逃避配額
把憑授權書運美者續列限額

（特訊）美國政府考慮加強紡織品入口限制，本港紡織製衣廠商認爲主要的措施將針對有關受限額管制的出口國家和地區利用轉口或其他方法逃避配額。同時對有關出口國家和地區憑出口授權書方式運往美國的紡織品，繼續列入限額管制範圍之內。

華盛頓訊：白宮「商務暨貿易委員會」已核准一項保護美國紡織業的計劃，將加強管制紡織品與成衣的進口，但排除「全球配額」「重開談判」等激烈性的限制進口措施。

由商務部長巴德里治主持的商務暨貿易委員會幾乎完全接受「紡織協議執行委員會」主席賴樂翰（美商務部副助理部長）今年稍早所提的一套建議。

新計劃實際上拒絕了美國紡織業所提設定全球配額，或與中、韓、港等主要供應國重開談判，以進一步減少紡織品進口的要求。

據了解，白宮將於近期之內宣佈新計劃的內容。消息人士透露，新計劃要點包括：

——在多種纖維架構下，利用海關簽證統計加強進口配額的管理。

——請求美國國際貿易委員會分析各類紡品市場狀況，以決定是否對通鑑類別之成衣或紡織品，施加配額限制。

——授權紡織協定執行委員會與海關合作，加強管理進口配額，特別是預防出口國家利用轉口或其他方法逃避配額。

——在雙邊協議下，規劃提出訴願，以及舉行公聽會的程序，使新的配額控制均能在公開、合法的情況下進行。

——創立每月生產資料追蹤制度，按月衡量美國國內工業產量，並使進口成長與國內成長「相關聯」。

白宮官員將於近日內向壓褒德（共和黨，南卡羅萊納州）等紡織業支持的國會議員提出簡報。壓褒德等國會議員今年初會要求雷根政府加強限制紡織品進口，以達成雷根當年競選總統的承諾。

東京匯市
美元做價稍軟

收市價比上日微跌〇點五日圓，成交十四億餘美元。

（特訊）東京十一月九日電：東京外匯市場美元收市價報二三六·七五日圓，比上日收市價二三七·二五，下跌〇·五〇日圓。

美元開市時即跌去一·〇五而爲二三六·二〇日圓，隨後再跌爲二三六，爲全日最低點，午前投機者拋售馬克及日圓轉吸美元，而預期美國利率趨升也吸引若干東南亞買盤。但到尾市時，投機者又因担心在列根抵日訪問前中央銀行會入市干預而再回拋美元，午後市況轉淡，美元在二三六·八〇水平左右徘徊。

是日美元在二三六至二三六·九〇日圓之間波動，全日總成交十四億八千萬美元，比上日的十二億零五百萬爲多。

今屆廣州秋交會
床上用品價格平均上升三成
單價已改美元計算
港商訂貨大幅減少

（特訊）廣州秋季交易會的床上用品價格較去年同期上升三成，港商訂貨大爲減少。近來本港生意稍有進展，但較去年同期則見遜色。

據業內商人表示，去月中天氣轉涼，床上用品銷路有一定進展，其中以毛毡，毛巾被，床單，枕頭等較爲好銷，棉胎及被套的銷量將會增加。商人說，由於天氣轉涼已近月，而又未有進一步轉冷，故此近來的生意已轉慢，較去年同期則明顯遜色。價格的上升亦是不利因素，今年床上用品價格大約較去年上升一成左右。

商人表示，今年市民消費力仍然疲弱，對床上用品生意亦有影響。而外來移民減少亦是不利作用。在三、四年前，大陸及越南均有大量移民湧來本港，對床上用品的需求甚殷切，當時是床上用品市道多年來最好的時候。

商人稱：在剛結束的廣州秋季交易會，床上用品的價格平均較去年同期上升三成之多，且已採用美元結算。由於原來的貨價已不便宜，再度上升三成實在令港商感到猶豫，故此不少港商上落廣州兩三次仍不敢訂貨。據悉，港商在今屆交易會的訂貨較去年大幅減少三至四成之多。商人說，雖然今屆交易會港商訂貨大幅減少，但稍後天氣轉冷的市場需求將無大影響，因本港不少店舖及百貨公司有一定存貨，且有的商人已謀求其他的貨源，例如本港及台灣亦有床上用品出產。另方面，由於過去幾年的床上用品銷量較多，加上今年消費力疲弱，市民的實際需求將會減少。

商人說，儘管今屆交易會的貨價普遍上升三成，但近期間本港市場的零售價則僅上升一成左右而已，有個別品種甚至以特價的形式破成本出售，部份品種則輕微升價百分之二而已，零售價不敢隨交易會的升幅，主要是考慮到市民消費力疲弱的原因，加上床上用品的店舖甚多，百貨公司亦有大量床上用品出售，業內競爭激烈，如果將價格抬得比其他店舖或公司高，生意便會減少，故此，業商都儘量壓低零售價。

商人說，床上用品業的經營已經越來越困難，主要是由於來貨價格太昂貴，而市民消費力又長期不振，利率匯率均居高，小本經營的店舖自然難以長期支持，大公司亦感到困難重重。

歐洲玩具需求回增
玩具業淡季生產穩

西德及英國市場來單增加，其中不少是沒有季節性分別的傳統玩具，對業內現時生產頗有支持力，只要共市諸國經濟續有改善，來單仍有增加機會。

（特訊）玩具業目前雖處生產淡季，但現時業內的生產却頗穩定，原因是美國市場訂單仍有不少是非爲聖誕節市而訂購，加上英國及西德市場來單也有增加，對業內在淡季生產有支持力。

據玩具業商稱：今年玩具業接入美國市場訂單頗有增加，至於歐洲市場方面，西德及英國市場來單也有改善，因此盡管聖誕節貨付運高潮結束後，業內的生產情況也無明顯下降現象，主要是歐美玩具家除增加訂購聖誕節貨外，對一些沒有季節性分別的傳統玩具需求也增多，故此聖誕節貨付運旺季結束後，同業間一般仍擁有較多訂單支持生產，所以今年玩具業在生產淡季期間表現較去年出色。

玩具業商表示：西德及英國市場來單增加，主要是該兩市場的經濟有所改善，而港元匯價大跌亦有利港製玩具競爭力提高，因此西德及英國市場玩具銷市雖無顯著之增加，但港商接入之訂單仍有較明顯之改善。

玩具業商指出：由於歐美經濟均見好轉，也刺激當地入口商在下半年以後訂貨信心增強，部份訂單則是買家增訂存貨，以備市銷增加，其中不少且是沒有季節性分別的傳統玩具，因此現時業內生產在淡季得到較大支持力。尤其是歐洲市場需求有同增大跡象，所以共市諸國經濟較進一步好轉，則今後歐洲玩具買家來單仍有續增機會。

台布匹市既活且挺
港商近期向台訂購增加
台廠接入美單亦見提高

（特訊）中國大陸棉紗布匹訂價提高，本港棉紗布匹商增加向台灣訂購，且因台灣布匹接入美國訂單亦告增加，刺激當地市場價格上升。

據台北航信報導：受到國外訂單顯著增加，以及年終提用配額出貨的影響，國內紡織品交易呈現一片活絡，包括成品布及胚布最近外銷接單量逾千萬碼，棉紡紗價續見揚升，業者認爲明年展望頗爲樂觀。

據紡織業者表示：最近紡織品外銷訂單有顯著增加的趨勢，除美國市場需求強勁外，香港由於紗布供貨不足，也開始大量向我採購，包括CVC、E/C、越布等成品布的來單量在一千萬碼以上。

又據中興紡織高級主管表示，香港需求強勁除受中共大幅調升紡織品報價影響外，其本地下游成衣業接單情況良好，也直接刺激其對紗、布原料的需求增加。

另據胚布廠表示，美國市場明年度對三一〇、三二〇、三二一七等棉質CVC胚布的需求也相當強勁，包括CVC一五四、九〇/五四、七二/五六（二十三支）等，接單情況十分良好，單價平均較去年同期上揚一成，目前已排單至明年三月以後。

由於布匹銷路活絡，上游紗價也在棉價居高不下的情況下，繼續向上推進，E/C四十五支針織紗報價最高已漲至每件二萬四千元，三十二支聚酯針織紗也在每件一萬六千五百元左右，E/R紗售價最近每件也上漲四百元左右，至於純棉紗售價則因棉價高漲，各廠因用棉品質不同而頗爲混亂。

據遠東紡織高級主管指出，目前國內紗市呈現高級紗供不應求的現象，適紡內需二廠已無貨可供應，在明年三月前各廠增設紗錠未開出前，預料高級紗將繼續供不應求。

據紡織業者一般反應，由於明年上半年紡織品外銷接單情況十分穩定，國外市場需求持續強勁，明年度紡織市場展望將頗爲樂觀。

香港金融行情表

一九八三年（十一月九日）

九九金每司兩（最高）三五五二 （最低）三五三八 （收市）三五四一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·〇〇
美單	一〇〇	七八〇·〇〇
美鈔	一〇〇	七七九·三〇
英鎊	一	一一五·〇〇
加拿大圓	一〇〇	六三〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	九四·八〇
瑞士法郎	一〇〇	三五七·〇〇
西德馬克	一〇〇	二九〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·七三
荷蘭盾	一〇〇	二五八·五五
澳洲圓	一〇〇	七〇六·五〇
日本圓	一〇〇〇	三二·九五
菲律賓披索	一〇〇	四〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五一〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六四·五〇
台灣圓	一〇〇	一八·五〇
泰國銖	一〇〇	三四·〇〇
印度勢啤	一〇〇	六一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六二〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

亞洲各國企業股票
日擬引進上市

（東京電）日本證券業界正在醞釀讓亞洲各國企業股票在日本市場上市的構想。此項構想旨在提供日本市場作爲籌措資金的一點，除有助於亞洲各國的經濟發展之外，也可進一步協助日本資本市場的國際化，亦有助於減少日本的美元。據悉，引進亞洲各國企業股票在日本證券市場上市，最優先列入考慮的就是日本企業與當地資本投資合作的企業。

廢紙是化垃圾爲財富的貿易

香港起碼有一萬五千人藉垃圾而求生活，收集的廢紙除供市場小販包裹魚菜雜物用外，主要出口外地重新加工爲紙張。廢紙出口業興起於六〇年代，六四年全年輸日六千七百噸，六九年增逾三萬二千噸，只因舖租昂貴使經營者利潤微薄。近年出口轉向台灣，約佔總出口的半數。

（特訊）在一般人心目中，廢紙只不過是垃圾，與腐土壓垢並無區別，但在香港起碼有一萬五千多人是藉這類垃圾而求生活的。當然，他們收集各種廢紙並非僅供市場小販作包裹魚肉雜物之用，而最主要是出口到外地去，重新加工爲紙張。

據業內商人表示，這兩三年間，廢紙的價錢比較穩定，並沒有大上大落的情況，也許由於部份公司缺乏商德，常在出口的貨品中攙水，甚至攙泥沙和石頭，影響造紙商對港貨的信心，故不少訂單已轉向鄰近地區購買了，但由於港貨價格較低，所以仍能有立足之地。

商人說，廢紙出口業在本港興起是在六十年代初期，當時最主要的出口市場是日本，由一九六四年至一九六九年，廢紙輸往日本迅速增加，六四年全年是六千七百多噸，六九年增至三萬二千多噸，其他較重要的市場如台灣、泰國、南韓、大陸和菲律賓等，在此段時期由本港輸入的廢紙也多有顯著的增長。去年本港出口的廢紙達三十五萬噸。

初期經營廢紙出口的商人，對品質的控制一般較爲嚴格，不少且設置工場將收回來之廢紙先作清理、曬乾、和分類。但此後，需求日益增加，投身這個行業的人士也越來越多，而從中國大陸逃亡而來的海陸豐人士更在這個行業中崛起成爲主力，對品質的控制也漸見鬆懈了，有些罔顧商德的人在廢紙中大量攙水和各類垃圾甚至泥沙及石頭，或者將廢紙壓件時減縮份量（通常每件應是三百斤），藉以取得不合理的利潤，都不斷有發生，這種情形自然引起了日本商人的惡感。另一方面，有些出口公司以虛報數量「呃水脚」，也招致了輪船公司的戒心，在上述情形下，廢紙出口日本便直走下坡，最近幾年的數量只剩回兩千噸左右。

但是，日本綫方面的式微，並沒有引起多數業內人士的戒懼，因爲其他市場正在迅速崛起，特別是台灣，更取代日本而成爲本港廢紙出口的第一市場，就近幾年來看，海外市場對本港廢紙的總需求量仍然是繼續在增長中。

商人分析上述情形時說，廢紙出口不像本港其他製造行業要面對錯綜複雜的國際競爭，日本不同本港買廢紙尚有能力轉向美國，但日本鄰近的國家却幾乎只能向香港買貨，因爲若要從美國購買廢紙的話，單是運費就比由本港買入連貨帶運費的總開支還要高出許多，一方面是需求激增，一方面是獨市生意，所以許多經營廢紙出口的人士，根本就不担心廢紙的質量是否會遭到挑剔。

不過，在責難本地商人的同時，也應該瞭解到他們經營中的一些苦衷。商人說，近年來台灣購買本港的廢紙數量約佔了廢紙全部出口量一半以上，其需求情形對本港廢紙市道實在影響極大，而台灣商人出價通常都很低，而本港廢紙出口行業雖然沒有外在的競爭，內在的競爭却是極爲激烈的，因此儘管出價低，仍然有人接單，許多時來價之低，在局外人看來簡直是難以想象，比方廢紙收購回來的價錢是每担十元，而出口價每担八元居然也可做成生意，個中原因，自然不問而知。他認爲，在出口廢紙中，水的含量通常是多於總重的三分一。

在談到這個行業的前途時，商人說，石油危機過後，人們開始認識到天然資源有限的道理，如何利用廢料重生，成爲科學家研究的重心，因此，廢紙的需求亦相應激增，再加上外銷又較爲集中，故品質雖然不佳，銷途尚不至有多大挫折，但此後外國需求形勢若發生變化的話，後果就難樂觀了。

他同時又指出，由於經營廢紙出口利潤極微，在廠租昂貴的今天，要開設一家工場生產眞是越來越困難，所以廠房多設於空置的地盤或山邊。

另外，請工人也極不容易，一般年輕人都不願意投身這行「揀垃圾與做咕喱」合二爲一的行業。

但是，他又補充說，這個行業中有些人，他們不需租用廠房，只是佔用一些地盤或山邊地方，再買部壓廢紙機回來自行加工，獲利是相當可觀的，月入萬元實是閒事，所以不要小覷這些垃圾堆中討生活的人，他們身家之厚，衣着光鮮的白領相信多數望塵莫及。

新債券頻密發行
美長期債券市額外受壓
投資股票宜佔五成

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：股市報導：紐約時間十一月八日，杜瓊斯工業指數收一二二四·九四，起〇·一〇，上昇股票六二五隻，下跌股票九四二隻，總成交額六千九百九十萬股。

在商業界今日是半休假狀態，因爲政府債券市場及報行休息，全日股市牛皮爭升，成交再度縮減。紙業、航空及部份科技股表現較佳，但大市牛皮，有些股票微跌。

經濟分析：

由於政府長期債券目前高於十一點七五的利率，令近期債券市場疲弱，有幾項因素影響債券市場，包括金融供應動向不明朗，其次，懸而未決的提高國債上限法例。這也可能造成債券市場的消化問題，目前預料此情在年底之前仍會出現，除却週五這一天，每隔三日財政部將要拍賣兩次債券，財政部新債券發行頻密，令長期債券市場受到額外的壓力，經濟持續強勁亦令人担心通脹會死灰復燃。

根據上述各項因素：總括而言，我們仍然建議投資者應採取以下投資策略：持百分之五十五股票，持百分之三十：債券，而保留百分之十五現金，這樣較爲妥善。

生豬市大勢平淡
成出略過八千頭
買家未見積極

（特訊）生猪貨源供應正常，買家購意未見積極，市道平淡，成交量普通。港九生猪昨（九）日總成量達八千一百七十餘頭，其中大陸大猪佔六千五百餘頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大猪四千四百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種七百五百頭，最高成六百六十元，普通貨成六百元，尾盤成五百廿元，本地生猪八百頭，大猪佔一百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百廿元，尾盤成五百六十元，燒種最高成七百廿元至七百五十元，普通貨成六百八十元至七百一十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面，計有大陸大猪三千一百四十頭，最高成五百七十元，最低成五百〇五元，本地大猪廿三頭，成六百廿元，中猪廿六頭，成七百八十元，深圳大猪三十八頭，成六百廿元。

冷凍草蝦銷日價揚

（台北訊）我國冷凍草蝦輸日報價，再告揚升，較上個月漲約一至兩成，惟銷輸速度卻漸趨緩慢。

據指出，目前冷凍無頭草蝦（以每磅十三尾至十五尾規格爲例），報價挺揚至每公斤十三·五美元，有頭草蝦平均報價也漲爲每公斤九·五美元左右。

冷凍業界表示，輸日冷凍草蝦價格的調高，主要是因爲原料產地價格節節上升，目前已達每台斤一百九十元之譜。

由於目前之對外報價，已超出日本可能接受的每公斤十二·五美元範圍，同時草蝦的輸銷旺季已近尾聲，冷凍草蝦輸日速度已漸緩慢，根據統計，截至十月底，我冷凍草蝦外銷達三千五百公噸，較去年整年出口量一千一百五十餘公噸，超過二倍以上。業界依照目前所接獲的訂單估計，全年可能達四千餘公噸。

但是，業界指出，原料價的上漲，加重了其產製成本，對於過去以較低報價接下訂單，尚未出口者，利潤無形中減少。

期豆市偏淡

全日共成一千二百五十四手，造價企於上日水平。

（特訊）昨晚（九）日香港商品交易所大豆期貨市況偏淡，全日共成一千二百五十四手，較上日增加五百零八手，造價企於上日水平。

十一月份大豆合約開市價報一六二元，收市無報價，共成十一手，十二月份開市一六六點六元，收市一六七點二元，共成三十三手，一月份開市一六六點二元，收市一六七元，共成五十一手，二月份開市一六六點八元，收市一六八元，共成一百七十五手，三月份開市一六七點二元，收市一六八點四元，共成四百八十四手，四月份開市一六七點六元，收市一六九元，共成五百手。

國際糖價繼續上升
存倉量大未能疏導
本港糖價只可站穩

（特訊）國際糖價繼繼上升，但本港糖市未有反應，由於存倉貨量仍大，未能迅速疏導，價格只能站穩。

據糖業人士指出：國際糖價雖然繼繼上升，比上週最低價回升百分之十，但本港糖市反應遲鈍，因爲存倉貨量仍大，未能迅速疏導，價格只能站穩，未能同升，近日南韓幼砂糖突然有六月付船的遠期貨實盤放出，每担要價一六三元，但實銷買家鑑於期間較遠，本有信心買入，只有一些搶家沾手。

昨（九）日市價，南韓幼砂糖現貨每担一六三元，一至三月付船要價一六一元，三至六月付船要價一六三元，日本幼砂糖現貨每担一六二元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二、八八〇元，下週到港每噸二、八五〇元。

國際糖價，繼繼上升。倫敦（八日）原糖現貨每噸一四五鎊，升四鎊，十二月期貨每噸一五七點五〇鎊，升二點五〇鎊。三月期貨每噸一六六點二〇鎊，升二點三〇鎊，五月期貨每噸一七一鎊，升二點二〇鎊。紐約（八日）原糖一月期貨每磅九點四五美分，升點〇五美分，三月期貨每磅九點九〇美分，升點一〇美分，五月期貨每磅一〇點二〇美分，升點〇八美分。

以貨幣逐日計補償通貨膨脹

（倫敦八日電）以色列中央銀行行長莫舍·曼德爾鮑姆說，以色列將把它的貨幣以逐天計算來貶值，以補償通貨膨脹的效果。

斯巴利電腦採四代軟件

斯巴利公司在港推出專供無需程序設計之電腦處理系統——MAPPER一〇SYSTEM。

MAPPER一〇SYSTEM爲斯巴利最新的軟件科技突破，與其享富盛譽的MAPPER軟件之結合，該軟件極易操作，尤其適合初學者使用，但其效能則能符合資深數據處理業人士所需。

斯巴利執行董事桑達斯稱，該系統可爲依附相關數據庫之系統提供資訊聯絡，只需透過簡單的英文指令，即能提供彩色繪圖，文字處理，電子郵遞，有關辦公室自動化服務，資料搜集、分類、綜合及爲「假設」提供結果之運算等功能。」

MAPPER爲第四代軟件系統，可爲辦公室之行政人員提供超卓的電腦功效，又無需學習電腦程序語言。

桑氏稱：「MAPPER一〇爲專爲MAPPER軟件所設計電腦系統，可以連接百餘部終端機，并擁有自己的處理機，但其價格則僅及過去供一般商業用途之斯巴利一一〇〇系列電腦一半。」

美短期利率突急激報升

（華盛頓八日電）週一美國短期利率激升。

十三週國庫券平均收益率自上週五的八點四一%，劇升爲八點八三%。二十六週國庫券平均收益率則自上週五的八點六八%，勁升爲九點〇二%。

買賣爭持不下
期糖造價普遍呆定

市況平淡，全日共成九百六十九手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成九百六十九手，較上日減少二百四十八手，造價呆定，現貨價仍報九點五美仙，市場無變動。

消息有蘇聯與巴西食糖買賣會談，未有結果公佈，紐約糖市部份炒家急不及待，賣出合約，走短綫獲利，不過市場買家承接力不弱，最低價格仍然能夠維持在上日收市價之上。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份八點二九美仙，共成三十一手，三月份八點九九美仙，共成六十八手，五月份九點八三美仙，共成一百零二手，七月份一〇點四美仙，共成二百五十六手，九月份一〇點六美仙，共成一百九十六手，十月份一〇點八五美仙，共成三百一十六手。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全資附屬有限公司）

"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	——
二個月	——
三個月	9.250%
六個月	10.000%
一年	10.000%
一年半	10.500%
兩年	10.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存款部查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913	

暖流

文：童華信　圖：楚子

二十六：一對璧人

王國富是一位事業上有大成就的富商，他的太太也系出名門，王國富每天忙于生意，也忙于應酬，而王太太也一樣忙于交際，富家太太常有許多敍會，王太太正是其中一個主持人，她就是這樣，把時間大部份都花在這些交際應酬之人，對于兒女的管教也便疏了，這也是某些人家的通病，以爲把兒女的教育交付給學校，自己的責任便是付得起昂貴的學費，他們也沒有時間去督促兒女的功課，督促兒女的功課，請一位家庭教師也就行了嗎。在這情況之下，兒女成材還是有的，但讀書不成就于逸樂的也更不少。

每一次聘請家庭教師，王國富也要請吃一頓飯，以示尊師重道，最主要的原因，還是想見見這位教師，看看是何等人物，他聽兒子說是他們班中的高材生，更想見見他。

王國富那末忙，黃昏時份，才與太太回來，他們下午參加一個酒會，回來時已近七時了。

王學勤兩兄妹與張超逸在樓上小客廳聊天，聽道爸爸回來了，王學勤笑道：「別忙，爸爸回家照例是休息半小時才出來見客。」

張超逸正要起座，至此便再又坐下，莉莉笑道：「超逸，你愛喝酒不？」她竟然不會稱老師，連先生兩字也不出口，却直叫對方的名字。可見得她心中對超逸有了很特殊的感情。超逸道：「我不會喝酒。」莉莉又笑問道：「抽烟呢？」超逸道：「我也不會抽烟。」莉莉道：「那便太好了，我爸便最不高興人家抽烟喝酒，可是他自己却抽雪茄，喝最好的白蘭地，一千幾百銀一瓶的酒當茶喝。」

她又道：「爸爸這個人很矛盾，你說是不是？」超逸道：「應酬上的需要很難說。」莉莉道：「不，他沒有應酬，在家也抽烟喝酒。」學勤道：「爸爸之事，我們如何管得了。」超逸道：「老人家愛抽烟喝酒也是平常，年青人未有道嗜好的不染上便是。」莉莉看一眼，笑道：「我便不愛男人好烟好酒。」她這一笑，倒似另有深意。一會，又道：「其實，喝一點也不妨，這會增加情趣。」學勤笑道：「你這個人，說好是你，說歹也是你。」莉莉笑了，超逸也笑了。

看看手表，半小時了，學勤道：「我們下樓吧，爸爸也快出來了。」他們三人下樓，進入大客廳。

他們才坐下，王國富兩口子來了，他兩人滿臉笑容是那末和藹可親，學勤連忙上前爲超逸引見。王國富兩口子進客廳，看到了這個陌生的年青人與女兒一同站起，他兩人突然有了一個不平常的感覺，他們可以說是一對璧人，可不是嗎，兩人年紀相若，男的比女的長四五年，比女的高三四吋，男的女的都是體重適中，兩人的神態却似乎是一致的，王國富心下想，這個年青人儀表出衆，兒子說他品學兼優，可不會錯，無論如何，比兒子要強得多，最低限度，在儀表方面，兒子便不及他。

王國富多看了一眼，才道：「請坐請坐。」王太太心下想，女兒的教師已換了好幾位了，看來這一個不會再換了吧，以前幾位，都是年紀大了點，容貌也不及這位張先生，縱然學問好，女兒也沒有興趣接受教導，她也忙道：「請坐，請坐。」

他們談得很投契，王國富談的也無非是學術上的事情，談一些社會問題，難得是張超逸應對如流，王國富更是高興，果然才華出衆，莉莉心下想，爸爸的神態倒似是揀女婿。

雙劍天涯

禺峰

二十六：深入京師

劉知己一聽這話，老臉脹得更紅了。

劉知己之所以不肯接見，乃是他胆小如鼠，不敢與欽犯見面，怕的是一個窩藏之罪。

此事蘇朝彥原亦料到，知道劉知己無論如何，不敢據實相告，據實把消息來源相告。

至於第二個問題，只聽劉知己道：「實不相瞞，老夫年青之時，曾受儒俠程文儒的大恩，老夫庸庸碌碌，能在京中武林，混一口飯吃，全仗程大俠之賜，老夫決非忘恩負義之人，所以寧願冒一個險，通報一聲。」

蘇朝彥點頭道：「原來如此，劉爺古道熱腸，可感可感，我知道了，自當嚴加戒備。」

劉知己紅着臉，道：「古道熱腸四個字，決不敢當，蘇爺，你難道真的不肯走？」

蘇朝彥拱手道：「多謝劉爺指點，在下自有分寸，再見啦。」

劉知己道：「蘇爺此來，嘿嘿，老夫實不該問，但是，形勢所逼，又不得不問，蘇爺此來，究竟有何目的？」

蘇朝彥坦然道：「我受紅花會所托，到此聯絡武林英雄，聯手起事，破壞朝廷的征服回部大計。」

劉知己越聽越驚，默然不語。

蘇朝彥道：「朝廷對我們，將會採取什麼行動？」

劉知己道：「諸位由回疆起，一直到張家口止，所作所爲，京中完全知悉，你們五位，已一一被列爲欽犯了。蘇爺，說實的，老夫對諸位的功業私心敬佩，不過……」

蘇朝彥微微一笑，道：「劉爺，還有一事，請據實相告，我等入京，十分秘密，而且來了也不過幾天，大內難道有千里眼順風耳，這是什麼原因？」

劉知己面色越來越紅，又慌張又尷尬。

蘇朝彥一字一頓，正容道：「是你走漏了風聲還是你的手下？」

劉知己知道再也瞞不下去，低聲道：「是那門房，吃了幾碗黃湯，口沒遮攔，到處宣揚，說天山有人到北京來了……」

（九一五）

正正邪邪

何行著

這一篇：這是現實時代

尤夢湘在說下去：「大業主一死，洪東山的罪名是落意殺人，預謀殺人，他的刀不是臨時抓到的，是帶了去的，雖則他是供出了大業主爲逍遙而放火，把他的店燒光，使得他走投無路，才來找他算這一筆賬的，但沒有用，但這是在香港的事，他却是在台灣殺了人。」

李察忙問：「洪東山一定是有罪的，他去算賬，賬未算到，而自己却是陪上了一條命了。」

可是尤夢湘告訴李察的，這件案是很快的結束，洪東山雖則是落意殺人，屬於預謀殺人的，應是死刑的，可是他神經有點問題，就因神經有問題，逃過了死刑，而是改判了二十五年徒刑，到是那位大業主，他費盡心機，枉作小人，留下幾千萬的財富，却是不能享用了。

李察聽了尤夢湘所說，面色是變得十分難看的，想問他怎麼？李察已是在開口說：「我在担心，將來米勒是否會這樣找到我們，算這一筆賬的？」

「這當然是可能的，不過要看米勒環境如何？」尤夢湘說：「他有四百多萬在手中，即使這次花掉一點，但他已賞絕了香港這埠頭，他二三年是不能來的，他憑手中這三四百萬，安份守己是有二三十年好過，只要不去狂嫖爛賭，或是貪心去做投機生意，是不要緊的，他不會來找我們，怕的是他手上的錢弄光了，自然是會想到我們的，這是俗語所說，人窮思偷了，你這個人看看很高大的，胆到是小的，想到這裏就變色了。」

李察有點尷尬，尤夢湘笑說：「這事本來是米勒要向我算賬的，是我背叛了他，壞了他的事，你和他沒有什麼瓜葛的，你們不過大家在這財務公司打主意，他是要比你怕得多，你怕什麼，他是四百幾十萬的，你不過是二百多萬，少他一半，不過最壞是你首先舞弊不好。」

「現在你和他都是差館要找的人，他目標大一點，你小一點，這種事過了半年會淡一點，過了一年，不會再有人想起了，那時再看情形，如何了。」

「你現在是不必吃慌的，我們還有不少時日呢，過了一年再說好了，目前米勒是決計不會來找你我的。」

李察只好是苦笑笑了，他們以前祇有李察頤指使氣的，現在却是反轉來了，一切都得聽尤夢湘的，他們現在過的生活，是十分有趣的，那是過的既緊張又歡樂的，不是平平淡淡的，有的人太安份了，是會認爲煩的。

他們住屏山那邊天熱不方便，已是搬到了半山區去了，有一層小單位的樓，他們租了下來，尤夢湘把之粉飾一下，在客廳和臥室之中，都已裝好了冷氣，這地方出入方便，自然是比屏山新界要舒適好多了，李察是留了髮和鬍，粗看似乎是掉了一個人似的。（二十七）

牛公重傳

兒童不宜　楚子

花鳥蟲魚集

玫瑰花

園叟

玫瑰花初植時，因爲新根還沒有長出來，若然我們在這個時候不斷的澆水，使盆土過於潮濕，植株本身又無法吸到土中的水，於是根部便會由於過濕而腐爛了。因此栽種後第一次澆水必須澆一個透的，此後就不宜再澆，約一星期後，玫瑰花的新根便會長出來了，這時候我們便可再行澆水。同時我們還得把玫瑰花移到陽光充足的地方去，不過初由陰的地方移出來，不宜移的太快，可先行移到半蔭的地方，使它接受半日的光照，三、四日後再移到充足陽光的地方去。若然由陰處移到全日照的地方去，這個變化實在太大了，這樣玫瑰會抵受不住，葉莖便會受到損害。

玫瑰花是喜愛陽光的，因此我們必須讓它多曬陽光，在半蔭的環境枝莖徒長，開花不大，色澤也不大理想。

玫瑰花的新芽，新根都成長了，這時我們便可開始施肥了。不過這時候的用肥不宜過濃，越是稀薄的越好。因爲新出的根一旦遇到濃肥，便會受到肥害而死亡，這是值得我們注意的事情。（附圖：含蕾待放）

（二）

晚霜

朱秀娟

雪莉知道有很多猜疑在亂竄着，飛佈着，然而她已用盡了她所能做到的方法，只有一條據說是最直接最有效的。把它攤開來談，像家庭經濟或孩子的教育那樣彼此研究討論，雪莉才這麼一想，立刻把自己燥了個滿面通紅，有時幾對夫婦一聚只要沒有孩子在旁，也會說過些黃色的或一語雙關的笑話，但那只是事不干己的笑話，現在這樣關係着切身的問題，怎麼也說不出口來。

只是事情必需解決，悶在胡蘆裏的日子實在不是人過的，她等待着時機，這種談話不能被打擾，只要一中斷了就再也難接得上了。星期日早晨，袁浚習慣晚起，雪莉緊張困惑得一夜沒睡，早早的溜下床來，蹠手蹠足到廚房做好孩子們的早餐，把孩子們叫醒了，好好的叮囑了一番，只到他們從迷迷糊糊中聽得清清楚楚了，才又溜回臥房，袁浚仍在熟睡着，她這一來去，他連姿式都沒改變。

雪莉又滑到他身旁躺下，一手橫過他的前胸搖撼着他：「袁浚！袁浚！你還睡呀！」

袁浚張開眼一看，猛然的坐了起來：「啊！起來了！」

雪莉笑着把他拉着躺回來，自己支着頭說：「早呢！今天星期天。」

「你……」袁浚想說什麼，看了她一眼又收了回去，推開她的手翻了個身，預備繼續睡覺。

「袁浚，醒醒，我有事和你商議。」雪莉扳着他的身體，眼淚都快流出來了。

「什麼事？」袁浚沒動，不過聲音已清醒了。

「我們的事。」雪莉嘆了口氣，自己平躺着，透着房中不太亮的光線，看着遮在她頭上的天花板。

「我們？」袁浚愕然而驚，旋即又冷靜了下來，以雪莉的個性，她如知道個風吹草動，她的戰爭絕不是這樣發動的。

「袁浚，我前兩天去看了醫生。」雪莉說。

「醫生！」袁浚翻過身來，皺着眉看着她：「你病了。」

「心病。」雪莉嘆息着：「你已太久沒有注意我了。」

「對不起。」袁浚衷心的說。

「我把我們之間的情形問醫生，醫生建議我們應該開誠佈公的講清楚，如果你生理上突然有了問題，醫生也可幫着解決。」

「你……簡直……」袁浚大怒，他做夢也想不到雪莉新潮得把這些閨房裏的事先請教醫生。

「袁浚，你別怪我，我身邊又沒有母親姐姐妹妹，請教醫生也很正常，醫生叫我提出來討論。事實上我是弄不清你是怎麼了。」

（九三）

浪花集

森林

白玫瑰

黃昏時候，丘博士率領衆人前去拜會村長，謝謝他提供房屋的方便，送給他一個手錶作禮物，他高興得很。

福才已爲沿途需要打發別人而準備了一些不同的禮物，雖然有些不過是廉價的手錶，但樂天的土著不會計較，而且會當作是重禮哩！

丘雪便懊惱沒有帶些適合女孩子的禮物，否則，也可送些給村中小姑娘們。

翌日，打發挑飯的土人走後，大家背着行囊走下山坡，乘搭大汽車下山。

三個多小時的崎嶇山路程，午間來到「吞達諾村」。約夫任「聯絡官」，找着了村長。村長正在吃中飯，大家等候在園門前的樹陰下，同時也欣賞村長的「大廈」。

「相信又是荷蘭人住過的屋子。」福才說。

「用水泥用木材建造，也帶歐洲色彩。」

「前面大露台相信是後來建的了。」阿基說。他是憑工程粗糙來判斷的。

僕役只對吃飯中的村長傳話：「外面有幾個人到訪。」

村長便吩咐：「待我吃完飯，叫他們在外邊等着吧。」

僕役便叫他們在放了幾張殘舊木椅的樹陰下等着。

村長吃完飯走出露台一看，見是外來客，連忙走下露台前去招呼。

當約夫把證明文件給他過目，說明丘博士身份和來意之後，那村長連忙招呼他們上露台。

當他明白了丘博士的工作便熱誠地介紹一個離湖稍遠的村莊。「村旁有一個大樹林，相信可以找到豐富的雀鳥。」

「可否替我們在那個村莊找到房屋住一兩天呢？」丘博士問。

村長表示不成問題，隨即想起他們一定還未會吃過午餐，立即吩咐僕人備餐。

丘博士稱謝，同時也稱讚他的住屋和整潔美麗的花園。

「我喜歡玫瑰花的香味，所以自己多種之外，也提議村民種在籬笆旁，成爲玫瑰園圃。」村長自豪地。

（四十七）

香港竹枝詞

郊遊

半個詩人

週日，郊野公園遊人多，新娘潭一帶熱鬧得很。

正是：

一片綠茵堪小臥，
白雲片片襯青山，
燒烤香味輕吹到，
誰位仁兄作野餐。

僑樂村

微中集

成功感

成功感，是人生最高的享受，看到事情照着自己的設計自己的努力得到了成功，事情完成了，細細欣賞自己的傑作，那一份情懷，是難以言宣的，小孩子挖沙池，把沙砌成了小城堡，他們也滿足于成功感，完成了最後的一程，他們的高興是難以言宣的，縱然他又舉手把沙砌的城堡推倒，回復了一堆沙，但他亦一樣地欣賞，爲了這也是成功，滿足了他。

不管是男或女，成功感是十分重要的，男人事業心是較重，對此更需要，但女人煮好了一碟小菜，她也是滿足于成功感的，一樣的細細欣賞，這是支持人類生活的力量，假如不會享受這些，不會引爲滿足，那末，這個人必定是渾渾噩噩的東西而已。（一得）

遺言

樓公散

經過博士再三慫恿之後，花王才慧怯怯地轉過身來面對着我說：「你……你……好嗎，機械人先生？」

「你好嗎，查利先生！」我迅速轉過臉去看看博士，看見他的臉上充滿驚訝的表情，我繼續說：「今天天氣不壞吧！」

在這一剎那間，花王大有受驚過度，正想拔足飛奔。不過，他又恢復鎮靜，而且歪着咀唇地說：「騙人的把戲！」他譏諷地說：「那東西能有智慧？你在他身體內裝了一具錄音機吧了。那些矮樹叢你想怎樣處置？」

博士吃吃一笑，低聲自言自語般說：「查利，我恐怕這個機械人的智慧還遠在你之上呢！」

聲音太低，花王聽不到這句話，他繼續與博士討論如何修整那些矮樹叢的問題。這一天，查利却似乎心神不屬，以至不能把工作做得符合理想。

數日後，林博士驕傲地望着我說：「現在你已經具有一個相當年紀的人所有的智慧和才能，因此，我決定不久就要向全世界把你介紹出來，你將在我們世界中佔有一個地位——如同一個獨立的，無須倚賴任何別的東西可以存在下去，正像一個公民一樣。」

「好呀，林博士，」我回答道：「你是我的創造者，我的主人，不論你說的是什麼，我都毫無意見。」

「你不要有這種想法，」博士說：「因爲按照同一的道理，你是我的兒子，當兒子成熟之後，他的父親就不再是他的主宰了，現在，你已經取得這種身份了。」他的上身傾向前面，若有所思地說：「你必須有個名字的呀！阿當！阿當！阿當——林阿當！好極了！」

他面對着我，伸出一隻手按在我那閃閃發光的鮮質肩頭之上說：「你對於自己將來的生活，會有什麼抉擇呢？」

「我只要求服侍你，林博士。」

「但你一定活得比我長久！而且會有幾個主人都將先你而逝。」

「我將爲任何得到我的主人服務，」我緩緩地說，以前已經考慮過這個問題了，「我是人類所創造出來的，應爲人類而服務。」

我不知道，博士可能是試一試我，但我的回答顯然使他非常高興，他說：「現在我可以毫無畏懼地把你宣佈出來了。」

可惜，林博士就在翌日突然逝世。這是三日前了，我正在貯物室內讀書消遣，因爲那日正是管家到來打掃的一天。（七）

鬼影特務

西蒙

一二七：翻閱死者的文件

「我差點忘記了一件事。」莎拉又從梯級走下來。

她從一堆雜物中拉出一個黃色粗呢製的行軍囊，已經很陳舊了，她拍去上面的灰塵，露出「美國陸軍」幾個字樣，印在布囊上面。底下還有一個小字，寫着「韓國」的國名。這分明是美軍在韓戰時期用的行軍囊。

「你可見過這個布囊嗎？」莎拉問道。

「見過的。」比爾說。

他認得這個行軍囊是她第一任丈夫拉斯達的東西。

「我看見這個布囊就從心底裏憎惡它，」莎拉說道：「幾因我都想把它扔掉，可是白賴恩硬是不答應，他說道個布囊留着到野外露營時用，是最好不過的。」

比爾只看着寫字枱上的文件，沒有答她的話。

她回身向梯級走去，比爾抬起頭來問道：「史丹利．拉納是誰？」

莎拉回答道：「他是以前在ＩＴＷ公司白賴恩的助手，他們都是物理學家，技術工程師，你問這個人幹嗎？是不是有什麼不妥？」

「沒有什麼不妥，不過我偶然在文件上看到有這個人的名字，覺得奇怪吧了。」比爾說。

「我趕着去接貝莉絲拉，讓你看看她，你會喜歡她的。」莎拉說。

「如果她和她的母親一樣的溫柔美麗，我那有不喜歡之理。」比爾說：「還有那位牧師，我也想見見他。」

「容易啦，」莎拉說道：「今晚我請他到家裏來吃晚飯，那你不是可以見到他了嗎？」

「也不必急在這一時，等過幾天吧。」比爾說。

「沒有什麼麻煩的，」莎拉熱心地說：「今晚我去打個電話給他，他就會來的。」

莎拉到樓上去了，比爾擦擦帶着睡意的眼睛，一屁股坐在死者白賴恩坐過的椅子上。他翻閱着白賴恩生前所做的筆記，繪畫的圖樣。有些繪畫很紊亂，綫條縱橫交叉，不知道他畫的什麼東西，一點也看不懂。他足足翻閱了兩個小時。

這時莎拉又走下來了，說道：「我和保羅通過電話了。」

「保羅是誰？」

「是保羅．佛羅斯特呀，這麼快就忘記了！」

「呵，是那個牧師嗎？」

她微笑着說道：「他說今晚有事不能來，約定明天晚上八點鐘，他準到。」

怪俠奇行錄

賀宗文　秋風圖

這一回：破敵驅邪憑一喝　驚世駭俗鐵指禪

郭翔軒道：「這一次，我除了聽到一個淫魔之外，還聽到另一個害人精，叫他千面人妖，他不但害女子，也害男子，漂亮的少女固難免，英俊的男子也受害，但因爲他變幻無方，忽男忽女，大家便叫他做人妖。這一個人妖的出現，立即震動武林，也驚動了官府，因爲他加害的對象不限於老百姓，連官家的小姐少爺也在所不免，這一來，變得人人自危，連做官的也不能坐視了。」

明心師太道：「這個人的年齡樣貌，總有個傳說吧？」

郭翔軒道：「傳說是有，但人言人殊，據目擊的人描述，老少男女粧俱全，實在難以判斷是屬於那一種，所以，以千面人妖名之，以示其多變。」

智心師太道：「我認爲他是一個壯年人，二十到三十多居多，不可能是少年，亦不會是老年人。」

「師太何以如此肯定？」

「少年人一般仍具人性，不會如此狠心害人；老年人精力衰退，活動應日漸減少，非報仇雪恨，不輕易再出手了，對於男女之事，即有需要，亦不會多，只有精壯之年，才會活動頻仍，這是一個人一生的活動過程。當然有例外，但到底是少數。」

「師太說來有理，唯眞是壯年，才更加可怕。」

「二師叔，什麼叫陰陽人？」姜若蘭問。

智心閒言一窒，終於說：「詳細情形我亦不清楚，大致來說，是一個具有男女兩性特徵，但又不十分明顯，說他是男，可以；說她是女，亦可以。這種兼具男女兩性特徵，却又不甚明顯的人，大家便叫他陰陽人。」

「有這樣的人？眞奇怪。」

「不但有，而且不太少呢，不過他們不公開表示，少有人知便了。」

「那爲什麼又叫人妖？」

「人妖是說他似妖怪一樣害人，只有害人的陰陽人才叫人妖，不害人的，不但不是人妖，還值得同情呢。」

「我還是第一次聽到有這種人。」

峩嵋仙子道：「我是聽說過，但有一事我至今未明，他們既是陰陽人，爲什麼還能害人？」

心師太道：「這就是不是每一個陰陽人都變爲人妖的原因了。據我過去的聽說，陰陽人可以分爲兩種甚至多種，但分爲兩種也可以概括了。一種是天生的完全陰陽人，這種陰陽人是不會作害的，一般多是屬於這一種；另一個是假陰陽人，他的男女特徵雖然比正常人隱祕，却又比眞陰陽人明顯，在後天的培養下，又練了內功，男女的特徵便更爲明顯，而且可以自我控制。這種人便是人妖了。」

姜若蘭驚異的呆望着大師叔。

峩嵋仙子道：「聽你這麼說，我總算明白了，陰陽人妖的武功一般都很高，原來他們練功還有這個用處。」（二六九）

奇聞趣事集

稚名

日神

他身上的火燄，這纔被埃利達諾新河的水淹滅。

法伊吞的姊妹伊菲沙、蘭培查、艾古拉等太陽族，由於悲嘆法伊吞的命運，在河邊追悼他，便變了一棵棵的白楊樹。她們的淚珠滴落河裏，後來便變成了琥珀，而法伊吞的好朋友奇科諾斯，爲他辦理後事，收拾殘骸，舉行莊嚴隆重的葬禮，奇科諾斯是很夠朋友的，以後經常到好友殉難的地方拜祭，而且幾次想進入河底找尋法伊吞的零肢斷腿，爲此天神就把奇科諾斯變成一隻白水鳥，這隻白水鳥經常在河面上盤旋哀號，不時把頭探入水中找尋東西，此外意大利的水中仙女，又爲法伊吞營造了一個墳墓，勒碑刻銘，備極哀榮。

阿波羅這位日神在希臘神話裏面是具有多重身份的，他又是繆思藝術九女神的指導者，因而經常都有和繆思女神見面的機會，他和叙事詩女神卡來娥客鎖接觸，不久又生出情素來，女神也同樣的熱情和關心去回報他。例如她會爲他譜了一闋讚美歌，而這一對伴侶的愛情結晶品就是有名的大青樂家奧爾否斯。

奧爾否斯是希臘神話中有名的大青樂家兼詩歌神，他得自雙親的稟賦很多，所以能成爲一個偉大音樂家，他所奏出的美妙樂聲，能使草木悲泣，能使高山低頭，能使枯木發芽，能使海不揚波，而且年年都在不斷進步，再說有一個叫攸笛迪克的絕代美人，使奧爾否斯一見鍾情，於是他就用音樂去寄意，對她展開追求，她一聽到他優美迷人的樂聲便墜入情網，不久兩人便結爲正式夫婦。但是，從他們結婚的那天起，就一連發生了許多凶兆，例如洞房花燭失火，結果，就在婚後的某一天，攸笛迪克一個人到郊外賞花，有一個名叫阿利斯泰歐斯的牧羊人，竟然對她毛手毛脚，企圖施暴，她一見情勢不妙，回頭便走，不料却給草叢中的一條毒蛇咬了一口。（四二）

京華感舊錄

周簡段

中國的「雜技卓別林」

最近看了幽默大師卓別林主演的幾部影片，不由想起了中國的「雜技卓別林」。記得四十年代，在北京看過一次他的表演：大幕拉開，他身着舊西裝，頭戴小禮帽，咀唇落小鬍子，胸前系着蝴蝶領帶，脚蹬尖頭大皮鞋，手持文明棍，邁着鴨子搖搖擺擺出場，宛然是個眞的「卓別林」。接着他端來一把椅子，怎麼也放不平，忽然瞪起圓圓的眼睛四下搜尋，竟找不到一塊墊平椅子的瓦片。於是從頭上拔下一根頭髮，墊在一隻椅腿下，椅子居然平穩了。他悠然自得地坐在椅子上，拿起文明棍，從下端，上端以及手握的地方吹了起來，奇怪的是，都讓他吹響了。觀衆爆發出一陣哄笑聲……

這個人叫「趙鳳岐」，是雜技之鄉——河北吳橋人，外號「麻子紅」。據說早年，因臉上有幾顆麻子，在各地演出時，一出場就說：「諸位，我臉上有麻子，不是紅的是白的，可是我演出，你們一笑，麻子就變成紅的了。」久而久之，才有此藝名。

趙先生何以又有「雜技卓別林」之稱呢？原來在二十年代初，他八、九歲時，曾隨師傅在英國之一家大馬戲團表演過中國傳統雜技。正巧卓別林也在這個團，趙傾心模仿，卓也盡心教他，常常同台演出。幾年之後，他與師傅離開英國，跑遍南洋，最後落脚在印度孟買。正巧，這時卓別林也到孟買演出，借此機會他又向卓別林學習了鴨子式走路，翻椅子，吹笛子，伞文明棍，屁股和兩手撑地走路，以及面孔做各種笑的表情等等。卓別林見他學得維妙維肖，因此又邀他同台演出。從此，二人結下了深厚友情。當他離開孟買時，卓別林還特地送給他一頂小禮帽。我所見見的那次演出，那頂小禮帽大概就是卓別林的贈品吧！

後來，他又流浪到日本，加入木下馬戲團，翌年，又流浪到朝鮮漢城加入普田馬戲團。這時，他除了表演拿手的串場滑稽節目外，還能表演上綳步，鑽火圈，馬上跟頭，後翻等馬上節目。由於他的技藝過人，馬戲團老板十分賞識，視他爲台柱，主動爲他置辦行頭，道具，還有意把自己的女兒嫁給他。他想：討了老板的女兒，意味着一輩子留在普田馬戲團了。生活上沒問題，事業上也說得過去，可是生他養他的神州、故土、故人，他能不要嗎？他想起了俗話說的「樹高千丈，落葉歸根」。經過一番思想鬥爭，他毅然告別馬戲團，踏上了歸程。

後來聽說他發展了馬上的功夫，尤其表演「馬上斬蔡陽」，穿戲裝盔甲，戴上髯口，脚蹬粉靴，手舞青龍偃月刀，活似眞關羽再現。這位被譽爲中國雜技卓別林的趙鳳岐先生，如果而今還健在的話，應該是年近古稀了。

找

翠瑩

一五〇：愛的反常？

「不會的！米高怎會這樣，他是天下第一好人，清青，凡事先替對方想想，便一切也沒事了。」

「女人的心，你應該明白的，我祇要他下班後陪着我，那也不爲過份啊！公司有很多女職員。」

「原來你吃醋了，你是愛之過深？」

清青點點頭，然後垂得低低的說。

「米高也知道明白的，所以他原諒我！」

「那你倆……小夫妻的愛情閨房事，我不再耽心了。」

「也不是的，我發起怒的時候，差不多要打傷了他纔出得心中之氣，不知的！我知道他和女人應酬，我便沒法控制自己的了，我雖然明知道米高消白那是生意應酬，但我依然恨得要死似的！余太，我現在的樣子是不是很難看？」她注視着我等待我回答。

「祇是青黃瘦弱得可憐，清青！丈夫愛你，不一定是姿色，米高和你這一對，應該很有信心了解的了，何必亂發脾氣，找乾醋喝呢？誰受得了？你是聰明女子呀！」

「我……躭心失去了他，我受不了寂寞。」

「那應該對他溫柔體貼，更加親愛諒解纔是，我眞不明白你了，去找醫生看看吧！」

「我……沒事，我很正常。」她幽幽的說。

「晚上有陪米高一起去玩玩麼？」

「有時會的，不過他很忙，我又很倦。」

「多休息散步吧！」我對她的話有些悶了。

經過了這一次談話之後，我常藉故迴避她，因爲我聽過郭老太的細訴，她不是有意向我投訴，而是我差佣人阿年送禮物給米高夫婦，她們家內的細婦轉述老太太含淚的細訴。

「唉！阿和，你到底做錯了甚麼？惹少奶奶生氣，雖然她不斥罵你，但今晚少爺回來便夠他受的了，我也不明白，小夫妻兩口子本來很要好的，但自從少奶奶生病之後，便整個人變了，動不動便向少爺嘔氣，可憐少爺日間要努力工作，回來沒有得到妻子的撫慰和侍候，還常常要受閒氣，我的孩子惟有逆來順受，因爲他不願我知道連小孩子他也不願驚動，我祇好裝聾詐啞，但少奶奶好像瘋了似的，不是吃乾醋，就是怨丈夫不重視她，常常吵鬧，這怎生了得，少爺却愛得她像命根似的，此後我的家可沒好過的了。」

自此之後，我覺得清青太過份了，特寵生嬌，也不是這麼樣的啊！她又不是我的親人，還理她則甚？

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 六天$2520 七天$2700
清邁八天$2880 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2480 布吉島七天$2890（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天 $3430
馬星泰 九天$3890 十一天$4350
全泰馬星（清邁 檳城）十二天$4580
逢星期一、三、四、六、日出發
乘搭星航747豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮，高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，川菜、全港獨有蒙古烤肉
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物比郊區酒店免除乘車往返之苦

先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

七天$3990 八天$4200 九天$4540
逢星期一、三、四、五出發
乘華航最新式767早機

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園

韓國日本本州 八天$4290
逢星期六出發（乘搭大韓）
既遊韓國、亦遊日本東京、大坂

日本本州迪士尼樂園
六天$3290 七天$3670 八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發　國泰

本團成本全港最高：（增加迪士尼樂園）
1.國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京，台北返港停留東京，台北者最為方便
2.獨家住富士山山中湖大酒店　子彈火車
3.增加節目：寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館

韓國慶州釜山豪華團
四天$2700 五天$3000
逢星期一、五、日出發（直飛漢城）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、慶州、釜山
住宿：華克山莊喜來登大酒店。

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉機、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市，拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

1.美國西岸六天豪華團	$ 6299
2.美國西岸八天觀光／探親團	$ 7499
3.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$ 8799
4.法航歐遊十三天豪華觀光團	$ 8990
5.歐洲十七天逍遙渡假團	$ 10995
6.歐洲八天渡假團	$ 6999
7.歐遊十二天特選	$ 8999
8.澳洲九天精華遊	$ 7595
9.澳洲（黃金海岸）八天精選	$ 8895

每月均有團定期出發

康泰旅行社有限公司
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日照常辦公）

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七

廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080（逢星期二）
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350（逢星期日）
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景、集美學村風光、海上花園，品嘗潮州名菜、廈門小食，特設兩晉院上齋，散團後可代安排交通探親及訂房，6人可成團特平

北京火車豪華團八天 $1890（逢星期日）
江南火車豪華團十一天 $2650（11/1 26/12）

星鼎湖、從化、凌宵宮、陽春、丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日
封開、梧州五天 $890（逢星期二）
中山溫泉、長江樂園 $420
珠海賓館、長江樂園 $420
香蜜湖逍遙遊 $385
石岩湖俱樂部 $335
滿天園 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大厦903室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740 天天出發

五星級 澳門凱悅酒店 特別貢獻

免費旅遊 永不落空

憑再版「酒店指南」手册之編號，若與澳門凱悅酒店住宿券相同，無須抽獎即可獲得：
1.全中五個字共5名，免費住特級套房總值約1萬元。
2.中後四個字共50名，免費住一晚總值約3萬元。
3.中後三個字共500名，半費住一晚總值約15萬元。
4.中後二個字共5000名，獲100元禮券總值50萬
5.中後一個字一律奉送中西自助式早餐，永不落空。
本社十六年歷史，信譽可靠，代理各地酒店、船票、機票、簽證及旅行團

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷	$1780	多倫多	$2888
洛杉磯	$2030	倫　敦	$2300
西雅圖	$1630	巴　黎	$2230
三藩市	$2030	荷　蘭	$2230
紐　約	$2880	芝加哥	$2280
溫哥華	$2380	愛明頓	$2540

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰

5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

台證 $120
機票＋酒店＋接送
泰證$80　星馬泰特價機票
代訂台北、泰國酒店
大公司辦理、妥善可靠

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

Goodie 大觀遊

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊（暹邏樂園）7天$2480 逢五、六
日本大觀遊 6天(大阪·東京) 6天(東京·廸士尼) $3290 逢星期日 British airways

富華

九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸處樓上 電話：3-880125-6

聖誕春節精選

北京
哈爾賓12天賞雪團 $3090 25/12 29/12 31/1-2/2
華東14天直航團 $5690 20/12
華東13天火車團 $3388 23/12
北京9天火車團 $1998 22/12-25/12 28/1-1/2
北京7天航空團 $2990 24/12 25/12
北京6天直航團 $3790 27/12

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2680
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	1995
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2150
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1780	溫哥華	1750	雪梨	2300

特快台證 $90
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號柏裕商業大厦2010室

旅台百貨
平價機票
特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團$3890起 逢星期二六
北京七天航空團$3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天$3990（逢星期二）11天$4690（逢星期一）
南京、無錫、蘇州、杭州九天 $3690
全北京江南十三天 $5490

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

貴賓旅行團 VIP Holiday

聖誕節各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團：4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北
台灣貴賓團：麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起
泰國貴賓團：曼谷芭堤雅 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村

台北麒麟大飯店港澳區獨家總代理特價優待
請向港九各大旅行社查詢

新興行

尖沙咀（總行）3-7213061　旺角分行 3-938298

聖誕農曆新年團現已接受報名

新航歐洲假期	$7180起	日本廸士尼六天	$3290
新航美洲假期	$6199起	韓國四天（包單人房）	$2700
新航夏威夷假期	$3990起	台灣四天豪華團	$1670
國泰澳洲假期	$6989起	台灣七天豪華團	$2300
西北美加精華遊	$6995起	曼谷芭堤雅七天豪華團	$2480
法航歐洲精華遊	$8695起	星馬（檳城）七天豪華團	$3490

專售各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓（假日照常）
分行：旺角亞皆老街金山商業大厦12樓

司諾

3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊踪	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

＊凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

聖誕節各團現已接受報名
歡迎查詢及代訂各地酒店及機票

日本本州 六天$3290乘華航早去晚返 八天$4050包廸斯尼樂園套票
韓國漢城 四天五天 $2700起 包伎生館餐宴
泰國曼谷芭堤雅 六天 $2300 七天 $2480 八天清邁 $2880
台灣 阿里山九天$2720 花蓮七天 $2300 台證$150 殷實可靠

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社

5-447301 5-447821

台北假期4天	$1670
台北花蓮5天	$1880
環島阿里山8天	$2510
韓國4天（包單人房）	$2700
韓台7天聯遊	$3350
曼谷芭堤雅7天	$2490
東京狄士尼6天	$3290

聖誕各團已開始接受報名
社團特價　歡迎查詢
代辦台証、東南亞簽証及機票、酒店
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊

H 431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天 $458 $410 逢二、四、六出發
長江樂園 兩天$ 435 三天$ 668
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發
蛇口兩天遊 $ 350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1450 天天出發
日本廸士尼 六天$3060 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2250 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 單人房 逢週五、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票＋酒店＋接送$1050天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬（檳城）七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天
$2,960
逢星期日出發
請向港九各大旅行社或熱線電話H—200825查詢

TOP TOURS

印尼、巴里、日惹7天
$4,980
乘搭印尼加魯達航機
逢星期六出發
請向港九各大旅行社或熱線電話H—200825查詢

百福 旅遊有限公司

5-259241（10線）3-670091（3線）3-679125（3線）

$3290

乘泛美七四七航機，早機去，晚機返，十足行程，暢遊東京廸士尼樂園及橫濱、熱海之歌舞表演和溫泉浴；更有著名寶塚日劇夜總會等等，節目豐富，住宿購物天堂之新宿區一流大酒店，保證滿意。　出發日期：逢星期一、三、六

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD

字號老　信用好
5-776685 5-765017

泰國七天	2750	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證$160十天　泰證$80四天

代理各大航空公司廉價機票

多倫多	$2600	西雅圖	$1550
溫哥華	$2300	紐　約	$2680
倫　敦	$2280	澳　洲	$2850

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓　吉利市隔鄰

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $4200起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

利華

3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠

（逾十年經驗信譽穩健）
韓日台星馬泰美加歐澳旅行團
專辦美加澳簽證・各地廉價機票
台證快捷妥當信譽保證七天出證
聖誕農曆新年團特價優待工廠社團
◀凡持本廣告參加旅行團者免費代辦簽證▶
（香港旅遊協會會員）

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
辦公時間朝九晚七　每日分行照常　歡迎VISA、AE簽帳

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線 5-750055-2線

總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
× × × × ×
美、加升學指導

東京廸士尼六天團 $2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐洲）代辦各國旅遊簽證

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

第一好

3-918783 3-7447265（夜）機票部 3-918787

各國簽證權威　平快著稱
台證　中華民國護照
印尼簽證　精辦綠印出國
代訂各地機票・酒店・平通港九
特價各國 豪華旅團 天天出發

旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓（近麗聲戲院）

安全旅運社

5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
台北酒店訂房中心

（四天三晚單／雙人房）機票十酒店

第一	280(包住宿)	麒麟	400/470	國聯	660/690
東龍	270/300	世紀	450/480	華泰	820/930
東方	390/420	天成	520/560	三德	930/960
華華	390/420	美琪	580/600	華國	1050/1150
三陽	380/350	假期	580/600	來來	1900/2000

凡住宿三晚酒店連機票
免費贈送台北市半天遊
故宮、忠烈祠、中正紀念堂（價值港幣100元）
中環域多利皇后街利隆大厦203室

康寧

3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$630
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
春灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票、飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票

旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

利華

3-660206-7 3-306331-4 機票專線：697215

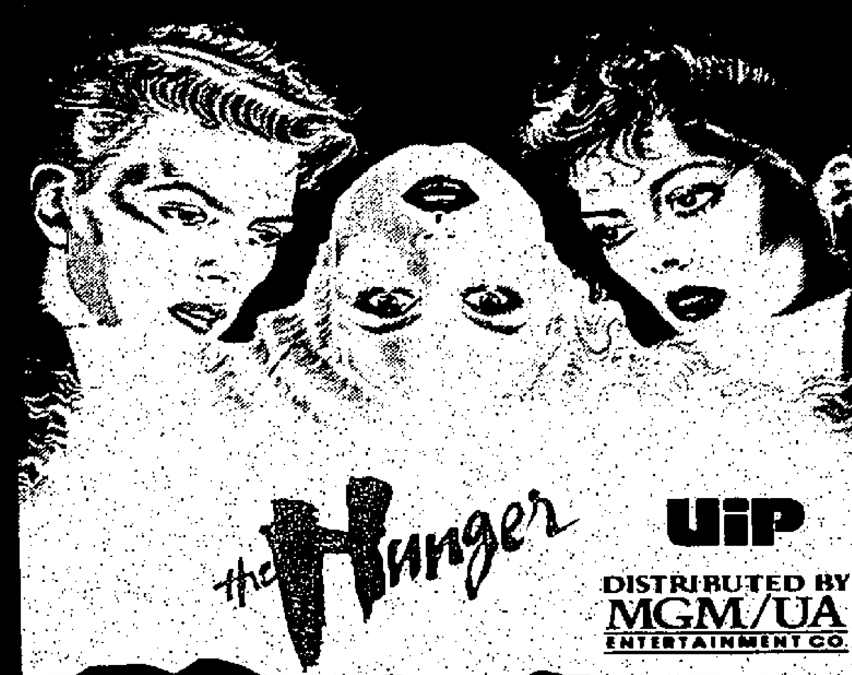
台北、漢城、東京、曼谷 機票十酒店 總滙
澳門凱悅大酒店
每晚$180 天天出發
兩天豪華團$350

旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

狂熱交歡，生宰猛男！吸了人血，回復青春！

海運·百樂 今天盛大獻映 前訂座敬請提

最美麗的人兒·化爲可怖物事！



與「魔鬼怪嬰」「天師捉妖」鼎足而三！

嘉芙蓮丹露飾演甦醒自古埃及的二千年高貴女殭屍，一個世紀接一個世紀去找尋慰藉，憂傷的是當男友逐一死去，她仍然留在世上。

世界第一美人：嘉芙蓮丹露
世界歌影怪傑·萬能泰斗：大衛寶兒
「雛妓」「午夜情」：蘇珊莎拉頓
三大紅星領銜主演
聯合國際公司發行
美高梅與·大貢獻

乳水交融·痛快淋漓
羣屍苦纏·粉身碎骨
「赤子情」「魔島屠龍」大製片家：李察沙佛
以「烈火戰車」「亂世兒女」「驅魔人」「教父」榮獲兩屆金像，「午夜快車」化粧大師：
迪史密夫
「速補」「時光大盜」製片設計：白賴恩摩利士
閃靈 服裝設計專家：美蓮娜嘉南妮露
·合作結晶·
兒童不宜

烘烘火烈、曖昧春台響
一致慾靈·吸相性同

海運·百樂·普慶·明珠 H704646 K678091

最後五場 未看從速
金像巨星 羅拔烈福 佐治薛高 聯合主演
盜寶群英 The Hot Rock
明天獻映 混吉幫辦
明珠十點半：報應 午夜場：狗女郎 ｜ 普慶禮拜十點半：察記敘！

今天盛大獻映 聯合國際公司發行
世界第一美人 嘉芙蓮丹露 萬能泰斗 大衛寶兒 三大紅星 蘇珊莎拉頓
血魔
兒童不宜 與「魔鬼怪嬰」「天師捉妖」一鼎足而三
狂情 兩院午夜場 ｜ 海運今午夜場：紅鬼仔！

倫敦·國都·影都·宇宙

大滿五場 比倫亞超級特技巨片
彼得史特斯 ｜ 毒玲娃莉 ｜ 米高朗·艾西衛 領銜主演
機械淫魔 糾纏闖禍
魔域戰士
DOLBY STEREO 杜比立體聲
造型奇突·詭秘莫測
國都後天十點：我們的時代！ 午夜場：上君！ 影都：狂情子！

銀都 (3)891187 ·珠江 (3)7123941

今天五場獻映
繼火燒圓明園後又一揭秘宮禁巨鑄
李翰祥導演
垂簾聽政
內宮爭權·法門動魄驚心
劉家榮 梁家輝 項 陳 張鐵林 領銜主演
銀都今早場：飛燕雙嬌

香港仔中心 香港仔·華聲 K617169

絕早滿座 加開四點場
尹志強 呂良偉 姚煒 王青 鄭則仕 主演
同綫車
兒童不宜
主題曲 關正傑主唱
影藝電影公司巨獻

今天五場獻映
兩點四 五點半 七點四 九點八 12點四
鐵金剛勇破太空城
羅渣摩亞主演 正牌〇〇七

元朗聯華·碧麗宮

今天四場 請早定座
放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
無盡的愛
波姬小絲 馬田曉高 主演 法蘭高里尼 導演

今天五場盛大獻映
打蛇
牟敦芾導演
元朗鳳攸街329地段

新光 H632959

今天三場獻映
◇十二點半◇
火燒圓明園
兩點半·四點三
垂簾聽政
夜場 上海昆劇團演出

新樂 K618167 ·寶石 K657116

最後今天五場
青春玉女 姬蒂碧安納 同名女星38裸聯演出
八十年代懷春綺夢時
明天獻映：性變態
今早 新樂：淫娃性愛 ｜ 寶石：性的啟發

新都 H773496 ·快樂 K666148

最後今天五場
青春玉女 姬蒂碧安納 同名女星38裸聯演出
八十年代懷春綺夢時
明天獻映：性變態
今早 新都：問題的性 ｜ 快樂：性愛大觀

新大華 3-841199

大滿！五場請早
榮獲 最佳影片 最佳男主角 兩項金球獎
上錯天堂投錯胎
奇才影帝 華倫比提 金像影后 茱莉姬絲蒂 性格巨星 占士美臣 主演
時辰未到 借屍還魂 諷刺素材 極有深度
聯合國際發行。派拉蒙貢獻

大華

第八週 五場獻映
一縷柔情在夢中
性感艷星 海倫娜 夢絲琳 媚眼 姬蒂拉 美人 蒂莉 青春尤物 瑪雅 戴蕙絲 主演
兒童不宜
慾火奔騰 春潮泛濫 火紅火綠 性伴如雲

京華 ③②①

今天獻映 垂簾聽政
紅鬼仔 性相女色 試婚靚
上帝也瘋狂
四點半 分春色 午夜場 劍霜刃
十點半早場：醉步迷猴

金冠

五場獻映
名模特兒 愛染恭子 迷人透惑 性愛大膽一見難得
性莫停
極品色情 兒童不宜
十點九早場：愛仇

利舞台·華盛頓

今天獻映
諷刺人性 滑稽過癮 空瓶傳神 奇佛滿天 笑話奇趣人人捧腹
上帝也瘋狂
占美烏斯導演傑作
華盛頓今夜午場：龍虎煞星火併刺刀黨

香港仔 京都·九龍旺角 凱聲

絕早滿座 聯美全新鉅鑄 聯合國際發行
正牌〇〇七 羅渣摩亞 自有鐵金剛影片最佳傑作
放映時間 兩點半 四點半 七點半 九點半 十二點四
MOONRAKER 杜比立體聲 DOLBY STEREO
鐵金剛勇破太空城
兩院禮拜早場十點半：榮獲金像獎十一項大獎提名：搭錯車 新藝城出品！

南洋 5-737388

今天五場獻映
繼火燒圓明園後一又部揭禁宮秘鑄
垂簾聽政
動魄驚心。震人心弦
名導演：李翰祥傾力傑作
午夜場：鱷魚頭黑煞星

南華 K881755

今天五場續映
繼「火燒圓明園」後 又一揭禁宮秘巨鑄
垂簾聽政
名導演：李翰祥 傾力傑作
咸豐駕崩 宮庭巨變 慈禧弄權 大開殺戒
早場：血手觀音 午夜場：英雄有淚

域多利 屯門 0-812795

五場請早
光日公司部唯一派驚嚇美電影！
紅鬼仔
湯鎮業 潘賢麗 嘉倫 主演
港銀幕出浴史無前例
今早：桃花帶雨迎春柳。

帝國·帝后

狂滿五場請早
嘉倫 潘賢麗 湯鎮業 合演
紅鬼仔
懾魄勾魂唯美驚嚇邪咒電影
帝國早場：三妹探春 午夜場：光頭神 ｜ 帝后今早十點：桃色與純情 四點：處處桃花

嘉年華 大古城 H670421 ·麗華 3-921958

狂滿五場請早
湯鎮業 潘賢麗 嘉倫 溫婷芳 領銜主演
陳曙光監製 何永霖導演
紅鬼仔
一幅陰森畫 一首油命歌 一個勾魂故事 一部驚嚇電影
麗華今早場：紅粉兵團

嘉華 大古城 H670421

嘉華今天五場獻映
一部有血有肉火辣爆毒電影
打蛇
數位蛇人出演 赤裸悲劇
揭露打蛇客猙獰面目！

南昌·光華

今天盛大獻映
唯一派魄魂勾美部電影
紅鬼仔
湯鎮業 潘賢麗 主演
南昌公餘場：玩 光華上：五玩 刺激點的半假期

紅磡 黃埔新邨·國際 K820749

大滿特滿 請速訂座加開午夜場
兒童不宜 湯鎮業 潘賢麗 溫婷芳 嘉倫 領銜主演
紅鬼仔
唯一派恐怖的勾魂故事！美驚嚇電影！油骨命歌！
今早十點半 紅磡：國家法 國際：火坑 三蓮花 四小魂銷！
兩院晚後午夜場：狂情

皇后·皇都·嘉禾

今天獻映
陰森恐怖奪魄勾魂的電影
湯鎮業，潘賢麗，嘉倫，溫婷芳
紅鬼仔
陳曙光監製。何永霖導演
午夜醒來！猶有餘悸
獵頭 早場 ｜ 紅鬼仔 午夜場

富都·樂聲

今天五場 溫馨情情 爆笑！好
鄭則仕 王青 姚煒 呂良偉 尹志強 王鍾 白鷹 阮佩珍 主演
同綫車
個個性格鮮明！ 劇力入遲
富都今早場：性愛面面觀

龍華·福星·油麻地

今天五場映
龍華：同綫車 ｜ 福星：先天性淫婦 ｜ 油麻地：濃情蜜意
今早龍華：探長退休 ｜ 福星：過田河 ｜ 油麻地：花街猶死

新蒲崗英華·柴灣榮華·大埔寶華

今天五場獻映
同綫車
鄭則仕 王青 姚煒 尹志強 主演
打擂台
寶華今天早場四點午夜場：名流浪女狗羞女！
英華今天早場：成人電影 榮華：殺絕 四點 英華：性的洗禮 榮華：色色相交

國泰·金門·民樂

連日滿座 民樂加午夜場
鄭則仕 王青 姚煒 呂良偉 尹志強 主演 王鍾 白鷹 阮佩珍 客串
同綫車
影藝電影公司出品

總統 銅鑼灣·麗聲 旺角

連日滿座 麗聲加午夜場
鄭則仕 王青 姚煒 呂良偉 尹志強 主演 王鍾 白鷹 阮佩珍 客串
同綫車
影藝電影公司出品

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利

今天五場盛大獻映
爆炸性鏡頭。震撼性手法
獨特風格。尖銳性題材
徹底揭露打蛇客猙獰面目！
打蛇
兒童不宜觀看
牟敦芾導演
早場：寶聲 色中餓鬼 黃金 通與鞘 小術 午夜場：女王鞘

今天五場盛大獻映
揭開人蛇悲慘真面目
觸目驚心·慘不忍睹
徹底揭露打蛇客猙獰面目！
打蛇
牟敦芾導演
早場：翡翠 靚女 文華 殺兇 午夜場：翡翠 文華 打蛇

新界版

當局改善元朗上水交通
續擴建公路網
運輸署訪新田鄉會聯同實地視察
鄉耆指陳青山公路狹窄促早擴闊
要求闢建公衆停車場並劃斑馬綫

（特訊）港府當局現正繼續進行元朗坳頭公路網工程，以改善由元朗經落馬洲，或元朗經錦田至上水的公路交通。運輸署官員昨午訪問新田區鄉事委員會，該區鄉耆就有關區內改善路面，設斑馬綫燈，闢停車位等問題，提出要求，希該署能早日實現。

該會主席文伙泰，文炳南（新龍），文炳南（安龍），執委文揚波，文能蕊等多人，於歡迎運輸署姓梁官員到訪後，提出下列三點要求。

（一）新田區內的一段青山公路路面狹窄，難以適應日益頻繁的車輛來往，盼能早日計劃動工擴闊該段路面，以疏導車輛行走，且可消除人車爭路的危險意外。

（二）永平村路口與鄉事會之間，請劃斑馬綫，以利居民橫過青山公路。

（三）區內停車位缺少，希在新田郵政局毗鄰地段，闢建一公衆停車場，讓車輛集中停泊。

雙方洽談後，並一齊前往上述三個地點，作實地勘察，以便考慮接納施行。（君）

老人服務須更長遠
尚有多方面需推拓
新界獅子會胡淑星指出輔導教育不足
中等入息老人服務亦欠缺

（特訊）香港基督教服務處助理主任胡淑星表示：老人服務的長遠而又積極的目標，乃在增進一般老年人過着正常、健全、安定與豐盛的社會生活，不應再僅限於援助處於不幸狀況下的老年人。

胡淑星在新界獅子會餐會上，以「香港老人服務何去何從」的講題中提出上述見解。她認爲本港的老人服務目前或未來的努力，尚有幾方面應該推拓的。

（一）老人義工方面，老年人有豐富的閱歷與經驗，他們對社會的貢獻是重要而長遠的，他們的潛能尚待發掘。

（二）教育老年人方面，例如退休前後的輔導教育，這方面與外國比較，本港是特別不足。

（三）老人問題及福利等的研究及探討。

（四）中等入息老人的服務，這一羣正如本港中層人士一樣，所享之福利與服務獨付厥如。

（五）老人服務專業人士的訓練，目前本港除了理工學院的社工系有一短期的老人工作者在職訓練課程，及在全日制中可選修老人服務科目外，老人服務仍屬貧乏不全。

（六）老人參與政策的制度定與回應，這是老人的權利問題，如果能讓老人有此等機會，則可以肯定他們會給予老人服務未來何去何從有重要的啟示。

在提出老人服務從關注其基本需要進展到關注其精神心理方面的需時，胡淑星說：這並非意味着老人服務已漸趨完善。若單從需求與供應方面來看，仍有一段很大的差距；其中以護理安老院至爲嚴重，現時僅有三百七十多個住宿單位，而八五年所需約爲四千多個住宿單位。

胡淑星又認爲，政府在輔助服務發展上應具有較明朗的政策，才不會令提供老人服務者有不知何去何從的感覺。（新）

圖示專員葉采芊頒發獎品予其中一間優勝學校的運動員，旁爲新界學界體育協進會大嶼山區分會主席嚴流芳。

大嶼山區校際陸運
角逐兩天完成頒獎
專員葉采芊讚譽．有助建立好友誼

（港訊）離島政務專員葉采芊昨日讚揚新界學界體育協進會大嶼山區分會在推動體育活動方面所作的貢獻。

葉采芊在主持大嶼山區校際陸運會的頒獎儀式致詞時稱：「大嶼山區地方遼闊，但村落零星分佈，彼此相距甚遠，要舉辦一個大規模的運動會，必須克服交通、運輸、聯絡等各方面的困難。」

他說：「該會除了在大嶼山區內舉辦經常性之比賽，如陸運會，足球比賽，乒乓球賽外，更積極參與新界區際之學界體育活動。」

葉氏說：「這不單使學生有機會盡量發揮體育潛能，更可藉此鍛鍊體魄，培養體育精神，與及在同學間建立良好友誼。」

新界學界體育協進會大嶼山區分會是於一九六五年成立，屬下共有會員學校十六間，均爲資助小學，學生人數達二千五百人。

大嶼山區校際陸運會是由該分會舉辦，分別在本月八日及九日兩天假大嶼山貝澳球場舉行，項目包括跳遠，跳欄，賽跑及拔河等。

沙田學行幸福家庭雙月活動
擇友及談戀愛．人際關係重要

（特訊）爲配合沙田區幸福家庭雙月活動，社會福利署沙角社區會堂與香港青少年服務處將於十一月下旬聯合主辦一項與青年切身問題有關之研討課程，定名爲「初冬情意話綿綿」，其主旨爲灌輸青年人對交友，擇友及談戀愛之正確觀念，並藉此課程加深青年人對人際關係之認識，從而達至與他人和諧共處。

此活動乃一連貫性之課程，包括兩晚聚會及一日營，該兩晚之課程將採用研討會形式在沙角社區會堂進行。日期爲一九八三年十一月十八日及二十五日，主題分別爲「友誼方可貴」及「人約黃昏後」。內容有專人短講，電影及幻燈，趣味性練習，茶聚及小組討論等。而日營亦定於一九八三年十二月四日（星期日）假粉嶺官道園內舉行，主題爲「野外添姿彩」，藉一系列之遊戲及研討，加深青年人對「人際關係」之認識。此外，在營內並有各類之康樂活動，午膳則採用燒烤形式，使青年人在初冬之郊野上，圍爐共聚，同味課程上之綱領，多添樂趣。

查此課程現已開始接受報名，名額限四十名，歡迎沙田區十五至二十五歲之青年朋友報名參加，費用每位十五元，包括整個課程之茶點，日營之交通費燒烤及營費。由於此乃一連貫性之活動，故欲參加者必須出席全部課程。查詢及報名，請逕往沙田沙角邨社區會堂，電話：零——六四七一六一一或致電香港青少年服務處三——三三八一三六。（木）

香港基督教服務處助理主任講述老人服務何去何從。（本報記者攝）

六幼姊弟親情動人
孤苦無依需待照顧
區議員司徒榮昨特慰問，望能設法協助。鄰里們都稱讚是好孩子，亦不禁爲之唏噓。

（特訊）葵涌石蔭邨一宗「悲劇」造成六名幼年兒女頓失所依，已引起了各界注目，街坊鄰里，亦爲之唏噓。所屬葵涌東區的民選區議員司徒榮經向各方查詢後，昨特到達不幸的家庭慰問，探詢這班可憐的孩子們有何需要。希望設法給予援助。他除了即席給予數百元慰問金暫供零用外，並深表同情，仍期各有關方面解決其面對的問題。

七口所住不足百呎
一碌架床兩人瞓地

在石蔭邨第十四座十二樓一個面積九十四方呎的單位內，連同母親共七口之家只有一張小型「碌架牀」，每晚至少有兩人要「瞓地」。這是「社會悲劇」或「家庭悲劇」呢？街坊們都感慨嘆。但任何人深入接觸時會更感茫然。

而當目睹最大十六歲到最小八歲的這班孩子時，會令人深感到這是文靜而面目端好，鄰里們都稱讚是「生性」、「聽話」、讀書也「讀得到」的孩子。

當母親鄭麗娟被控「騙取政府公衆援助金」而被判入獄四個月，父親亦己不同居，淒涼無依時，六姊弟經過一番抱頭痛哭之後，昨天己各自照顧，大家姊照常返工廠之外，其餘各姊弟亦照常上學，探問的只有是記者們，問及有何需要時似乎有口難言。

她們現時就靠大家姊每天四十餘元工資爲生了。隣里們則指出她們實在急需有人照料。據說大家姊每天上午八時許返工，到晚上八時餘返家還要煑飯給弟妹吃；如果就讀于全日制中學的二、三姊放學回家來得及亦會先煑飯而等候大家姊，親情動人。

家姊返工力維生計
晚上回家還要煑飯

她們的母親由於父親入獄時申請而獲致公共援助金最初每月六百元到最後千餘元並不夠生活，迫得出外工作補助家計，不料却由於並無報知主管而犯了「官非」。

「誰之過」呢？至少並不是孩子們的錯。隣里們都不禁太息。（個）

望東灣村民促擴行人路
透過鄉會函政務處
改善通往貝澳交通

（特訊）大嶼山芝麻灣半島望東灣村村民要求政府協助重修其通往貝澳的公共行人路，並希望將濶度由現時的一公呎擴至二公呎，目前已透過該島南區鄉事委員會致函離島政務處。

據望東灣村代表范華容表示：目前該村村民僅賴現時全長約七千餘呎的公共行人路通往貝澳，再乘搭巴士出市區。但由於日久失修，早已破爛不堪，行人大受影響。多年前，屢次要求政府協助重修，始終不果。

范華容又指出，該村山水秀麗，實旅遊勝地，而最近賽馬會撥款在該村興建的青年旅遊營，將會吸引更多遊客，因此重修道路與擴闊需要。

他續表示，目前港督尤德爵士駕臨該村主持青年旅遊營揭幕禮時，他會就此事面懇港督協助解決，而港督當時囑咐他向有關部門申請。

范華容又表示：望東灣原建有一小型碼頭，但由於附近水深浪大，每遇風雨，船隻極難停泊，水上交通失去效用，故對修葺及擴寬該村原公共行人路是十分需要的。（新）

葵涌東區民選區議員司徒榮昨訪石蔭邨一屋無依姊弟慰問。

本港新聞

海關佈天羅地網緝毒
三名毒梟罪名成立
分判囚五至十二年
另外四名被告罪名不成立獲釋

（特訊）本年一月三日，海關人員佈下天羅地網，分別在九龍洗衣街染布房街、大南街及塘尾道等地埋伏及追蹤，結果破獲一個龐大販毒及製毒集團，七名男子被拘控。該案昨在高院刑庭審結，七被告之三人被裁定罪名成立，分別判處入獄由五年至十二年，同案四名被告則裁定罪名不成立當庭省釋。

被告：（一）王南友，廿八歲；（二）陳立榮，卅三歲；（三）盧光興，廿八歲；（四）尹廣新，五十八歲；（五）吳炳輝，廿三歲；（六）余偉山，卅七歲；（七）劉龍富，廿四歲。七人分別被控本年一月三日，在九龍地區販毒、藏毒，（共一公斤海洛英混合物）可非法販賣、製毒，及容許所居單位製毒等五項罪名。

檢察官陳述案情稱：本年一月三日，海關人員依計在洗衣街一按往站埋伏。下午四時許，首被告駕一私家車至該按往站，次被告及第三被告先後登上私家車，第三被告並攜有一個裝有物件的購物膠袋。私家車輾轉駛至染布房街，第三被告下車離去，手中未見攜帶該膠袋。汽車繼續駛至元州街，第四被告空手登上該車，再在大南街下車時，則帶有一個膠袋。海關人員其後截停第四被告搜查，發現該膠袋內有半公斤海洛英混合物，並在車上搜出半公斤海洛英混合物，及現金一萬三千元。控方稱此筆款項是由第四被告交與首、次被告的貨款，乃購買該半公斤海洛英之用。

另一方面，第三被告在染布房街下車後亦被海關人員跟踪。他登上某大廈廿三樓，逗留了一小時復出，即被海關人員截獲，搜出他身上藏有五小包海洛英。海關人員再上廿三樓該單位拍門，但屋內人拒開門，海關人員終在門上鑽了一個洞強行入屋，其時第五、六、七被告均在屋內，週圍存放着多種製毒儀器及化學品，都黏有海洛英粉末。廁所內的積水樣本，亦有海洛英粉末。相信疑犯會將海洛英沖落水廁。

經調查後，證實該單位乃由第三被告於兩月前租得。

案由按察司邊雅頓主審，七名被告均否認控罪，控方傳召有關證人出庭作證，聆訊達廿八個工作日，迄昨日陪審團始作出決定，裁定首、三、四被告罪名成立，法官即席判處三人由五年至十二年徒刑，其餘四名被告罪名不成立，當庭省釋。（均）

過去兩年出口劇增
港商首次參加
印度貿易展會
介紹電子產品手錶及電腦等

（港訊）爲了拓展印度市場的巨大潛力，貿易發展局昨日宣佈將首次參加十一月十四至二十七日在新德里舉行的印度國際貿易覽會。

貿易發展局與主辦機構印度商會將各設立一路詢攤位，其餘八個參展的香港廠商會展出一系列精選的電子產品包括手錶，手錶零件及電腦等。

關於首次參加印度每年一度的貿易盛事，發展局發言人表示印度與香港的雙邊貿易在過去兩年有很大躍進，顯然，印度已逐漸成爲一重要市場。

發言人稱：「一九八二年，香港與印度貿易額達十三億二千萬港元，比前年增長百分之二十。在此公認爲三十年代以來最壞的經濟大蕭條期間，這個增長率，尤其令人鼓舞」。

今年首八個月，雙邊貿易繼續激升，貿易額達十一億六千三百萬元，比去年同期增加百分之四十一，其中出口總值達一億四千二百萬元（升百分之二十二），轉口達二億二千三百萬元（升百分之二十九）及入口八億九千八百萬元（升百分之四十八）。

紡織綫紗，布疋及紡織製成品是香港對印的最大宗出口貨品，佔本港對該國總出口貿易的百分之四十。在一至八月期間，此類貨品的出口額增百分之九十五，價值達港幣五千七百萬元。轉口貨以電訊設備及零件爲最大宗，劇增百分之二百四十三，值港幣三千四百萬元。至於入口貿易最大宗之珍珠寶石類亦增長百分之三十二，價值爲港幣五億三千五百萬元。

發言人說：「這些貿易數字足以證明外港對印度的貿易之前景更爲美好」。他又說，作爲負責拓展香港出口貿易的機構，貿發局將繼續爲香港工業界人士開拓每一個有潛力的市場。

預料入場參觀這個展覽會的人數約達三百萬人，包括五個外國政府的高級官員在內，並有三千家印度與海外的商號參展。

私家車撞褓姆車
三名男女受輕傷

（特訊）新界粉嶺馬會道昨午發生交通意外，一輛私家車撞向前面一部褓姆車，私家車上三人受輕傷，送院敷藥。

事發於昨午三時卅分，一輛私家車沿粉嶺馬會道駛向上水，途中擬超越前面一輛軍部吉普車，詎料閃避不及，撞向前面一輛褓姆車，幸而褓姆車上未有學童，反而私家車上一男一女及一小童受輕傷。

事後，三傷者送院敷藥後已出院。（合）

漁農處蘇麗淑主任在九龍中央獅子會演講，右爲副會長周寮。（本報攝）

漁農處蘇麗淑主任講
香港科學種菰場有前景
本小利大年產達廿一造

（特訊）「培植食用菌類長久以來引起世界各地的興趣和關注，因爲食用菌的營養價值高（蛋白質含量高），食用菌生產是將工業廢料及農業渣滓再循環的最有效方法。專家認爲，在目前世界人口不斷增長，人類要求食物更多樣化及具更高蛋白質的時代，大量生產食用菌類可成爲解決糧食短缺及營養不良的辦法。」

港府漁農處高級農作物發展主任蘇麗淑女士，園藝蔬菜組主任何冠裕昨日在九龍中央獅子會演講作此指出。

她說：以往草菰一向是在戶外以稻草培植，產量低及栽培周期長達數月，受天氣環境影響。隨着種稻業的式微，稻草愈來愈少，在戶外生產草菰成爲不切實際及無利可圖。自從轉用廢棉代替稻草後，成績甚令人滿意，漁農處進一步研究及宣傳該等新科技，生產量更大爲增加。菰場的數目由一九七四年的十三個增至是年的四十多個。

草菰培植只需要最小量的首期投資額，即可獲高的純收益，就投資收益而言，可說是獲利最高。然而，爲何此行業並無吸引大量農友參與？這是由於草菰培植的收益及成功大部份有賴於培植的技術水準及管理方法，因爲：

（一）草菰培植是需要悉心料理，除菰場經營者外，另需兩名全職工人協助。勞工短缺成爲牽制草菰生產發展的一項因素。

（二）由於工作性質屬厭惡性，故工人流動性大，很少工人願意在炎熱、潮濕而沉悶的環境及不規則的工作時間下工作。

（三）需要有效的管理，包括生產程序的時間控制。

（四）需要高水準的培植技巧，以免因雜菌感染及劣質菌絲而致失收。

（五）需爭購廢棉及將用過的堆肥處置。

漁農處在技術方面積極協助農友，並推廣此行業。漁農處不斷研究優質及高產量的菌絲，發掘其他的栽培材料，以及研究如何最有效的及最有用地使用廢棉等，然後將研究所得藉大衆傳播媒介介紹給農友。漁農處同時定期舉辦有關菰種生產、培植方法及菰場管理的研討會及訓練課程。又在職員探訪菰場時，向個別菰農提供指導及協助。爲確保菰農能獲得優質菰種的供應，漁農處更保存及繁植優質菌種，以供菰農之用，目前漁農處正在處理，分級及包裝草菰方面進行初步研究以減少產品的損耗及確保有較高的市值。

在農業經營方面，草菰培植業將成爲本港農業經濟發展中更重要的一環。對個人而言，草菰培植業利潤豐厚，而就本港農業背境而言，由於草菰培植需地極少，資金需求亦較低，更兼可以將廢料有效地再循環以改善環境，故尤其適合在本港發展。本港市民已在世界營養最豐富的國民之列，倘若草菰生產繼續增長，使這種蛋白質豐富的食物能夠以更低廉的價格在市場購得，則更可提高本港市民在營養方面的地位。草菰的成長率極高，每年可培植達到廿一造。

漁農處估計草菰業的市場前景及發展潛力均佳。事實上，草菰與許多其他農產品不同，由於草菰本身的特性，菰農毋須過份担心入口競爭問題，反之由於草菰利潤豐厚，本港生產者正爭相加入行列，令生產率較低的菰農甚傷腦筋。這點由一九七四年菰場數目的波動可見一斑。但自由競爭會令經濟資源受到更有效地運用，最後是使整個社會獲益。

何冠裕主任解答會員之有關培植草菰之問題，最後例會由副會長周寮主持。（奕）

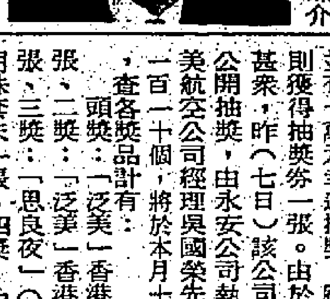
曾入住青山病院
彩虹邨男子
高處墮下亡

（特訊）彩虹邨日月樓昨日傍晚發生一宗墮樓事件，一名疑有精神病的男子，被人發現倒臥在日月樓對開空地，奄奄一息，送院後證實不治。警方事後到場調查，初步認爲無可疑，相信死者自高處墮下致死，不過真相仍待調查。現場爲彩虹邨日月樓對開空地，昨日傍晚六時左右，一名在上址一九X九室居住的五十六歲姓區的男子，被人發現倒臥在日月樓對開空地，奄奄一息，途人於是致電報警，將其送院，但已告不治。

據悉死者精神有問題，曾入住青山精神病院，故警方在調查後初步認爲無疑，不過真相仍待進一步調查。

華美廣告公司宣佈
饒恩賜出任副總裁

華美廣告（香港）有限公司主席暨董事經理岡生宣佈，由十二月一日起正式委聘饒恩賜君出任副總裁暨助理董事經理之要職，負責領導該公司各部門的專業服務。饒君早於一九七三年開始加盟華美廣告公司，期間曾同時出任媒介部總監及華美廣告公司的全球性媒介議會會員，表現出色；繼於去年加入亞洲電視爲市務總監。是次饒君重返華美廣告公司，必能以其豐富經驗，爲公司業務及其客戶帶來更大裨益。（圖爲饒恩賜）。



泵空氣入煤氣喉管
管塞突彈出
重創兩工人

（特訊）牛頭角昨晨發生工業意外，兩名工人將空氣泵入一條地底鋼管時，管塞突然彈出，兩人分別被擊中，及遭衝出氣體所撞，同告重傷昏迷。

事發現場在牛頭角道一六九號對開馬路邊，昨晨十一時，三名工人在該處一道深約六、七呎地坑，安裝煤氣喉管，工人將一支八呎長直徑一呎的鋼管，一端裝上一枚長一呎，直徑兩吋，重達八十斤的螺絲模鐵塞，然後從另一端泵入空氣，一試該喉管會否洩氣。不料空氣泵入後，鐵塞可能未裝穩，被空氣衝至飛脫而出，站在喉管一端的兩名工人，立被鐵塞及衝出之空氣所傷，其中五十九歲工人黃仁被巨型鐵塞擊中頭部，另一名二十九歲工人柯戴全，則爲衝出的空氣騷離十餘呎，兩人均即時受重創昏迷。在場另一名四十八歲工人方廣輝，睹狀，即致電報警，兩傷者獲送院留醫。（合）

垃圾車翻側
三工友受傷

（特訊）一輛市政局垃圾車昨晨在寶珠道近茅湖仔附近落斜路時翻側，四十歲姓潘的司機雖然無恙，但三名跟車工友都受傷。

三名傷者王忠權，廿一歲，李錦全，廿三歲，石伙全，廿八歲，均送往聯合醫院救治。

意外發生於昨晨十時，該輛垃圾車沿寶琳道入調景嶺，落斜坡劏入左側門邊而告翻側。（合）

載運鋼柱沿大窩坪道行駛
貨車翻側司機重傷
鋼柱壓毀路邊五車

（特訊）一輛載着六鋼柱的大型貨車，昨在大窩坪道失事翻側，司機重傷，車上鋼柱飛出馬路，壓毀五輛停在路邊的汽車，貨車的前輪和橫軸，出事時脫下，滾落二十呎下的大埔公路，幸未壓及行人。

大型貨車編號CP九一〇一，載着六條建築用鋼柱，昨日上午十一時三十分沿大窩坪路向深水埗方向行駛，至工務局地基工程處附近，一個斜坡及急彎地帶出事。

貨車在快速之下無法剎掣，撞着路邊的石塊，再撞向山邊，全車馬上翻側。司機受了重傷，被困車內，由消防員救出，送明愛醫院。傷者姓莫，二十八歲。

貨車翻側的一刹那異常可怖，其聲如連雷鳴，車上六條鋼柱飛出車外，停泊在路旁的五輛私家車和客貨車被壓毀爛。

而貨車前輪和橫軸，出事後亦飛脫，滾落二十呎下的大埔公路，幸無壓及行車和行人。

據悉，該輛十輪大貨車出事原因可能是剎車掣失靈。有關方面對意外正在調查中。（合）

美式生活在永安
十萬元幸運抽獎

永安公司舉辦美式生活在永安，介紹美國最新產品，貨色豐富鮮妍，琳瑯滿目，異常吸引，並有十萬元幸運抽獎，顧客購物每發票滿三十元則獲得抽獎券一張。由於獎品豐富，參加抽獎者甚衆，昨（七日）該公司在其總店地面貨場舉行公開抽獎，由永安公司執行董事郭志仁先生及泛美航空公司經理吳國榮先生主持，抽出中獎號碼一百一十個，將於本月十日在中、西報章上公佈。

查各獎品計有：

頭獎：「泛美」香港——三藩市雙程機票兩張，二獎：「泛美」香港——檀香山雙程機票兩張，三獎：「恩良夜」（五十四吋乘七十五吋）明珠套床一張，四獎：「環美」餐桌連椅一套（一張桌四張椅），五獎：「SMART CRAFT」梳化床一張，六獎：「美利堅」旅行喼一套，七獎：「德格拉斯」餐桌連椅一套（一張桌八張椅），八獎：「ONEIDA」四十八件頭鍍銀刀叉餐具一套，九獎：「DEVILLE」電視椅一張，十獎：「新秀麗」旅行喼一套、安慰獎一百名，各得美國貨品一份，獎品總值十萬元，中獎者將獲另函通知領獎。

圖：爲美式生活在永安幸運抽獎公開抽獎時情況。

船灣週末馬拉松賽
交通措施

（港訊）運輸署宣佈：星期六（十一月十二日）船灣淡水湖道舉行半馬拉松賽事時，該路及其鄰近一帶地區將實施下列交通措施：

上午七時至上午十一時之間，假日騎單車人士禁止進入汀角路介於船灣淡水湖道與烏蛟騰之交界處之一段，但當地必須使用單車之人士則不受此項措施所限。

上午八時馬拉松賽事開始時，汀角路近與船灣淡水湖道交界處之一段將禁止通車五分鐘。由上午七時至上午十時，船灣淡水湖道將予封閉，禁止所有車輛行駛。

有關地點將有交通標誌及警務人員在場指示，駕車人士亦請小心駕駛及忍讓。

大埔商會選出
廿四位理監事

（特訊）新界大埔商會有限公司，由殷商鄧華領導多年，力助地方建設，建成宏偉會所，近以原任理監事任期屆滿，依章辦理改選，鄧氏乘時退讓，選拔商界才俊繼任，並經於前日推動會衆投票，順利選出新任理監事廿四人，現定於本十四日復選首長及各部職員。據悉理事長人選，以原任副理事長何容生呼聲甚高，今後會務前途，定將更多建樹。茲採錄新任監理事名單如次：

第五屆理監事當選人：何容生，陳細，蔡木遂，林炳崇，鄭俊平，王子安，周明，黃復生，田繼發，梁炳耀，丘才，連炳榮，曾慶光，陳觀俊，鄧佩達，李將生，馬佩英，蔡國榮，黃展茂，陳永和，陳樂生，吳志明，鍾奕明，姚根。（鄉）

元朗今舉行運輸研討會
各區議員交換意見

（港訊）元朗區議會將於星期四（十一月十日）上午舉行交通及運輸研討會，使官守及非官守區議員有機會就區內交通運輸問題交換意見。

研討會將分三部份進行：綜合討論各政府部門在交通運輸事宜之的職責分配；發問時間；及同時進行之兩個專題討論。

專題討論的題目爲元朗市行人安全問題及將於明年四月部份開放的元朗北部繞道問題。

元朗區議會主席兼研討會主席文伙泰將主持研討會開幕儀式。

出席研討會的發言者包括運輸署助理署長（新界區）施啟輝、高級運輸主任（元朗）袁立本、新界鄉鎮拓展工程處總工程師李承忠及運輸署首席技藝員梁耀文。

南區宣傳清潔香港
今舉行遊藝晚會

（港訊）南區區議會轄下清潔香港委員會將於今晚舉行遊藝晚會，向居民宣傳清潔香港的重要性。

晚會將於下午八時至九時半在香港仔中心廣場舉行，節目包括歌唱，舞蹈，魔術及雜技表演等。

大會並請得商業電台兩位節目主持人，出任晚會司儀。

該遊藝晚會是南區清潔香港委員會舉辦的連串活動之一，目的是提醒居民保持本區清潔。

在本年較早時，委員會曾舉辦一項清潔海港宣傳運動、多次清潔沙灘及一項清潔街市攤檔比賽。

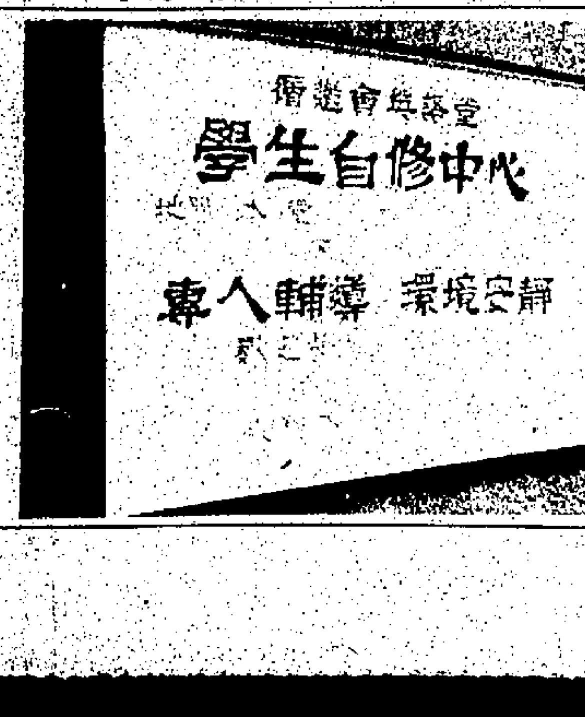
晚會免費入場，歡迎居民參加。

沙龍路邊
專人輔導自修
—圖．文．郭立—

難得在英文循道會，英國人主持，全部英語講道的機構，也爲華人設立自修室。

當然，英童英少年自有其寬敞的家庭環境，唯華人學童青少年方有覓地潛修之必要。

那惠及華人的自修室在堅尼地道口，真的如所說環境安靜，難得還有專人輔導，福利坊衆，筆者雖然沒可能在現已白髮滿頭之候去潛修，但心中却對它極表敬意。



1984 中學會考試題預習專欄

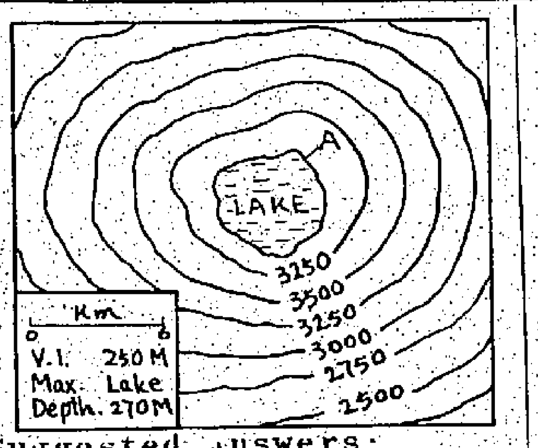
地理（八）

明德出版社 李隆業 蔡基施 提供資料

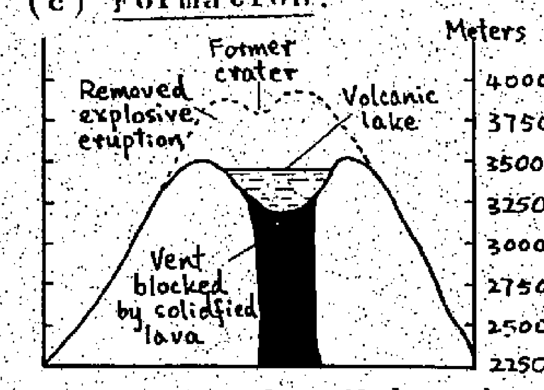
GEOGRAPHY (8)

Y.Y. LEE & K.C. CHOI
MILL & DALE PRESS LTD.

15. Study the lake shown on the following diagram:
(a) Name the type of lake.
(b) Briefly state the features which aided your identification.
(c) Explain its formation.



Suggested Answers:
(a) Name of the feature: A Crater Lake (Volcanic lake or a caldera lake).
(b) Characteristic features of identification:
i. roughly circular,
ii. has a basin shape,
iii. at the summit of the mountain,
iv. high at 3250m above sea-level,
v. enclosed by steep walls,
vi. quite deep.
(c) Formation:

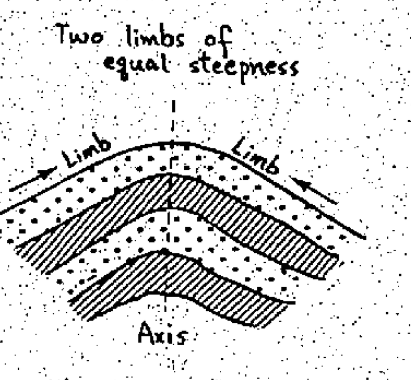


Formation Of A Volcanic Lake Basin

If the lava is viscous or if the vent of the volcano is blocked, eruption will explosive. Such explosive eruption can usually remove the top of the valcano, turning it into a rounded funnel-shaped hollow which reaches great depth. In some cases, the hollows are formed by the collapse or subsidence of the top, resulting in the cooling contraction of magma. The vent will be finally blocked by solidified lava. In time, water fills the hollow, converting it into a lake called crater lake or caldera lake.

16. Below is a photograph showing a geographical feature. Name the feature and explain in brief its formation.

Suggested Answer:
It is an anticline (symmetrical or simple fold).
Formation:
It is a form of folding as resulted from equal internal forces acting along the surface of the earth from opposite directions (tension). The rock strata are thus compressed and folded up, with its two limbs having nearly the same gradient.



預期年底前提交行政局審閱
政府現正進行分析 教育報告書各意見
教育統籌司韓達誠謂設法推行報告書內建議各項對市民及政府皆可接納之政策

教育統籌司韓達誠昨日（星期三）說，政府現正就市民對「香港教育透視」報告書之意見進行分析，預期於年底前提交行政局審閱。

韓氏說，該等意見共有五百四十四項，分別來自三百零五個不同團體或私人，篇幅可能較聖經或莎士比亞之所有著作為長。

他說：「這些意見包括有一百七十六份是直接提交予政府之意見書、二百二十六個在研討會中發表意見之新聞報導、公開演詞及一百一十二則社論和特稿，全部共有二千二百八十頁。」

韓氏說，單就該份報告書所引起的大量評論，便足以令那些會對香港市民重視本港教育一事存疑者改觀。

他說：「下一步驟是設法推行報告書中建議各項對市民及政府皆可接納之政策。」

韓達誠說，政府將向行政局徵詢意見，尋求加速達致這項目標的方法。

他說，推行這些計劃的日期、先後次序及財政都是「極為重要的」。

韓氏說，然而，有關資助教育的關鍵性問題仍需詳加研究，而他目前正在考慮達致此項目標的最佳方法。

他形容這項整體的檢討包含有如：「一間「滿放人人喜愛的糖果之糖果店」──甚至包括了為某些人而設的一些酸味糖果。」但要一下子將它們全部吃掉，那我們的消化系統就難免要大吃苦頭了。

他說：「我們需要一個有條理的消化計劃，並需要有一個最好的架構去籌備這個計劃。」

他說：「這正好解釋為什麼我們目前正計劃大力拓展專上教育。」

談及何錦輝議員所提出的康服務問題時，韓氏表示就現時為前精神患者提供新生之家這項計劃的目標，政府可於一九八八年前達到容額的需求。

提到勞工問題，政府將盡力協助工人務求於明年將建議中的勞工保險基金納入法例內。

談到張鑑泉議員評論有關廠家關心若干勞工法例對經濟造成的成本效果，他表示勞工的經濟效果一直都是制定政策時需要考慮的因素。

韓氏說從他過去十年的經驗而言，政府在勞工法例方面的「適度的進展」，是普遍受到僱主的支持。

他說：「我要補充一點，就是最近關於延長有薪病假，初步已獲得他們的廣泛支持。」

第三大學可能校址 短期內可列出名單
韓達誠謂已要求大學資委會研究發展其他教育形式需要及可行性

韓氏對於田元灝議員關心教育統籌委員會的成立不能改善協調，反會因干預而引致弄巧反拙，表示同意。

他說，當局正審慎研究有關令委員會與現行的諮詢機構達致和洽共存的可行性，以避免上述的不良後果。

他表祉梁謝田議員能促使政府注視工業訓練的重要性，並謂由田議員任主席的職業訓練局已經展開了其卓越的工作。

韓氏並向吳樹熾議員提出保證，謂政府是甚為重視藝術，由表演藝術諮詢委員會的成立和預算於一九八五年九月啟用香港演藝學院，加上其他活動等均可資證明。

論及吳議員所提出的另一問題，他表示擬議中的中國語文基金會工作小組報告書即將提交行政局考慮。

至於有關人力資源發展的問題，韓達成表示，他對王澤長議員支持成立第三所大學感到高興，第三所大學對香港在九零年代中期以後繼續為年青一代提供合理比例的學士學位十分重要。

韓氏表示，在尋找可能的校址方面已有進展，很快便可列出名單。

他又稱，當局已要求大學及理工教育資助委員會研究發展其他教育形式的需要和可行性，例如設立一所開放大學及擴展教育電視。

韓氏說，政府的目的當然是要為市民提供更多再接受教育的機會；同時，政府現正考慮香港大學開辦校外學位課程的建議。

韓氏又指出，范徐麗泰議員提出成立教育發展基金，並給予私人捐款者適當鼓勵的建議，亦值得考慮。

韓氏又贊同潘永祥議員的意見，要在本港提供更多高等教育的機會。

內外篇　何芸
鄭麗娟

假如今年有「偉大的母親」選舉，我提名鄭麗娟。

鄭麗娟是誰？她是葵涌區的一個家庭主婦，今年三十七歲。

一九七四年，不成材的丈夫因毒品案被判入獄十年，留下了一歲至七歲的六個子女由她獨力撫養。

如今這六個孩子都長得高高大大，強壯結實。

一家七口，每個月六百元的公共援助金當然不足以維持生活，於是她曾在一間藥行煮飯，又曾在一間織造廠工作，全家人就靠她一雙手。想一想：九年來她吃了多少鹹苦。

可是前幾天她被判入獄六個月，因為她沒有將她出外工作的事報告社會福利署，罪名是以不誠實手法騙取政府金錢。

我可以肯定，她出獄之後仍會堅定地負起她做母親的責任。她這次所受的屈辱，也是為了盡她做母親的責任。

這樣的母親不偉大，誰偉大？

本港教育制度良好 雖仍要作進一步修改
富有彈性及適應力
許瑜署長謂符合港人口變化期望 制度為社會培育貢獻人材為目的

教育署署長許瑜昨日（星期三）在立法局指出，教育制度全部檢討報告書雖然顯示有需要進一步留意改進之處，但本港教育制度實在良好。

許瑜署長於立法局恢復辯論致謝港督施政報告動議時，就多位非官守議員於前一次會議中所提出的意見，加以答覆。

他說：本港教育制度富有彈性及適應力，符合本港人口的變化多端的期望，此制度並且以為社會栽培有用及有貢獻的人材為目的。

許瑜說：即是僅對本港學校校內情況草草一看，亦可見到這些在教育署大力支持下的學校所致力的工作是培養對社會的歸屬感──亦即責任感，對人生的積極及實事求是態度，以及學習使人成為有用人材的學問。

許瑜讚揚范徐麗泰議員瞭解教育的重要性，以及瞭解本港社會及經濟對教育的需求。他又表示伍周美蓮議員無疑是與范議員同樣熱心關注本港教育制度，因為伍議員希望取消初中成績評核辦法，使所有學生可接受中五課程。

改革中四、五課程 切合資質較次學生
許瑜謂建議已交工業署及課程委會
吸引更多學生修讀職業科目

但許瑜又指出，對於取消初中成績評核辦法，另方面亦有陳壽霖議員力主將之保留，要使這兩意見相符實有困難。至於陳議員對中三畢業生未有一如一九七八年高中及專上教育發展白皮書所冀望者進入工業學校修讀職業課程，而寧願參加中學會考而自行選擇進入私立學校的情形深感憂慮，教育署署長承認他亦有同感。

許瑜說，這問題的解決辦法，是一方面使到工業學校內的工科課程更有吸引力，另一方面，則改革中四及中五的課程，使之較切合學習資質較次的學生的興趣、需要及能力。此一情況實屬明顯之至，他表示業已將此等建議提交工業教育及工業訓練署署長以及各課程發展委員會。

許瑜強調難使陳、伍兩位議員的觀點趨於一致時解釋說，他並非設法利用兩人歧見以收漁人之利，只是說明兩人各持己見並非不合常情，因為許多地方的教育制度一旦發展至我們的階段時，這些地方的負責人士亦同樣各持己見。

關於這一點，許瑜說：「我沒有聽說過有任何地方的社會對於需要提供普及小學教育及普及初中教育一事，而彼此意見大為不合的。

「我知道許多地方的高中程度通材教育與職業教育比較問題，是爭論劇烈的問題，爭論中心則為當地社區所需要者為何，財力所能負擔者為何。

「本人深信，就有關本港教育制度的全面檢討而論，香港有可能達成一項方針，對最適合我們情況需要的教育作進一步發展。」

許瑜續說，陳議員曾謂本港教育質素，由於在量的方面擴展而受到損失。他因此需要糾正陳議員可能給予他人的錯覺。

他說，「質素」與「學術水準」必須加以區別，此點至為重要。他指出，目前本港的學校，其設施遠勝十年前學校，師資人數更多而且受訓練亦更好，課程更為廣泛及適當，財政方面的支持亦更大。

許瑜說，學校現可從政府近數年內主動提供的許多服務中獲得裨益，例如業經擴大的電視教育服務，有系統的師資複修計劃，學校社會工作者計劃，當然還有經費數以億元計的語文計劃，不勝枚舉。

他說，因此，本人認為以接受所謂香港教育質素日差的意見。

「不過，本人實在同意的一點是「一般性的學生水平似乎較為低降，其原因純為若干兒童原不能獲得初中學位者現均獲學位。」「縱然如是，日本人要向陳議員保證全無證據顯示學習資質較佳的學生的水平日差。」

改進語文教學計劃 基本工作順利實施
許瑜署長謂語文教育學院複修課程 本年參加複修學員人數比去年加倍

許瑜署長又談到吳樹熾議員有關改進語文教學應要優先進行的觀點。

許瑜說，他充份同意吳議員的觀點，尤其是關於需要提高中文語文和英文語文水平為然。

他說：「本人較早時提及各項提高教育水平的措施，其中一項是教育署進行的語文計劃。本人很高興報告關於該計劃的大部份基本工作都已順利實施。」

許瑜說一九八二年九月小學和中學獲得分配額外教師後，語文輔導教學即在小學和中學實施，據目前所知，各校校長的反應非常良好。

「另有其他視聽教學器材，包括無線耳筒接收系統，給予各校使用，一般反應都認為該等器材對教授語文非常有用。」

許瑜署長續稱：「新成立的語文教育學院，在八二至八三年度曾為二百名中、英文教師提供複修課程，而今年的學員人數更會加倍。」

他又表示，英國文化協會亦有繼續為其他教師辦複修課程。

「因此本人可以向吳議員保證，有關工作經已順利展開，而教育署繼續向這方面全力發展。」

應付青少年犯罪活動增加
灌輸德育改善輔導服務 各學校有明確計劃推行
教育署長謂教署成立宗教及倫理組 協助各校推行德育加強此方面統籌

論及周梁淑怡議員對十四歲至二十歲青少年犯罪活動增加的關注方面，許瑜署長強調有關方面經已察覺這個問題，並已採取應付的步驟。

他說：「近年來各方面更加注意到有需要採取更積極行動，向年輕人灌輸德育及正確的社會觀念，而在學校展開積極行動，至為殷切。」

許瑜署長指出，各校現有明確計劃，包括推行德育及改善輔導服務，以更充份地配合個別學童的需要，並使學生有更多機會參予服務社會的工作。

「此項在過去五年內展開的計劃，範圍廣泛，而活動種類亦有所增加。

「一九七八年，小學與中學分別展開「學生輔導主任」和「學校社會工作者」計劃。所有官立與資助學校的教師人數經已有所增加，以便進行更多輔導教學、學生輔導、以及組織發展課外活動的工作。

「此外，還有關於德育的研討會、會議和展覽會。該等活動主要由教育署舉辦，但亦有與教師組織及其他政府部門合辦。」

「學校、教師和學生對這些活動都十分支持。」

許氏又指出，為進一步協助各校推行德育，並且加強這方面的統籌，教育署輔導視學處特別成立宗教及倫理組。他說：「由教育署副署長擔任主席的學生紀律監察委員會亦告成立，以評估及監察校內情況，並協助校方發展更多有用的活動。」

「該常委會，以致整個教育署，均與布政司任主席的撲滅罪行委員會保持緊密聯繫，以確保學校舉辦的活動能與全面性的計劃協調。」

許瑜署長說：教育質素與課堂內外所教授者相關，目的為要培育青少年成為對社會有用和有貢獻的份子。學校的新課程，各種課外活動、學生輔導、公益少年團、研討會、會議、學校音樂節、朗誦、話劇及舞蹈節、青年樂團，以及其他為不同年齡的男女青少年所舉辦的健康活動，再加上監察青少年紀律和罪行各委員會的工作；凡此種種，適足以構成周梁淑怡議員所提出要協助易陷迷途青少年的策略。

許氏又提出一個問題：倘若現行教育制度已屬如此健全，又何必檢討呢？他回答說：「無論任何制度，儘管何等美滿，均需要時加檢討，以作進一步改善。」

許瑜署長最後說：「因此，我們對呂衞倫爵士率領的國際顧問團所作的報告書，如此重視。」

周氏宗親總會校 廿一屆畢業典禮

周氏宗親總會學校創校廿一週年，日昨，舉行上下午校廿一屆畢業典禮，太平紳士周厚澄伉儷，致訓授憑。畢業生三零二名，除學行優良者給獎外，會方以有五十一位同學，獲派最優級中一學位，特贈予獎學金，請永遠會長周環主持頒授。

該校校監周修仁致開會詞，申述該校之創辦，以協助政府推行義務教育為宗旨，在教育理想上，期望達到均衡教育之目標，故分期發展校務，惟往往遇上不必要之困擾，雖經層級長官協助解決，然時有延誤，故呼籲不合時宜之法例及制度，例如：對特別室數目之限制等，宜速加檢討，迅于改善。

校長周廣智報告校務，透露「三期擴建」全部完工之後其中圖書室（藏書逾萬冊），語文室（配無線收聽系統），美工室，已配置完成，目前加緊「自然科學角」之裝置，及影音設備，音樂室器材之現代化，各科教學將獲全面加強。

隨請周厚澄夫人授憑，並由該會首長周環，周修仁，周炎沐，周瑞庭，周文，周劍凌等，分別頒發獎學金，與學業，操行，比賽，服務各項獎狀獎品。

周厚澄太平紳士致詞時，對該校辦學理想與成就，予以讚揚，並期勉畢業同學，努力前途，為個人爭取美好成績，為社會……

周氏宗親總會學校畢業典禮，上左：周厚澄太平紳士致詞。上右：周修仁理事長頒獎。下：周厚澄夫人授憑，中立者為校長周廣智。

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十五
綜合練習

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下列那一組數與其他四組不相同？
A 2，4　B 3，9　C 4，16　D 5，25　E 6，60

2. 若2X＝0，X＝？
A 2　B 1　C $\frac{1}{2}$　D $\frac{1}{4}$　E 0

3. 下列各數中，那一個最大？
A $\frac{\triangle}{0.1}$　B $\frac{\triangle}{0.2}$　C $\frac{\triangle}{0.3}$　D $\frac{\triangle}{0.4}$　E $\frac{\triangle}{0.5}$

4. 下列那一個數式的值大於1？
A 0.3×3　B 0.3÷0.3　C 3÷0.3　D 0.3÷3　E 0.3÷1

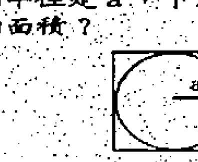
5. 8＋P＝8×P，P＝？
A $\frac{7}{8}$　B $\frac{8}{7}$　C 1　D 7　E 8

6. 假如$\frac{\square}{\triangle}$＝△，□＝？（△不等於2）
P △＋△　Q △×2　R △÷△　S △×△　T △÷□

7. 下列那一個數式不等於$4\frac{2}{5}\times 6$？
P $(4+\frac{2}{5})\times 6$
Q $4\times 6+\frac{2}{5}\times 6$
R $4\frac{2}{5}\times 3\times 2$
S $(4+\frac{2}{5})\times(3+2)$
T $(5-\frac{3}{5})\times 3\times 2$

8. 下列那一個數式最接近3.95×6.02？
P 4×6　Q 3×7　R 3×6　S 4×5　T 4×7

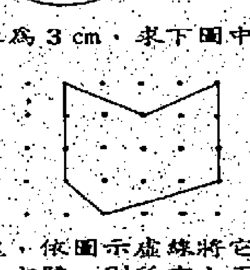
9. 下圖是由一個正方形和一個圓形拼合而成，若圓形的半徑是a，下列那一項不是正方形的面積？
P $a^2\times 4$
Q $(a+a)^2$
R 2a×2a
S a×2×a
T $(2a)^2$



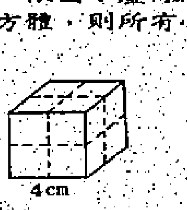
10. 若X和Y都是質數，那麼X＋Y所得的數
P一定是偶數　Q一定是奇數
R一定是質數　S一定是合成數
T P、Q、R、S四項都不對

11. 空罐可盛水12杯或8碗，若將5杯水和2碗水倒入罐內，水面應上升至何處？
A P　B Q　C R　D S　E T

12. 若每點間的距離為3cm，求下圖中多邊形的面積。
A 12平方厘米
B 24平方厘米
C 36平方厘米
D 48平方厘米
E 108平方厘米



13. 有一正方體木塊，依圖示虛線將它切開為相同的小正方體，則所有小正方體的總面積是：
A 96cm²
B 128cm²
C 144cm²
D 192cm²
E 216cm²



14. 若甲、乙、丙三人的平均年齡是15歲，乙、丙、丁的平均年齡是12歲，則甲比丁
A大9歲　B大3歲　C大1歲　D小3歲　E小9歲

15. 秀娟將她每月零用的20%儲蓄起來，若秀娟每月用去320元，秀娟半年可儲
A 80元　B 400元　C 480元　D 960元　E 2400元

16. 兩車同時同地出發，並以同一速度行駛，甲車向南行5千米，而乙車向北行8千米，然後各自掉頭向對方行駛，若它們沿途不停，兩車在甚麼地方相遇？
P 在起點以北3千米
Q 在起點以北2千米
R 在起點以北10千米
S 在起點
T 在起點以南1.5千米

17. 五個數的和是80，若首三數的平均數是12，末三數的和是60，問第三數是多少？
P 56　Q 36　R 32　S 16　T 8

18. X比Y大，它們的和比Y大9，它們的差是3，Y是什麼？
P 27　Q 12　R 6　S 2　T $\frac{1}{3}$

19. 兩總站之間每隔200米有分段站1個，問第4個分段站至第14個之間相距多少？
P 2千米　Q 20千米　R 200千米　S 2000千米　T 20000千米

20. 在下列五個數中，若把「5」誤寫為「7」，那一個數與原來相差200？
P 23456　Q 62345　R 56234　S 45623　T 34562

答案：①E ②E ③A ④C ⑤B ⑥S ⑦S ⑧P ⑨S ⑩T ⑪B ⑫E ⑬D ⑭A ⑮C ⑯P ⑰S ⑱R ⑲P ⑳T

BOARDING SCHOOL FOR BOYS & GIRLS
We will be happy to meet parents for free consultation, video presentation, prospectus, etc.
Contact Bruce Davison at Lee Gardens Hotel 7th — 11th November.
• Secondary education up to GCE 'O' level, 10-17
• Small, motivated teaching groups (average 12)
• Specialist English language programme for overseas students
• Secure residential environment

Buckswood Grange, Uckfield Sussex
Tel: Uckfield (0825) 3544
Telex: 943763 G
Buckswood Grange

國際聯邦書院，外讀部 擴辦公開 校外學位
公開大專暨研究院各系三年制及特別一年制，本校各級文憑獲美國，國際大學承認滿21歲，不受學歷限制
畢業全部獲國際大學頒授英國教育部認許學位
＊＊報名索章，每日下午2－6時＊＊
註冊處：彌敦道601號創興大廈15字10號 3840485

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9
●本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
●本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
●成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
●駐港註册主任 親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
●歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在明年度一月份入學，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。
●本月底前辦理入學手續，保證可趕及明年度一月份入學，現在同時接受五月份入學報名申請。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

蘇浙小學中英文部
招收一九八四年度新生
班　　級：小學一年級
領取報名表日期：十一月十日、十一日、十四日上午九時至十二時，下午二時至五時。
繳表日期：十一月十五日至十一月十九日上午九至十二時，下午二至五時，並隨帶二吋半身照片二張，出生紙或宣誓紙副本，成績表副本。
約見日期：十二月十日（星期六）上午九時至一時
校　　址：香港北角清華街三十號

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
你們有否為升學加拿大而煩惱嗎？
本辦事處備有一切加拿大各大學及中學詳細資料並由專人為閣下解決疑難，請親臨本辦事處或電約解答煩惱，一切疑難，定當盡力解答。
（一九八四年春季學生簽証將於十一月十六日截止，簽証需時，欲於明年往加拿大就讀者，請從速報名。）
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16－22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189，5-7953913 A.M. 10.00 至 P.M. 5.00

加拿大 ADVANCE BUSINESS COLLEGE
為溫哥華（B.C.省）最負名望之商學職業先修學院，首次在港招收明年一月入學新生。凡中五及中六程度學生，可携同成績及影印本親臨報名面試。十一月十五日前辦理入學手續
美國夏威夷太平洋大學 HAWAII PACIFIC COLLEGE
為檀香山四年制大學，以電腦，酒店管理及工商管理學系著名。畢業生均頒發認可學士學位。凡預科生可携同成績及影印本，親臨報名面試為明年一月入學新生。
香港辦事處：九龍彌敦道784號，大生銀行大廈十四樓（近太子道地鐵站）
電話：3——811513　（名額有限）

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事：「短篇小說創作比賽作品選」，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，紛心動魂之一玩具」第十四。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，十七分，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，現場直播立法局會議（至會議結束為止）。五時，「一九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「一九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「孤星淚」第二十八講，卅分，新聞簡報，（初級法文證書課程簡介）第一講。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五線譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五線譜」，四十五分，足球賽事轉播（政府大球場）「東昇對先特勒」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目「日日三分鐘」，廿五分，新聞簡報，卅分，「詩意的人生」第二講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。四時，新聞簡報，卅分，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「冽燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人語：「中國歌謠」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事：「曼陀羅」第三回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「追根究底」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「潮語劇場」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」（日談一事），卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」，「拍案驚奇」。十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：「翔鳳傳（上三場）」（新馬師曾、鄧碧雲、梁少心等），「斷櫻花廿四橋」（陳婉笑、馮紹材），岳武穆班師（郭少文），清宮明月（南紅、陳寶珠）。一時卅分，「新聞簡報各地雜曲」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「美樂集」。四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「妖魂」第四回，卅分，普通話節目：「喜相逢」，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

今樂府

國際金融股市行情

一九八三年十一月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市

午市 −0.20（719.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.15	7.35
怡和	H.K.	11.10	11.40
和黃	H.K.$	12.70	12.90
會德豐	H.K.$	3.00	3.15
置地	H.K.$	2.75	2.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +2.13（1217.07）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 −22.16（9297.10）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. −1.65（380.60）

尾盤 U.S. +0.75（383.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6835	馬克
倫敦	1.4825	美元
東京	236.20	日元
巴黎	8.1460	法郎

1984 中學會考試題預習專欄

物　理 （八）

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (8)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

Answers to Exercise 4

1. Form the given graph:

(a) In stage V, the truck takes the longest time, it takes 40 seconds.

(b) Stage IV and stage V show that the truck travel the greatest distance (400 m).

(c) Stage I and stage II show that the truck travel in uniform speed.

(d)

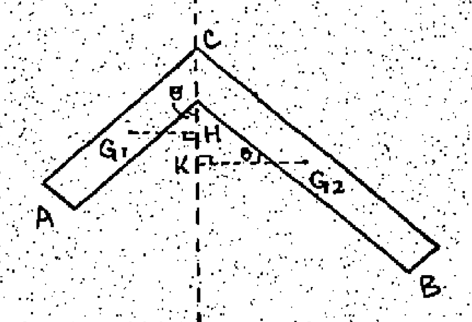
(i) Stage IV obtains the grestest speed ($20\ ms^{-1}$)

(ii) Since the slope of the graph represents the acceleration, therefore stage III shows the struck travels with greatest acceleration for its slope is the greatest.

(iii) Stage IV shows that truck obtains the greatest kinetic energy for its speed is the greatest in this stage.

(e) Total distance travelled
=total area under the graph
$=\frac{1}{2}(10)(30)+(10)(20)+\frac{1}{2}(10+20)(10)$
$=(20)(20)+\frac{1}{2}(20)(40)$
$=1300$ m (Ans.)

2.



As shown in the fig., the angle between the 30 cm arm and the vertical is θ when the piece is in equilibrium.

Let
d=density of the metal rod in kgm^{-3}
A=cross-sectional area of the rod in m^2

Weight of the 30 cm arm AC
$=d(0.3)(A)(g)$
$=0.3dAg$

Weight of the 50 cm arm BC
$=d(0.5)(A)(g)$
$=0.5dAg$

Moment of the weights of AC and BC about the vertical line through P are euqal in magnitude.

$0.3dAg(G_1H)=0.5dAg(G_2K)$

(where G_1 and G_2 are the centres of gravity of the 30 cm arm and 50 cm arm respectively)

$\therefore 3G_1H=5G_2K$

$G_1H=\frac{1}{2}AC\sin\theta$
$=0.15\sin\theta$

$G_2K=\frac{1}{2}BC\cos\theta$
$=0.25\cos\theta$

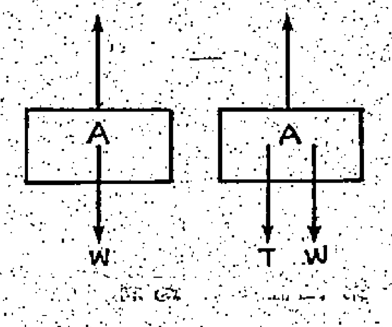
$3(0.15\sin\theta)=5(0.25\cos\theta)$

$\frac{\sin\theta}{\cos\theta}=\frac{5(0.25)}{3(0.15)}$

$\tan\theta=\frac{25}{9}=2.7778$

$\theta=70^{\circ}12'$ (Ans.)

3. Let the tension in the string be T, weight of the block be W, volume of the block be V and the upthrust on the block in water be B_w



(i) In fig. (a)
T=W
=8 N
In fig. (b)
$B_w=T+W$
$=2+8$
$=10$ N (Ans.)

(ii) $B_w=(\rho_w)(g)(V)$
where ρ_w=density of water
$=1000\ kgm^{-3}$

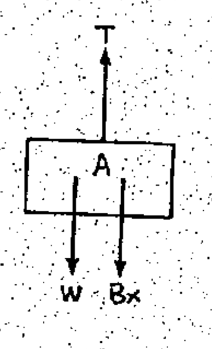
$\therefore 10=1000(10)(V)$
$V=1\times10^{-3}\ m^3$ (Ans.)

(iii) Let the density of block A be ρ_A

$\therefore (\rho_A)(g)(V)=W$
$(\rho_A)(10)(10^{-3})=8$
$\rho_A=800\ kgm^{-3}$

$\therefore$ Relative density of block A
$=\frac{800}{1000}$
$=0.8$ (Ans.)

(iv) Let the upthrust of block A in liquid X be B_x.
From fig. (c)
$T+B_x=W$
$0.5+B_x=8$
$B_x=7.5$ N (Ans.)



(v) Let the density of liquid X be ρ_x
$B_x=\rho_x(g)(V)$
$7.5=(\rho_x)(10)(10^{-3})$
$\rho_x=750\ kgm^{-3}$

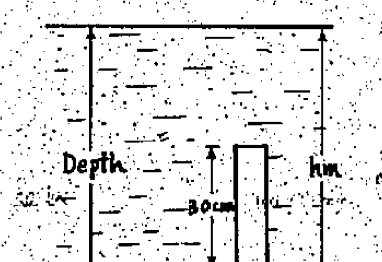
$\therefore$ Relative density of liquid X
$=\frac{750}{1000}$ (Ans.)

(b) Let the mass liquired be M
Volume of metal required
$=\frac{M}{8000}$
Total volume of the combined body
$=\frac{M}{8000}+10^{-3}$ (in m^3)
Mass of block A
$=0.8$ kg
Total mass of the combined body
$=(M+0.8)$ kg
Since the combined body floats in water with the upper surface just covered by water, therefore the density of the combined body is equal to the density of water.

$\therefore 1000=\frac{M+0.8}{\frac{M}{8000}+10^{-3}}$

$M=\frac{1.6}{7}$
$=0.2286$ kg (Ans.)

4.



As shown in the fig., pressure at $A(P_A)$
=atmospheric pressure
=760 mmHg
$P_A=760$ mmHg
Let the pressure at B be P_B
$V_A=40A$
$V_B=(40-10)A=30A$
where A is the cross-sectional area of the tube
Apply Boyles' law
$P_AV_A=P_BV_B$

$\therefore 760(40A)=P_A(30A)$
$P_B=\frac{5040}{3}$ mmHg
But,
pressure at B
=atmospheric pressure +pressure due to liquid column
=760 mmHg + pressure due to liquid column

$\therefore$ Pressure due to liquid column
$=\frac{3040}{3}=760$
$=\frac{760}{3}$ mmHg
$=(13600)(10)(\frac{760}{3})\ Nm^{-2}$

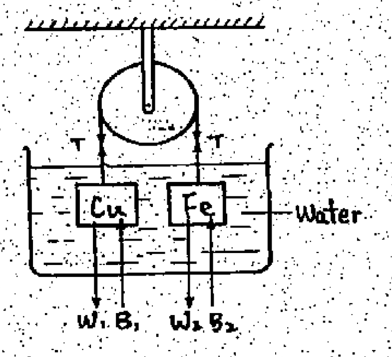
On the other hand, pressure due to liquid column
$=(1200)(10)(h)$

$\therefore (13600)(10)(\frac{760}{3})$
$=(1200)(10)(h)$

$\therefore h=\frac{13600\times760}{3\times1200}$
$=2871.11$ m

$\therefore$ Depth of the lake
$=2871.11$ m+10cm
$=2871.11$m+0.1m
$=2871.21$ m (Ans.)

5. A force diagram is constructed as following:



where
T = tension in the cord
W_1 = weight of the copper block
= 0.089 g
W_2 = weight of the iron block
B_1 = Bouyant for force exerted on the copper block
B_2 = Bouyant force exerted on the iron block

Consider the copper block:
$T=W_1-B_1$

According to the Archimedes' Principle, Bouyant force = weight of equal volume of liquid displaced.

Volume of copper block
$=\frac{\text{mass of copper block}}{\text{density of copper}}$
$=\frac{0.089}{8.9d}$
where d is the density of water

$\therefore B_1=(\frac{0.089}{8.9d})dg$
$=0.01$ g

$\therefore T=W_1-0.01$ g
$=0.089$ g $-$ 0.01 g
$=0.079$ g.....(1)

Similarly, consider the iron block
$T=W_2-B_2$
Let m be the mass of the iron block
Volume of the iron block
$=\frac{m}{7.8d}$
$B_2=(\frac{m}{7.8d})dg$
$=\frac{mg}{7.8}$

$\therefore T=W_2-\frac{mg}{7.8}$
$=mg-\frac{mg}{7.8}$
$=(1-\frac{1}{7.8})mg$
$=0.8718$......(2)

By equation (1) and (2)
$0.079g=0.8718mg$
$m=\frac{0.079}{0.8718}$
$=0.0906$ kg

生　物 （八）

明德出版社梁偉宏 提供資料

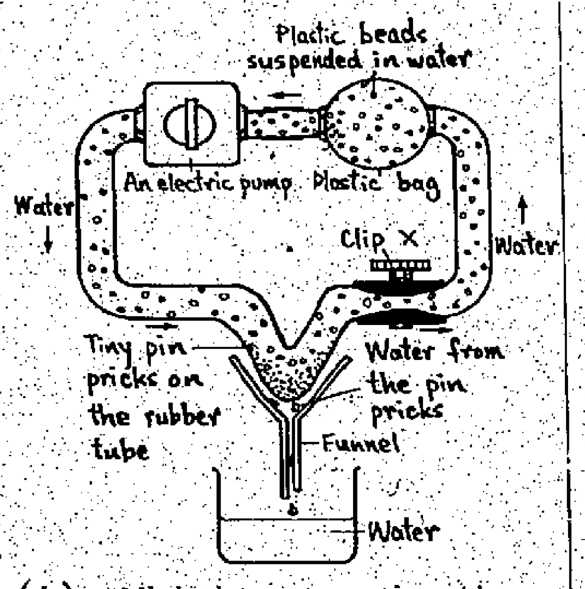
BIOLOGY (8)

W.W. LEUNG

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 3: Water and Organisms

3. The diagram below represents a model which is used to demonstrate the process of ultrafiltration in human nephron.



(i) Which organ in the body does the electric pump represent?

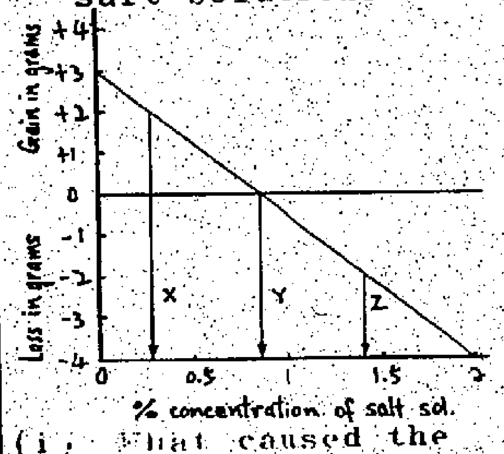
(ii) (1) What structural feature of the arterioles in a nephron is being demonstrated by the use of clip X?
(2) What is the importance of this feature?

(iii) (1) Why do the plastic beads not pass through the pin pricks?
(2) State two substances represented by the plastic beads.

(iv) Explain why the funnel cannot truly represent the kidney tubule.

(v) (1) Name the fluid represented by the water draining out from the pin pricks.
(2) Give two substances which are present in this fluid but absent in urine.
(3) Explain their absence in urine.

4. The following graph shows the data obtained when six potato cores of equal weight were placed in six different concentrations of salt solution.



(i) What caused the potato cores to have different weight in different concentrations of salt solution?

(ii) What is the concentration of the cell sap of the potato cells? Explain your answer.

(iii) What was happening to the cells immersed in the salt solution
(1) at concentration X?
(2) at concentration Y?
(3) at concentration Z?

(iv) (1) Name the phenomenon observed in the cell immersed in the salt solution at concentration Z.
(2) Draw a labelled diagram to show how the cell would appear under a microscope.

Answers:

3.

(i) Heart.

(ii)
(1) The greater diameter of the aferent arteriole than the efferent arteriole is being demonstrated.
(2) The feature leads to a high blood pressure inside the glomerulus, which forces water and dissolved substances through the capillary wall into the Bowman's capsule.

(iii)
(1) They are too large to pass through the pin pricks.
(2) Plasma proteins and red blood cells.

(iv) The kidneu tubule has convolutions, semipermeability and ability ot reabsorption, while the funnel has not any.

(v)
(1) Glomerular filtrate.
(2) Glucose and amino acids.
(3) They have been reabsorbed by the wall of the tubules into the surrounding capillaries.

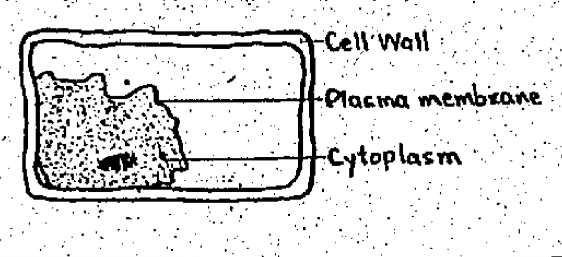
4.

(i) The gain or loss of water in potato cells.

(ii) 0.85% concentration of salt solution. At this concentration, the potato cores did not gain or lose water by osmosis. This means that the concentration of the cell sap of the potato cells is equal to that of the surrounding solution.

(iii) At X: the cells became turgid because they gained water from the surrounding hypotonic solution by osmosis.
At Y: the cells remained no change because they did not gain or lose water in an isotonic solution.
At Z: the cells became plasmolysed because they lost water in the hypertonic solution.

(iv)
(1) Plasmolysis.
(2)



入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
沙利海洋	SALLY OCEAN	基隆	十日	日郵
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
德利施亞	DELICIA	基隆	十日	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	十日	川崎
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十日	總統
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	十日	馬士基
英金	YIN KIM	歐洲	十日	仕嘉
渣華香港	NL.HONGKONG	基隆	十日	渣華
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	十日	海陸
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	十日	日郵
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十日	沙嗒
海鷹	SEA HAWK	基隆	十日	太平
福崎丸	FUKUSAKI MARU	日本	十日	天祥
銀湖	SILVER LAKE	日本	十日	大源
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
海和	OCEAN HARMONIA	日本	十日	大三
海力	OCEAN STRENGTH	日本	十日	大三
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	十一	太平
丹尼八號	DENEI 8	日本	十一	東源
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	十一	百保利
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	十一	海聯
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十一	港恒
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十一	天祥
錦春	CHIN CHUN	基隆	十一	太古
寶達莎	OSA BONANZA	日本	十一	協成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	永裕
天時	B.TENNESSEE	美國	十一	百保利
金星	VENUS	日本	十一	美邦
海雄一號	SEA MASTER 1	日本	十一	大三
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十一	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十一	海豐
邊柯達	BENALDER	歐洲	十一	日郵
福倫拿	ISLA FLOREANA	台灣	十一	捷成
軒娜	HENNA	日本	十一	OCE
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十一	馬士基
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	十一	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十一	捷成
長茂	EVER SUMMIT	美國	十一	利達
長仁	EVER HUMANITY	地中海海	十一	利達
紅和	ACCORD	台灣	十一	利達
華拉利亞	VALERIA	基隆	十一	日郵
北山	BEI SHAN	天津	十一	招商局
捷途	CHITRAL	新加坡	十一	東海
興隆	XING LONG	秦皇島	十一	招商局
華恒	WA-HENG	天津	十一	華夏
佳士達二號	CREST 2	日本	十二	東源
哥朗力	CORONET	日本	十二	大三
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十二	永裕
明洋	MING OCEAN	美國	十二	華海
渣華吉域	NED.KATWJIJK	新加坡	十二	渣華
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	十二	大三
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	港郵
福他新加坡	FROTA SINGAPORE	新加坡	十二	豐利行
柯欣曼馬	AL YAMAMAH	基隆	十二	怡和
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	新加坡	十二	華林
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	新加坡	十二	寶隆
東運	EASTERN LUCKY	日本	十二	大源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
興祐丸	KOYU MARU	日本	十二	天祥
太平洋	PACIFIC SATU	日本	十二	東源
江安	JIANG AN	張家港	十二	招商局
力恒	RI HENG	汕頭	十三	華夏
非洲星	AFRICAN STARS	基隆	十三	日郵
沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	十三	森那美
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	日本	十三	中央
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十三	美輪
怡春	YI CHUN	基隆	十三	太古
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	日本	十三	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	十三	新興
建華二號	KIEN HWA 6	高雄	十三	永裕
利奧	LIRIO	日本	十三	日郵
利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	十三	馬士基
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島	十三	大熙
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	十三	東宇
長強	EVER VIGOR	歐洲	十三	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十三	麥逐初
海富	ANTHOS	台灣	十三	海運
三藩市	C.C. SAN FRANCISCO	美國	十三	嘉慶
加烈	GRETKE OLDENDORFF	新加坡	十三	日郵
多圖灣	TURTLE BAY	基隆	十三	日郵
高山	GAO SHAN	上海	十三	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	永裕
寶藏	OCEAN TREASURE	日本	十四	天祥
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十四	天祥
先達快菲	STRATHFIFE	阿拉伯灣	十四	太古
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十四	福來
威利圖	WILLINE TOYO	台灣	十四	百保利
邊路達	BENALDER	高雄	十五	日郵
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	新加坡	十四	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十四	新興
泰山	TAI SHAN	基隆	十四	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	海豐
南非瓦爾	SA.VAAL	基隆	十四	怡和
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	十四	馬士基
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	十五	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十五	中央
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十五	永裕
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	新加坡	十五	安快
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十五	海昌
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	美國	十五	港恒
海皇柘榴	NEP.GARNET	歐洲	十五	怡和
華山	HUASHAN	上海	十五	怡和
東峰	EASTERN SUMMIT	基隆	十五	日郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
東方商人	O.MERCHANT	台灣	十五	百保利
海港橋	HABOUR BRIDGE	美國	十五	川崎
福興二號	FOO HSING NO 2	高雄	十五	永裕
美佳	MERGUI	仰光	十六	新興
富春	FU CHUN	台灣	十六	太古
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
泰來	TAILAI	高雄	十七	東海
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	日本	十七	中央
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十七	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十八	海豐
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
遠東商業	F.E.COMMERCE	台灣	十九	川崎
海國	HAI KUO	高雄	十九	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	二十	新興

今日空郵（星期四） 截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙爵越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、杜拜、埃及、敘利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾。	下午六時

今日平郵

孟加拉	下午五時

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	十日	港恒
雅利洲	APLICHAU	加州	十日	香島
長茂	EVER SUMMIT	加州	十一	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	十一	百保利
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	十二	捷成
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	十二	捷成
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	加州西北太平洋	十二	寶隆
明洋	MING CEAN	洛杉磯紐約	十二	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
三藩市	C.C. SAN FRANCISCO	加州西北太平洋	十三	嘉慶
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十三	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十三	海陸
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十三	麥逐初
天時	B.TENNESSEE	紐約美國大西洋	十四	百保利
長貝	EVER VALUE	紐約	十四	利達
亞洲風	ASIA WINDS	加州	十五	成風
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十五	中央
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	十六	港恒
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十六	總統
渣華吉域	NL.KATWIJK	中南美	十三	渣華
海富	ANTHOS	加勒比海中南美	十四	海運
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	十六	港郵
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十六	海豐
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	十六	海陸
海港	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十六	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	十七	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	十七	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	十八	總統
長恒	EVER FOREVER	加州	十八	利達

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	十日	天祥
大翼	GRAND WING	地中海	十日	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十日	川崎
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十一	寶隆
紅和	ACCORD	地中海	十一	利達
泰山	TAI SHAN	地中海	十二	日郵
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	十二	華林
長強	EVER VIGOR	歐洲	十三	利達
多圖灣	TURTLE BAY	地中海	十四	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十五	華林
圖和碧	TUHOBIC	地中海	十六	邊行
進川江	LONG CHUAN JIANG	英國歐洲	十六	招商局
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	大三
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十六	港郵

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	港郵
沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	十四	森那美
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十四	新興
愛比	ELBE	新西蘭	十五	森那美
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十七	新僑
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十七	華林
成都	CHENG TU	新磯內亞	十八	太古
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十八	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	二十	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿一	香島
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿二	新興

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	遮打	十日	天祥
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	十日	太平
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	十日	總統
印度丸	INDUS MARU	仰光加爾各答	十日	大三
新鴿	NEW DOVE	阿拉伯灣	十日	新僑
海和	OCEAN HARMONIA	科倫坡	十日	大三
海力	OCEAN STRENGTH	孟買印度	十一	大三
德利施亞	DELICIA	紅海	十一	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	十一	日郵
捷途	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩	十二	東海
軒娜	HENNA	遮打達曼	十二	OCE
華拉利亞	VALERIA	紅海	十二	日郵
哥朗力	CORONET	馬德拉斯喀拉蚩	十三	大三
柯欣曼馬	AL YAMAMAH	紅海	十三	怡和
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯灣	十三	大三
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	十四	總統
新馬	NEW HORSE	阿拉伯灣	十四	新僑
非洲星	AFRICAN STARS	吉大港印度	十四	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	十四	百保利
美佳	MERGUI	仰光	十九	新興

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	十日	國光
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	十日	太平
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十一	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	十一	海聯
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十一	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十一	大源
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十一	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	十二	海聯
寶達莎	OSA BONANZA	新加坡吔能	十二	協成
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十二	港恒
日邦丸	NIPPO MARU	曼谷	十二	天祥
殼灣	LHELLY BAY	曼谷	十二	海陸
利奧	LIRIO	印尼	十三	日郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡吔能	十三	太平
澳洲丸	AUST.MARU	新加坡	十三	山下
阿達來英雄	ASTEROIDE HERO	印尼	十三	日郵
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十三	東宇
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	十五	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十五	中央
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	十五	福來
寶藏	OCEAN TREASURE	新加坡巴生	十五	天祥
金旗	GEMINI SUN	雅加達泗水	十六	五洋
海誠	SEA CASABELLA	汶萊納閩	十六	海信
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十六	港恒

台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海國	HAI KUO	高雄	十日	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	十日	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
木星	JUPITER	基隆釜山	十日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十一	海豐
金星	VENUS	日本	十一	安快
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十二	太古
東運	EASTERN LUCKY	關島塞班島	十二	東源
民利	MIN LIE	高雄基隆	十二	緯利
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	關島塞班島	十三	大熙
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十四	永裕
宜春	YI CHUN	高雄	十四	太古
北山	BEI SHAN	天津	十四	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十五	東洋
快樂星	HAPPY ACE	釜山	十五	新興
江安	JIANG AN	張家港	十五	招商局

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
沙利海洋	SALLY OCEAN	西非	十日	日郵
太平洋之龍	PACIFIC DRAGON	西非	十日	安快
渣華香港	NL. HONGKONG	東非	十一	渣華
金麟	GOLDEN NIGERIA	西非	十一	嘉聯
海和	OCEAN HARMONIA	東非	十一	大三
海雄一號	SEA MASTER 1	西非	十二	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西非	十五	馬士基
華山	HUA SHAN	拉哥斯阿巴巴	十六	怡和

航訊

聯合國國際民航組織預測
未來十年亞太地區航空業將持續發展
過去十年發展居全球各地之冠

（本報訊）位於滿地可的聯合國國際民航組織預測，在一九七二至八二年十年期間，業績成長最顯著的亞太區的空運業，一九八三至九二年，很可能會繼續保持此種強勢。該組織是根據對一百五十個會員國調查所成的預測。為該組織於十月在滿地可舉行的大會的文件，幾乎涵蓋了各會員國營運定期航綫與不定期航綫服務的航空公司的全部業務，重要的例外是中共與蘇聯因為沒有提供資料。

聯合國國際民航組織在該文件的總結論中報導說，儘管全球性的經濟衰退，空運業仍然比經濟許多其它部門表現好。在一九七二至八二年這段期間，經營定期航綫航空公司的業務，係以平均百分之二點七的成長率；搭乘定期航綫的旅客，每年成長百分之七點七而國際觀光客搭的年增加率卻僅百分之三點五；雖然航空貨運的年成長率為百分之八，而世界製成品產量的年增加率則僅有百分之三點二。

在此財務方面，空運業在一九八二年內較運旅客的收入較一年前增加百分之十五點二，而為九百五十億美元，相當於同年國際觀光業的收益。去年的航空貨運收入增加了百分之十六，成為三百二十億公噸里，稍低於全球製成品輸出總價值百分之十七點六的增加率。

按平均的年率計算，全球定期航綫運務的成長率為百分之九點六，但亞太地區航空公司的成長率卻高達百分之十七點七，較北美洲地區航空公司的百分之五點一，高出三倍多。

更令人驚異的是，在一九七二至八二年這段期間，年成長率高於百分之廿的七家，該組織會員國的航空公司，竟有六家是在亞太地區；馬來西亞航空公司的年成長率為百分之五十七點三，大韓民國航空公司百分之三十四點五，新加坡航空公司百分之三十四點三，印尼航空公司百分之二十四點六，國泰航空公司百分之二十四點四及菲律賓航空公司百分之二十點二。另外的一家則是位於中東地區的沙地阿拉伯航空公司，成長率達百分之三十三點七。

關於空運業的未來，該組織預測定期航綫的旅客運務，會繼續成長，但成長的速度會稍微減緩，從過去十年來為百分之七點四的成長率，成為在一九八二至九二年期間每年平均為百分之七的成長率。

洛歇大力士運輸機
創九年無故障紀錄
最近并完成了為期十年的發展計劃

（本報訊）洛歇公司製造的一三〇型大力士運輸機，向以設計精良見稱，其中有兩架採用輕盈的合成物料加固中央機翼，在美國空軍服務接近九年，創下從未出現故障的輝煌紀錄。

該兩架性能卓越的大力士運輸機，現時駐守於亞利桑那州戴維絲蒙丹空軍基地。根據基地的空軍維修官員指出，這兩架洛歇噴射螺旋槳運輸機現仍繼續保持着性能卓越，至無結構維修問題的傑出紀錄。

洛歇喬治亞公司根據它與國家航空及太空總署所訂之合約，於一九八一年完成了一項為期十年的研究發展工作，證實了採用一些精選的金屬加固了機翼的組織，對於機體結構有十分大的裨益。洛歇所設計及製造之三隻中央機翼，採用環氧硼壓片加固方法，在C一三〇機翼架內部的金屬片表面和金翼的加固物之上，銲接了七十二塊環氧硼壓片。

利用這種方法加固機翼結構，雖則原意並非為了減輕重量，但結果在用了這些壓片之後，每隻機翼架均可減輕重量多達四百五十磅，亦即是令到機翼架的結構總重量減輕了超過百分之九。

第一隻採用此種方法製成的機翼，只供地面測試之用，它在洛歇的「循環載重」實驗室內進行一連串測試，結果發現它的耐用壽命比傳統的結構耐用四倍。其後統計上更證明，即使載重超逾最大載重額極限百廿三也不成問題。

在首六年的飛行中，洛歇公司大約每隔二百天便進行一次超音速檢查，發現它們積累飛行時間雖逾一萬小時，但始終未有發現過任何一種故障。

大韓航空公司
委任東南亞主管

（港訊）大韓航空宣佈，委任崔東彬先生為東南亞地域本部長及理事。

崔先生曾任總公司之貨物市場開發部理事及運送部理事。在被委派往香港前，崔先生為韓國地域本部長及理事。

現任東南亞地域本部長及理事柳祥熙先生則被委任為韓國地域本部長及理事。

圖：大韓航空委任東南亞主管崔東彬先生。

美國巴堤碼港代表
來港介紹最新發展

（港訊）美國瑪利蘭州港務行政部貿易發展處長EDWARD G RYZNAR及該處駐港之遠東代表艾立遜先生（DONALD B ALLISON）正在遠東各地訪問。於留港期間曾假文華酒店舉行午餐會，向四十多位船業行政人員講解巴堤碼港之最新發展及優點。

圖為RY ZNAR先生（左）及艾立遜先生攝于文華酒店東西廳午餐會中。

新航倫敦新架坡綫
月底起用新七四七

（本報訊）為慶祝BIG TOP七四七B三〇〇型航機在十一月二十四日開始服務在新加坡航空公司來往新加坡及倫敦之航綫，由現在至十一月底，來往該兩地之BIG TOP頭等艙旅客可享受一頓由新加坡及倫敦登來登大酒店扒房首席廚師親自精心烹調。

新航由十一月起將以七四七—二〇〇超額航機及七四七——三〇〇BIG TOP客機服務來往新加坡至倫敦之航綫，計每週七班之航機中，四班為BIGTOP，又由十一月起，每週有六班由新加坡至倫敦之航機途中只停一站，使航程更快捷。

太古箱運莊士敦
任遠東貨協主席

（港訊）據昨日宣佈，太古箱運有限公司（OCL）主席莊士敦（KERRY ST JOHNSTON）最近在遠東貨運協會在東京舉行之會議上已被選為遠東貨協及其聯號貨運協會主席，以繼任莫路斯。

莊士敦在五十年代中期入OCEAN STEAMSHIP公司，在航運業方面具豐富經驗。

他係太古箱運有限公司創辦人，該公司於一九六五年成立時，他出任董事，負責組織該公司之商務結構，後來負責發展該公司澳洲—日本航綫及歐洲—遠東航綫業務。

一九六九年他被委任為該公司執行董事，一九七三年被委任為副主席，一九七六年任亞洲私人投資公司（PRIVATE INVESTMENT COMPANY OF ASIA）駐新加坡總裁。

他於去年四月再加入太古箱運有限公司，同年八月任該公司主席；

挪威船務專家稱
歐洲航運結構
發生極大變化
油輪較樂觀乾貨輪供過於求

（本報訊）挪威CHRISTIANIA銀行船務部總經理海格昨日在港宣稱，由於歐洲船務成本高，預計未來十年內歐洲普通船隻噸位將大幅下降。他將在港舉行之船務研討會上講話時作上述表示；研討會由挪威船務學會贊助，並由該會董事邵君博主持。

海格指出，歐洲之航運結構正發生重大變化，而歐洲船務公司之數目亦將隨之減少。

他說，能繼續經營之船務公司將具有以下優點，即具先進管理及設備保持競爭能力。

之所以重大結構變化發生的主要原因，在於世界貿易下降而營業成本反告上升。

去年，世界貿易就噸公里而言基本上保持一九七三年以來之水準，惟同期內，可提供之船務噸位增加百分之四十六。

歐洲船東認為，在本國國旗下經營之船務公司突處於不利地位。如懸掛挪威國旗之船隻，一日之經營成本高達八千美元，惟若該船屬於本港船務公司或在利比亞登記，每日所需成本則為三千五百美元。

另外，歐洲船務公司一般屬於傳統家族，但這些公司目前已轉向聘請專業管理人才。

他認為，航運業聘請具有先進知識之人才實為主要。

他估計歐洲航運業在業務及技術方面將趨向專業化，在歐洲及國際上尋求聯營；此外，歐洲航運業將集中在少數具規模並有能力在金融市場上集資之大公司。

WORLDWIDE SHIPPING AGENCY LIMITED董事財務協調人白奇利，則對油輪業務前景持謹慎樂觀態度，理由係一，現有油輪使用時間過長；二，世界經濟有所好轉。

屬於這一級之油輪，約四成之噸位已使用超過十年，而不到百分之十一噸位為過去五年建造之油輪。

但他根據最近發表之一份有關報告指出，目前世界超級油輪為五百七十艘，其中約有三百四十二艘在去年底屬於供過於求。

他對乾貨輪市場前景不樂觀，同時指出，加上新建成之類貨輪，他預計將出現嚴重噸位過剩。

他指出，除非拆船數量迅速增加，否則明年及後年，乾貨輪噸數勢將大幅大增加。

過去三年，乾貨輪船隊增長百分之二十，而根據今年七年一日之訂單，今年之數字將再增長百分之十六。

郵輪及貨櫃輪業務亦將出現供過於求之情況。

上述兩位在講話中指出，許多船東從買賣船隻中得到之盈利大於營業本身之盈利。

海格稱，未來之歐洲航運業亦似乎會發展船隻買賣。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號 華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	12-18/11	12-17/11	19/11
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	21-27/11	21-26/11	28/11
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	30/11-6/12	30/11-5/12	7/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨運）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14-20/11	14-19/11	21/11
龍珠島輪 PEARL ISLAND	3-9/12	3-8/12	10/12

收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	19/11	21/11	24/11	26/11	28/11
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	28/11	30/11	3/12	5/12	7/12

進口船期
綠島輪 18/11 藍塘洲輪 27/11
香島貨櫃輪 20/11 太平洋貨櫃輪 6/12
澳門代理 富榮航運有限公司 電話71655,550386

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
M.S. A VESSEL
十二月六日落貨 十二月七日開行
LOADING DIRECT FOR : ACAPULCO, MANZANILLO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, (PUNTARENAS) ACAJUTLA, CRISTOBAL,
Fcl Containers Available For La Guaira/Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十二月五日（星期一）下午五時
M.S. A VESSEL
十二月六日落貨 十二月七日開行
LOADING DIRECT PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN.
貨倉截貨時間：十二月五日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號 TEL：K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
加西亞總統 "PRESIDENT GARCIA" 十二月七日落貨 八日開行
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo : —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
奎松總統 Pres. Quirino
12月3日落貨
12月4日開行
直航：上海

「美佳」M.S. "MERGUI" V-64/E
十一月十六日到港 十九日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啟
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 257111（十綫）5 210271（六綫）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二二四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嗒	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一

股市專欄

港股市半日交投顯淡靜
做價仍屬反覆稍軟

半日開做總值只略過一億元而為一億零三百三十二萬元，比前日交易數值減少逾三成。恒生指數收市為八六六點七六，比前日續跌六點二九。大市走勢先跌後稍回升。買家選擇性吸購未改變，除數項一綫股外，絕大部份股票交投顯感淡靜。收市價位變動俱屬輕微。

（特訊）昨（九）日香港股市續趨淡靜，雖則由於週三的關係，只上午半日交易，而四市場之交易數值合計，只略過一億元，比前日交易數值減少逾百分三十之多，可想見交投顯轉緩慢，指數亦續見低跌，據恒生指數續跌六點二九，以八六六點七六收市。市價走勢則略反覆，大致而言，開市後仍感受賣家沽售壓力，做價低跌稍明顯，一般的低跌三數個價位，在十一時之恒生指數已報低一三點四九，其後做價止跌而漸轉回升，雖則回升勢尚非有力，但已使恒生指數仍能企於八百六十五點之上。開市後做價繼續低垂，係接承前日回跌之餘勢，由於人心並未感有怯意，故市價經較明顯低跌後，不乏買家乘低吸購增多，而賣家沽售之壓力亦相應減輕。然從交易數值之大幅減少，可想見一般股市人士態度依然趨審慎。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值為一億零三百三十二萬元，比前日全日交易數值減少五千二百餘萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千一百九十一萬元，遠東交易所佔四千二百五十六萬元，金銀交易所佔四千八百七十三萬元，九龍交易所佔十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時總見報低一三．四九而為八五九．五六，收市指數則回升為八六六．七六，仍比前日收市指數跌六．二九。遠東指數收市為三九七九．二一，比前日收市指數跌三二．二六。遠東分類指數中，只工商企業，倉塲及航業類報升外，其他各類俱續報低。金銀綜合指數為七〇七．六八，比前日收市指數跌四．八一，金指數為七七四．三八，比前日收市指數跌五．三九，銀指數為五八六．四七，比前日收市指數跌三．五九。在遠東交易所有成交之八十二項股票中，上升者只有十二項，下降者有五十一項，無變動者有十九項。

雅利發太平洋（集團）昨繼續暫停掛牌買賣，前日原要求停牌一天，其後經董事局決定要求繼續停牌，直至另行通告為止。

買家選擇性吸購之意向仍甚濃厚，故成交依然多集中於一綫股及局部二三綫股，而該等股票交投亦已顯感緩慢，絕大部份之股票交投均甚淡靜。做價普遍先跌後稍回升，以收市價與前日各該項收市價比較低跌仍稍較明顯者計，中華巴士跌三角，恒隆跌四分，匯豐銀行跌一角半，英之傑跌二角，嘉華銀行跌四分，利興跌一角二分半，泰盛跌四分及永隆銀行跌一元等。做價提升稍較有力者計康力投資升三分，鱷魚恤升一角七分半，新鴻基升三分及隆豐國際投資升三分等，一般的榮辱俱只在一兩個價位之間。

利率動向續使投資者躭憂
紐約股市仍趨淡靜

杜瓊斯工業平均指數收市為一二二四點九四，微升零點一，成交量則減至六千四百九十萬股，為過去兩個月來最低水平。

（紐約十一月八日電）紐約華爾街股市收市時榮辱互見，交投額降至兩個月來的最低水平。

杜瓊斯工業股平均指數升零點一，收市報一二二四點九四，在過去三日來指數下跌超過二十二點。

然而，下降的運輸股指數卻升二點八一，收市報五八五點八六，至於其他股票，下降的有九百四十二隻，上升的有六百二十隻。

交投總額由六千九百四十萬股，降至六千四百九十萬股。大選日的交投額是最低的，而九月二日成交達五千九百三十萬股以來，另一次低交投。

分析家說：證券投資人士仍繼續注意政府債券市況動向，因為這是利率升降的指標，日前跡象顯示，投資者對利率表示失望。

赫頓公司分析家辛特說：股市繼續是債券市場成對抗性走勢。很多投資者仍却步不前，因利率和政府債券市道顯示不明朗就憂利率上升會打擊股市。

財務股投資者繼續勉強入市。一萬股或以上大額買賣的，由一千二百六十六隻升至一千三百七十億，但仍低過正常的數額。

分析家說：財政部本週的集資計劃，使政府債券市場和利率出現推測。

分析家說：這樣形成了兩種分裂局面，半數投資人士說利率正準備上升，另半數則說將下降。

他說：在重整股價的走勢之前，股票市場將需要建立一個「打樁」水平以助上升。而目前除了藍籌股外，其他的股票似乎正在下降。

賣家沽售壓力增
東京股市轉低跌

杜瓊斯平均指數收市為九二九七點一〇，跌二二點一六。全日成交則增至二億二千萬股

（東京十一月九日電）東京證券交易所股價仍然受到壓力，因為市場缺之利好消息入市。東京杜瓊斯平均指數繼上日升三．〇五後，是日下跌二二．一六，而以九二九七．一〇收市，這是自十一個交易日以來，指數首次滑落九千三百關。新市場指數跌〇．三三而為六八二．六四。市況交投疏落，全日總成交從週二的一億九千五百萬股增至二億二千萬股。藍籌股，活躍綫股及小型資本股電器股價下挫。輕型電器，重型電器，汽車及紡織股價偏軟。不過部份陶瓷器及機械股則上升。茲將部份股票收市價及升跌列下：富士菲林二〇〇〇（升一〇〇）圓，日本石油一〇〇〇（跌一〇）圓，NEC一三一〇（跌三〇）圓，三菱重工二五一（升一）圓，豐田汽車一二四〇圓（無起跌），日立八六五（跌一）圓，新力三四八〇（跌一〇）圓及TDK四七二〇（跌五〇）圓。

修憲引致政局不安
馬來亞股市低跌急

工業指數一週內低挫二十五點。

馬來西亞的股價在該國的二十六年憲法修定爭論所觸發的政治不安中繼續滑跌。

吉隆坡交易所股價仍高，不過修憲危機卻影響到投資者的情緒，工業指數在一週內下挫二十五點，昨日收市報六零四點四三。

鄰近的新加坡交易人士指出憲法引起的政治不安的挫折投資情緒的因素。

修憲內容包括撤除國王延遲立法的權力，這項修訂計劃觸發行政部門及馬來西亞九位國家元首繼承人之間的危機。國會兩院已通過修訂議案，不過國王迄今仍未批准成為法例。

十一月九日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5024.85	-85.87
公用類	4296.52	-48.77
地產建築類	3708.33	-31.23
工商企業類	3736.40	+5.71
倉塲類	14297.13	+96.60
酒店類	3442.94	-16.10
投資類	2655.45	-42.85
航業類	538.45	+8.48
紡織類	3496.77	-77.25

據獲多利證券資料統計
十月底上市公司總市值比九月底增百分九點二

在十月底總市值為一千三百九十九億六千一百萬元。又十月份之總成交為二十六億九千萬元，比九月份減少百分五點二。

（特訊）據獲多利證券資料有限公司統計，十月底本港二百六十二種上市公司股票總市值為一千三百九十九億六千一百萬元，較九月底的一千二百八十二億一千二百萬元，增加百分之九點二。十月份內股市表現反覆，市況先挫後穩，並且尾段逐步上升，全月四會總成交值從上月的二十八億三千六百萬元減至二十六億九千萬元，下降百分之五點二。

十月份八大類上市公司之分類市值除酒店旅遊及百貨類下跌外，其它六大類均告上升，其中綜合企業類升幅最大。茲將十月份上市公司分類市值列出：（一）銀行財務類，市值三百九十五億二千萬元，較九月底增加百分之三點五；（二）地產建築類，市值三百三十二億九千一百萬元，較九月底增加百分之八點二；（三）工業製造類，市值八十三億一百萬元，較九月底增加百分之七點二；（四）綜合企業類，市值一百九十九億四千七百萬元，較九月底增加百分之十九點七；（五）倉塲運輸類，市值一百零六億五千二百萬元，較九月底增加百分之十三點二；（六）酒店旅遊類，市值四十一億四千一百萬元，較九月底減少百分之四；（七）公用事業類，市值二百一十二億六千六百萬元，較九月底增加百分之十八點九；（八）百貨業及其它，市值二十八億四千四百萬元，較九月底減少百分之五點五。

另將十月底十五家市值較大之上市公司之市值及其在十、九月底收市價列出：（一）匯豐銀行十月底收市價七．二五元，九月底則為六．九〇元，市值一百六十五億八千七百萬元；（二）恒生銀行收市價三八．二五元，九月底則為三三．五〇元，市值九十六億六千四百萬元；（三）電燈集團收市價五．七〇元，九月底則為四．九〇元，市值六十七億八千九百萬元；（四）中華電力收市價一四．一〇元，九月底則為一二．四〇元，市值六十七億六千八百萬元；（五）置地公司收市價二．七七五元，九月底則為二．四七元，市值五十九億四千六百萬元；（六）九龍倉收市價三．六〇元，九月底則為三．〇七元，市值五十六億零四百萬元；（七）和記黃埔（普通股）收市價一二．四〇元，九月底則為九．三五元，市值五十四億九千九百萬元；（八）普通東方收市價五．一〇〇元，九月底則為六三．〇〇元，市值五十四億零八百萬元；（九）怡和公司收市價三．〇〇元，九月底則為九．〇五元，市值四十四億九千八百萬元；（十）電話公司收市價三六．〇〇元，九月底則為二九．〇四元，市值四十億六千九百萬元；（十一）太古洋行A收市價一五．四〇元，九月底則為一二．五〇元，市值三十二億五千五百萬元；（十二）太古地產收市價五．〇〇元，九月底則為四．〇〇元，市值三十億六千萬元；（十三）長江實業收市價七．一五元，九月底則為六．三五元，市值二十八億一千九百萬元；（十四）新鴻基地產（普通股）收市價四．七五元，九月底則為四．六二元，市值二十三億一千五百萬元；（十五）新世界收市價二．五二五元，九月底則為二．二七五元，市值二十二億零七百萬元。

中東局勢動盪影響
倫敦股市轉反覆稍挫

金融時報指數跌一點三，以七二〇點一收市。交投仍甚疏落。

（倫敦十一月八日電）倫敦股票交易所股價呈反覆下挫，交投疏落，投資者裹足不前。領先工業股普遍下跌一至二便士，雖然有些工業股，走勢較穩，跌幅較微。卜內門上升二便士，收市時報五百九十。然而比查下挫三便士，GKN下跌二便士，綠加士下跌三便士，而格拉素則下跌七便士。上升的股票包括英國的電子類股。英國政府債券大部份，升八分一厘，有些更法升四分一厘—而交投稀疏。

主要清算銀行股仍上升二便士，但沒有交投的海洋密蘭則例外。各大主要油股機構失去最佳水平，下跌二至六。鐵行上升五至二百四十六，因為早市時宣佈先令保證信貸收購另外的一百二十七萬股，持有量增至四百廿七萬股。

股票經紀說，由於中東局勢發展不明朗，開市時如滿佈浮雲而市場整日交投疏落。三十種工業股的金融時報指數下跌一點三，收市時報七百二十點一。

出了貨者望市跌

出了貨者望市跌，入了貨者望市起。這是股民的正常心理反映，不足為怪，趁着大市調整之際，沒有貨在手的人自然將一些不利消息繪影繪聲，企圖嚇低幾個價位，有利於乘低吸納，事實上，現在唱淡之徒，大半仍屬「好友」底，只不過是希望利用高低價機會「炒多鋪」。

較早時，市傳一名財經界紅人跳樓，事後證實故意縱傷，現在又傳另一名大戶全軍撤退，言之鑿鑿，總之，這類消息「一味旁點」。

其實，就算真有其事，也不值得大驚小怪，以為沒有他們的存在，香港便會「陸沉」，講真，身家超過一千萬的富翁，現在還有幾多個人有泰山崩於前而不慨的膽色，資產不外移。這情況一如股市一樣，有人看好，有人看淡，問題是看好的人多還是看淡人多，離枱移民做寓公的「有資格人士」，數目不多，反之，近期外資不斷加盟，積極投資，才值得注意，最明顯的，是美資的活動，其次有日資及南洋財團的大規模介入，充份反映形勢並不如傳言般壞，既然超級富豪的「去意已決」，又何需挽留呢！正如口痕友話：他們走後，正好讓出空位給我們上。

港府正式宣佈參與核電計劃，投資九億元，佔股份四分一。經濟司宣佈這項消息時，話中國大陸長久以來都是我們的好鄰居，又話利用今次合作，表示願意協助中國四個現代化。道者說話，明眼人都知道是「討好中國」，目的是什麼，還需要言明！難怪有人喻「英國人是經濟的動物」，能源大臣的豪語（法國在談判上先走一步，英將很快趕上），顯然是有的放矢。將眼光放遠點，投資核電廠配合九十年代耗電量，確實是有此需要的。最低限度，中、港的合作，有助信心加強。

恒指微跌六點，九倉、隆豐、和黃等藍籌有再發力衝上之勢，長實尾市反彈勁度亦足，看來，另一個浪正伺機而發。

「力康蛋」在庄家的策騎下，繼續逆流而上，尤以「輪」最勁，早期錯失良機的，現在窮追，風險頗大，每日收市後，庄家都有大量「批盤」，較市價低兩三個價位求脫，豈能不慎。

「應梘」系似有異動，「酒店」登上十種最多成交股份之一，其孫近期亦頻有大手成交，這些較型股，分分鐘有大茶飯食，宜加倍留意。

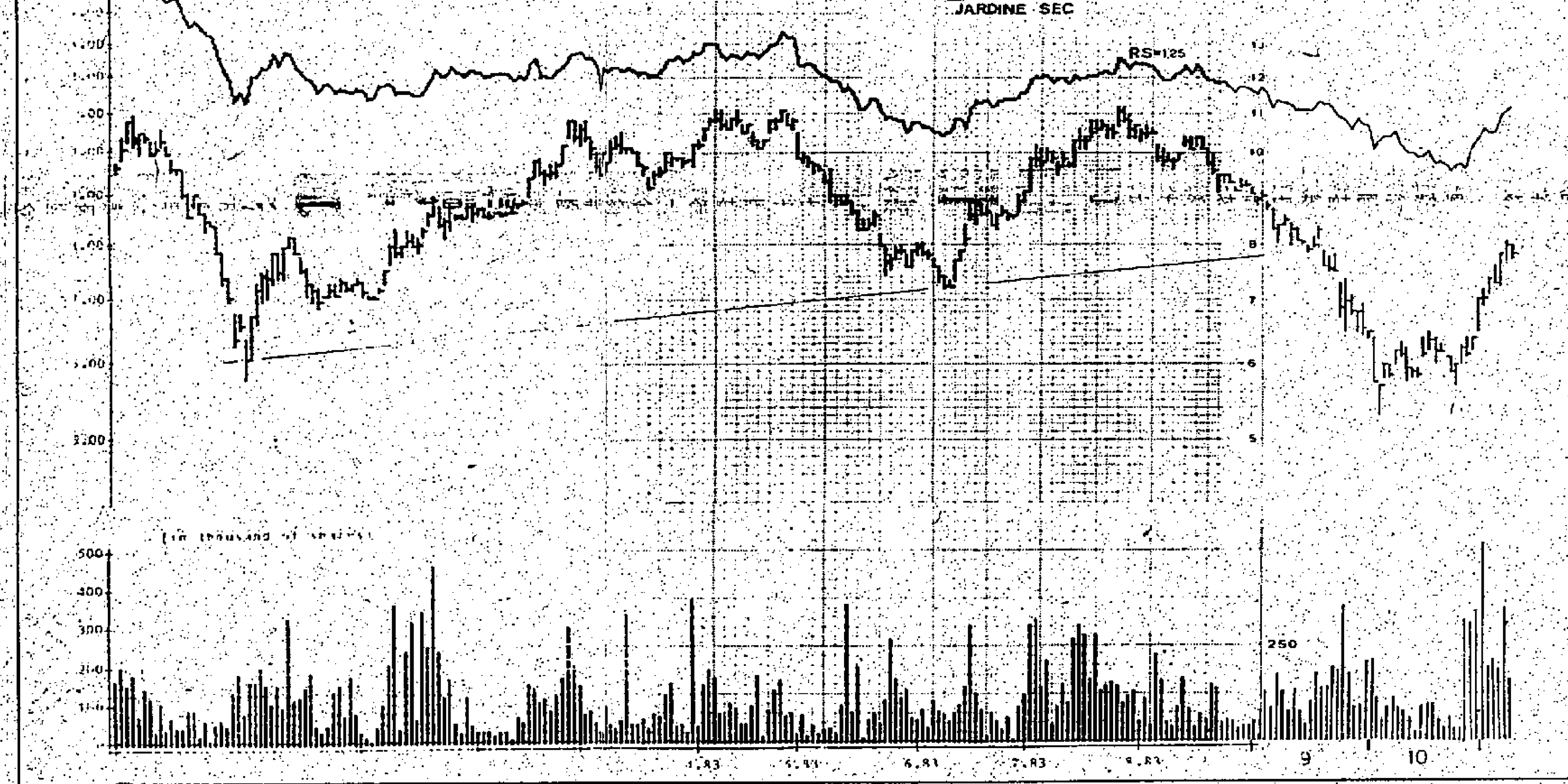
老和尚

縱橫談
市道變化不言而喻

十一月九日香港股市略現反覆，收市之指數仍見報低，只是跌勢較為和緩而已，據恒生指數收市為八六六點七六，比前日續跌六點二九。交易數值則見大幅減少，只略過一億元而已，比前交日交易數值減少逾三成，雖是因週三關係而只有半日交投，但以交易數值減少之幅度，可想見交投顯轉緩慢。

昨日市價之走勢，開市後仍感受賣家沽售壓力，做價普遍低跌三數個價位，係接承前日低跌餘勢，在十一時之恒生指數已跌破八百六十點，自此後市價止跌回升，使恒生收市指數回升為八百六十六點。開市低跌後而轉回升，係銀行利率再續低降的消息重傳。然而，做價低跌明顯後，既有銀行利率會再續低降的利好消息刺激而移轉，做價仍未能作有力反彈。再者，當恒生指數低破八百六十點關後，即現買盤落行支持，做價繼而扯升，此種情況，也許是由於補倉關係，但時間之巧合，則可不言而喻。

昨午經濟司舉行記者招待會公佈港府決定與其他財團合組公司參與投資大亞灣核電廠計劃，長遠計，也許對本港經濟會有幫助，以目前而言，該消息中的刺激力量乃在政治上大於經濟上。然而，由於中英就有關香港前途第六回合談判快將舉行，而股市人士對本港參與核電廠的計劃，相信不致會有重大反應，未來的演變仍決於中英之談判。



怡和證券

恒生指數昨市全日共下跌六點二九，收市數八六六點七六，成交額為一億餘，技術性而言只屬調整，並未有頂部出現。

怡和證券，由於受上九元支持綫的阻檔，相信未來仍不樂觀，未來兩週在八元三角之水平下波動的機會大，因此，任何接近該水平都宜回吐，不宜追入。

怡和證券資產淨值
每股九元六角二仙

（特訊）怡和證券有限公司昨（九）日宣佈，截至一九八三年十月三十日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，為每股港幣九元六角二仙。

澳洲股市繼續向好

（雪梨十一月九日電）一輪選擇性高價吸納，令雪梨股市週三價升，普通股類指數升五．七而為七〇五．九。

儘管黃金及商品市場在歐洲及美國表現沉悶，但金股及其基本金屬股價則高升。

金股方面，中央荷斯曼六．〇〇元（升點一〇），GMK八．八〇元（升點二〇），萬碧高六．三〇元（升點一〇），WMC三．七〇元（升點〇五），EN工業五．八〇元（升點〇四）。

石油及煤氣股報升，畢治石油三．一〇元（升點一〇），赫圖頓二．五〇元（升點一〇）。

零售，媒界，食品，飲料及家庭用具等，暢順，其中新聞公司九．〇〇元（升點二〇），GJ商三．七八元（升點一三）。

上市公司派息消息

△漢國置業宣佈不派發中期息。

十一月九日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	成交股數
康力投資	2,630,000
置地	759,000
國際城市	686,000
希慎興業	630,000
長江實業	533,000
莊士集團	519,000
和記黃埔	495,000
富豪酒店	460,000
遠東發展	434,000
九龍倉	400,000

股市成交價目表（十一月九日 星期三）

香港會成交：11,910,000元　遠東會成交：42,560,000元

金銀會成交：48,730,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：103,320,000元

恒生指數：866.76跌6.29　遠東指數：3979.21跌32.26

金指數 774.38跌5.39　銀指數 586.47跌3.59　金銀指數 707.68跌4.81

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.00	20.30	19.80	20.10	20.20	20.20
第一太平財務	1.55	1.60	1.55	—	1.60	—
恒生銀行	36.75	37.25	36.25	37.00	37.25	37.00
匯豐銀行	7.30	7.30	7.20	7.20	7.20	7.20
工商銀行	2.35	2.375	2.325	2.35	2.35	2.35
嘉華銀行	1.41	1.42	1.40	—	1.41	—
海外信託銀行除息	2.975	3.025	2.975	3.00	3.00	3.00
美迪臣證券	0.18	0.18	0.175	—	0.18	0.18
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.90	4.95	4.85	4.925	4.95	4.95
永隆銀行	30.25	30.75	30.25	—	30.75	30.75
怡和證券	7.50	7.80	7.50	7.80	7.75	7.75
和黃認股權證	3.975	4.075	3.975	4.05	4.075	4.075
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.70	6.70	6.65	—	6.65	6.70
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	71.0%	71.0%	71.0%	—	71.0%	71.0%
置地債券8%	56.5%	57.0%	56.5%	—	57.0%	57.0%
置地認股權證86	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
怡和認股權證92	1.14	1.17	1.13	—	1.16	1.16
（三）公用事業類						
中華電力	13.90	13.90	13.70	13.90	13.90	13.90
中華巴士	7.10	7.10	7.00	—	7.10	7.00
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.50	5.60	5.50	5.50	5.55	5.50
中華煤氣	52.00	52.00	52.00	—	52.00	—
電話公司	34.50	34.75	34.50	34.50	34.50	34.50
油蔴地小輪	2.00	2.025	1.98	2.025	2.00	2.025
九龍巴士	5.50	5.50	5.45	—	5.50	5.45
（四）工商企業類						
聯合企業	5.15	5.15	5.15	—	—	5.15
雅利發太平行（暫停牌）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
寶成	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
愛美高	2.30	2.375	2.35	2.35	2.35	—
佳寧（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	4.35	4.40	4.35	—	4.40	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.89	0.91	0.89	0.90	0.91	0.90
和記黃埔	12.70	12.90	12.60	12.80	12.80	12.80
能達科技	3.375	3.375	3.35	3.375	3.35	3.375
怡和（除息）	11.30	11.40	11.10	11.30	11.30	11.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.35	1.35	1.35	—	—	1.35
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.60	14.80	14.50	14.70	14.80	14.70
新鴻基	1.04	1.07	1.04	—	1.07	1.07
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.025	3.10	3.025	3.075	3.075	3.075
永安公司	1.07	1.07	1.07	—	—	1.07
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚（除息）	1.32	1.32	1.32	—	—	1.32
（五）地產建築類						
亞細安	—	—	—	—	—	—
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.16	0.17	0.15	0.165	0.165	0.165
長江實業	7.25	7.25	7.10	7.20	7.20	7.20
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.60	0.60	0.58	0.59	0.59	0.59
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.70	0.71	0.70	0.70	0.70	0.71
鷹君地產	0.50	0.50	0.47	0.50	0.48	0.48
恒隆	1.52	1.55	1.50	—	1.50	1.50
夏利文	1.62	1.65	1.62	—	1.65	—
恒基兆業	0.91	0.93	0.90	0.92	0.92	0.91
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.85	2.85	2.775	2.825	2.85	2.825
信託A	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
合和（除息）	1.53	1.53	1.53	—	—	1.53
新昌集團	0.72	0.73	0.72	—	0.73	0.73

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.19	0.19	0.185	0.19	0.185	0.19
希慎興業	0.365	0.37	0.36	0.365	0.37	0.365
國際城市	0.48	0.495	0.48	0.49	0.49	0.485
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.41	0.42	0.41	—	0.41	0.41
利興發展	2.10	2.10	2.00	—	2.075	2.00
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.57	0.58	0.56	—	0.57	0.58
新世界發展	2.65	2.70	2.60	2.675	2.675	2.675
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.205	0.205	0.20	0.205	0.20	0.20
保華建業	2.30	2.325	2.30	—	2.325	2.325
聯邦地產A	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	2.70
森麻合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.265	0.27	0.26	0.265	0.26	0.26
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.15	3.15	3.00	—	—	3.00
新鴻基地產	4.825	4.90	4.80	4.875	4.875	4.875
太古地產	4.775	4.80	4.70	4.80	4.80	4.775
大昌地產	0.80	0.81	0.78	—	0.80	0.80
大生地產	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
泰盛發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.80
德榮建業	—	—	—	—	—	—
大貿地產	0.36	0.37	0.36	0.36	0.36	0.36
華光地產	0.51	0.51	0.50	0.51	0.51	0.50
永泰發展	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
（六）倉塲運輸						
中華造船	1.15	1.15	1.15	—	—	1.15
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.675	3.725	3.60	3.70	3.70	3.70
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.65	2.675	2.65	2.675	2.675	2.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.70	2.725	2.70	—	2.725	2.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.47	1.52	1.47	1.50	1.51	1.51
偉進航運	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.17	1.17	1.16	—	1.17	1.17
遠東酒店	0.75	0.80	0.75	—	0.80	—
海港企業	28.50	28.50	28.50	—	—	28.50
大酒店	20.20	20.40	20.20	20.40	20.30	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.26	0.27	0.255	—	0.265	0.265
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.80	5.00	4.80	—	5.00	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.90	5.90	5.75	5.75	5.80	5.75
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.12	1.16	1.11	1.16	1.15	1.15
青洲英坭	10.30	10.50	10.00	10.30	10.40	10.30
港機工程	5.50	5.60	5.50	—	5.55	5.60
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	2.10	2.10	2.05	—	2.10	2.05
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
邵氏（除息）	11.50	11.50	11.50	—	—	11.50
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.52	1.52	1.50	—	—	1.50
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

無綫台慶明珠台加節目
爲吸引更多觀衆 明珠K一百加料

明珠台台慶特輯「明珠K一〇〇」將會在下週三推出。明珠台節目總負責人黃筑筠昨日透露有關節目情況。

黃筑筠表示，當晚「明珠賀台慶」將會播影一小時。由晚上八時半至九時半。但今年不會邀請外國特別嘉賓參加節目演出。因爲去年他們邀請了一個卡通片卡人物來港參加表演，外界反應亦不大熱烈，所以今年他則約本地人捍陣，要以親切感取勝。

十六日晚上「明珠賀台慶」會以新形式出現，前半部節目，三位主持人亮聲不亮相，旁述節目，而後半部份節目則會由他們與多位六七十年台慶歌手共唱懷舊歌，被邀請者有鍾玲玲，湘命尼亞，米高雷米迪亞，杜麗莎等，明珠台以節目主持人曾思樂，盧敏儀，蘇珊及張智榮等均會一起表演。「明珠K一〇〇」以米蘇莎，狄寶娜摩亞及葉麗儀，自然是表演者。

較爲特別的一個項目是狄寶娜摩亞和杜麗莎合演一段英語粵劇折子戲，黃筑筠表示，這段折子戲長廿分鐘佔整個節目的三份一時間，日前他親自聽狄寶娜摩亞錄音，發覺她的英語粵曲唱得十分不錯哩！

歐陽莎菲喜孟子金興賢及媳婦體貼入微。

歐陽莎菲收契仔 金興賢跪地斟茶
「俄羅斯輪盤」送蛋糕致賀

歐陽莎菲與金興紗在拍「羅斯輪盤」戲假當做，兩人正式結爲誼親，至於昨日在酒樓舉行隆重的上契儀式。

金興賢執正禮儀，與太太錢幼玲跪下斟茶，同時送上金牌鍊墜及一個金色烟盒，而誼母則送一封大利事給誼子，還送給誼媳婦鑽石介指和美金銀幣給誼孫。

據歐陽莎菲表示，誼媳婦的鑽石介指是她替邵氏拍片賺錢買的，但她一直沒有戴，又是經常放在袋中，她相信這介指可以保平安，所以送了給誼媳婦，至於誼孫的禮物則喻意有金有銀，意頭甚好。

而金興賢則表示，他想不到契媽送這麼多厚禮給他們，他由於日來忙於趕拍「俄羅斯輪盤」，故至昨日才有時間買禮物。不過，那個烟盒是他以前從歐洲買回來的，素知契媽愛好吸烟，這禮物對她十分實用。

此外，今次誼親之喜，「俄羅斯輪盤」亦有送上蛋糕致賀。

雷望寧個性開朗，宜留在娛樂圈發展。

越劇會演獲獎者 組成小百花劇團
本月廿四日來港演出新光戲院，明日起開始預售門券。

浙江小百花越劇團應香港聯藝娛樂公司邀請來港於十一月廿四日起在新光戲院公開演出多場，該團由浙江藝壇上的一批越劇新秀組成，並邀請了幾位藝術上有一定造詣的中年演員參加演出。

浙江是越劇之鄉，幾十年來，名家迭出。繼一九八〇年浙江省青年演員會演後，一九八二年又舉行了全省戲曲小百花會演，一大批青年演員競芳鬥艷，光彩照人。浙江省小百花越劇團的演員，大多數就是這兩次會演中的獲獎者。「璞玉成器善琢磨」，爲了讓這批越劇新秀得到進一步提高，上海越劇界老一輩表演藝術家尹桂芳，范瑞娟，傅全香，徐玉蘭，王文娟，張桂鳳，戚雅仙，畢春芳等熱情傳授技藝。

「小百花」們勤學苦練技藝猛進，她們遵根據自己的素質條件，各自選學了流派唱腔，並排練「漢宮怨」，「五女拜壽」，「雙玉蟬」等大型古裝越劇及「樓台會」「何文秀」「哭牌算命」「五千金」，「祭夫」，「拾玉鐲」，「斷橋」，「二堂放子」，「送花樓會」，「露真」等傳統折子戲，來港獻藝，以饗越劇知音。

該團演出門票於十一月十日起在新光戲院發售，十三日起在敦煌酒樓，中環通利琴行，新蒲崗東方國貨公司發售。

東尼史葛導的維美恐怖片「血魔」正擇吸血對象。

生性佻皮開朗豁達
雷望寧有前途

亞洲電視新秀雷望寧生性佻皮，開朗豁達，最適合在娛樂圈發展；近期他出鏡的密度頗高，演出了「福星闖天下」之後，現在於「鐵膽英雄」中，扮演富豪商家的俾女喜兒，聰明伶俐，很是搶鏡。

雷望寧很坦白，她喜歡做藝員，所以願以青春歲月來投資在娛樂圈，希望建立自己事業及創立名堂；她爲了希望更有發展，工餘時去學跳中國舞及唱歌，以便將來加以發揮及利用，不致獨沽一味是演出，那會比較單調。

她還有一個小小願望，就是希望多演些青春劇，因她的外型比較現代化，演時裝戲會更有發揮機會，亦更爲合適。

施思與艾迪在「邪花劫」中。

綵排台慶夜節目扭傷
何守信入院休養
劉雅麗舊病復發辭跳彈床

何守信日前練習花式跳繩時，不慎扭傷腰骨，他只向公司請假休息，但昨日有消息謂他入浸會醫院治療。

記者曾致電到醫院，接綫生以病人不接電話爲理由而拒絕接綫入病房給何守信。

據知「K——一百」邀請何守信任嘉賓，於昨日進行錄影，但何B却臨時缺席，工作人員曾致電到家中找他，家人稱他出外看醫生，未有透露是否入住醫院。

又悉，劉雅麗因背脊舊患復發，已向公司辭演跳彈床項目。

華文漪在「牡丹亭」中演杜麗娘，圖爲她在梅樹下尋夢。

紅線女一手導演
天之驕女惹人矚目
戲評家說還需改進

河海流

由紅線女領導兼導演的「天之驕女」，改編自莎士比亞名著「威尼斯商人」的粵劇，上月抄開始在廣州公演，受到國內人士的關注。

把西洋話劇搬上粵劇舞台，的確要有無比的勇氣，紅線女以這戲要求既有洋味，又有戲曲味，所以加入「試馬」「選婚」等場口，例如「試馬」一場，演員手持馬鞭，運用粵劇的虛擬跑馬動作，既有戲曲的成份，又揉合了一些動作舞蹈，再如「比劍」，以西洋劍耍出戲曲的劍法，利用巴基斯坦和西班牙舞的特點，來增添洋味。

一些劇評家認爲：紅線女這齣戲，在唱腔方面，爲了爭取青年觀衆，減少「起板」，「過門」等拖慢節奏的毛病，女主角鮑西婭就選用古調「秋江別」，「銀河會」「柳浪聞鶯」等小曲來表達主人公的感情化，而對「二黃」，「子中板」等進行改革，使紅虹唱來更得心應手。

但要改進的地方，是鮑西婭在法庭鬥爭這場戲，還未能使用唱腔來表達，而多時借用話劇對白的形式去解決矛盾，這是會影響高潮的藝術效果。

亞視又有人升職 林尚明總監

亞洲電視合務總經理及署理行政主管曾廣亨先生今（九）日宣佈，擢升林尚明先生爲該公司新聞及公共事務部總監，即日起生效。

林尚明君原任該公司新聞及公共事務部總編輯。

功夫了得大有原因
自幼便立志學武 張雷拜老父爲師

張雷排行十一，是家中的老弟，在他的強烈英雄主義底下，當然受不了兄姊的欺負，遂立志要學好一身武功，拜父親爲師傅，學習少林功夫。

要找一個武功高強的人飾演「神鵰俠侶」中的金輪法王，張雷當然是首選了，因爲他十四歲開始便做教頭的父親教授，學習北少林的功夫「行意」，當他父親去世，便學南少林的「柔功門」，一學便十年。

張雷對於學武是挺用功的，只學了三年，便參加國術總會主辦的全港公開賽，並且捧了冠軍獎牌給老父着令他歡喜不已。

「起初學時還是小孩子，學步仍無法專心，每次都要父親給我一元才肯扎馬，當父親看見獎牌時，歡喜得不住說：「不枉我給你一來迫你扎穩馬步了」。

張雷的學武目標，是長大後做一個大英雄，所以小時非常頑皮，因爲打架而闖了不少禍，他感嘆說道：「想不到現在要做古裝爛仔，這就是理想與現實永不符合的殘酷例子。」

希望這不是博宣傳
梅小菁與夫牙較戰 看誰劇集收視率高

梅小菁與丈夫劉嘉豪同在亞視工作，二人監製的劇集（分別是「阿SIR阿SIR」及「俄羅斯輪盤」）目前分別在進行拍攝中。而兩劇的演員更聲言來一次牙較戰，一比高低。

昨日梅小菁表示：這個計劃一定會進行。連日來，他們已在籌劃緊「比賽的方式」，日內將會發出英雄帖向「俄羅斯輪盤」的演員挑戰，如果對方不接受挑戰，那便是他們贏定了。

「阿SIR阿SIR」的演員之一羅樂林會表示，該劇的場面十分火爆也很暴力，比「一〇一拘捕令」更甚，但梅小菁並不同意，她表示，「阿SIR阿SIR」的動作場面只跟「邊緣十八」差不多，她有信心可以通過電檢署的那一關。

戚美珍以片廠爲家
媽咪担心她健康以湯水進補

戚美珍最近日以繼夜趕拍「笑傲江湖」，同時，又要騰出空檔練習台慶項目，故已有數天沒有回家休息。

據戚美珍表示，雖然「笑」劇不是趕着出街，但由於拍攝編排緊密，故開拍以來，差不多每晚都要通宵，她以錄映廠爲家，但沒有乘着拍劇的空檔休息，因片刻的睡眠，又會令她樣子難看。同時，也沒有胃口吃東西，媽咪爲她的健康担心不已，經常煲湯給她喝。

戚美珍於該劇明年一月殺科後，便與苗僑偉到外地登台。

李劍昨日飛台北 促施思來港宣傳

導演李劍前日爲執導新作「邪花劫」招待記者後，已於昨（九）日飛台北，繼續拍與羅烈等合作的新片，並催促「邪花劫」女主角施思來港，展開第二度宣傳攻勢。

施思目前亦正在台趕戲，預計星期日始能抵港。由於一向惜肉如金的她，在「邪花劫」中突然改變戲路，演一個水性楊花的蕩婦，全裸床上戲連場演出，預料在她回港出席招待會時，是會成爲訪問的衆矢之的。

又「邪花劫」男主角李道洪，目前亦在台忙於電視工作，李劍此次返台亦會促他回港一行。

魅力女仕黃筑筠談「明珠賀台慶」的內容。

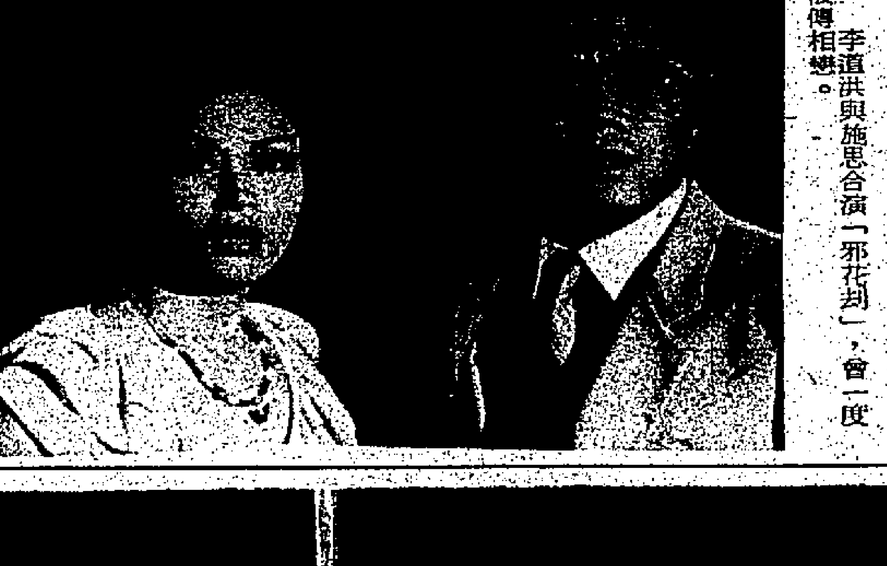
爲「明珠K一百」台慶特輯
狄寶娜杜麗莎拍檔 演英語粵劇折子戲

狄寶娜摩亞昨日透露，在「明珠K一〇〇」的台慶特輯「明珠賀台慶」中，她將會粉墨登場與杜麗莎合作演出一個英語粵劇折子戲，前天到錄音室練歌，這個特輯將會在本週日錄影，所以在今後數天她會積極學習造手及表情。

狄寶娜摩亞表示，這個英語粵劇折子戲，故事是一個將軍與小姐的戀情，期間經過生離死別，最後大團圓結局，故事有點兒像「平貴別窰」。劇中自然是她扮演小姐，而杜麗莎反串扮將軍，由兩個不懂中文的人來表演粵劇，相信會十分有趣。

對於狄寶娜摩亞來說，這國一項很新鮮的嘗試，她表示，自己以前雖然曾經表演過唱歌，但做粵劇還還是第一次，她怕到時錄影，杜麗莎一起做手及表情時，二人的表演會十分滑稽哩！

浙江小百花越劇團台柱何英、江瑤「樓台會」中梁山伯與祝英台的扮相。



李道洪與施思合演「邪花劫」，會一度被傳相戀。

趙雅芝赴美登台，黃錦燊帶光宜送機。

德國舉行「世界兒童節目大賽」
亞洲電視應邀參加

亞視兒童節目及婦女節目監製周偉材昨日表示，亞洲電視已獲得世界廣播協會的邀請，代表香港參加明年五月在德國舉行的「世界兒童節目大賽」。這次該會在香港只邀請亞視參加，據他所知，無綫未受邀請。不過，目前他們仍未決定派出甚麼節目去參加這個「世界兒童節目大賽」，因爲現時亞視還有一些兒童節目是在計劃中的，如聖誕及新年特備節目等，不過，在此之前他們會來一次甄選。

周偉材表示，以目前來說，兒童節目是有三大類：（一）娛樂性的，（二）教育性的，（三）故事性的，他們稍後會開始觀察，在明年二月間決定，特別選出被公認爲最有水準的節目去參加這個比賽。

從「墻頭馬上」、「牡丹亭」的演出
華文漪演出細膩自然

·朱侶·

看了華文漪的「牡丹亭」後，覺得杜麗娘確是演得不錯，比「墻頭馬上」，「販馬記」爲好，她懷春的杜麗娘眞可說是入木三分。

在「墻頭馬上」，她演一個逃婚少女，爲了愛情，她不顧一切的與只見一面的少男私奔。華文漪演那大胆的少女李倩君，可能限於劇本的關係，演來是很表面的。也可以這樣說，一個沒有經過了解的婚姻是冒險的。如果她不是一個當朝的禮部尚書之女，那她的夫妻給拆散是肯定的。在此封建家長制的社會中，她與子女的分開也是會無相見之期。幸好她是禮部尚書的獨生女，所以當家翁知道其身世後，便肯以告老工部尚書的身份，去懇求她回返家庭，來個喜劇收場。

如果說「墻頭馬上」的故事是歌頌女性大胆的爭取婚姻自由，不如說那是告戒少女在婚姻選擇上不要盲目的追求自由，而不了解對方的身世，人品性格而盲目的愛情而結合。李倩君不是一個好例子嗎？她與岳美緹所飾演的裴少俊同居七年，已有兩名子女，在她不求進取，是依賴父親的生活下，使只有依從父親，把李倩君休棄逐出家門。李倩君不是自食盲目追求愛情自由的結果嗎？

整個戲從編劇以至演出都只是差強人意，可能祂是要忠於白仁甫的原著吧！所以在故事的編排上很是瀝碎，以現在社會日趨進步的今天，戲劇也應追上時代，不再如元劇般幾個唱段說白就能組成一折，使觀衆覺得沒有了戲肉，這樣的編排實在太舊了。

「牡丹亭」是改編自湯顯祖的，說十六歲的少女杜麗娘一日遊園，在「牡丹亭」假寐得入綺夢，醒後終日神思迷惘的，要追尋夢中情人而至於死，死後三年其遊魂才遇到夢中人柳夢梅，得其掘開棺塚於是回生共諧白髮。

以故事而言是極其浪漫，難得改編者亦有浪漫細胞，把杜麗娘的懷春，尋夢等少女情懷都很細膩的編串起來。

當然這樣的一個故事，如果沒有一個功力好的女演員，很難把一個終日沉溺於思春境界中的少女演活的，現在的華文漪她演來細膩而合蓄，如果稍爲過火，而有慾焰高張的感覺了。

原著湯顯祖的「牡丹亭」全劇是五十五齣的，但現今的崑劇只採用十多折，有些爲了劇情的需要而把順序倒亂併湊成一場，那是爲了一個劇有戲可看的關係，是需要如此處理的，而湯顯祖本「驚夢」後接着「慈戒」，「尋夢」，「決謁」，「寫眞」，「詰病」，「道覡」……等的。但現在編劇的處理「遊園」後便把「慈戒」，「決謁」，「詰病」，「道覡」等併作一場，說杜夫人祖心女兒病，喚春香把石道姑請來看看女兒是否在園中遇妖，接着第四場是「寫眞」，第五場「尋夢」第六場「冥判」了。

上半場全是女角的戲，第一場的「春香鬧學」，雖然有計鎮華演老儒生陳最良，但限於角色，他演得稱職，並不賣弄這是可喜的。因爲以一個有好嗓子，又有好功夫的老生，如果在演六十歲的老儒時，還要賣弄嗓子，身段那便有搶戲之嫌了。

第二場華文漪演「遊園驚夢」，那是有非常豐富的舞蹈身段的，最重要的也不能重複，因爲一重複了便給人有過長的感覺。開始時是華文漪的杜麗娘與金釆琴的春香「遊園」，以唱和舞來介紹春日美好的景色，對着明媚春光，杜麗娘不禁感慨萬端，於是，伏案假寐，夢一書生手持柳枝與之在「牡丹亭」一畔梅花樹下幽會。這裏的一段戲舞蹈身段是非常豐富的，華文漪幾個欲拒還迎的舞姿表演得很美。基本上，「牡丹亭」這個戲，曲詞都多採用原著的，但這一場「驚夢」到了柳夢梅牽杜麗娘衣袖，要與她到芍藥欄前，湖山石邊時便改了那不雅的、挑情的句語，至驚醒時才要回原句。也把原著母親杜夫人和春香一同到來把她喚醒。這改得很合理，因爲有母親在場，她還表現得情思惘惘的，很容易給母親知道她發了一場綺夢，而她後來那精采的迷惘眼神，慢慢的向台口走來，眼望着遠方，演繹那杜麗娘遭有心尋夢，這回夢境的心態和她那時被情困的心態：「因春心遊賞倦，不索香薰綉被眠，心情夢兒還去不遠」。就不能演得那樣淋漓盡緻了。

上海崑劇計鎮華、梁谷音、張銘榮演水滸武松故事「誘叔、別兄」之別兄場面，右至左（一）叔嫂衝突，（二）回家別家，（三）嫂別兄。

個人以爲崑劇演此劇似較京劇更好，可能李萬春演出時，合演者較弱的緣故，但無論如何，京劇李，似火爆一點，而崑劇今回，則更有人情味，此是無可否認的。至於演技，廣東人當然擁護李萬春，因富有血有肉，而個人則愛好計鎮華，寫出了武松粗中有細，剛勁而不老粗的性格，至於梁谷音與張銘榮兩位，一個金蓮，一個武大，更是雙絕。

聽說，梁谷音、計鎮華演「馬前潑水」（爛柯山，朱買臣故事）更好，深悔失之交臂，亦是外行人應有之報出，一笑。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九八三 十大影劇明星……十大電視明星 公開選舉....

華僑晚報主辦、精工表贊助，一九八三年第二十七屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。請讀者此君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

選舉辦法

①凡於一九八三年度在香港放映之影片或上演戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八三年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人，即日開始，至十一月卅日止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，原張剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大厦華僑晚報編輯部或砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。投票截止後用抽簽方式，抽出有獎讀者三十名，每名送十二月三十日舉行之頒獎遊藝大會入場券兩張，每人除已得之入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九八三年度 十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

華僑晚報主辦 精工表贊助 一九八三年度 十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

姓名：

地址：

暗碼：

頒獎大會

一九八三年十二月三十日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「換取入場券憑證」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大厦或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八三年度
十大影劇明星
十大電視明星
十二月三十日
頒獎遊藝大會
入場券
換券憑證
每券一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

娛樂圈

徐蝦樂意做回武指 惜邵氏不給回頭路

徐蝦由武指陞爲導演，不經不覺已四年，本週末午夜場的「樑上君子」，是他第四部作品。

「嚴格說，應該是三部半。」徐蝦說，因爲，他第一次執導演筒，乃與錢月笙合作拍「南北獅王」。

執導四年，拍片三部半，徐蝦認眞慢產，他也自知拍得慢，可是快不來，沒辦法。

「現在電影要求高，過去拍動作片只要動作精彩，觀衆便過癮，如今可不是，一定要情節、氣氛、攝影配合。現在一般時裝片，我們又要花些時間拍打，算來很蝕底。」徐蝦笑說，論收入與工作量的比例，他情願做武指。

「我做武指時，一年可拍四部戲，維持一個班底，香港淡又去台灣撈，但做了導演，反而養不活那班手足，好些兄弟已經轉行，日間做些散工，或者去揸的士了。」徐蝦可眞的向邵氏提及過，想做回武指，邵氏又哄又勸，曉以道理，終究導演方是長遠之路，徐蝦始又定下心來拍戲。

「事實上公司對我好，又鼓勵我，如果自己拍得快，可增加收入，拍得好，也可以分紅。」徐蝦拍完以董驃、錢小豪及蔣金三個扒手爲題材的民初動作喜劇後，還兼備十二月拍一部黃飛鴻時代的溫情動作喜劇，仍用錢小豪徐蝦。

馬田辛繼「現代啓示錄」之後，喜歡鑽研內心演技，他在「巴黎來的私生子」中演一名左右爲難的父親。

鄭少秋講究衣着 全是沈殿霞安排

鄭少秋對衣着最講究，無論台前幕後都是西裝骨骨，由頭到腳都經過精心配搭，他的家裡除了訂閱日本和美國的時裝雜誌外，還有肥肥經常提供意見以作參考。

久違了的鄭少秋，私底沒有改變，一樣如前的鬼馬生動，跟他談話的人都會感到如沐春風和有最佳的視覺享受，因爲他的打扮永遠是最自然和恰到好處，就算他穿着西裝，仍不會令他看來拘謹和嚴肅，他仍然是秋仔喜歡大動作和有求必應，最難得的是他絕無大明星的架子，令人有高不可攀之感。

鄭少秋以穿西裝居多，原來他跟肥肥經過幾番的研究所得，穿西裝是最爲適合和好看。

工人世界

李鵬飛議員在工業安全研討會上指出 促進工業安全問題 首三季已有所改善

意外數字減千餘宗死亡事件減十三宗 工人乃重要資源宜提供工業安全教育

「維護工人之安全即保障我們的資源，我們有責任向他們提供有關工業安全之教育，及使他們明白避免工作意外之重要。」

立法局非官守議員李鵬飛，以僱主身份，昨日在勞工顧問委員會轄下之工業安全及預防意外委員會主辦之高級管理階層人員工業安全研討會上致詞時，作上述表示。

李鵬飛指出，工人是本港之重要資源，僱主應保障他們，在工作時免受損傷。

在研討會上，他問參加者：「各位高級管理人員試問下自己，有沒有花時間在工業安全的問題上呢？或是往往在工人受傷之後，做一下檢討。」

高級管理階層 如何防止意外

對於勞工處及香港工業總會一向致力於促進工業安全，以保障工人減少受到肉體痛苦，他認爲此舉不但實際上有必要，更且富有意義。

他續稱，本年度首三季之工業意外數字爲三萬零六百七十八宗，包括六十七宗死亡事件，意外數少了千多宗，而死亡事件亦減少十三宗，情況實已有所改善。

他又籲請與會者檢討本身之工作場所之安全措施，及互相交換意見。

最後，李鵬飛總括說：「減少工業意外實可增加我們的生產力，並且間接增加本港產品在海外市場之競爭能力。」

出席此項研討會的，還有勞工處首席工廠督察總監陳少立，高級勞工事務主任何淡臆，以及多位工業安全問題方面的專家學者，及工業界的高階層管理人員。

會場中還有多種工業安全設備展覽，吸引不少與會者參觀選購。（濱）

圖示：在研討會場上的工業安全設備展覽攤位吸引不少與會的高級管理人員參觀。

在人擠中搭車 易爲扒手所乘

白領藍領稍不留神銀包被扒去 在人多地方不爭不擠避免損失

「唉，個死餉咁快手，竟扒掉我三百多元。」鄭師奶忿忿的說。站在她旁邊日中去工廠做包裝的女工的劉師奶跟住附和：「個的袋友，人多處暗取，人少處則明來㗎。」

女工……電梯……封遇

早幾天，我上班，乘電梯登樓入廠。入電梯時人多，其後逐層減少，最後留下我和一個背年共上高層，我不以爲意，怎知於單對單時，他竟出刀，搶走我手袋中的百多元，推我出電梯。他亦沿樓梯向下走。我驚魂甫定，入廠訥訥告知其他工友，但大廈人多，路多，不知歹徒怎樣走脫，連人的樣貌也不清楚，更談不上追捕了，祇唉自己倒霉喇！」。

歹徒們「發財」，人少處用「文」，人擠處用「文」不得便用「武」。早一排，有一位工友，在新界某處巴士站爲文雀下手，工友醒目及時發覺，與之糾纏，而歹徒的同黨，竟合力將被扒者毆傷，然後揚長逃去，表現出文雀也升級爲聚衆行凶了。

扒手……光顧……兩次

商行職員老汪說：「本人不幸，先後被文雀光顧兩次。第一次被扒去百多元，當時錢是放在恤衫袋中乘大巴時被扒的。第二次則是擠大巴，爲文雀所乘，將放在褲袋後邊的銀包扒去。唔見咗三百多元事小，失去工作證乘保險箱的鎖匙，弄到要登報三天，破箱，要錢改租新箱，也要錢，變倍損失之外，還要付出時間乘辦理，兼激氣。於是，我學精了。第一，日中用小皮包盛零用錢，人擠處留心袋口，擠巴士電車時，除排隊外，爭擠，必要時改搭其他車輛。第二，褲的後袋，大衫的內袋，例不放銀包，因後袋易被割破，穿大衫搭車時，舉手扶鐵把，無異張開袋口，使他們有機順手牽羊。（按：當有人突叫「顧住荷包」，切勿摸放款處，免中投石問路計。）」

老江又說：「一般以爲女士們所携的手袋，比較安全，而最安全的，還是鎖口向前，因在人擠處他們會利用熟練的手法，並非絕對安全而已。而將手袋向前，仍然不取，有失主仍懵然不知呢，假如於人擠處，向前乘持實中部，則鎖口穩陣」。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

高級人事科文員
新油磡，男性，年廿一至廿五歲，英中五至中七程度，一年人事科經驗，下午四時至晚上十時，月薪二千元。

油漆技工
尖沙咀，男性，年四十五歲以下，具有關之工作經驗及有離職證明，月薪一千七百五十元。

啤工
屯門，男性，年廿歲以上，日薪五十至八十元。

化裝小姐
屯門，女性，年廿歲以上，中三程度，具有關之工作經驗，月薪一千四百元，供膳。

速遞員
土瓜灣，女，英中五程度，年廿至卅歲，無需車牌，月薪一千三百五十八元。

收銀員
北角，女性，年廿至卅五歲，具有關之工作經驗，月薪千七至千八元，供膳。

中文打字員
鰂魚涌，男女均可，具有關之工作經驗，月薪千八元。

中央冷氣技工
銅鑼灣，男性，具有關之工作經驗，年五十歲以下，須輪班，月薪二千至二千二百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五－二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華鄧大廈 電話：五－七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五－五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五－五二〇一三一
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三－六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三－九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三－七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。電話：三－六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三－四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三－二六五二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號 電話：三－二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇－四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇－八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇－六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓台四二五－四二八室 電話：〇－六〇四七九一六

工商青年中心 十二舉行晚會

（一）十一月十二日爲國父孫中山先生誕辰紀念日，港九工團聯合總會青年活動中心特定於是日晚上七時三十分，假座九龍旺角長沙街十一號勞工大厦五樓禮堂，舉行紀念晚會，會後放映社會寫實名片，免費招待，歡迎各業青年工友，各期育樂營營友，中心成員携友參加。查詢詳情請電：（日間）三－二八六六四三先生。（晚）三－八四五一五〇青年中心。

勞工領袖訓練計劃 歡迎青年工友參加

循道衛理聯合教會官塘循道服務中心之工友服務計劃，將於十一月十八日至八四年一月十六日，舉辦勞工服務領袖訓練計劃。該訓練計劃針對工友的需要而製訂，目的是藉此讓工友能肯定自己的尊嚴和對社會的貢獻，從而促使工友個人或團體的醒覺，了解自己在社會上的責任與權利，並一起爭取社會的公義。這項訓練計劃更能發揮工友獨立思考和領導才能。

該訓練計劃設有實習課程，鼓勵工友知識與行動並重。內容採取多元化活動式訓練方法，以小組座談會，辯論、幻燈電影及錄影系統等將實用知識傳授工友。講師均爲專業人士，並對工友生活有一定認識，務使工友在學習中建立自信和社會意識。

報名者請於星期一至六日，下午二時至晚上十時，逕到官塘牛頭角道二五十號（百靈樓）地下該中心，或電三一四二二二四四洽。

立法局非官守議員李鵬飛昨日（星期三）在一個高級管理階層人員工業安全研討會上致開幕詞。

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

信譽的標誌

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五八三八四

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台北三晚 太平洋 330 360 / 麒麟/三陽 360 390 / 美琪 510 570 / 康華 555 630 / 富都 1190 1290 / 希爾頓 1290 1350 / 財神 1410 1590 / 來來 1920 2040
日本廸士尼六天$3290 / 九本州廸士尼十天$5900 / 台灣遊覽團四天$1670 / 台灣遊覽團八天$2510 / 韓國遊覽團四天$2700 / 新航西岸九天$8589 / 新航歐洲團$8630起 / 法航歐洲團$8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天$6690 瑞士·英·法10天$7690 *費用包括來回機票、遊覽節目、酒店住宿及早、午、晚餐*住宿市內豪華酒店、方便團友探親及購物 逢星期四、六出發 倫敦機票十酒店特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫) 李寶椿大厦1215-6室
北京火車八天1790 北京航空七天2690 / 韶關丹霞四天618 星鼎廣州四天618 / 凌霄岩五天728 星鼎從化五天728 / 石岩湖天半340 香蜜湖二天395
長江樂園·中山溫泉二天388 天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東礎大厦3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營 個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証 四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。專線電話：3-698105-6

永安 銅鑼灣：5-775655, 5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484, 3-846555 九龍灣：3-7566993 3線 荃灣：0-432631, 0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大厦4字 5-256243

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公衆假期照常辦公 票務熱線：5-241292 5-241366
日本本州 六天 七天 八天 由$3290起 乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國 清邁四天 六天 七天 八天 由$2190起 曼谷四天 五天 七天 由$2150起 多增：長勝灘·仙猴山·暹遊人工海浪園·泰國夢幻遊樂園 乘泰航·早去晚返

康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211
代訂各地酒店及簽證 夏威夷$1780 紐約$2880 巴黎$2230 / 洛杉磯$2030 溫哥華$2380 荷蘭$2230 / 西雅圖$1630 多倫多$2888 芝加哥$2280 / 三藩市$2030 倫敦$2300 愛明頓$2540
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 旺角彌敦道636號銀行中心17字 旺角彌敦道582號信和中心10字 荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72(朝九晚九)

金門 3-319151 即運輸處樓上
免費代辦 美加簽證 各地旅行團· 特快台證、星馬泰證$80 九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓·嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價 台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

新旅城 3-306281 3-888831
韓國四天 $2700 夏威夷七天 $3990 / 韓國五天 $3000 美國西岸六天 $5989 / 東京迪士尼六天 $2860 美國東岸五天 $5999 / 日本九州七天 $3750 美加五天 $6999 / 台灣四天 $1450 新航歐洲十天 $6880 / 台灣阿里山九天 $2430 澳洲九天精華遊 $7295 / 菲律賓七天 $1990 澳洲紐西蘭十五天 $15,995 / 曼谷七天 $2150 澳美加十七天精華遊 $17,895 / 馬星泰(檳城)九天 $3499 加拿大九天精華遊 $9695
特快台証四天$110
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大厦三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

金城旅運 廿一年歷史 信譽最可靠 5-228814 5-228875 5-240017
新航歐洲假期 十天特選渡假團 特惠分期 每月只付$646
新航夏威夷假期 特惠分期 每月只付$590 聖誕新年 機位所限
中華美加遊踪 特惠分期 每月只付$825 欲免向隅 報名從速
中環皇后大道中萬宜大厦531室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 豪華渡假團$6990起 逢星期一出發
美加 美國西岸七天$6490 美國西岸十天$9390 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室 分社：香港皇后大道中60-70號進卡佛大厦17樓1701-3室 分社：九龍彌敦道343-349號永安置業大厦15樓1504室 分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室 分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY 夏日酬賓 四天三晚十免費早餐 雙人房HK$770.(奉送二客早餐) 單人房HK$700.(奉送一客早餐) 福祿壽台灣環島團：逢星期六出發 住宿財神大飯店：七天只收$2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
北京8天$1990起 惠州西湖、西壢、香密湖3天 惠州西湖、湯泉、西壢2天 蛇口—香蜜湖—深圳水庫2天385起 香蜜湖一天遊$180 隨團贈送烟花海鮮宴 ★特辦印尼簽証

加州假期 美、加豪華團 由HK$6799起 查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

菲航美洲假期 美加豪華團 由HK$6,988起 特設：機票十酒店$4,388起 詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

敦煌旅運 九龍彌敦道469號新九龍商業大厦601室 香港德輔道中51號金城銀行大厦502室 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本 $3290 廸士尼樂園·箱根·大涌谷·富士山·白絲瀑布·熱海溫泉·日劇夜總會·田畸珍珠·銀座·
北京 $1998起 頤和園·萬里長城·紫禁城·雍和宮·天壇·十三陵·天安門廣場·

永安 曼谷芭提雅七天豪華團$2480 天天出發 / 曼谷清邁七天豪華團$2700 逢星期二、日出發 / 星馬(檳城)七天豪華團$3450 逢星期一、三、六出發 / 菲律賓七天豪華團$2150 逢星期四、六出發 / 台灣七天豪華團$2300 逢星期一、四出發 / 台灣八天豪華團$2510 逢星期三、六出發 總社：德輔道中50號裕昌大厦4字5-256243

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1450 天天出發 / 日本廸士尼 六天$2860 天天出發 / 曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發 / 韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送$950 天天出發 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團 代售世界各地機票 代訂澳門各大酒店房間 一晚酒店加噴射水翼船票來回 平日$290 週末及假期$360
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層

華僑馬經

匡公主編

週末賽事新配搭話俾你知
英皇之友小告押陣　胡活士騎三元及第

八卦網

△後日沙田八場賽事，今朝又公佈排位配搭，部份內定配搭及新配消息，「八」吓俾你知：

△英皇校友會會所馬「英皇之友」，今季加盟平叔旗下，經過上回谷中千八米由王君適出策落第熱身後，狀態迅速拔升，後日決定由新主帥告東尼出馬搏殺。

△戴萊今季雖然同郭蘊華簽約，但同池哥仍保持緊密聯絡，繼上周「友誼萬好」之後，今期又彈隻「保鉅威」俾佢爭杯，呢隻野啱啱由太子謀拚入亞軍，睇吓老貓係咪又學「友誼萬好」咁攞彩嘞。

△愛爾蘭籍見習騎師胡活士來港實習，此子原來係方蔭麟徒仔，後日亞叔有馬俾佢上陣，反爲跟過佢亞叔學嘢嘅伍碧穠念舊，彈隻「三元及第」、「金山神童」俾佢上陣。

△頭文就新坐騎陸續有來，消息指出，一向由何氏昆仲玩開嘅「有希望」，由於何鑑森目前坐馬監六個月，結果連主帥權亦變左由就仔接掌。

畢新合作甚融洽　近日備戰倍積極
超勝飛駒雲勝鹿均有機

神乾譜旗　申力星

由於畢奇停賽兩天，故此在上週末及本週日兩天賽事，新廄馬幾乎全部棄權，證明新達利與畢奇之合作，仍是十分融洽，而在本週末之戰，此廄馬匹備戰積極，估計必會大量出陣，而且出擊之意亦甚明，值得研究。

看連朝早課，新廄馬匹已全部加工，尤其是在昨朝所舉行的提前長後試跑，多數表現出色，戰意鮮明，尤以飛駒、超勝及雲勝鹿幾匹，較有佳態，至於問題馬亦臨門，亦見加强準備，需要加倍留意。

飛駒體質一向較弱，晨課後每有冒汗之鏡頭，但昨朝快試後全身乾爽，鏡頭突出，而且在快試時，畢奇用力扣韁，出現人馬角力之鏡頭，證明飛駒狀態已見冒升，此次參加二千米長途賽事，且是半島金禧杯錦標大賽場合，戰意甚濃，對手雖强，尋標呼聲仍是甚高。

超勝是弱馬，質素頭高，目前在第五班佔盡優勢，此次賽前準備，十分積極，狀態比前有進，尤以昨晨一課，由畢奇主試，以一分廿秒零五的特快時速，完成三段試跑，按韁完成，而此種鏡頭，在超勝來說，應是前所未見，證明轉廄後進展特多，此次參加中距離賽事，除非熱到炙手，否則應勝。

雲勝鹿班次亦有利，近況也是甚勇，上賽短途亦能衝上入位，證明班次有利，此次加强準備，昨早一課快試，鏡頭突出，也是此次搶分份子，至於喜臨門，於接近收操時方好出試，走勢甚佳，狀態亦見回勇。

上述數駒，昨早試課突出，備戰積極，週末如果上陣，大可放心搭塲。

匡公講馬
博利好肥態盡減　揾銀馬已欲謀動

夏志信今季搏殺作風客歡突如其來，希望殺個措手不及，主要原因當然仲係想貼率唔會淡而無味，因爲有根有據，或者上賽跑得悅目，跟住就贏，豈不是好容易呃中贏錢？所以，呢季想買中夏廄馬，不宜做圖片派信徒，側重狀態及捉心理，反爲隨時有意外收獲。

從近日晨操所見，本公認爲老夏又有一隻揾食馬準備响後日殺個迅雷不及掩耳，「博利好」是也。

記得此馬上次初出跑九七五米，本公賽前指出嫌肥有態，果然名落孫山。不過良駒到底唔同，短短一次熱身賽後，近況迅速回勇，最近一連三課同「愛心」拍跳所見，後上力强，有晒肥膏，又再操起咯。

「博利好」上季响大耳卡旗下點威法，大部份馬迷一定瞭如指掌，無須本公再長篇大論介紹，主要就係提醒大家，此馬目前操番靚而已，後日第二回合角逐更合腳法嘅一二〇〇米，同組担飛馬林立，正合搏殺胃口，寄歡煲冷門朋友，不妨向佢埋手！。

十月份最佳見習生　洪國興當選

馬會宣佈：見習騎師洪國興以其在十月份之優異表現，贏得十月份最佳見習騎師獎。馬會行政總裁夏卓鑾將軍將於一九八三年十一月十二日星期六在沙田舉行第一場賽事前十五分鐘，在馬匹亮相圈頒獎予洪國興君。

劉仁傑與新界簡合作雖不多，惟間中齊揾食時却甚見成功，無怪早課二人亦多密斟。

沙田兩天草地日賽　均跑八場點半開跑

第十一次賽馬定十一月廿日（星期日）及廿六日（星期六）在沙田馬場舉行，每天均編跑八場草地賽事，下午一時三十分開跑，兩天分場昨由馬會編定公佈。

首天第二班爭奇利近交華會盃，次天第三班跑聖安道碟，這兩項錦標俱跑一千米直路賽，混戰更夠刺激。

是次兩天賽馬，動員第一、二、三、五、六、七班担任，戲碼也頗爲緊湊。

茲將兩天沙田日賽分場列下：

首天　十一月二十日　星期日

第一、二班混合賽（第一組）一八〇〇米
藍塘道　友誼至寶　同德　興龍　紅粟烈馬　足球　快樂八十　好彩　好友　百利多　錫山　旋艇

第二班　奇利近交華會杯　一〇〇〇米
天佑　一於起　喬峰　江湖好漢　大機密　功夫王子　南北和　仙履皇　水興　有胆　事事百達　雪中炭　鐵頭陀　聰明神駒　（後備）包裝之星　最佳拍檔　磁聲　豪勇俠　友寧

第二班　一〇〇〇米
金山伯　至尊寶　喜來運　新春之喜　紅孩兒　鍾意寶　錢也來　紫薇星　五福　步步快　羣力　精彩　頂快　長青樹　（後備）三甲　人傑　河塘海　金羅漢　合理

第五班（第一組）一二〇〇米
保霸龍　鄉村英雄　翡翠福星　嘉峪關　羅蘭夫人　超勝　更夠運　大靈芝　富士山　波斯神童　水銀　永榮　成勇　野火　（後備）奇峰突出　小人物

第五班（第二組）一二〇〇米
青蜂俠　英輝　奇利福星　合作快樂　海洋王　野馬　皇家權威　銀峰　水勝龍　浪滔　天威　猴利多　狗威狗格　成駿　（後備）心寶貝　狂惑

第六班（第一組）一四〇〇米
沙塵仔　金銀星　一馬當先　紅寶劍　勇馳　必勝　勝利多　草上大鑼　真命天子　雄心　求同勝　華倫天奴　大贏家　雲勝鹿

第六班（第二組）一四〇〇米
好事成雙　好漢　鏑射光　福驥　馬到　英勇雄師　新雄　頑皮仔　銀礦　銀城　太白　較量　惠益　準繩

第七班　一六〇〇米
埋伏　獲利堡　的士夠格　金錢　威風八面　電馳　富貴花　幸運駒　松山　皇家令　麗來　好好運　成特利　獨行俠　（後備）生生猛猛　三樂　扶搖直上　獅子精神　妙得太子　佳利時　領航衛星　雙番東　樂進遙　捷迅　快而準　兒童友

次天　十一月二十六日　星期六

第一、二班混合賽（第二組）一八〇〇米
天祿　東寶　電子天下　有有怕　多采多姿　閃電駒　富皇寶　龍采　孫悟空　快館　飛箭時速　公爵　搏殺　大旺財　（後備）麒驥

第一、二班混合賽（第三組）一八〇〇米
雄心萬丈　雪糕　雄霸　無敵金剛　幾好　賓馬　確定拿　大成功　紫翊　好得意　天龍之霸　敏慈×　五陵駒　屯門　（後備）金灣

註：馬名下有×者，爲第三班馬越級挑戰。

第三班　聖安道碟　一〇〇〇米
喜洋洋　捷足先登　聖禮　麗勝之寶　喜臨門　少將　利安　好威風　人馬星星　紅山茶　鋼條　向日葵　鐵金剛　偉寵　（後備）強人　揚家將　幸運馬　銀碧　龍田×

註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第三班　一〇〇〇米
甜果樹　大丈夫×　金狀元　龍山　馬胆　丈八金剛　一定夠運　大運　神寶　檀城　成明　樂惠　利必高　（後備）喜上喜　巧勝　彗星　神通廣大

第五班（第三組）一二〇〇米
順順利利　泰始星　創造世界　贏得好　龍發　勝利福將　凡宜　小成功　滿冠　過山　利寶來　的確快　銀駒　同心　（後備）豪傑龍

第五班　一二〇〇米
擒搏浪　快樂王子　帝皇星　精驥　人之光　牛奶仔　百勝一世　胭脂虎　成寶　山海關　銀泉　順手　大唐雄風　永發　（後備）興勝

第六班（第三組）一四〇〇米
蝙蝠俠　雨過天青　發發×　自由城　金顆　偉意　無敵　神仙水　常勝×　禍音　佳好　好好嘢　大律師　全敏

註：馬名下有×者，爲第七班馬越級挑戰。

第六班　二〇〇〇米
猛龍世界　猛贏　快發　金豹　金匙　財運亨通　百靈鳥　金飯碗　戰地飛龍　雪球　超勁　頂呱呱　得世寶　森林世界　（後備）得他福

（練馬師）張鄭吳王登鄭施賓新鄭摩　郭夏　摩吳鄭登賓歐鄭屈陳伍新簡　鄭摩屈吳賓　賓吳登　方摩簡屈陳伍吳鄭張郭賓　摩鄭賓吳賓　摩伍張歐登新鄭夏簡吳李賓鄭郭　吳登　歐羅張登李鄭吳摩屈摩登陳伍夏　吳摩　吳郭鄭方朱登簡摩歐羅陳陳摩新　羅登　歐郭吳夏摩　摩朱登伍施陳新　朱摩張施李登吳歐屈夏鄭郭陳簡　方王吳摩登歐鄭陳簡吳摩吳　郭鄭新登摩張陳登賓郭簡羅陳王　摩　張新摩王郭簡歐登新夏陳方摩王　登　吳方張簡新郭吳朱屈摩夏張歐登　登鄭歐摩吳　摩吳登鄭張歐郭屈歐摩賓方陳夏　吳登夏吳　夏摩吳郭登羅登陳簡李新朱鄭　鄭　羅鄭屈施張屈朱王夏歐登新李摩　登　歐登新陳簡登　張方夏摩鄭新吳摩　鄭新簡吳羅登施賓陳張王摩陳屈　鄭

游水馬名單

·班超·

馬會昨將各廄於本週一（七）前往沙田馬場馬匹游泳池游水之馬匹名單，茲列如下：

（羅）喬裝、好事成雙、（施）經勁、鳳凰山、博樂、（歐）小富翁、成飛、幸福世界、（簡）如意、盈利多、勝利多、金伯樂、（張）安樂來、向日葵、得利多、安樂馬寶、高速、普天同慶、眞命天子、昇平樂、奇利福星、銀駒、的士夠格、大光榮、突飛猛進、（摩）五陵駒、金禧、大快活、嘉瑞、（郭）開山、千面金剛、恆利、大高手、少將、快館、福驥、丈八金剛、金銀星、特快名駒、滿利駒二世、天威、戈壁之星、銀駿、寶美龍、（伍）三元及第、一路好。

靳陳之馬堪注意

幕後人日記　莫侯仁

伍廄成績雖未如理想，但廄下確有不少馬匹已達勇境，但碧叔在勝馬心切之餘，在晨操中已見拉得李森試馬了，假如日後伍馬果然父李森出策，不失爲明智之舉，劉仁傑雖然亦有番兩度，但穩健程度顯未如李森，加上李森近期手風極順，大可爲伍廄馬一展身手。

如伍廄馬之實力，不應迄今只得一場頭馬者，則出賽馬配搭較弱是無可否認者，揾多的好手助陣於理極合也。今次雖有「南天王」、「百利恆星」及「金山神童」等上陣，如一由李森策騎，切應以上佳冷品看待，馬確有得分也。

而另一個值得注意的馬房爲是靳廄，因爲畢奇復出也，「喜臨門」、「電子世界」、「飛駒」、「的確快」、「順手」、「紫颯」、「雲勝鹿」、「準繩」等成搭馬出，實力雖不算高强，但其中亦不乏可爭之馬，如「飛駒」、「的確快」、「雲勝鹿」等狀態均好，有頭馬在并不出奇。

陳廄馬雖然恐賭，但近來佢哋鬥志甚好，不論有態無態均去跑吓，今次又不妨揀吓佢哋馬，「司令台」跑千二，如有幸遇地軟，機會不差，何況司令台跑沙田不俗，「卓越」則狀態平，「獲利多」跑一千米，今次對手不高，此馬機會相當大。「滿冠」則比較弱一的，「永同勝」跑千八則未可過信，「惠益」跑千八，「猛贏」亦在同場跑千八，此兩馬值得注意了，看表現經常在四名之內，機會亦相當好者，一勝狀態，一勝合路也。故陳廄在本週末之馬作爲運贏冷配非常適宜。

郭盛華馬房，由於上週戴萊演出不佳，但嘅馬全部唔得，今次好多人都會吼佢嘅馬，但論實力並非十分高强，只有一匹「龍發」頭堪注意而已。

沙田晨操
昨李森過檔雪中炭　谷中精華缺乏彈性

新達理和王登平旗下本週末有賽事的馬匹，均在昨晨作快跳，過程相當熱鬧。李森出策「雪中炭」，乃族新配搭。

「雪中炭」李森操八百米，由於重口的關係，故跑法頗搶眼，但脚頭力度平平，況且有傷患，仍難寄以厚望。

「大靈芝」施泰浦試八百米，跑來不大起勁，毛色暗淡，尚未回勇，今次若果上陣，亦係寓賽於操而已。

「準繩」畢奇試千二米，按韁而馳，馬身健壯，但脚頭欠勁，近況平平而已。

「高雅」告東尼試八百米，時間慢不足道，但火氣勃勃，出脚靈活，且饒有彈性，近況甚佳，的確係以往未曾見過者，今次力足與對手一較高下。

「紫颯」謝恩堡操千二米，按韁而馳，自動加速，步姿輕健。由於天氣涼爽的關係，因此馬身一點汗都沒有，頗有起色。

「豐水」告東尼試千二米，跑來無精打采，脚頭軟弱無力，操來操去都未有起色。

「谷中精華」陳炳雄試千二米，神態平淡，運步慢吞吞，且缺乏彈力，未到注意時候。

「飛駒」畢奇試千二米，沿欄而馳，由於太過重口的緣故，騎者極力收緊韁繩，於是沿途呈人馬角力狀，似乎十分搶眼，但態况肯定未及爭勝水準。

「原野神駒」孫永康試千二米，一起步即快跑，以高速完成，但末段脚勁平平，狀態徘徊不前，深信今次仍難有作爲。

「雲勝鹿」畢奇試千二米，按韁而馳，前慢後快，自動加速，走勢頗活躍，近況尤勝上仗，値得重視。

「特好運」譚文就試八百米，沿欄而馳，毛色缺乏光澤，脚頭軟弱，尚未復甦。

「得世寶」新達理試千二米，步幅小，後蹄缺乏彈力，且動作緩慢，顯然係因足疾纏綿所致。

「金銀星」活德試千二米，走勢從容不迫，時間相當快，步姿輕爽，近況與上仗無異。

「花旗林」李森試千二米，氣定神閒，步姿輕健，勇況持續，今次足以拚入三甲。

（南公）

×××

昨晨快活谷晨操，露面馬多，快試馬少，週末有賽程者，多留待今晨作最後試跑，但尚算有瞄頭。

神通廣大試兩段，五十三秒八，末段二十六秒七，快開步急，走勢尚覺平穩，但落脚甚重，狀態似有多少反覆，而且此駒以往祇試一段，操練手法有變，令人有戒心存在。

獲利多劉同安慢跳兩段，直路開有喘聲，拚後狀態已回落，未宜再追捧。

保勝手試兩段，五十九秒九，末段二十九秒三，全程貼欄而馳，走勢平淡，已無昔日銳氣，狀態仍處低沉。

長青樹金頓跳八百米，五十八秒五，末段二十七秒六，扣韁而馳，走勢輕鬆悅目，步幅開揚而富彈力，狀態漸見冒勇，馬身收得甚靚，已有注意價值。

永樂鄧添試千二米，一分三十一秒五，末段廿七秒四，復操走來不過不失，馬身不見肥，神態尚佳，保持有七八成水準，只要勤加琢磨，仍會起一定作用。

保勝已無昔日銳氣　永樂復課馬身尚佳

（老憲）

谷中早課

金羅漢麥子直試半哩，一分三十四秒正，末段三十秒三，扣韁而走，步活有力，狀態依然保持有作戰水準。

河塘海鄧添試八百米，一分〇〇秒五，末段廿九秒一，步順勁平，脚法則瀟灑，有待進一步操練。

合理金頓試兩段，一分〇二秒正，末段三十秒一，含枚疾走，步大尚勁，現今進度尚未達作戰水準，仍須一番操練。

亨利霸金頓試兩段，一分〇五秒二，末段三十秒止，扣實而馳，力道未足，脚法生硬，走勢平平無奇，狀態未操起，暫難爭先。

歡欣藉志祥試八百米，一分〇一秒六，末段三十秒四，走來有火有力，步大勢順，馬身收得結實，毛色鮮明，狀態臻勇，出要留意。

步步快曹達試三段，一分三十六秒正，末段三十秒正，按實而馳，全程走勢未見突出，無甚氣勢，直路見其落脚甚重，拚後進展仍舊緩慢，未係捧塲時候。

豪勇俠藍志祥試三段，一分二十九秒二，末段二十七秒五，全程輕鬆試畢，走勢見好，狀態保持有九成水準以上，仍堪留意。

易渡助手與神離曹達在沙地跑道進行試閘，一段二十四秒七，易渡先領到底，拋離神離多個身位而回，狀態漸有起色，留意未來動向，神離出閘有昂首毛病，反應較慢，進展未如理想，留意未來動向。

快活谷夜賽兩晚　每次俱編跑六場
二、三班參戰資格有限制

第十次賽馬，定十一月十六日及廿三日兩個星期三晚上在快活谷舉行，每晚編跑六場，下午七時四十五分開跑，分場昨由馬會編定公佈。

第二班一五七五米，有限制條件，規定在一四〇〇米或以上途程的沙地賽曾獲前列四名才准參加。

第三班一五七五米，也有限制條件，規定上季至今未勝過頭馬，又或來港作賽後迄末勝出頭馬者，才准參加。第四班及處女馬班賽事，參加則無限制條件。

茲將兩晚夜賽分場列下：

首晚（六場）十一月十六日　星期三

第二班　一五七五米
幾好　突飛猛進　豪勇俠　飛黃騰達　卡拉神童　金銀寶　百寶　銀星一號　搏殺　宇宙紀錄　（後備）超力蜂　神槍手　幸運日　屯門　水霸天下　金手指　快到

第四班（第一組）一〇三〇米
大家好　嘻嘻哈哈　信心　東海　滿利駒二世　孖寶　親上親　迅達

第四班（第二組）一〇三〇米
人人發　更開心　歡欣　香車美人　大利時　龍翔　大快活　特別功

第四班（第三組）一〇三〇米
安勁　劍寶　神采飛揚　易合　金面兒　英皇之威　金滿贏　超驥

第四班（第一組）一四〇〇米
易渡　美選謊　快利　快樂龍王　高速　前程無限　金必發　蘇捷　翔山　太陽皇子　（後備）過關　老頑固

處女馬班　一五七五米
翳騎勇士　揚考壁　快威　快樂時光　永捷　高捷　保霸　小富翁　博樂　（後備）金鹿　金沙　嘉欣　心之寶　錢將軍　出奇制勝　海威　怡德　爲所欲爲

次晚（六場）十一月廿三日　星期三

第三班　一五七五米
最開心　叠勝　天龍星　喜上喜　千里龍駒　跑聲之寶　恒利　恒威　至尊　星威　（後備）加利　鋼條　鑽威　大光榮　鐵金剛　黃金

第四班（第二組）一四〇〇米
大展鴻圖　好而穩　前程萬里　領飛　月宮　妃莉　如意　成才　都好　速能　（後備）鄉村名士

第四班（第三組）一四〇〇米
湧灃　勝算　貴族　軍心　老頑童　友誼萬好　歡呼　好情趣　馬中寶　明駒　（後備）勇勝

第四班（第四組）一四〇〇米
飛鷹　金太陽　蓋世寶　大人物　高寶　偉大先生　迎運佳　馬蹄金　威得　世界紀錄　（後備）加威勇士

第四班（第四組）一〇三〇米
春暉　飛鳳　海皇星　嘉福寶　得標×　奇能　勝驥　花旗銀

註：馬名下有×者爲第五班馬越級挑戰。

處女馬班　一〇三〇米
密圖　金鳳凰　雲峰鹿　妙韻　揾銀　足金　威趣　快馬跑車　（後備）捷先　穿梭機　康霖　利是旺

（練馬師）郭張吳登摩　王夏鄭陳歐　吳郭登王歐吳吳　吳鄭摩賓郭夏施摩　鄭歐吳吳登　郭　吳李歐陳羅登　方摩　吳方斬鄭張屈夏郭摩歐　登吳　新朱登陳鄭張羅歐施　王新吳陳施歐朱登新　歐登陳吳李簡郭張王屈　羅夏登張歐登　羅方屈陳伍吳簡張登摩　張　摩歐登屈吳鄭伍張簡郭　摩　夏鄭李賓張吳登新摩歐　摩　摩李騰吳王郭歐簡　吳摩新屈方歐羅簡　夏歐吳摩

初中成績評核預習
雄風出版社

英文（八）

Exercise 8

A. Read the following instructions very carefully,and then answer the questions that follow. One word answers are acceptable.

1. Switch off the lights if there is enough daylight for working.
2. Switch off all lights in offices, classrooms,halls, libraries,corridors, etc. during lunch breaks and when not in use.
3. Switch off air-conditioners if the weather is cool.
4. Air-conditioners should be set at 26 C when in use.
5. Keep the doors of air-conditioned offices closed as much as possible.
6. Restrict the use of electrical or gas appliances,e.g. cookers,washing machines.
7. Go to work by public transport whenever possible e.g. bus, tram.
8. Go to work or school in light summer clothing.

Questions

1. Should we turn on the lights in broad daylight?
2. What should we do when there is no one in the office or classroom?
3. Should we switch on the air-conditioner on all working days during the summer months?
4. At what temperature should we set the air-conditioner?
5. What should we do with the doors of air-conditioned rooms?
6. Should we use the washing-machine many times a day?
7. Should we use more public transport or use our own car?
8. What should we wear to work in summer?

B. In the following passage,15 words have been omitted. Fill in each blank with a suitable word

Bill is the manager (1) a large shipping company. He usually gets (2) at seven and leaves his house at a quarter (3) eight in the morning. Yesterday he left his house (4) his usual time. He hurried over breakfast because he got up (5) than usual. Because (6) this,he (7) two things as he left the house. He did not say goodbye to his wife and he did not take his umbrella (8) him. He realised this as he got on the bus. He (9) at his office half an hour later. The first thing he did was to (10) his wife. He said that he was (11) that he forgot to say goodbye to (12). He also said he was angry (13) himself for not (14) his umbrella because the radio said the night before that it would (15).

C. In the following passage,10 words have been omitted. Fill in each blank with a suitable word.

When I returned home (1) school one day,I saw (2) brand new car in (3) of our house. I (4) inside to see (5) was visiting us. There (6) no one there (7) father and mother. I soon found out who (8) the car. It was (9)! I was very happy. It was father's birthday (10) for mother.

Answers

A. 1. No
2. Switch off all lights.
3. No
4. 26 C
5. Keep closed as much as possible.
6. No
7. Use more public transport.
8. Light clothing

B.
1. of　10. telephone
2. up　11. sorry
3. past　12. her
4. at　13. with
5. later　14. taking
6. of　15. rain
7. forgot
8. with
9. arrived

C. 1. from
2. a
4. went
5. who
6. was
7. except
8. owned
9. mother's

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。一大字四個，小字卅四個一定寫一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，每多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，逐日增每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

尖沙咀 二房二廳約800呎 太平洋大廈二樓地點好 主住宜業自售交吉 32萬K-678732鍾小姐

彌敦道油麻地 恩佳大廈六樓620呎 萬居望大廈1200尺大 65萬快得K 329468

代租售樓宇 本公司有大批正職客戶 歡迎業主委託免佣專業 ★K 911121 K 911123★

荃威花園 吉售F座低層向西南 607呎廉售28萬01五千元 電0-9321776

深圳 國際租托 羅湖城興心竹園 友誼金城德湖翠湖 ◆K-7549111

新界 D段100數塊地出售及D 有意購入者請來面議 4336號 本報

國醫診所 元朗八鄉石崗墟鎮二樓國醫診所招頂有意請電⊛6585319

馬灣別墅 獨立 七佰呎十四萬 近海可做花園空地千呎

尖沙咀860呎 漢口道近地鐵公園吉售 35萬三面單邊三房大廳 向南光猛特平③960289

十萬三千 一房一廳北河街單邊 板間裝修好無須再付錢裝修 即可入住K 301980洽

石梨邨舖 向馬路適合各行業可轉 名因無暇兼顧轉讓有意 經營者⊛2968733

屯門中心 大廈630尺三房兩廳高低層可商住 20萬起另有向南單位售 月供千餘0-823185龍城

屯門華都 平售 508尺送入牆櫃漆牆21萬 水晶燈組合櫃梳化套床 窗花水晶地板0-842201

元朗鴻運中心 539呎高層向正南裝修三房一廳急售22萬餘快者得 793788或0-784881永誠

屯門13萬 8樓 420呎兩房廳唐二樓38 呎11萬5大廈615呎三房 廳18萬⊛0-823185龍城

旺舖平售 實用千餘呎商13呎近碼頭合飲食批發車行各行業有意電③705661

洋樓平售 七百呎三房向海正東南環境優 連傢俬免佣③二廳新裝修 3624635洽

屯門石屋 四百餘尺 水電電話廁所齊全 交通方便急讓三萬餘 快者得0-823185龍城洽

出國平讓 別墅分層出售西牙式班 ③門口面海有意請電李 2816625到達洽

鳳凰新邨 近鄰低層新廈五百尺屋地鐵 300餘合診所商住銀行 早K 794907 847636午

新洋樓 12萬 東南 400尺 0-792238

14萬 別墅700尺大業道西式 連新傢俬 0-792238

900尺好景洋樓 售13萬餘 業主急讓0-792238

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

西班牙別墅 700呎連傢俬二房一廳 送豪華裝修傢俬車位急 售13萬5電0-774515洽

土瓜灣區 新 平售622呎及604呎 交通方便自讓 ◆K-623513免佣◆

荃灣江南 B座23樓530呎向海 車位七千 商貨倉平售③741493

荃灣廠厦 華工廠全層 00呎出售 兩宜③3183720

官塘靚廠 開源道 運工廠大厦二千三百 四千六百尺交吉平售 ③844436⑤632384

出國半價 深水步 六樓連露台仔捌呎 租五萬叁不交吉售 按六成K 8224022

五舖另閣 律師樓獨立租約 大埔道29號 商場近康年銀行937850

窩打老道山 萬基大廈1000尺高 東南三房大廳及工人房 吉售61萬 K 911919洽★

貨倉廠房 佐敦街174號一樓B座 七千尺出售電 ⊛四二九六七九鄧小姐

四面單邊 新界別墅 9萬5 800呎車位 0-793880

旺角仁安大厦 一千呎向東南三房一廳及工人房售 萬車位另計K 912935 ◆50萬

美孚 長宏 1200 望海 西南高層猛光52萬五 K-7443522

美孚 東南長宏 800 單邊望海通爽靚38萬 K-7443522

徙置旺舖 相連兩間 約700呎可轉各行業 或交通便利合洗衣 電K 4614592李洽

商住樓宇 出售六百餘呎 彌敦道旺角大樓吉 電③3422234 免晚

太平道 伙800呎三房兩廳雅閣 修交通便長年期自讓靚裝 佣吉售日電3-712297

元朗鴻運中心 485呎高正南裝修 方便急售17萬餘 937896或0-784881永誠

旺角道高層 寶安大廈近地鐵站向南 六百餘呎樓房三房吉售 年期長即入住③922493

屯門洋樓 自業主 高層向東南三房大廳 猛通爽交通便300餘 16萬2電0-862626

飯店急讓 位元朗工廠區二千餘 連生財工業具營東主 出國電○一753386洽

石崗平屋 元朗 九房四尺地 萬綫水電話 ③8151

大馬路八 唐樓五百呎

吉樓出售 彌敦道538嘉業大厦 好近中僑五百餘尺管理 售33萬五千電③301122

鴻輝大廈 通菜街商樓向東380呎 兩房兩廳新售21萬8 ◆K 3232133◆

旺舖平售 九龍 尚道19號地下合各行 意裝修設備全特價 電3-889530林洽

南昌街 新裝豪華主裝修750呎 近地鐵站 電K 779809陳太洽

嘉林邊道 樓台千呎南三房二廳 向東南車位吉售 K 852070夜H 540281

旺角地王 舖售 通菜街先施公司側 舖八百餘呎另閣樓 年期長旺到極平售 辦公時間③948845

青山道唐樓 900呎22萬5千近

雄興地產 K 867197 867343 接洽。

出售 荃灣洋樓近地鐵站三房 二廳向東南面積五百五 十呎售價24萬5電: 0:4092255洽

汝洲街九號 近太子地鐵站口高五層 連天台契新樓廉售18萬 連天台面積共600呎 請電5:443263

8萬 四樓 338呎 土瓜灣 有65年期 K 779023

移民急售 尖沙咀堪富利士道店樓 實用面積七佰捌拾呎四 十式萬紅磡北拱街全新 二樓實用空仟二佰呎華 麗裝修四拾萬業主自售 免佣有意請電: K 六六五七〇七梁洽

商住新樓 特價出售 九龍城龍崗道33—39號 龍翔閣舖位 935尺另有 閣樓又住宅二房一廳間 格四正由17萬元起汽業 長機歡迎參觀欲購從速 以免向隅電7182235洽

10萬 五樓 深水步 338呎海壇街 248號唐五樓 ③7790566

元朗23萬 市中心500呎東 南北三面單邊平賣 19萬8千電: ○—750068馬先洽

9萬 320呎 順寧道二樓 合商住 ③7774860

深水埗 福仁商場 福華街 冷氣商場·鋁框櫥窗 面積由77至518呎 特價售$55,000起 南豐 5-243261 3-865525

購樓 收租

天祥 夜K 310032 K 304668

收不交吉樓 出價高 成交快 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 旺角快富街四號地下 快富地產 K 911546

美孚一期 百老滙街 高層1100呎三房一廳部份海景 廳房光猛部份裝修連車位特價廉售 詳情請電: 5—213241洽

購不交吉樓舖 出價高成交快無須睇樓 歡迎垂詢免費電腦估價 金豐地產 委託免佣 K 856007 ◆彌敦道625號麗斯商業大廈1207室◆

沙田 廠房平售12萬 火炭金豪工業大廈640呎 至萬七呎平售新入伙巴士 小巴直達示範單位假日照 常0-6048567 5-720361 鷹君物業代理有限公司

物業

台灣高雄 地區 三百公頃 詳

購不交吉 及交吉樓舖無須 入屋看樓成交快 捷請臨中環結志 街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

移民澳洲佳音 (雪梨旺舖出讓)市中心適合各行各業可代申請移民歡迎來信查詢26, COOK ST. RANDWICK SYDNEY 2031, N.S.W. Australia

租讓

空地平售 各樣用途六萬餘 ③281625 李洽

孖舖租售 道58呎 H 5076960

中環唐樓 44號 頓士丹街

別墅花園 風景靚 K 840931 誠意請

威勝商厦 230地下 電K 八八四二九一陳

千霞別墅 文大中近 0-440251夜 0-605269

工廠租售 荃灣 橫龍 街49號 K 839011洽

唐樓租售

平價租售 長沙灣道 ③7426444洽

元朗旺舖 0-793978或0-784881永誠

商業樓宇 灣仔大道東156號 ⑤2753694洽

旺舖租／售 西營盤第三街福滿樓B座地下連閣樓約1000呎租五千五售94萬C座地下連閣樓約1300呎售120萬永樂東街寫字樓近地鐵站約685呎租三千五詳情請電: H—481018

旺舖 租售 深水步福華街41號地下適合各行業有意電0-276758洽。

商廈 灣仔 住宅 元朗

租旺 售舖

出售 工業 住宅租

租賃 香港

旺舖招租

中環旺舖招

旺舖平租 中環

大道中威享

堅道靚梗房

西環樓租

商業旺樓

跑馬地樓

羅便臣道梗

北角百福花園

住宅樓宇

旺舖平租 灣仔

寫字樓租

德付道西

中區寫字樓

一房一廳

旺舖招租

新寫字樓

離島長洲

摩天大厦

置富花園

自由閣舖位

舖位招頂

中區出租

寫字樓頂

春砍角

車位出租

西環廠房

寫字樓平租 香港中區皇后大道中62號 ... 及各行業1420呎 920呎 540呎及420呎業主大 觀珠寶行H 239868

餐廳頂讓 中環某大餐廳東主移民連牌急讓請電日九時至四時 卅分⑤213241譚小姐夜八時⑤483310譚先生。

大小寫字樓廉租 永基大厦 德輔道西26—30號 電話: ⑤四九七五七六

銅鑼灣 旺舖

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德輿大厦 大小寫字樓出租(實用面積計) ⑤220148昌華有限公司洽

旺舖

商業單位

租賃 九龍

中區 大華銀行大厦 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

太平道房

全新猪場 免頂 租1500

旺舖平租

別墅廉租

藍地平房

葵涌高層

花園洋樓

工廠

屯門千二

流浮山農地

露天貨倉

元朗村樓租

二樓招租

工廠招租

洋樓千二

平租千二

唐樓平租

月租五百

床位出租

屯門平租

廳房平租

露天倉租

旺舖招租

閣樓招租

旺舖招租

廠房出租

士多鮮菓

商住新舖

新廠招租

元朗村樓租

元朗唐樓

平租

單邊自由閣

商業樓平租

旺角套房

寫字樓房 官塘旺舖

屯門工業

新式洋樓

四百元起

特價租 金巴利道旺舖 27—33地下永利大厦 旺舖招租面積1800呎 辦公時間電K842585洽

世界花園

廠房出租 官塘偉業街 101 A新建大厦1500呎 單位宜不染污及輕工業 有意者請電③7564738 鄧先生

工業大厦

金茘閣旺舖

旺角特平 寫字枱出租 旺角商業區新裝修有辦公枱出租位置 好交通便可掛招牌可代辦商業登記有 意者請親臨九龍旺角洗衣街60號得寶 大廈14樓B5室(旺角中旅社樓上) 洽請電③915592

高級貨倉廠房 沙田火炭協興工業中心樓底十 五尺高貨車直達樓上節省搬運 時間和人力電⑤433882

中華基督教會 香港區會 青山新墟禮堂樓單位出租(兩房一廳 一房一廳)有意者請電: 三: 802374 0—815870洽。

工場出租 750呎 適宜製衣及小型手工業 用裝修妥當有水電及四 線電話二樓吉租3500有意 者請電③7420078洽。

出讓 香港

上環吉售

正豐大廈

中區出售

餐廳招頂

南豐新邨

35萬5千兌

長洲山頂

中環商厦

葵涌永健

灣仔吉樓

十七萬樓

旺舖急售

急徵租售

禮頓道

徙置廠厦

中區住宅

東豪大厦

中區商厦

大坑道20至22號 融園 1800餘呎連蓋車位靚裝修吉售168萬 元正主人套房三房二廳每房有入牆櫃 另工人房廁電⑤238061凌洽

薄扶林花園 1座極高層1345呎三房兩廳大露台全海景連入牆櫃冷氣機焗爐及有蓋車位廉售88萬電: ③7446110內綫260趙洽

中環中南行 正中區德輔道中59號永隆銀行總行隔鄰新裝修合金融及有關行業兩梯一伙全層獨立約壹仟柒佰呎廉售叁佰壹拾伍萬元有意請致電⑤233059黎先生洽

半山靚洋樓 平售卅餘萬

筲箕灣 唐樓 廉售筲箕灣道186號兩房兩廳面積600呎至700呎看樓請到上述地址按地下大門洽購處電話⑤443263洽

交吉靚樓

7萬 8仟380呎有契頂樓82年期二房一廳全新裝修快者得筲箕灣海寧街22號七樓上午十時至下午六時睇樓洽。

旺舖平售

可喜 歡迎委託 ⑤—608698 ⑤—697033

軒尼詩道 旺舖平售 近百樂門酒樓旺舖地下千壹呎樓上 九百呎獨立及舖內梯上落獨立水廁 平售有意電⑤720363袁生洽

兩房一廳 三房一廳

新樓

天后工場

富澤工場

百德舖

波斯一樓

連30萬 H 752833

醫藥

富嘉閣 高層出讓 即買即往 Tel. 5-247925洽

天后廟道33號 富輝閣 有蓋車位出售 電233522洽

康福老人院

心慈老人院

頤安護老院

養和老人院

官塘老人院

燕華理療 特約北京上海廣州女護 主理蒸氣推拿技術一流 環境幽靜，服務週到 ★令你身心健康愉快★ 北角英皇中心大廈二樓 M座(國都戲院隔鄰) 電H 783461中午12時起

知年護養院 花園別墅八千呎規模最大醫生 護士物理治療師全日護理院車 接送費廉請參觀比較保証滿意 電話: 0-716407-8、0-718397

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅 註册西醫護士主辦設備上乘與衆不同 年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較: 3—366232 方知物有所值: 3—366233

仁愛老人院 位於亞皆老街高上住宅收老弱傷殘及弱智者入住休養醫務人員日夜護理收費大衆化 電K 7113465

沙田小瀝源 靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註册護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話○—6461687 ○—6461868

康瑞老人院 環境幽靜空氣好交通便車位多設私家房 註册醫生經驗護士日夜照顧食宿一流 休養佳地年老體弱行動不便家人移民 外國均可報名入住歡迎參觀比較收費 廉請電: 0—856103

博愛老人院 位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

九龍護理安老院 ✱九龍界限街171號(法國醫院對面)✱ 電話K—370287—3線 註册西醫巡房✱護士日夜護理 院舍寬敞通爽✱設備良服務好 附設老人宿舍千七起✱歡迎駕臨參觀✱

訪尋

尋章萬生 李又名長 庚原籍廣東新會 人士現居華人住 ... 請聯絡 0-604545陳

尋李玉英 現住九龍深水埗... 其家人念甚... 閱報知悉請... 呂通知君... 啓

謝 鳴 聯安代理公司

謝 鳴 聯安代理公司 承辦九龍友聯公司

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
九龍新蒲崗	新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下(文海圖書公司) 電話：5-790395
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒運圖書唱片公司 電話：3-713195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行(麗宮戲院側) 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹號四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道五號地下肥秋雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車擠

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

津校教師 聘請兼音樂英文科教師二月一日到職，履歷相片寄太子道一九一號B協和下午校

書店 聘男女售貨初中程度，經驗不拘，月薪1200至1350元，電0-670067函寄屯門大興花園商場405

津校教師 聘英文普通科教師83年12月一日到職，履歷相片寄元朗郵箱17號校長收

女推廣員 推廣裝修材料，有固定客戶，負責工作經驗，電話要求待遇函旺角郵箱7954

兼職補習 男女補習中五程度，各科專長，履歷到D洽官塘協和街97號二樓

中西醫師 旺角工作，詳履歷電話地址寄彌敦道607號新興大廈2409A室潘醫師收

X光技術員 需X光技術員二年工作經驗或工業畢業，詳履歷地址電話寄本報信箱927號

女練習生 年15至21中三程度，朝九晚六，有勤勉職責心，電⑤8195295受訓

2200女傭 四口大宮，小留宿或朝八晚九，驗擦任一腳踢，假四天，電⑤512166

聘請校工 港津校徵女工負責清潔及雜務，政府規定待遇，具履歷相片電話函本報433信箱

電子公司 聘請女會計文員懂打字有經驗，佳者更有意請函來洽灣仔洛克道209號3字樓H座

專車工裝 熟手生女車位，價高易做有底薪，工業大廈新山道31號二樓明立勤機廠

津校教師 元朗津中聘物理學位教師乙名，月到職，履歷具凖，朗鳳攸東街基元中學

急聘補習 老師本人現讀F5，誠聘老師急補經濟系科，專有意請電0-211763何洽

數理教師 某校急聘中三至中五數理教師乙名，薪二千，九龍牛頭角定業街48號函

女性廠務 助理程度略懂給圖或親臨，下午記印務公司面洽，道112號。地址：

英文夜中 急聘英文地理教師，五合請附履歷，香港春園街地址電話，仔堂

誠聘幼師 屯門區聘上午幼師一名，有意者請電0-842484

聘女文員 中學程度，打字，有工作經驗，待遇函旺角郵箱7954要求記部

普通文員 深水埗或荃灣區工作，學會考合格，具履歷函本報信箱1251號

學校工友 九龍中學聘男雜工一名，年以下初中程度，健體無嗜，好履歷近照寄本報信箱1252號

元朗津小 聘英文兼音樂教師，84年2月13日到校，請電0-721410

貨倉凍房 聘貨倉管理員好待遇，32至46歲，電28信箱，無不良嗜好，函本報

中醫診所 女按摩員工作，四元起四五迎作純正，九龍三來底薪，請助護女

社團秘書 聘社團中文秘書撰擬公函法律，有社團經驗有意請函寄荷李活道72號A約晤

西醫務所 港區聘有經驗女護士及初級護士各一名，打針配藥，位H891057 2洽

油畫出口 部請風景油畫補師學徒，招男女學員帶作品成聘用，好長單官塘③899759

補習教師 教育中心現請大量補習教師上門或小組，習③2723666詳洽

誠聘校長 幼稚園聘校長，曾受幼師訓練有三年經驗，新西政府元朗郵箱149（守秘）

女職員 某洋行聘女文員多名，具學歷近照電話待遇，九龍中央郵箱72094寄

齡記書店 聘男女售貨員，中學程度，門市均可，請電：三八三

銅鑼灣津小 聘英音或體育教師，十一月一日到職，黃泥涌道小學，履歷寄

史地教員 新蒲崗仲銘夜中，電：3-820002晚七時半至九時

誠聘校工 商校誠聘雜務校工，健經驗優先，修理負責清潔，電K953113洽

急聘女文員 一位需有經驗熟識英文，衫出口及工商署往來，件請電K743881約見

夜中學教師 旺角夜校急聘F.5 E.P.A教師，逢週六上午，時半後電K810426

聘女文員 急聘女文員中學畢業，初級會計及打字，有意請電3-893930

聘請教師 近旺角中學聘中文英文數學教師各一名，電K378308晚七至九

帽辦師傅 出入口聘有經驗手車帽辦師傅，有意到星光行，電1728至洽

聘女教師 葵芳區小學聘下午生物、數學、英文、中文教師，電：2561388約

學校女文員 葵芳區中學聘中五程度，字端正懂打字，電：256138

新界津小 三日到職，聘請體育教師，英文教師，沙頭角郵箱二號，請附履歷函

聘女助 大陸女工，無須經驗，能克苦耐勞，K933754

初級文員 荃灣區需聘初級文員，男女中五程度，月薪千九百以上

補習學校 教小學一至中七各級補習，新優經驗，具履歷近照寄通菜街14號A8樓F

誠聘女師 私校即聘上下午班女教師，英語中英經驗，石硤尾街19號2樓函，電⑤605722

家庭補習 習教師小學生，課三至五下午二英小數，電③947128洽

葵涌津小 聘英中體育教師，即日到職，薪金84年，寄第三校長

請男校工 中學誠聘男校工，能吃苦50歲以下，沙田郵箱一四六號

琴行教師 港九某琴行急聘聲樂教師，電五七七八九二

誠聘 青年工作者

負責策劃活動管理兒童，年21以上中學會考五科合格，包括英文科，有工作經驗者優先，月薪港幣2580起，請詳列履歷電話地址近照函香港薄扶林道131號心光盲人院收。

紅十字會 急聘 夜間四十五歲以下，接線生英文函來香港紅十字會總部秘書收。

觀塘職業訓練中心

誠聘日校汽車修理教師：須有教學經驗，繕履歷相片電話即寄觀塘翠屏道五號校長收。

留宿女傭

跑馬地兩大三小孩一腳踢，年約40至55體健不抽煙，愛潔淨，月薪式仟伍佰，假期兩天，有意請電：H737636楊太。

倉務助理員

長沙灣大貨業公司聘請：男性中五程度年齡30歲以下，無需經驗，多學習機會，福利好，環境佳，應徵請繕履歷希望待遇附電話近照函荔枝角道850號

急聘教員

商校急聘全職教師①英文及打字教師②F.4至F.6數學教師，有意下午三時至五時或七時至九時電K953113

中國投資學講師

文化機構聘國內或國外大學畢業講師數名，對國內貿易經濟有經驗，認識每週兩晚主講，待遇優厚，函詳細履歷及相片電話寄本報信箱435號

急聘

①兒童英日語翻譯②律師懂說品出口③能說英語文員④公司代洽⑤23189 6 新英家...

聘女校工 稚園誠聘全日清潔女工，意請即日下午二至三時臨華道56號二樓西北角，有幼洽

兼職派咭 男女均可中午以後，作四九時新高一請二至八電：七洽

工場 技術員

連加班2300—3000元

官塘染廠固定工作無需經驗有嘢學晉升快男性18歲以上中學畢業有志漂染工作請電：③—436777洽。

歌星 聘請

本公司誠聘新歌星，無經驗可培養，大台演出，電③918139

聘女補習

佐敦道區，小四女生誠徵女補師一名，要耐心盡責，教導時間：逢星期一至五或星期一、三、五三天任擇（下午四時至五時）有意應徵者請詳履歷近照要求薪金寄本報1249信箱

港大宿舍 招請廚師

每天為宿舍百數人準備膳食，供應住房並自負經營責任，全家到來優先考慮，條件及工作可詳細面洽。利瑪竇宿生會 H461221至3。

誠聘 教師

新界某英文書院聘請英文史地理科商科教師有意者請電：0-795311 O：292351洽

葵涌津中

聘擔任中四及中五班級中文兼中史科學位教席，八四年一月到職，有意函履歷照電話本報信箱1510號。

聘女文員

中學畢業年23以上負責計算工資人事登記等，曾在工廠寫字樓工作為合，葵涌區工作供午膳，有意請繕履歷近照寄本報信箱1404號。

誠聘代課

屯門大興邨保良局八週年中學急聘中一數學及工科代課教師乙名辦公時間電0—823945約見

皇家偵探社

聘男女文員及探員，高薪，要有電單車優先無需經驗，攜相到旺角通菜街2A號一樓一室或荃灣德士古道東亞商場一樓洽

月入超過五千以上

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

某大防盜系統公司

誠聘男性防盜推銷員多名年30以下中學畢業能講流利中英語對防盜系統有一定認識有意請備履歷近照寄本報信箱1449號收。

周生生集團 招請事務什工數名

★每月薪津1550元 ★供午晚膳
★年30—45 ★小學程度 ★須留宿
★全年共14個半月薪金 ★70天假
★每月午休4次 ★公積金津貼5%
★醫療福利及退休制度★來函附電話
近照寄彌敦道229號人事部合則約見

聘男女職員

凡年21—55歲品貌端正中文字體良好擅口才薪優年終雙糧下欄等有意來函請附近照電話地址寄九龍上海街661A四樓洽

港島私家醫院聘請 夜班護士主任須

㊀持有香港醫務衛生處發給之註册護士及助產士証書。㊁有畢業後四年或以上之工作經驗。待遇：Ⓐ月薪高於政府薪率起薪點視經驗而定Ⓑ每星期工作四晚Ⓒ每年假四星期。請附聯絡電話函本報信箱434號。

註册牙醫

香港註册有意推行社區健康工作請具履歷電話函官塘協和街130號官塘社區健康發展計劃行政主任或電：K7171989

補習文科

聘德育學習生教師中文科各名，新生每年補習兩日花寺自下午至晚間，函數或通一兩本十晚便名名報元間每半補習或週頭具假補角，信箱1256

津貼中學 英文主任

葵涌通一地址聘津貼英文主任，印職誠聘英中近副履歷相片地址函電主鐵本報信箱1235號

聘女文員

荃灣商行請女文員中學程度LCC中級優好新優有意請函荃灣橫龍街78號正好工業大廈19字A座北海有限公司。

補習

理工二年 精小補中港九英文均可，習七中二時後心照③7178620郎洽電話

經驗補習 小學生中學各級精補英文各科有誠意，請電③779488甄洽

補習介紹 師生補習或名教師有小學中學各科三六電：神州服務、聯絡介紹六老學意

精補附數 補習教師附數學生應教數學大函電K629042溫

誠替補習 小學中學各科補習有意，電K844112辛太洽

數 數純教數學，數數應等高系，化英港九K326242畢業附加數，松理加分專

成人個別 英語會話 文法商作信英文語，初級經驗，專預教學，任K323502聯

元朗 中五下午中六學生任教，補習英語數學，電0-79286開心班由正生

專助家長 解決兒女補習，中學小學英數中140元起月，每教80元另起，道95號6213

經驗補師 九龍區中學生各科補習，七至中七以下一請來電區先生七學為師

精補英文 英文難題改善，寫作能力應付各種考試，以下450⑤242996黃氏

香港大學 精補中小各級英數理化，請電③744568陳洽

理工電機 中五以下③二八八九三零③九四

理工畢業 文憑替各中小學補習英數理化各科，八○○三二三梁洽

經驗補習 中三以下各科補習，進步迅速，四六四四三○二

中大電子 耐心中小學數理化，精補任教，電③753281

經驗教師 精補數學理化，補習英文小學中學，電H729403

港大預科 精補中小學數理化，理科畢業，請電③8932739

經驗補習 理科中學化學數學英文，電③6472578

留加學士 補英數理化，電三七一五五五洽

港大社科 精補中學各科英文，二六四八四二李

順利邨 中小補習，電H438731黃先生

理工學生 小學各科中學數理化，電H二〇一七二

香港大學 精補中小學英數理化各科，電K812992劉洽

浸會畢業 精補中小學各科英數理化，電K446004洽

成功進修 經驗補習中小學各科，電③957710洽

元朗西人 新班投考英語補習，主持教師，電0-797286

專職補習 精補中小學各級，電⑤27297洽

專補會考 中五英文各科補習，電U1214292

補習招生 小學中學各科補習，電⑤573366

理工生 精補理科、英文，電H479713

港大畢業 精補中小學英數，電K466557陳洽

現職教師 中小學精補，英數理各科，電H547130

現職教師 中學各科補習，電K952226

英語會話 教英語會話，個別教授，電H515282

理工學生 精補中小學各科，電H515288

大生行飼料有限公司誠聘 營業代表

中學或以上程度具普通商品推銷經驗優先升職機會高供專業訓練課程及醫療福利薪優須持有私家車駕駛執照為合。

有意者請具簡歷地址電話近照及要求待遇函大生行飼料有限公司新界元朗阜財街71—73號

珠寶行請

㊀男性，見習助理員薪1600元起
㊁男性，打金學徒薪1000元起
年18歲以上勤奮有責任心者合供膳有假期及醫療保健請將履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘

AS CT

文理工商 官塘中心K421534 牛池灣中心K257187 九龍城中心K825251 青山道中心K861895

Ⓐ會考英文、數學優良合格組$160
倫大、聯大、港大、中大、應試組$160
ⒷAPⅡ BASIC、ADV. BASIC班$200
Ⓒ社交健身現代舞、美容、瑜伽$80
Ⓓ到府來社全科私補、中三淘汰試精補

會考'84 72研習中心

保証合格補習班

ENG MATHS PHY CHEM BIO

彌敦道753號四樓近地鐵太子站③809513
太子道150號502室近旺角警署③802796

預科數學

港大倫大純應數◎數理大高數◎數會中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試專業資格試及東亞大學課程另設數學測驗及資料課程並招會員。佐敦道吳淞街150號實藝商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K7224103假日晚上照常。

成功 教育中心

主辦：小五學能測驗（每組小學功課輔導6人）中小數理補習由多位港大畢業同學主辦現職教師任教，香港灣仔莊士敦道30號2樓A座⑤272366

精補中小學 會考

電腦助教，港大畢業現職中學註册教師親授各級英文數理化附加數及格率高九龍旺角軒尼詩道454三字電H756068

數學理化

補中學各級包括84會考中三淘汰試及小學各科個別分組耐心指導訓練數理思考方法應試技巧F6 F5教經驗十年經驗下午電K—885494 彌敦道540智慧補習社

到府補習

備補習教師人數超百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試。本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當③917402③914251書勵社

拔萃補習中心

★中小各級全科補習★
★F.4、5數理化全科★
★小組、個別或上門★
★師資優良指導詳盡★
通菜街149A8樓946522

經驗教師 生化理科誠聘港大理學士補中學生補習，電H495568梁七士

理工工程 二年學生補習理化各級數學，電③74531區洽

理工院士 以下各科精補，晚間理化英數，電⑤878755，中誠四替

旅港盧氏宗親總會通告

本會第八屆職員任期將滿依章成立選舉委員會籌備改選事宜凡普通會員如欠交年費者限期於本年十一月十四日以前清繳否則喪失選舉及被選權利再各會員遷移住址希即報會更正免失聯絡除分函外特再通告本會各普通會員

第八屆選舉委員會主任委員盧伯舉 盧耀宗

失物待領

一九八三年十月十三日上午十一時於香港國際機場離境處〔C〕站台梯間拾獲美元若干希失主與機場警署（電話：③8297881）聯絡。

茲聲明 非本公司人員，限本公司任何事務，行動及簽署與本公司無關，概不負責，一切在外有君德

催收租 逾期不交，見報自誤，街二號G上五址樓二收後房東租菜南九啓金主京龍

啓事

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久

十一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）

㊀ 84年會考英文保証合格班 ③ 84年中三班及各級夜英專
㊁ 84年理科班及數學班，附加數班，④中小學及成人個別（200元）起
Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5—666421
Ⓑ 亞皆老街98號怡富大廈2樓（大同中學對面）3—7124121
Ⓒ 青山道元洲街334號南盛大廈3樓（元洲街邨八座對面）3—866750
Ⓓ 荃灣可背街57號二樓（近龍華戲院）O—460508

現代英語教育中心P1至F7

全港唯一最完善課程、按月收費

（1）	中五會考課程	$100
（2）	中大課程	$110
（3）	港大英語班	$120
（4）	GCE／中四班	

來函免費索取：請寄上簡程及免費贈列乙份。

姓名：

地址：

彌敦道524號僑江大廈④字樓 K318369

真道堂 青年中心 輔導組

十一月中開課（月$60起）

英‖化‖物‖數‖附數
文‖學‖理‖學‖加學

紅磡鄉鄒街寶石戲院大廈B座二樓 3—642472 晚五至八

學

③—926306 肥專路合佬業試併有教過速救考關成

東京髮型

美容速成學院招生彌敦道550號9樓K325243

國畫

③請時可個電間以別：任上教擇門授③708474

佳家托兒 附近彌敦道油麻地電③316757

快活嬰兒院 一政府註冊服務交通便利設備三樓355四號設備

英美教師 英美個別時教，師號近麗聲戲院③911608

英文拼音 會話讀國際音標，能文法字典英文發音，小組③723657

拼音會話 個別考試，請電K807178

鋼琴提琴 純試考教，50號佳琴師，電③6783050

油畫公司 招男女學員，新法專科，13院美學男

蕭麗芳 史正院畫中國藝術專業，原毛筆硬筆字，電K685028

培養歌手 午後鳴辣配指導，三樓裝修參與呼吸，二唱聲部為陳帶共訓歌

畫 會考十班一時裝素包素描，136電⑤741231

西人英語 道移14民2日近學裕商業K634563 個人英語教實佐敦組

壁網球 六小時學裝九港各場，K314368 808675

英人話會 54業英語實習號用五五樓電K946683

女子健美 11月21日開課，電⑤406526

教八字數 字學為基本姓名學，八字數數相批論，K825301

愛麗花藝 九龍花園日式花藝，電K714426

嚴重弱智 本港弱智兒童報名，九住七宿五申請，寄弱智

招生

通知收租 太子道主 號樓八業座林，電K租房，收B啟租座

失物待領

一九八三年十月十四日晚上九時於香港金鐘道地鐵站一輛編號B W6968之的士內拾獲錢包若干希失主與跑馬地警署（電話⑤754411內線47）聯絡。

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

出入口 日語 國語 英文 西文

AIRLINE TOEFL

陳玉珍師傅

專科正骨 駁骨 舊患氣痛

診症時間：正午十二時至晚上八時
蔡李佛拳術班逢星期三、六（八時至十時）
（海外留學生速成班、中英語授課）
地址：九龍上海街366號四樓B座 K—853034 助教陳耀宗

你要學嗎

來會拼由語音你學語音初對標能到班班學答兩運府三一教嗎學用個月月起？會正別能能至士講確合流拼能53191寫文班利各辦二流法任對生能三利字擇答字寫★英典

日夜時間任擇 英文分六級，初學字母起

英婦會話國語 文移民會話國文

婦女補習學校

香港尖沙咀金巴利道柯士甸路8號5樓

詩寶美容中心

美編美 髮織容 班班班

香港灣仔莊士敦道47號8樓（按7字）H277267
香港北角英皇道渣華道大會堂六樓（按5字）H646967

英語小組

英美加文籍，會話留學移民個別自習法，六個早午晚小組班，旺角尖沙咀K686720 H819952

港大畢業廿年經驗專才 私家成人英日國語

最基礎拼音會話起至高級各業英文日文等私家任擇早午晚③804361岑

女子瑜珈班 招生上課至七時十一期開課三十時次二期 一元個月經課月 九H收專期晚 二期師一六 式一每晚時

女青工餘

太陽日語

日本女師
11月8日晨晚開學星期六午3:30—5:30晚會話班，日間個別教授。
太子道彌敦道口地下鐵太子站恒生銀行樓上（長榮大廈）11字星期四麵包造花③—813772。

電腦

快速開課 報名 電⑤—472829 西環街坊會 西區街坊會 主辦 訓練

髮型45天 男女新班速成，午班佐敦道下，K851508萊茵洽

北京大學

④公語4拼音8上門2會話2教時6讀間任個擇別

哥林比亞 電腦無線電學校

電腦語言程式及維修工程科無線電彩色電視錄音助教週末實物函授。無線電彩色電視工程全科日夜校新班招生砵蘭街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

英語

英專P4—F5打字電腦秘書會計

英日國語會話

速成學校 K916839・K954187

藝靈畫院 黃來主持

教室①九龍馬頭圍道274號福裕樓2樓
②大會堂7／F
③香港藝術中心16／F

素描 油畫 水彩
兒童畫班 會考

詳詢K650869

電腦

英語 日文 國語 會計 商科 秘書 地產

本週開課 早午晚班 中英打字 部記CIF信札 中小英數補習

速成學校 旺角彌敦道717號（旺角道口）K-954187

海燕藝術學院

歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 結他 琵琶 笛子 古箏 水彩 兒童 素描 國畫

教師：盧秀嫻駱銘李一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

視聽學校 日文英文打字拼音

招收IBM聽覺打字文憑班

暑期打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習設多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字 TEL⑤8912023

名家氣功

中國新醫學新針灸醫療中心教授

治病強身 電視專訪

由名躍中外氣功名家林厚省朱稼嵩足林壽醫師教授自發動功靜功太極氣功秘傳外氣發射功歡樂今宵亞洲電視多次專訪示範男女老少可學包會彌敦道寶寧大廈Ⓐ座505室K857282富打地鐵側入●

日本語文化館 最新日語

日語專科招生：早午晚短期課程分別5、7、8號開課彌敦道524號2字港區分校處：軒尼詩道458號金聯商業中心6字（鰂魚涌樓上）電話查詢③323331-2 ⑤8912023

旺角工人夜校 秋季技術課程

工程：電機控制線路 初級電工 冷氣工程 汽車維修 建築繪圖 電腦：微型處理器 BASIC Language 英語：拼音 文法 會話

十一月十四日開課・公主道十四號

③7144115（4線）星期一至五7:00—9:00P.M. 簡章備索

羅馬鋼琴學院

★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
★電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

實用法文班

本校法文科創辦近廿年班級多師資好由資深人仕及校長親自任教成績卓著由初班至深造班，日夜週末均有班級

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真

凡學全科特價優待

粵燒烹飪西西麵油荳打素月餅菜烤心餐餅飽器廚麵食餅油彌敦道554號 3—849248

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼 027 048 072 115 120 121 122 125 140 190 204 208 214 257 264 265 270 274 279 280 281 282 284

九龍佐敦道代理信箱號碼 912 913 915 916 923 924 925 927 944 949 956 961 961 962 963 965 966 967 969 971 973 974 975 976 991 995 996 999 1000

中區辦事處信箱號碼 405 408 410 411 412 413 415 416 417 418 420 421 422 423 425 428 429 431 434 435 437 438 440 443 444 448 449 450 454 455 456 459 460 461 465 467 469 470 472 473 477 478 488 491 495 496 497 500 515 545

旺角辦事處信箱號碼 1203 1204 1206 1208 1209 1210 1214 1215 1216 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1235 1237 1238 1239 1243 1244 1245 1247 1426 1430 1433 1234 1237 1238 1426 1430 1431 1434 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1444 1448 1450 1451 1452 1453 1454 1458 1459 1460 1461 1401

北角分處信箱號碼 1151 1152 1153 1155 1156 1567 1568 1571 1573 1574 1601 1602 1603 1605 1608 1611 1612 1614 1616 1617 1622 1624 1626 1627 1631 1633 1634 1635 1638 1642 1643 1645 1646 1647

遺失啟事 亞銀行元朗分行存款單號碼000778陸李特此登報聲明作廢

遺失聲明 銀行荃灣儲蓄戶口50108存摺除向有關銀行報失外並登報作廢陳有錫No.525永亨

遺失聲明 茲遺失亞銀行圖章一只，存摺49-10-05551-7號特此登報作廢何好

遺失聲明 茲遺失海商業銀行百德新街分行第3214-04905-2儲蓄存摺特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失銀行郭銘存摺特此聲明

茲遺 失東亞銀行荃灣分行儲蓄存摺第28-10-06830-7號除向該行報失外特此聲明作廢郭銘

遺失 上海商業銀行北角分行定期存摺383-0176-7除向該行掛失外特此聲明作廢麥志煌啓

遺失聲明 龍巴士公司職員證243號除向公司報失外特此聲明作廢樊培

茲遺失 南洋商業銀行佐敦道分行儲蓄存摺38500769號除向該行報失外特此聲明作廢陳俊發啓

遺失聲明 華倉有限公司之提貨單523號除向貨易公司報失外特此聲明作廢源啓

遺失聲明 茲遺失南洋銀行圖章一只存摺043-479-1-01324-9號除向該行報失外特此聲明作廢黎金蓮

遺失聲明 茲遺失恆隆銀行蓄戶口08-02030-29號存摺除向該行掛失外特此聲明作廢趙好啓

遺失

香港半山區

（NAKURA NURSERY SCHOOL）

為4—6歲兒童而設下午班即將開課，合格英語教師授課，請於上午九至十二時電⑤96192洽。

專門報稅做數 按月入賬 申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號灣景樓地下鋪 5—772745 5—779373

專門做報數稅 申請CO 工商登記報稅 灣仔道 包月

私家托兒 日托全托，均可三歲以上，灣仔區高層住宅，有意請H273048洽

待聘 各業

遺失啟事

茲本人遺失東亞銀行中區分行儲蓄存摺41-100 1883-8圖章一個除向有關銀行報失外特此聲明作廢 朱潔瑤啟

遺失啟事

茲本人遺失上海商業銀行荃灣分行定期存單3338-09409-2及恒隆銀行統一中心分行儲蓄存摺24-01094-21除向該二間銀行報失外特此聲明作廢 徐兆燕啓

遺失啟事

茲遺失本人前領之X00 32033號中華民國護照除向有關機關申請補發外特發聲明作廢洪劍儀啟

遺失聲明 茲特聲明遺失利達船公司（Lida Shipping Company Ltd.）落貨紙一份編號：LEC-456船名：ACCORD（EVERGREEN LINE）SHIPPER：ACOTEX FAR EAST LTD.謹此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失東亞銀行沙灣分行第3168號保險箱鑰匙兩條特此登報聲明作廢李能明啓

遺失油麻地 醫務證職員陳賢陳俊鄭俊 五五三三八八六五

遺失聲明 茲遺失亨銀行第42893-1-003號存摺之儲蓄除向該行掛失外特此聲明作廢馮菊

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行門市保管14條CS一銀行條除向該行掛失外特此聲明作廢蘇秀雲

本報分類廣告效力宏大

光珠石寶

大道中82號 電話H232388 227337

珠寶

海外傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年

大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰）⑤246196—7 ⑤233847

佳達菲傭

電視錄影來港訓練，大廈家政中心56號不質挑選滿意包可靠，行換靠格（龍子行對面）H214171—2

恒輝菲傭

特快到港收費公道
不滿包換兼送機票
電視錄影③957076
忠誠服務 ③913246 領館推薦
另有約滿在港菲傭詳細資料參閱歡迎來電預約

捷迅會計 會計報稅註冊公司，③年結會計，月薪，洽244377崔核數師

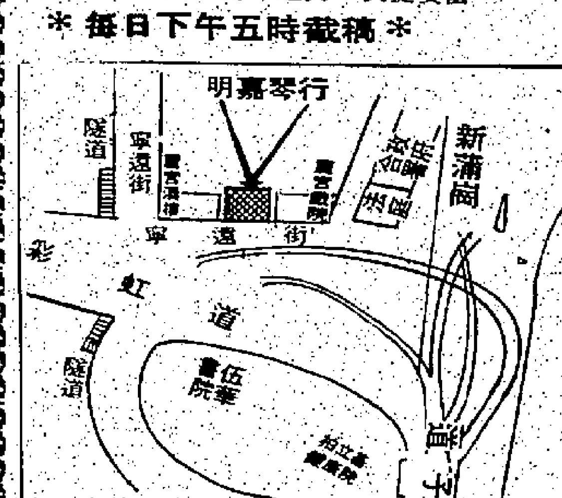
報稅理帳 專業中小廠商，按月會計，上門請電③259462梁生

大衆秘書 中英文翻譯，打字信件，契約章程，速成電K940191

女傭待聘 有日全宿半日留宿女傭，電順利公司H4739228或請H—四六八九〇二

留宿女傭

富經驗忠誠全日留宿或鐘點收費特廉③957076 ③913246



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費四個字一個位，小字卅四個爲一個位，每位十二元，多出字數按一個位計算，長期照計，每段折不扣，上期繳費，逾期不即登，下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

徵求

徵求名畫 古今名畫字畫即付款德輔道中40號一樓222976

徵鋼琴 學校急徵能用即可請K745425陳小姐洽電

徵女伴 中年男士身材中等文雅，徵女伴年齡三十入以下，月入近十萬，照片寄本報1254信箱

華僑徵婚 中年婦人徵婚BOX-10 31 STN-H MTL PQ CANADA 洽

誠徵男友 身高有學問女27文職徵30以上貌端正男友，附近照寄本報1567信箱必復

徵男友 美貌女33歲品德健全經濟基礎佳，徵45歲以下有宏美友，請函電照本報973信箱

徵女友 六呎高誠懇男31歲大學加籍職業正當，請附照函寄旺角郵政信箱4726號必覆不合退

徵女友 籍貫身高一米七，未婚男36歲國語英語較佳，郵箱3478號

徵電子琴鋼琴 學生用價錢不拘H615351

鋼琴讓 九成新音色美外貌靚K7421668電

誠徵男友 良好誠懇有經濟基礎女士，以上男仕爲友，離失有孩40貌38，請函電本報971信箱

男27正職 入息穩定，徵27以下女友，爲伴先後結婚，照本報信箱4629

徵鋼琴 自用誠徵好壞無妨　三角琴價不拘H613680

急徵舊鋼琴 初學練習稍舊不妨，較高價電H648042張太

初學徵鋼琴 付價千餘至五千餘亦合即取K314842羅太

徵女友 事業青年高入息有屋，隨時可移民外國，徵貌端身材適中少女爲友，照函本報631信箱

誠徵女友 未婚男38歲，職正無不良嗜好，誠徵女友爲伴，不離不失，寄本報1402信箱

誠徵小型農場 要有住屋及農舍，胡電門區詳情請函華僑日報信箱432

徵友 健全中年男士，品貌端正，爲美女友，不限年齡，請寄照片本報976信箱，不合退

誠徵女友 男30品貌良好，自置屋無不良嗜好，誠徵女友，電K306301叫9100

誠徵女友 男士科文貌端，中等身材，徵30以下女友，誠函照本報978信箱

誠意徵友 事業基礎共同上進，生活美滿，男36有良好經濟基礎，請函電本報980信箱

現金收布 各洋行布廠成衣貨辦，出價公道③786363 ③863587

誠徵男友 不吸煙55歲以上失婚未有子女，附照相本報1405信箱

徵男友 女25以下正職基礎穩，誠徵男友爲伴，請函電照本報1257信箱

急徵鋼琴 請電：H721199

求友 登報不如參加交際聯會，費用低廉，回覆寄本報信箱

誠徵女友 北角女士，預科文職，徵未婚男，郵箱543354號

誠徵男友 健康體健徵男友，年齡相當，地址近照寄本報1248信箱

誠徵女友 男40有業基礎，溫柔不吸煙，徵失婚28歲以下女友，照片寄信箱

美加姻緣 本會有數位美加籍男士，來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

幸福婚姻顧問有限公司 免費示範中文電腦擇偶委託否任便，誠信穩健十二載，彩視錄影助客尋。自置河內道二號五樓無看更免搭車，十至八時③689986③665857。求偶集中地優客萬千供擇配，撮合遍世界佳偶請臨此中求，謝傳播界291次訪問美加澳設分行

誠徵女友 30以下女士爲友，移民亦可，九龍旺角郵政信箱79011

誠徵男友 失婚女有穩定收入，本報1253信箱

誠徵良友 練山水五男女，函本報

誠徵女友 男28純樸貌端正職本報979信箱

誠徵男友 文職業貌美，品德基礎良好，自誠實男37以下，照片寄本報977信箱

誠徵女友 五呎五商人康健自置屋，27下中學女友，照本報437信箱

招標承購

編號：L198/83。針織汗衫一批詳情及投標書親臨德輔道三號德隆大廈十四樓破產管理處查詢索取。

麗確柯式 速印機100八成新，五千六先到先得，電⑤五二七八七六洽

鋼琴出讓 德國靚琴保用，K446541洽電

買賣肉食 場冷櫃，生果汽水機，冰櫃，雪糕機，冷氣，古董

出讓 什項

國際電腦婚姻協會 T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

徵求毛衫廠 四至五仟呎如有意將全部生財工具出讓者請於午後一至四時電：K八六二一六二何生洽 一切守秘

油畫助理 中環油公司聘請出口部助理，有經驗者優先，待遇優厚，詳情面談，請寄履歷及近照郵箱...

美國大西洋城 市中心賭館W.S.，急需千萬，投資回報優厚，詳情電TONY 767-2656...

中年女伴 男56外國有業，誠徵女士遊伴...重視身材...照片寄本報信箱428

徵婚啓事 年28，美籍華人，願與港女士爲友，先友後婚請寄電話地址 HERB LEE 131 HENRY ST. APT4A N.Y. NEW YORK

誠徵良伴 退籍48失婚收入佳，徵40以下貌佳有教養愛心女士爲友，良好能共同赴海外發展，更佳詳歷近照電話本港郵政信箱70182

大學生徵友 男27體健品貌端正，經濟基礎好，學歷良好，徵女友，誠函照927號信箱

夜冷洗水工場平沽！ 大邦美國名廠大型洗水機，乾洗機，離心機CIS-SELL，乾衣機，熨衣夾，人像乾洗機，士熱窩爐，風扇，吊扇，雪櫃，打字機，鋼字枱椅及一切生財工具全部大平沽！香港北角渣華道71號地下內(近堋水道口)

夜冷製衣廠 租奇釘鈕兄弟鈕門車美國縫夾車依士文電剪海虎絨裡布燈心絨帆布料各類布匹衣架綫球鈕拉鍊沙濾床水柜鋼字枱椅及床工作枱衣車坐位木箱角鐵貨架生財用具平沽。九龍長沙灣道909號請由長順街22號偉利工業大廈7字樓洽。

夜冷皮褸廠 大批2×4呎開坑兔皮羊仔皮各類皮料皮碎皮褸皮褲及半成品大批光管吊扇抽氣扇影印紙及水傢俬什物用具平沽九龍長沙灣道909號7字樓請由順街22號偉利工業大廈7字樓洽。

大帮桂皮 與搖控電動跑車平賣官塘偉業街203號地下近碼頭。

卡式機大平 錄音機數十元壹部多款卡式機由百餘元起及有大批康藝牌8080卡機大平賣地址：九龍青山道171號地下(近東沙島街口)

招標承購 (B.202/83) 酒樓傢俬雪櫃等及生財工具一批詳情及表格德輔道三號德隆大廈14樓破產管理處或電⑤—233454查詢看貨日期11月10日截標日期11月11日

鞋廠廉頂 產膠拖鞋機器部份料價錢合理，請電0-814204或0-418827蔣洽

傳呼機 樂聲牌，字機，自願讓，850，公司有售，③914251洽

鋼琴讓 九成新音色美，0-425912四千餘電

石灣古瓷 作人大碗一件另，年代... 請電0-050658洽

英德鋼琴 一千九百 K—388697

招標 永久轉讓出口配額西德第三十七類詳情香港德輔道三號德隆大廈十四樓破產管理處電⑤261435截標日期：1983年11月11日上午11時投標編號：L232/83

高級名牌貨大平賣 大幫20C桐上光薄弾弓線開片機車床鑽機膠篩汗枝大型洗水機脫水機染缸焗爐牛角扇風泵表売機鑽桿1—3TON電卜發電子表零件電子晶體火牛調壓器音响地毡10安至17安塑膠機翻紗機打紗機羊毛兔仔毛老鼠仔家庭雪柜洗衣機味櫥烟灰缸高級意大利法國西德傢俬反領機反袋機微波電子爐各種生財用具雜物一律平沽。官塘碼頭偉業街203號地下

夜冷大酒樓平沽 大批枱椅，麻雀，碗碟，不銹鋼厨具，大小肉食柜，菜柜，茶柜，熱心車仔，蒸籠，水晶吊燈，屏風，銀器，樂器，雪糕機，打蛋機，三菱開利大冷氣酒樓生財用具寫字樓用具大平賣。葵涌大隴街口石文徑8—18號(前新快樂酒樓)近和宜合道口最後三天。

夜冷巨型黏衬機 夾機傢俬平沽 大帮九成新西德夾機反領機焗袋機風泵車仔木桶寫字枱大班宫庭式梳化枱椅電動打字機計數機鋼具影印機雪櫃飲水機咭鐘衣車用具茶件西柱啤各類型衣車應有盡有。地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號按11至14字樓(前羅氏美光看貨按11字)(假日照常假日請由停車場上)

打字機大平賣 大批原裝翻新IBM有改錯波機$3500西德OLYMPIA ADLER座枱打字機陳列貨特價$1200全新手提優待學界特價平賣歡迎參觀修理買賣舊換新。亞皆老街54號4字樓香港文儀器材行電：③962903洽

OLIVETTI 電腦機出讓 OLIVETTI P6060電腦機適用於處理賬務及存貨管理，性能良好，操作容易，廉讓辦公時間電：3—417064陳小姐。

平裝 靚修 造木 泥水 油漆 墻紙 水電 鋁鐵 親力 親爲 K—957543 耀記

霖記裝修 磚木泥水油漆，大小工程，間格做木，一○四五，鋁窗，花，住宅，請電③880323 ...

裝修工程 工程泥水花架木鋁做窗，請電③896121 ...

代收債項 代客追收商業欠款，糾紛，三日追收，收費低廉，電K328823

子母信柯式印刷，專營信封、紙、表格等，收稿速迎，印刷公司 K63862 ...

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

旅遊 商業 搬屋

商業

夜冷巨型恤衫廠平沽 大帮九成新555—4自動剪線555租奇平車五線什骨飛馬什骨亞諾陶什骨祖奇切刀車勝家兄弟雙針打摺新款飛弗鈕門租奇釘鈕REECE櫻花鳳眼開袋機於仁拖轆埋夾關西樓根車於仁補頭飛弗平車雙跳針新款飛弗釘鈕各種名牌電剪打孔機拉布機敖床兄弟日字埋夾於仁耳仔車財寫挑脚美國電子士熱爐熨床熨頭風泵運輸帶限日沽清。地址：葵涌貨櫃碼頭路77至81號按11至14字樓(前羅氏美光按11字)(假日照常假日請由停車場上)

夜冷財務公司 大批日本鋼寫字枱意大利真皮大班椅大班枱北歐真皮梳化防火夾萬文件柜會議枱來路轉椅芳德椅快勞柜冷熱水柜茶几打字機影印機傢俬什物破產清盤限日沽清德輔道中121號遠東發展大廈15字樓(前基富財務)。

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③7137968

裝修 油漆 泥水 造木 請電③880232

宜泰裝修 鐵器、港九新界、取價公平，電K792697陳

毡 水晶洗地 抹窗打臘 H—2766 K—7362457 ③—517318 利安

收購名畫 古今名畫字畫即付款德輔道中40號一樓222976

裝修 做油漆 木櫃 泥間 ⑤42 08 20 ⑤28 42 22 叫67 85

藝成 水喉 紙格 ...

冷氣水電 修理安裝，大小工程，和記③809226

樓房裝修 請電K一七四九，大昌，泥水油漆，做電工，內外

晒圖 電照原大比例，彌敦道一七六○四，一樓 K950535

東方專影 新娘婚紗攝影 ⑤522266 ③401—8052

徵求洋行廠商各類布疋成衣

包通渠廁 沙水浴水改，井渠缸喉濠，③320241叫486葉記

裱字畫 寶號八旺角中心2字樓10號 K724383

專改西裝 接細改長，改窄改大 H431299 501464

專印塑膠 圓形杯形，凹凸球體，起貨快捷 ⑧282173

打字機 修理更換 H236495友 夜510873邦

手織毛衫 釘珠綉品 承接大貨，期貨加工 ③630749

專門註冊 有限公司 ⑤772745 ⑤779373

建興裝修 傢俬、房屋、鐵器 ③710028 叫9688

改廚改廁 磁磚、去水、漏喉 ⑤566190

彈弓床 翻新 請電0-605823

修理梳化椅 換面

陳萬宜卜易 彌敦道567號三樓F座 K301975

皮褸根記 577六樓 ③—318287

免費設計 室內裝修大小工程電：③793311叫8677

會計員佳音 零售批發業試算表彩色印刷精美全套會計科目齊備每月只填寫數目字即可節省時間簡化工作每本25張高斯出版總發行香港中區德輔道中44號日發文具有限公司⑤229641＊⑤228664

華記隆 修 裝 樓房工廠別墅學校村屋新界間格維修搭屋天台廚廁潔具 ③7457002

專買酸枝古玩字畫 古董鋼器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

水晶 專科水晶板

車磨打臘 油漆泥水 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717

機械加工 本中心備有各類進口機械設備包括大型車床龍門銑鉋等代客加工機械配件請電0—816313

打臘 遠東 水晶地板 K666809 H719803

執漏 裝修 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

信誠裝修工程 樓房間格地板瓷磚油漆牆紙泥水做木傳呼機K615211叫8711或電K940541黎先生洽

專業調查局 代解決任何難題 K325531 ＊叫690＊

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓 凝趣軒(樂聲琴行樓上) H747760

專業裝修 大小工程

裝修工程 聯發 承包大小工程，...

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K864181 K795896 晚K7173802 K7173813

漏水 醫包業專 天台漏水，...

富都水晶同羣讚冠專科 本星地板車磨打臘... 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板，乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

執漏專門 快干劑 ...

電腦穩壓器全自動

天然清潔服務社 打臘 ★ 清潔 抹窗 水晶 地板 散做或包月 歡迎電詢：H785375

水晶 新舖舊補 車磨翻新 清潔抹窗 每呎八角 專科水晶 0-791317 0-798880

樂聲琴行
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$12,400特價7,590歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244-246號 ⑤742740
　　　德輔道西279號 ⑤468646
九龍：亞皆老街120B號 ③7137968③7137662

★鋼琴中心★

工程專家 ＊電力公司註册＊ ＊水務局牌照＊ 電水冷鐵 潔渠土裝 器喉氣器 具務木修
請九③805865 荃0—438355 葵0—258485
電龍③807513 灣0—438472 涌0—256378
特設24小時緊急修理③314341 Call 1308或8825

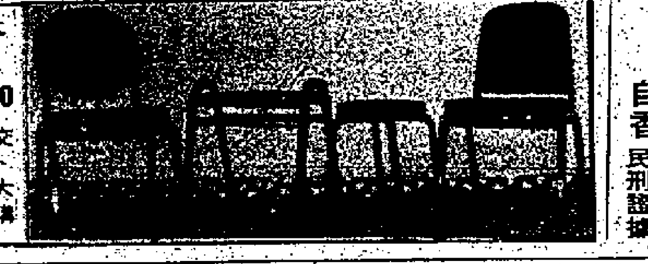
小公司或行街佳音＊ 以每月80元代價貴公司可以採用本公司之通訊地址有專人代聽電話及代收信件同時將會即時通知貴客故有意租用者請親臨九龍洗衣街60號得寶大廈14樓B5室(旺角中旅社樓上)電③915592

膠袋 紙袋 P.E.膠袋印刷 ...

餅盒 飯盒 ...

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小裝修工程取價公道 3-7213040 歡迎電詢彌敦道二四三號一樓 3-7118618

一鳴製造廠

電話：3-936613 3-938050
本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓，餐廳，會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
民商假職婚兒外分通播秘失港保私 刑業實員姻女寓居蹤影密際外護人 證調商行家活姘離證錄跟調跟遠保 據查標蹤世動居婚據音蹤查蹤行鏢

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

建材有限公司 宇宙防水機械 下旺角新填地街467號 3-940168(3線)

漏水 公司加舖漏降大老本...

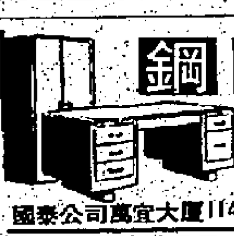
執漏 天面降水、窗口、內牆滲水、屋面採用最新材料，修理、永久保用，工程、一單先免費、切割浴缸、地台、廁所、油保防查題漏濕面、升 警包業專 電話H650174 K918638

本報分類廣告 惠請電話刊登 ⑤462583

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋 搬琴專家小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

鋼寫字檯 國泰鋼具品質第一

國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

蘇格蘭私家偵探 3-328231 3-321728 接辦任何事件 調解一切糾紛 具備高級專門人材 精密儀器絕對保密 九龍旺角彌敦道570基利商業大廈1301室

常備現貨 訂代叫衛平羅雙 織客布衣紋紋面 長沙灣道278號溢泰歡迎洽購電K788295

一心 旺角彌敦道580號彌敦中心703室 中環環球商場207室 旺角假日10至5 K—303233-8 H—213223

機票十酒店四天三晚$1000

台北810	東京1150	大阪1280
韓台1800	橫城1850	亞庇1690
倫敦2200	澳洲2900	高雄860
羅省1830	上海920	印尼2050
泰國1000	星加坡1450	星馬泰2300
菲律賓1100	三藩市1980	溫哥華2450
多倫多2750	紐約2530	西雅圖1700
法國2200	荷蘭2200	歐洲2200

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

威達 ⑤—422750 ⑤—438324 中環李寶椿大廈1204室
★韓國四天豪華團$2380 全程單人房 住漢城皇宮或同級酒店，免費豪華伎生宴 回程可免費停台北 行程創新，保証全程專人領隊
★台北機票十3晚酒店 850 台証80 台北機票660 韓台1,340
代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平，韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。

專業美・加・澳包得以・法・瑞簽證 5—497293 5—497109 5—400572 旅遊移民・隨君尊便・安全穩妥・保簽五年 代申請各國各類簽証兼賣各國機票 專業職業化・商業事業化・服務企業化 美國希路黃企業(香港事務署)干諾道西28號威勝商業中心1506

旅遊

聯邦旅遊 (亞洲)★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 代訂酒店 代辦簽證 香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4 ⑤454811 九龍加連威老道2—6號愛賓商業大廈907室 ③—7238310

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓台1350	日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北650	日本1050	韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600	倫敦1980	曼谷960	馬尼拉650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

移民南美各國 無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。
電話：③—851863 ③—840466
南美國際旅運公司 彌敦道300號9樓E座

南美旅遊 ☎3-7237575 投資移民・手續簡便 專人售賣世界各地 ＊平價機票＊ 免費代辦各地簽証 代辦各地旅行團 專人辦理・厄瓜多爾 代訂各地酒店・機票・簽證・平通港九 九龍尖沙咀海防道32至34號寶豐大廈6-E座

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座(即大華戲院斜對面)
① 日本・韓國八日縱橫遊 $4280
② 星、馬、泰，九日高級渡假團 $3499
③ 東京廸士尼六日貴賓團 $2860
④ 台灣七、八、九日豪華團
⑤ 聖誕台灣超級豪華團(七天) $2490
⑥ 代訂廉價機票，酒店房間
台証專家 九天出証全費$160

得其利招牌響噹！噹！ 老做招牌台証靠請信真譽實 台證 三晚四日酒店一特平 台北機票一廉價 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

威信旅遊 3-926160 3-951709 蛇口香蜜湖二天$385 珠海、中山溫泉長江樂園二天$420(天天出發) 代訂星湖、天湖、飛翔船票 北京九天遊火車團$1990(逢週六) 旺角上海街611-617號寶生銀行大厦503室

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—491181內線3號
遠道讀者請就近向報販訂閱，無任歡迎。華僑日報彩色印刷，新穎多姿，多采多雜誌。柯式印刷，另出版拜年禮，報附送收費。
歷史悠久，新聞翔實，專刊豐富，包羅萬有，經濟報導，全僑稱許

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

即參加南加洲九天豪華「置業、投資、移民」考察團

RMK

移民美國
實地考察
信心十足

& ASSOCIATES
投資移民顧問
灣仔高士打道171-172號
安邦大廈5B
☎5-8938082

暢遊羅省、安那咸、迪斯尼、環球片場、荷里活、聖地牙哥、拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門橋、漁人碼頭、雙峰山等南加洲黃金地帶。

●法學博士、專業移民律師主持「美國居留移民投資研討會」。
●全程乘搭華航747珍寶客機、安全舒適。

●生意投資、子女入學資料，由「置業、投資、移民顧問團」提供，忠誠服務。
●所交費用可作置業、移民或投資之部份訂金、即免費旅遊。
●住宿一流酒店，中餐為主，配合當地美食。
●可自由停留三藩市、夏威夷、台北等不另收費。費用$8,450。
出發日期：11月18日●12月23日。

子女前途・創業居留・一家將來・未雨綢繆・切莫遲疑

綠印、雙程證、無證者、港澳、國內外親友都可辦出國・星馬泰印尼出生可往探親・
美加澳洲中南美洲各國簽證

代辦 泰國居留・巴拉圭居留
歸化入籍成法定公民可領護照

入台快證80　代申請英國護照
綠印往泰國 中華民國護照180

怡達旅行社（中環）德輔道中(李寶椿大廈)4字樓405室⑤432945 ⑤437597

海明威旅運
3-958807・3-958547

台灣百貨
賤機票
★四天三晚單人房｜950
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

附：專人辦理・出國手續

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠

康樂旅遊團

特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055(3線)

特點：手續簡便・節省金錢

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79(朝九晚九)　0-420248 0-4981511
業務專線：5-241292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會

六天、七天、八天由$3290起

新增：東京廸士尼樂園（包套票）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：・乘泰航直飛清邁・
　　　　・清邁一曼谷乘內陸機

清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起

全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山

台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300

環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓

碧瑤・大富郡
百島・碧濤林

高級七天　$2150

最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。　天天出發

星馬七天　$3430
星馬泰十一天　$4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環[illegible]　5-240061
[illegible]　5-213455
分社：[illegible]　3-676111
[illegible]　3-305207
[illegible]　3-322301
[illegible]　0-430211
[illegible]
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島

清邁四天$2190 六天$2520　七天$2700
清邁八天$2880 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2480 布吉島七天$2890（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮

台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天$4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天$3290
逢星期一、六、日出發(乘華航767)
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天$4290
九州鹿兒島本州八天$4590
九州鹿兒島八天豪華團$4160

HATA BONDED 保障

東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室。
電話：5-211251-3、5-235078-0、5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

五天高級航空團$1700
逢星期三出發
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館，空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
香港一廣州＝飛翔船／直通車
廣州住宿東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$438★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

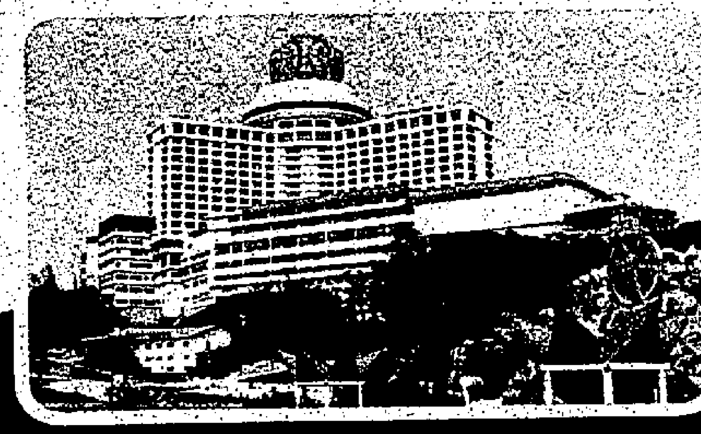
北京七天高級團$3690
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉
三天$680
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

特價

雲頂馬星七天遊

由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂　香港德輔道中120 126號香港商業銀行大廈十二樓　電話：5-434841

康泰旅行社　電話：5-240061、3-676111

星晨旅遊有限公司

[illegible]

票務部：IATA
特備成價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：[illegible] 5-243068
3-320955　0-465473

日本本州
廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050

東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島
九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天$4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

[illegible]

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490

特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店＋船票＋早餐
天天出發　$290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日 BIG TOP 747 出發。

美國西岸七天　$6490
美國西岸十天　$9390
美加西岸十一天　$11690
加拿大東西岸豪華團　$6890起

澳洲
黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。

逢星期一　出發
八天$6990起

星晨旅遊有限公司

[illegible]

票務部：IATA
特備成價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：[illegible] 5-243068
3-320955　0-465473

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

曼谷芭堤雅
七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島
早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發
馬星七天$3699
馬星泰十二天$4790